

~~PP 267~~
PP IV 2

Сѫе сѫмѣ сто еуѧ

О вльсвѣ ⁘ в О избіенныхъ отрочищь а
Прьвое іѡаннь проповѣда црство нбсное г
О оученіи сповѣ ⁘ д О блаженныхъ лк. зі. д
О прокаженнѣмъ мр. д. ѕ О сьтнице іѡѕ. е
О тьщіи петровѣ мр. в. лк. ѳ. ⁘ зі
О исцѣлившіи ѿ различныхъ недоуть мр. г. лк. і. ѳ
О неповѣленнемъ вьслѣ ипіи лк. ⁘ лг. і
О запрѣщеніи водамъ мр. і. лк. кг. аі
О бѣсноующіи мсе мр. аі. лк. ⁘ кд. ві
О раслабленнемь мр. е. лк. гі. іѡ. з. гі
О матѳеи мр. ѕі. лк. ді. ді

113411
352A11

ЕІ О дъщере архїи синагоговѣ. м҃р ві. л҃к ке.
ЅІ О крьвоточивѣи м҃р гі. л҃к. кѕ.
ЗІ О двою слѣпцу. ні. О бѣсноующїимсе глусе:
ѲІ О посланных. ві. апль м҃р. и. иаі. л҃к ѕі. ик.
К О посланных ѿ Іѡанна л҃к. к.
КА О имоущїи соуху руку м҃р. з. л҃к. еі.
КВ О бѣсноующїимсе слѣпу и глоуху. л҃к. дѳ.
КГ О просещїихъ знаменїа л҃к. ма.
КД О причтах м҃р ѳ. л҃к. кв. КЕ О іѡнѣ и і-
родѣ м҃р. еі. Кѕ О петих хлѣбъ и двою
рибъ м҃р. ѕі. л҃к. ки. іѡннь. и.
КЗ О морсцѣ хожденнїи м҃р. зі. іѡ. ѳ.
КИ О прѣстоуплѣнны заповѣди божїе. м҃р. ні.
КѲ О хананеи м҃р. ѳі. ЛА О исцѣвших народе
ЛА О седмїих хлѣбехъ м҃р. кв. ЛВ.
О квасѣ фарїисеисцѣ м҃р. кв. ЛГ.
О кѣсарїисцем въпрошенїи м҃р. кд. л҃к. кѳ.
ЛД О прѣѡбраженїи іс҃ѡвѣ м҃р. ке. л҃к. л.
ЛЕ. О бѣсноующимсе пановы мце м҃р кѕ. л҃к. лд.

О просещїих дидрахма лѕ
Оглющїих кто ѥ болшїи · м҃ · кз҃ · лс҃ · лв҃ · лз҃
О девѣдесетих Овцъ притча : ли
О длѣжнемь тмою талантъ ∴ О вьпра лѳ
ющїих аще достоитъ поустити жену м҃ · ки · м
О вьпросшїих богатѣмь Іса м҃ · кѳ · лс҃ · зг҃ · ма
О наетих дѣлателѣ мг О сноу зевѣѡву мв
м҃ · л · О двою слѣпцоу м҃ · ла · лс҃ · зд · мд
О ослѣтїи и жрѣбети м҃ · лв · лс҃ · зи · іщ ді · мѕ
О слѣпїих и хромих · мз О сьхшои смоко мѕ
вницїи · м҃ · лг · О вьпросьшїих гда ар мн
хїереѥ и старцѣ м҃ · лѥ · лс҃ · зѳ · мѳ
О двою сноу причта ∴ н О вынограде причта м҃ · лѕ · лс҃ · ѳ · зѯ · на
О званных набракъ лс҃ · нд · ∴ нѳ
О вьпросьшїих О кунсонѣ м҃ · лз · лс҃ · оа ·
О ссадукеихъ м҃ · ли · лс҃ · ов · нг
О вьпросьшимь законице м҃ · лѳ · лс҃ · лѥ · нд
О вьпрошенїи гсни кьфарисеѡмь ка нѥ
ко сн҃ь двд҃ь есть хс҃ · м҃ · лл · лс҃ · ог ·

Нѕ О ѡкаанніи книжникъ и фарисей · ѵ҃с · м҃ ·
НЗ О кончинѣ м҃р · мв҃ · ѵ҃с · ое҃ ·
НИ О дни ѡнѡмь и часѣ · м҃р · мг҃ · ⁘
НД О десетихъ двахъ ⁘
ЗА О пріемших талантіи ⁘
ЗВ О пришьствіи хвѣ ⁘
ЗГ О помазавшей гл҃а миромь м҃р · мд҃ · ѵ҃с · ка҃ · іѡ҃ · ві҃ ·
ЗД О оуготованни пасцѣ м҃р · ме҃ · ѵ҃с · оѕ҃ ·
ЗЕ О ѡбразѣ таинѣ и слоужбѣ
ЗЕ О прѣданніи ісовѣ м҃р · мѕ҃ ⁘
ЗЕ О ѿметаніи петровіи м҃р · мз҃ · ѵ҃с · ѳѳ҃ ·
ЗЗ О раскаанніи іоудинѣ
ЗИ О прошеніи телѣ сегнѧ м҃р · ми҃ · ѵ҃с · пв҃ ·
іѡ҃ · иі҃ · ⁘

Daniel Marcovich

Ѳеофилакта Архіеппа

Блгарскаго прѣсловіе еже ѿ мѳ стго еуглія

Иже оубо прѣжде закона ѡны бжта
вны моужіе неписанми и книгами
просвѣщахусе, ны чисть имуще съ
мисль дха сіаніемь просвѣщахусе.
и тако бжіа вѣдехоу хотеніа. само
моу ѡномоу бѣседоующу темь оу
сты кьоустомь. таковь бѣ ное. ав
раамь іаковь. мѡѵси. понѣже изне
могоше члвци. и недостоиніи
бише просвѣщатисе и оучитисе
ѿ стго дха, дасть члко любць бь
писаніа. да понесимь вьспомина
ють того хотеніа. сице и хс

а҆пⷭ҇лѡ҆ оу҆бо самоличнѣ бѣседова и҆ дх҃а
оу҆чителꙗ темь посла · и҆ понѥже посихъ
хотехоу ѥ҆ресїи прозѣбноутїи, и҆
ѡ҆бычаѥ нш҃е растлѣти · бл҃говоли на
писати се бл҃говѣстїамь · да ѿ сихъ
оу҆чими истинѣ не ѿводими будем
ѿ лъжних ѥ҆ресей · ни же въ секоньчне ра
стлѣти се ѡ҆бычаѥ нш҃ей · четири же
бл҃говѣствїа дасть намь прикладно
за нѥ съборнымь и҆ врьховны четирем
добродетелѥм ѿ сихъ оу҆чимїи ѥ҆ми ·
моужьствоу · моудрости · правде, и҆ цѣ
ломоудрїю · моужьству, ѥ҆гда гл҃ѥтъ
не оу҆бойте се ѿ оу҆бывающих тел ѡ҆,
дш҃оу же оу҆быти немогоущихъ · мо
дрости же ѥ҆гда поо҆учаеть бо оудете мо
дри ꙗко ѕмїе · и҆ цѣлїи ꙗко голоуби
правде же ѥ҆гда оу҆чити · ꙗко же хо
щете да створеть вамь чл҃вци, и

вїи творитеимь такожде цѣломоудрїю
ꙗкоже єгда ѿричеть вьзрѣвїи наженоу къ
єже вьжелѣти тоу. оуже прѣлюбодє
илью ѥ вьсрдци своемь и накоже соуть
четыри блговѣстїа ꙗкодаꙗвить ꙗкочет
и сїа ѡбрьжеть. сиречь прѣданїа заповѣ
прѣщенїа ѡбѣтованїа, и вѣровавшїи
оубо прѣданїемь и заповѣдїи нехранещи,
бодущимїи прѣтещемоукамъ. хранещимже
вѣчнаа ѡбѣтовающе блгаа. блговѣс
тїеже глѧтсе заснѣвѣстить намь вѣщи
блго и добрѣ имоуща. си речь ѡставлѧнїе
грѣхѡмъ правоу вьсходъ на нбса. сно положе
нїе бжїе. вѣститже намь ꙗко блго оу
добне сїа прїехѡмъ. єда бо трудихомсе мїи
ѡстежанїи сихь блгь. или ѡ своих исправ
лѧнїи сїа прїехѡмъ. нь блгодетїю и чл҃колю
бїемь бжїемь толикы блгь сподобихомсе
четири оубо соу єѵглисти. ѿсиже оубо

два матѳеи и іѡаннъ, бѣхоу ѿли
ка вѣтих. дважѣ марко и лоука ѿ о
тих. бѣже оубо марко послѣдовате
лъ и оученикъ петроу. лоукаже па
влоу. матѳеиже оубо прьвѣе
въсѣхъ написа. еѵлїе еврейскымъ
глѡ къеже ѿ евреи вѣровавшимъ.
по ѡсмихъ лѣтѣ гнѧ възнесенїа.
прѣложиже се іѡаннъ ѿ еврескаѧ
езыкаѧ нъ еллинскы, ꙗко глетъ.
маркоже по етих лѣтехъ хва вьзнесенїа
написа ѿ петра наоучивсе лоукаже по еі.
хъ лѣтехъ. іѡанже бгословѣснеиши по
лв. глю ꙗко посьмрьти ѡнїѣ вьзискавшѹ
емоу принесена бити три блговѣстїа
давидить сїа и соудить аще истиннѣ съ
писанна соу ѡнже видѣвъ та истиннѣ
блгодѣтїи прѣоуказ. елика ѡни ѡста
више, тъ понапльнїи и елика съкраще

нне реше съ распростреть въ своемь бл҃го
вѣсти. тѣмже и ѿ бг҃о словїа начѣ.
понеже бо дроузи не выпоменоуше
прѣвенчое битїе бг҃а слова, ть бг҃о
словїи сїа. да не възмнитсе бж҃їе
слово простьчл҃къ бити сиречь кро
ме бж҃ьвла. маттеи ѿ плътнемь тъ
чїю бити хв҃ѣ бѣседоуеть къ еѵреѡм
бо писаше имже доволно бѣ навик
ноути ꙗко ѿ авраама и дв҃да родисе хс.
почитаетбо іоудеи єгда слышить ꙗко
ѿ дв҃а іс хс. нъ глѣшїи ми ꙗко не довлѣ
ли єдинь бл҃говѣстникъ слиши ꙗко
довлѣаше оубо. нъ да покажетсе паче
истина. сего ради попоустишесе четы
написати. єгда бо видишїи сих четирехъ
несьшьшихсе ниже сѣшїи другъ съ дру
гомь. нъ иного инде соуща. тажe на
писавших ѿ техже ꙗкоже ѿ єдинехъ

оусть · неоуболи оудивишисе благовѣст
ію истинїи · и речеши ꙗко ѿдха стаа гла
хоу · и негли ꙗко неединогласоуютъ въ всѣ
вѣжьбовьки неединогласоуютъ · Еда
овь оубо рече ꙗко родисе Хс · Овже глѣ ни
или ꙗко ѡвь оубо въ екре Хс · Овже ꙗко ни
небоу то · въ поужденишихъ бо и истѣишихъ
неразликоуютъ · а ще въ поужденишихъ
и истеишихъ неразликоуютъ · что
дивишисе аще въ мьнишихъ мнетсе разли
ковати · за нѣбо паче истинствуютъ
ꙗко аще по всему Единогласовали би,
Ѡзмѣли себи ꙗко сьсѣдошесе другъ съ
другѡмъ и сьвѣтовашесе · написаше Ели
ка написаше · нн ꙗже Елика ѡставїи
съ понапльнїи ѡнь · и елика семоу и
збисть написа другы · и сего радїи мнѣ
тсе въ неки разликовати · и сїа оубо
сице начнемь оуже почелѡ книги

Ѥже ѥсть ѡ ѿ ѥѵ ѿ лїа

Главы а. Въ сѣлю прѣрождьствомъ
Хвѣмь стыи Оць

Книга рѡдства Іу Хва, сна Давлова. сна
авраамлѧ. авраамь роди Ісаака. Іса
акже роди Іакова. Іаковаже роди Іоу
доу и братїю его. Іоудаже роди Фаре
ѧ и зара ѿ тамарїи. Фаресже родїи
Есрома. Есромже родїи арама. ара
мже роди, аминадава. аминадавже
родїи наассѡна. наасѡнже родїи, са
лмона. Салмонже родїи воѡза ѿра

авїи · воѡзже родїи ѡвида ѿроутїи ·
Звидже родїи Іесеа · Іесеиже родїи два
цра · двже црь родїи соломона ѿтоурї
не · соломже родїи ровоама · ровоамже
родїи авїа · авїаже родїи аса · асьже ро
ди Іѡасафата · Іѡасафатже роди
Іѡарама · Іѡарамже родїи Озїю ·
Озїаже родїи, Іѡаѳама · Іѡаѳамже
роди ахаза · ахазже родїи Езикїю · Езикїа
же роди манасїю · манасїюже ро
дїи Іехонїа амона · амонже родїи Іѡ
сїю · Іѡсїаже родїи Іехонїю и братїю
его · Ѡ прѣселенїе въ вѵлѡнское · по
прѣселенїиже въ вѵлѡнсцемь, Іехонїа
родїи салатилїа · салатилже роди зо
ровавела · зоровавелже родїи авїаѹда ·
авїоудже роди Елїакима · Елиакимже
родїи азора, азоржеродїи садока · са
докже родїи ахима · ахимже родїи

Елїоуда. Елїоудже роди Елеазара. Еле
азаржe родїи матѳана, матѳанжe роди,
Іаковa. Іаковжe роди, Іосифа моужь
марїина. Изнеже родисе Іс Гл҃ми Хс.
Вьсѣ оубо родовь, ѿ авраама до двa ро
дове четири надесете. И ѿ двa до прѣ
селенїа вьвулонскаго родове. ді. И ѿ
прѣселенїа вьвулонскаго до хса родо
ве. ді. Нарожьство Хво Наурньи :.

Іусхвоже рожьство сицѣ бѣ. Оброу
ченнеибо бившїи мтерїи его марїи
Іосїфовїи. прѣжде несьнитисе има. Ѡб
рѣтесе имоущїи вьчрѣвѣ ѿ дха ста.
Іосїфъже моужьее праведньсїи и нехо
те ее ѡбличити, вьсхоте тай поу
стїтїю. сїаже емоу помислившоу. Се
аггль гнь вьснѣ явисе емоу гл҃е. Іо
сїфе сноу дввь, неоубоисе прїетїи ма
рїю женоу твою. рожьшеибосе вьнеи

ѿдха стаа ѥ · родитъ же сна и нарѣшїи
имеемоу іс · тьбо спеть люи свое ѿ грѣхъ
их · Се же все бысть да сьбоуетсе реченное ѿ га
пророкѡм глющїим · Се дваа вырѣве примти
и родить снь · и нарекоуть имеемоу емма
ноуиль · еже ѥсть сказаемо с нами бъ · Ѿ
ставже іѡсїфъ ѿ сьна, сьтвори ꙗкоже
повѣле емоу аггль гнь, и прїеть жену
свою · и незнаше ее, дондеже родить снъ
свои прьвенцъ и нарече имеемоу іс ⁘ ко.
не. и оугрьнїи рожд ⁘ на рождьство хво на оуг
гл. г. Ісоуже рождьшоусе вьвуттлееме іоудеисц
емь · вьдни ірода цра · и се вльсви ѿ вьсто
къ придоше вьіерусалимь глющеи · гдѣ
ѥсть рожденсе црь іоудеискъ · видѣхомьбо ѕвѣ
зоу его на вьстоцѣ и придохомь покло
нитеемоу · Слишавже ірод црь смоу
тисе и вьсь іерусалимь сьнимь · и сьбравьвсе
архїерѣе и книжникы людскїе вьпраша

ше ѿ них гдѣ хс раждаетсе. Они же реше
въ вѹтлееме іоудеисцемь. такобо писан
ное пророкомь и ти витлееме землѣ іоу
дова, ничиме мьнши еси въ влкахъ іу
дова. и тебѣ бо изидеть вождь иже оупасе
ть лю имое іслѧ. тогда іродь тъ призва вль
хви. и спитаи ѡ них врмѣ ꙗвльшее се звѣзди
и пославь их въ вѹтлееме рече, шьдьше и
звѣстно испитаите ѡ отрочетіи.
Егда же ѡбрѣщете въ звѣстителми ꙗко
да и азъ пришьдь поклоню се емоу. Они же
послушавше цра идоше и се ѕвѣзда юже
видеше на ва стоцѣ идеше прѣдними дондеже
пришьдши. ста врьху идеже бѣ отроче. ви
девше же ѕвѣзду. въ зрадоваше радостію
велїею ѕѣло. и пришьдше въ храми ноу
видѣше отроче самарїею мтерїю его
и падше поклонише емоу. и ѿврьзше
скровища своꙗ принесоше ему дарїи

дарїи злато и ливань и змирноу и вѣ
сть прїемше вьсьнѣ не вьзвратитисе кь
іроду, и немь поутемь ѿтидоше. Ѿст
рану свою. Ко Лгргїи рождьству хву.
Ѡшьдшїимь же имь. Не. порождьствѣ хве
и вь кѕ. декїе. Се имлнцем.
ѕ ч л
д
Ѡшьдшїимже вльхвомь. Се агтль гнь
ꙗвисе вьсьнѣ іѡсїфеу глѥ. вьставь по
ими отроче и мтерь его. и бѣжи вьеги
пьть. и буди тамо дондеже аще рекоути.
хощетбо иро искатїи отрочете да по
гоубитьѥ. Онже вьставь поеть отроче
и мтерь его нощїю и ѿтиде вьіегупть
и бѣ тамо доумрьтвїа іродова. да сьбу
етсе реченное ѿгл пророкомь глющимь ѿе
в гупта вьзва снь мои. Тогда іродъ виде
вь ꙗко поругань бивь ѿвльховь разгѣвавесе
ѕѣлѡ и пославь избивьсе дѣти соущее
вьвуплеем и вьвсѣ прѣлехъ его. ѿдвою

лѣтоу и нижаишее по времени еже испита
ѿ вльховь. тогда сьбысть се реченное іерем
іемь пророкомь глющимь. гль вьпіющіи
вьрамѣ слишаньбы плачь и ридание и
вьпль многь. рахиль плачющисе чедь своих
и не хотеше оутешитисе яко не соу: оум
аршуже іроду, се агглъ гнь вьсьне явисе
іѡсифу вьегупте гли. Ѿставь поими
отроче и мтерь его. и идіи вьземлю ісрлѣ
воу. измреше бо ищущеи доуше отроче.
Онже вьставь поеть отроче и мтеръ
его и приде вьземлю ісрлѣву. Слишавше
яко архелаѡ црьствоуеть вьіоудеи въ
мѣсто ірода ѡца своего оубояся тамо
ити. вѣсть же пріемь вьснѣ. ѿтиде
вьпрѣлїи галилеискіе и пришь вьселисе
ѿ гра нарицаемїи назареть. яко да
сьбоуетсе реченное пророкы яко назореи на
реетсе ко. не. порождествѣ хвѣ и сьбору

ѵ. ѵ̀ѧ

ѵ. ѵ̀ѧ

ѵ. ѵ̀ѧ

чинаите глатїи вьсебѣ ѡцаимамїи
авраама · глюбовамь, ꙗко можеть
бгъ ѿ каменїѣ сего вьздвигноутїи че
да авраамоу · юже бо и секира при корени
дрѣва лежить · Ѡсако оубо дрѣво иже
не творить плода добра, посекаетсе и вь
ѡгнь вьмѣтаеть · азь оубо крщаю вїи во
дою вьпокаанїе грѣди же помнѣ крѣп
лимене есть · емоуже нѣсмь доволнь са
погїи понестїи тьвїи крстить дхомь
стимь ко · сѹ · емоуже лопата вьроуцѣ
его и потребить гоумно свое и сьбереть пше
ницу вьжитницу свою · плеви же тьже же
еть ѡгнѣмь негасоущїимь Тогда приходить
на стое бгоꙗвленїе на ѹргїи
Зачь ѕ
Въ времѧ ѡно приде ис ѿ галилее на іѡрдань ·
къ іѡанну крститисе ѿ него · іѡанне
вьзбраняше емоу глѧ · азь требую
тобою крститисе, и тили грѣшникъ

мнѣ. Отвѣщавъ же Іс рече къ нему. Оста
винниа тако подобно есть намъ испльнити
всакоу правоу. Тогда оставіи его и крещь
се Іс въ зидѣ абіе отводіи. И се отврьзоше се
емоу нба. И видѣ дхъ бжи сьходещь ꙗ
голубь и грѣдоущь ꙗнань. И се гласъ
съ нбе глѣ. Сь есть сн мои вьзлюбленный,
о нем же благоволих. Ко празднику. Тогда Іс въ
зведень бистъ. Суботе по просвещении
зач. з. Въ времѣ оно. Въ зведень бысть Іс дхомь въ
пустинію искоусити се от діавола. И по
ще се дни четиридесети. И нощіи четиро
десетіи, послѣди въ залка. И приступль
къ нему искоуситель рече, аще сн еси бжи
рьціи да камениє се хлѣбы боуть. Он же
отвѣщавъ рече. Писанно есть, не охлѣбъ еди
ном жи въ боуеть члкъ. Нъ о всакомъ глѣ
исходещимь изъ оусть бжих. Тогда
поеть его діаволъ въ сти гра и поста

вїи накрилѣ црквнем, и глаемоу аще сынъ
Есиб҃жїи врьзисе низоу писанно бо есть.
яко аггл҃ом своимь заповѣсть ѿтебѣ
съхранитите. и на роукахъ възмоутите.
да некогда притькнешїи о камень ногы
твоее, рече ему ис҃ пакы писанно есть не и
скоусишїи гл҃а бг҃а своего. пакы поеть его
дїаволь на гору високоу зѣло. и показаемоу
вса црьствїа мира и славоу их. и глаголаемоу
сїа вса тебѣ дамь. аще падь поклонишїи
мисе. тогда глаемоу ис҃ и дїи за мною са
тана. писано бо есть гоу бг҃оу твоемоу покло
нишисе и тому единомоу послоужишїи
тогда ѡставїи его дїаволь и се аггл҃ы
приступльше слоужахоу емоу ко҃ ѹ
слишавже. не по просвѣщенїи
Въ времѣ ѡно слишавъ ис҃ яко Іѡаннь
прѣданьбы ѿтиде въ галилею.
и ѡставль назареть, пришедь въ селисе,

зач. и.

сь капе наоумь въ поморіе въ предѣлех завул
они. и нефѳалимли. да сьбудетсе рече
ное исаіемь пророкомъ глющимь. земле
завоулоня и земле нефѳалимля, пу
ть мора. обонь поль іордана, галилеа
езикъ, людіе сѣщеи въ тьмѣ видѣ свѣть
д велѣи. и сѣщимь въ странѣ и сеніи сь мръ
тнеи свѣтъ въсіа имь, отолѣ начеть
іс проповѣдатіи покаитесе и глаго
латіи приближибосе црство нбное. ко
не по прощ ходеже не. в. повсѣ стыхъ
зач в. ѳ. Въ врѣмѣ ходѣ іс приморіи галилеисцѣ.
видѣ два брата, симона глемаго
петра іандрѣа брата его. вьметаю
ща мрѣ въ морѣ бѣста борибаре и гла
имь. грѣта по мнѣ и сьтворува лю
вца чл҃ковъ. ѡнаже абіе оставльшам
рѣ свое, поне идоста. и пришьѡтоу
видѣ и на два брата, іакова зевѣѡ

ва̀ їѡа́нна бра́таего̀ выкора́бли сѣ
дева́ѣ о́мь со́щемьею зла́вѣзлающа мр҃ть
ивоѥ́ ивы́зва. ѻпа́мѧтаѥ́ ѻста́вльшѝ
кора́бль и҃ѡца своего̀ пои҃де́ вслѣ҃дъ. и҃про
хо́дѧше вы́ю галилеѥ́ї ї҃с оу҃че́нїцїи
и҃. и҃проповѣ́да ѥ҃ѵ҃ліѥ̀ цр҃ствїа и҃цѣ́лева
сѧкъ неда́ вса́коу ѥ́зоу вы́ю ѣ҃ꙗ҃ ѳ҃ ѳ҃ ѥ҃
и҃ нудѧ́ше слоу́ѥго̀ вы́ю сни́ю. и҃приведо́шемъ
вы́ѣ бо́лещеѥ́. разли́чнѣи недѹ́ги. и҃страстьмь
ѻдержи́мїѥ̀ и҃бѣсны́ѥ̀ и҃мѣ́ѧчнїѥ̀. и҃разслабле́н
нїѥ̀. и҃и҃цѣли́ и҃ и҃помѣ́мь
ѳ҃ ѳ҃ ѳ҃

нбное · блженїи плачющеи ꙗко тїи у
тешетсе · блженнїи кроптцїи ꙗко ты
наслѣть землю · блженїи алчющеи иже
жоущеи правди, ꙗко тїи насытетсе, блже
нїи млтивы ꙗко тїи помилованїи бу
ть · блженнїи чти срцемь ꙗко тїи
ба оузрѣть · блженнїи миротворцїи
ꙗко тїи сновѣ бжи нарекутсе · блженїи
изъгнанїи правди радїи ꙗко тѣ ѥсцртво
нбное · блженнїи есте егда поносеть ва
и ижденоуть, и рекоуть всакъ злъ гль на
вїи льжоущеи менѣ радїи · радуитесе
и веселитесе ꙗко мьзда ваша многаа на
нбехъ ко прѣподобнѣм такобо изъгнаше
пророкы иже бише прѣжде васъ · вы есте со
ль землїи · аще соль обоуꙗеть чимь ѡсоли
тсе, никъчесому можеть ктомоу ·
тьчїю да изсипана боуеть вьнь и то
пираемаа члкы ко · в то · сѣтителѣ ·

, обще ·

Рече гь своимь оученикомъ вїи есте свѣтъ
мироу. не можеть гра оукритисе въ
хоугорїи стоеи. ни вьжигають свѣти
лника и поставляють его подъ поудомь,
нь на свѣщнице, и свѣтить вьсемь иже
въ храминѣ соу. тако да просвѣтитсе
свѣть вашь прѣ члкы. яко да видеть
ваша добрадела. и прославеть оца вашего
иже на нбех. не мните яко придохъ
разорити законь или пророкы. не придох
разорити нь испльнити. аминбо глю
вамь. доньде прѣидеть нбо и земля. и
ота едина. или единаа чрьта не
прѣидеть от закона. доньде вса бѹть. иже
аще оубо разорить единоу заповѣди сїих
малих. и наоучить тако члкы мьнїи
нарѣтсе въ црствїи нбнемь. а иже сьтво
рить и наоучить, сьвелеи нарѣтсе въ
црствїи нбнемь. ∴ Ко стителем глюбо

вамь ꙗко ⁘ Срѣ · л · не ·

гл 2 ві Рече гь своимь оученикомь аще не изъ оу
деть права ваша паче книжникь и фа
рисеи не вьнидѣть вьцрство нбное · сли
шасте ꙗко речено бы древнимь не оубїе
шїи иже аще оубїеть повиннье соуду
азже глю вамь · ꙗко всакь гнѣваеисе на бра
та своего вьсуе · повиннье соу · азже
глю вамь · ꙗко всакь гнѣваеисе на брата
своего вьсуе · иже бо аще рече брату своему
рака · повиннье сьнмницу · а иже рече ть
уроде · повиннье гие не огьнней · аще
оубо принесешїи дарь твои кь олтару
и тоу поменешїи ꙗко брать твои имать
нечто на те, оставїи тоу дарь твои
прѣ олтаремь · и иди прѣжде смирисе сь
братом своим · и тогда пришь принеси да
рь свои · бо оувещаваесе съ сьпьремь своим
ско доньже еси на поути сьнимь · да

не прѣдасть тебѣ сьпьрникь соудїи, и
соудїате прѣдасть слоузѣ. и вьтъ
мницу вьврьжень будешїи. а минь глю
тїе не изыдешїи ѿтоу. дондеже вьзадсїи
послѣдникондра̅ ко̅ · срѣ̅ · че̅ · а̅ · не̅ за̅
ѹ̅ е̅ г̅ь̅ · Слишасте ꙗко реченно бы̅, не прѣ гі
любисьтвориши. азже глювамь ꙗко
всакь иже вьзрить на женоу сьпохотїю
юже прѣлюбїи сьтворїи сьнѥю вьсрцисв
оем. аще ѡко твоє дѣсноє сьблажнꙗє
тте, изміє и врьзи ѿсебѣ, оу нѥботи
ѥ. да погибнеть єдинь оудь твоих. а не
всетело твоє вьврьжено боуеть вьгѥ
єнноу ѡгьнну. ꙗще дѣсна рука твоꙗ
сьблажнꙗєтте, ѿсецїю и врьзи ѿсебѣ.
оу нѥботи ѥ да погибнеть єдинь
оудь твоих, а не всетело твоє вьврьжено
боуеть вьгееноу. реченно бы̅. ꙗко иже
аще пустить женоу свою да дастьєи

книгоу распоустоную. азъже глюва́мь
ꙗкоиже аще поустить жену свою ра
звѣ словесе прѣлюбодеинаго творитью
прѣлюбодѣиствовати. ниже аще пу
щеницу поиметь прѣлюбодеиствоу
ѥть. ко. чѣ. пакы пе. л. не.

зач. ді. Рече гь Слишасте ꙗкоречено бы. дрѣ
вни. невьлъжоу кльнешисе. Ѡзасиш
гви клетви твоѥ. азъже глюва́мь не
кльнитесе вьсма ни нбомь ꙗкопрѣ
столь ѥ бжи, ни землѥю, ꙗко подножіе
ѥ ногамь его. ни іерлимомь, ꙗкогра
великаго цра. ни же главою своею кль
нисе ꙗко неможешіи єдиного власа
бѣла или чрьна сътворити. бо уиж
Слововаше еи еи ни ни. лихоже
сею ѿ непріазніи ѥ. Слишасте ꙗ
речено бы. Око за ѡко и зубь за зу
бъ азъже глюва́мь непротивити се

злоу нь аще те кто оударить вь дѣ
сноу со ланиту. обрати ему и другую
и хотещому соудити се стобою и ризоу
твою вьзети. отпоусти емоу и срачицу.
іаще кто те поиметь посилѣ пьтрищи
едино и дисьнимь две ко. пе. су. а. по нци
ре гь просещому оутебѣ дай, и хотеща
го оттебѣ заимствовати не отвра
ти. слишасте яко речено ѥсть, возлю
бишіи искрьнягосвоего, и вьзненавидѣ
шіи врага своего. азже глю вамь. лю
бите врагы ваше, блгвите кльноущее
віи. добротворите ненавидещимь ва
и млитесе за творещее вамь напасть
и изгонещее віи яко. ~~яко~~ да бодуете
сынове оца вашего иже на небехь
яко слнце свое сіяеть на злїе и блгїе
и дьждить на праведнїе и неправе
днїе. аще ѥсть любите любещее віи.

зл
еі

кою мьзду имате · не имитарїели
тоже творить · бодуете оубо вь сьвръ
шеннїи · ꙗко ѿць вашь нбснїи сьвръш
ень есть :- ко · сѹ · соуе сирне

ꙁа ѕі. Рече гь Ѿ не млите млтинѣ ваше не
творите прѣ члкы да вими бодуете
ими · аще ли же ни, мьзди не имате ѿ ѿца
вашего иже есть на нбсехь Егда оубо тво
ришїи млтиню, не вьструбїи прѣ со
бою · ꙗко же и покрите творить Ѿ
сьнмнищих и вьстьгна · ꙗко да про
славетсе ѿ члкь · аминь глюва мь, вь
спрїемлють мьзду свою · тебе же
творещу млтиню да не оувесть шу
ица твоꙗ что творить дѣсница
твоꙗ · ꙗко да бодуеть млтинꙗ
твоꙗ вьтаинѣ · и ѿць твои ви
де вьтаинѣ, ть вьздасть тебе ꙗ
ве · и егда млишисе, не бодуи ꙗко же

и покрите · ꙗко любеть въсьнмницих
ѿстьгнах поутїи стоеще млитесе ·
ꙗко даꙗвете чл҃комь · а мнь глю
вамь ꙗко въстрїемлють мьзоу свою ·
тиже єгда млишисе · сънидивь клтѣ
свою · и затворїи двѣрь твою · помо
лисе ѡцу твоемоу иже въ таинѣ, и ѡць
твои видѣ въ таинѣ ѿзасть тебѣ
ꙗвѣ ·: молещеже не лихоглите ꙗко езы
чницїи · мнѣ тбо ꙗко въ многоглан
и своемь оуслишанїи боуть · не подоби
тесе оубо имь · вѣсть бо ѡць вашь и
хже требоуете прѣжде прошенїа ва
шего · сице оубо млитесе вїи ·: Оче
нашь иже еси на нбсих · да стититсе
имѣ твоє · да придеть црство твоє
да бдуеть воля твоꙗ ꙗко на нбси и
на земли · хлѣбь нашь насоущьста
внїи даждь намь днь · и ѡстави нам

БИБЛИОТЕКА
МАТИЦЕ СРПСКЕ

дльгїи нше · ꙗкоимїи оставлꙗемъ
дльжникомъ нашимъ и не въведїи насъ
въ напасть нъ избавїи насъ ѿ лоукава
го · ꙗко твое есть цртвїе и сила и сла
ва въ вѣкы аминь ·: ко сꙋ сн аще бо не сн на
зачь зі. Рече гь аще ѿпоущаете члкомъ съгрѣше
нїа их, ѿпустить и вамъ ѿць вашь нб
нїи · аще ли же не ѿпущаете члкомъ съ
грѣшенїа их · ни ѿць вашь ѿпустить
съгрѣшенїи ваши · егда же постите се, не
бꙋете ꙗко и покрити сѣтоующе · по
мрачаютъ бо лица своꙗ · ꙗко да ꙗвѣ
те члкомъ постещесе · аминь глю
вамъ · ꙗко въспрїемлють мьзду свою
ти же постесе помажїи главоу свою
и лице свое оумїи · ꙗко да не ꙗвиши се
члкомъ постесе · нъ ѿцу твоему иже
въ таине, и ѿць твой видѣ въ таинѣ
въздасть тебе ꙗвѣ · не съкривайте се

скровища на земли. Иде чрьвь и тлѧ
тлить. И иде татие подкопавают
и крадуть. Съкривайте себѣ скровища
на небеси. Иде ни чрьвь ни тлѧ тлить. И
иде татие не подкопавают ни крадут
иде бо есть скровище ваше тоу будеть и срце
ваше. Ко. не. сиропу. Недѣлѧ третиѧ. Зачь
Рече. Гь. Свѣтилникъ телоуе око. Аще :нї:
оубо око твое простобоуеть, все те
ло твое свѣтло будеть. Аще ли око
твое лукаво будеть, все тело твое ть
мно будеть. Аще оубо свѣть иже въ тебѣ
тьмаѥ то тьма колми, никто же емо
жеть двѣма господа работати. Или
бо единого възненавидить. Или бо еди
ного възненавидить. А другаго въ
злюбить. Или единого дрьжитие,
а другаго не брежеть, не можете бу
работати и мамоне. Сего ра

глю вамь не пѣцетесе дшею вашею что
ꙗсте и тїете · ни телѡм вашим вь что ѡб
лѣчетесе · не дшали ꙗ болшїи пище и те
ло ѡдѣжде · вьзрите на птицѣ нбнїе · ꙗко
ни сѣють ни жнють · ни сьбирають вь
житницу · и ѿць вашь нбсни питаетьѥ ·
не вили паче лучшїи их ѥсте · кто же ѿва
пекисе можеть приложити вьзрасту с
воемоу лактьѥдинь · и ѡ ѡдежди что
печетесе · сьмотрите кринь селны ка
корастуть · не тружаютсе, ни прѣдоу
глюже вамь · ꙗко ни соломѡнь вь всеи
славѣ своеи ѡблечесе ꙗко ѥдинь ѿсих ·
аще же сѣно селное днь соущее и оутре вь
пещь вьмѣтаемо бь тако ѡдѣѥть ·
не многолїи паче вась маловѣрїи · не
пѣцетесе убо глющеи пнѣ · в · нѣ ·
гл ѳі Рече гь не пѣцетесе глюще что ꙗмы ·
или что пїемь · или чимь ѡдѣжди

мсе ѿсихъ бо сихъ ѥзицїи ищуть. вѣсть
бо ѿць вашь нбсны ꙗко требуете сих
васѣхъ. ищите же прѣжде црствїа бжїа
и правди его. и сїа вса приложетсе вамъ.
сбо. нде. не тѣцете се оубо на утрей. у
трьнїи бо своимь печетесе. довлеетъ
дневїи злоба своꙗ. прѣ. пне. сѹ. в. по все
ѹчеть. не соудите да не соудимїи боуете.
имже бо соудомь соудите, соудеть вамъ
и въ нюже мѣру мѣрите въ змѣритсе
вамь. что же видиши соучь иже въ ѡ
цѣ брата твоего. а брьвна еже есть въ ѡце
твоемь не чюешїи. или как ореши брату
твоему. Оставїи изму соучь изъ ѡ
чесе твоего. и се брьвно въ ѡце твоемь.
лице мѣрїи. изми прьвѣе брьвно
изъ ѡчесе твоего. и се брьвно въ ѡцѣ
твоемь, лице мѣрїи. и тогда оузриши
изети соучьць изъ ѡчесе брата зоего

недадите с тго ѱомь ни пометаите
бисерь ваши пре свиніамій да не попе
рутьи ногамь своимы и вращьше ра
стрьгноуствы ∴ просите и дастьсе ва
ищите и обрещете, тльцете и ѿв
рьзетсе вамь ѿ сакбо просей пріемлет
нищей обрѣтаеть. и тлькоущому ѿв
рьзетсе ко. еу. чти пне ∴ и ли кто ѥ ѿва
члкь. Егоже аще вьспросить снь свои
хлѣба. Еда камень подасть Емоу
и аще рыбы просить. Еда змію под
асть Емоу. аще оубовіи лоукавіи соу
ще оумѣете даанія блгаа даатіи
чедомь вашим, колміи паче ѿць вашь
иже на нбехь дасть вамь блгаа просещим
оу него ∴ ко. пне. се и прѣподобным
за ка рче гь, ѿ сакоубо елика аще хощете да
творетьвамь члвци. тако и віи тво
рите имь. Себо ѥ законь. и прроцїи

Внидете оузскимїи врати. Яко прост
ранна врата и широкъ поуть въводѣи въ пагу
бу. и мнозы. соуть въходещеи имь, что
тесная врата и прискрьбнь поуть въво
деи въ животь и малои есть иже обрѣтаю
его въ немлите. Стоко. в. не. Зач. кв

Рече гь. Внемлите ѿ льже пророкъ иже
приходеть къ вамь въ одѣждахъ овчахъ.
въ ноутрьже соуть вльцїи хищници,
ѿ плодъ их познаете е. Еда обьемлютъ
отрьнїа грозди. или ѿ ретїа смоквїи.
тако всако дрѣво добро плодїи добри
творить. а злѡ дрѣво плодѡ зли тво
рить, не можеть дрѣво добро плоди
зли творить. ни дрѣво зло плодѡ добри
творити. всако оубо древо не творещ
ее плода добра, посецаетсе и въ огнь
въмѣтаеть темже оубо ѿ плодъ ихъ
познаете е :- Срѣ. в. не

ѕ҃а кг Рече гь не вьсакь глѧ имїи гн гн вьнидеть
вьцрство нбное · нь творей волю ѡца
моего иже на нбехь ко в то и прѣпообни
мнозы рекуть мнѣ вьдень онь · гн
гн не твоимли именемь прорчьствовах
омь · и твоимь именемь бѣсїи изго
нихом и твоимь именем силїи многы
сьтворихомь · и тогда исповѣмь имъ
ꙗкони коли же знавась · ѿтидете ѿмене
дѣлающей безаконїе ко · срдѣ · соу · г ·

ѕ҃а кд Рече гь всакь оубо иже слищить сло
веса моꙗ си и творитьꙗ, оуподоблю е
моужоу моудру иже сьзда храминоу
свою на каменїи, и сьниде дьжь · и пр
идоше рѣкы · и вьзвѣаше вѣтрїи · и
нападоше на храминоу тоу и не пае
се, основана бо бѣ на каменїи · и
всакь слишей словеса моꙗ сїи и не
творей · оуподобитсе моужу боую иже сь

за храмину свою на пѣсцѣ и сьнидѣ
дьжь · и придоше рѣкїи · и възвѣаше
вѣтрїи · и ѡпрѣше се храми тое и па
дѣсе · и бѣ разрѹшенїе ее вѣлїе · и бы
е гда скончаше словѣса сїа · дивлѧхѹ се
народїи ѡ ѹченїи его · бѣ бо ѹчеи ꙗко
власть имїи и не ꙗко книжници · Сь
шьшоуже емоу сьгорїи вьслѣ его идоше
народ мнозїи · и се прокажень пришь
кланѧше се емоу глѧ господїи аще
хощешїи можеши ме очистити · и
простьрѹкѹ ко сноу се емѹ іс глѧ · хощѹ
ѡчистисе · ꙗбїе очистисе емоу про
каза и глаемѹ іс · сьжь никомоуже
повѣжь нь шь покажисе іереѡвїи · и
принесїи дарь иже повѣле мѡѵсїи вь
свѣтелство им ко сѹ · вьшьшѹже емѹ ·
Ѕ

Ѕ вр҃ѣ ѡн вьшьшѹ іс оу · ѡ капе на
ѹмь приступїи кьнимоу сьтникь
не · д ·

ѕ҃а
іс҃е

молеего и глѣ гн Отрокь мои лежи
вь домꙋ раслаблѣнь люте страждє. и гла
емоу іс, азь пришь исцѣлюего. и ѿвѣща
вь сьтникь рече гн. нѣсмь доволнь да
под кровь мои вь ицдешіи, ноу ты кмо
рьци слово и исцѣлеєть Отрокь мои
ибо азь чл҃къ емь под властію имѣє
под собою воины. и глю семꙋ цдіи и цдѣ
и другомоу придіи и придеть. и рабꙋ
моемоу сьтворисе и творить. Сли
шавже іс чюдисе и рече грѣдꙋщимь по нѣ
ѧминь глюва, сіи вь ісрли толикы вѣ
ріи Обрѣтох, глюжевамь ꙗко мно
зы ѿвьстокь и запад придоу, и въ
злегоу сь авраамѡм и ісаакѡм ꙗкѡ во
ѕ цртви нбнемь. сновеже цртвіа
изгнаніи бꙋть вь тмꙋ кромешнꙋю
тоу боудеть плачь и скрьжитъ
зꙋбѡм. и рече іс сьтникꙋ иди ꙗкоє

вѣ́рока҃ бо҃у тебѣ҃ · и҃ и҃щеть ѿпроки҃е
вы҃ть ча҃ ѯ҃ · не· и҃прѝщь їс с҃в · д·
ѕ҃ъвръ҃шѣ҃ѥ҃мо҃ прѝдѣ҃ѥ҃ вѣдо́мь пе҃трови҃
и҃вѣдѣ҃тьствіѧ҃ его҃ ле҃цѣ . и҃ѡгнѝ҃ жего
ѧ҃ · и҃прѝкоснове҃рхуѧ҃ѧ и҃ѡставѝ҃ю ѡ҃гнь ·
и҃вы҃ставѣ҃ и҃слоу҃жа҃ще ѥ҃моу҃ · поу҃тѣ҃жѣ҃вши
прѝведо́ше ѥ҃моу҃ тѣ҃сни҃и҃ мно́гы . и҃нъ
гла҃ дорѣ҃хы҃ сло́вомь · и҃кы҃ѣ҃бо́лѣ҃ѥ҃ и҃
цѣ҃ли҃н · ꙗкодаѣ҃бо҃ѵѣ҃тѣ҃ѣ҃ ре҃ѥ҃ мое҃ ісаї҃ѥ҃
пр҃ро҃ко҃ глю҃щи҃и҃ · ты҃ ѥ҃зы҃ ѥ҃ще прїѣ҃ть и
недѫ҃ги҃н попѣ҃ль · ви҃дѣ҃вѣ҃ѥ҃ бо҃ мно́гы на
ро҃ ѻ҃крыть себѣ҃ · повѣ҃лѣ҃нти҃и҃ маѡмѣто
ль , и҃прѝстоу҃пль ѥ҃дины҃ кни҃жни҃кь . ре҃
ѥ҃моу҃ оу҃чи҃телю҃ вдоу҃ попѣ҃бѣ҃ть ꙗ҃можеѧ҃щи
вдѣ҃ши҃и҃ · глаѣ҃моу҃ѣ҃с , лни҃и ꙗ҃зы҃вни҃и҃ и҃
моу҃ть и҃ѡ҃ци҃и҃ мѣ҃ни҃ѥ҃ гнѣ҃ва . сы҃ѧ҃
чи҃кы҃ , не҃и҃маѣ҃ть вдѣ҃ главїи҃ ѡ҃клони҃.
дроу҃гиѧ҃ѥ҃ сѫ҃чени҃кь ѥ҃го҃ ре҃ ѥ҃моу҃ . ги҃ го
велми҃и҃ пр҃тѣ҃ѥ҃ и҃ти҃и҃ и҃ѡгрѣ҃ѣ҃ти҃ѧщѧ

моего. Іс же рече емоу. грѣдіи по мнѣ, и
ѡстави мрьтвиѣ погрѣбстіи своє мрьт
вцє. и вьлезшоу емоу. чє. в. не. се. и тру.

зл. кз. аі. Въ врѣмѣ ѡнъ. Влезшоу Іс ѡвіи. Ѡ кораблѣ
по нѣмъ идоше оученицїи его. ко. соу. и се тру
великь бы вьморіи, ꙗкоже кораблю по
кривати се вльнами, тьже спаше. и пр
шьше оученицїи, вьзбоудише его глющеи,
гн, спасніи погибаемь. и гла имь. что сь
ашливіи есте маловѣріи, тогда вьста
вь. запрѣтіи вѣтромь и мору. и бысти
ши на веліа. чл вци же чюдише се глющеи.
кто ѥсь. ꙗко и вѣтріи и море послуша
ють его. ко. чє. и пришьшоу ему. не. е.

зл. кн. ві. Въ врѣмѣ ѡно пришьшоу Іс у на ѡнь поль
Ѡ страну гергесинскоуго. сретоста е
два бѣсноуема ѿ гробь исходеща
люта ѕѣло. ꙗкоже немощіи никому
миноутіи поутем темь. и се вьзьписта

глющаⷨ. Что намь и тое Іс҃е сн҃е б҃жи,
пришль еси само прѣжде врѣмене му
читіи нась. Бѣ же далече ѿ нею стадо
свиних многых пасомо. Бѣси же моляхꙋ
его глющеи. Аще изгонишиніи повѣл
намь и тіи въ стадо свинное. И рече имь
идете, Они же изыдше, идоше въ ст
до свинное побрѣгꙋ въ морѣ и оумр
ше въ водах. Пасоущиже бѣжаше, и шь
ше въ гра въ звѣстише все и ѡбъ ѣсною,
и се въ гра изыдѣ въ срѣтеніе Іс҃овіи
и видѣвше его, молише ꙗко да прѣидете
ѿ прѣлых и вышь. :: Недѣля. ѕ.

Въ врѣмѣ ѡн ѡшь Іс҃. Ѡ корабль прѣи
де и приде въ свои гра. Ко не е. И се пр
и несоше емоу раслабленнаⷨ на ѡдрѣ
лещаⷨ. И видѣвь Іс҃ вѣроуих. Рече расла
бленному дрьзаи чедо ѿпоущаютсѧ
се грѣсіи твои. И се нѣціи ѿ книжникъ

Зач
Ко
Гі.

рѣше въ себѣ · съвласфимисаеть · и въ тѣ
іс помишлениа ихъ рече въскоую ви мислите
лоукавааа въ срцивашихъ что бои оудобее
рещіи ѿпоущаю ти тисе грѣси · или рѣ
щіи въстаніи и ходіи, нъ да оувѣсте
яко власть имать сн҃ь чл҃ки на земли
ѿпоущатіи грѣхіи · тогда гл҃а расла
бленномоу · въстаніи възми ѡдръ
твои и иди въ дѡм твои и въставь и иде
въ дѡм твои · видѣше же народ · чюдишесе · и
прославише бг҃а давшаго власть та
ковоую чл҃комь ко · не · и прѣходе іс ѿтоу:
зач. л. Въ врѣмѣ ѡно прѣходе іс видѣ чл҃ка сѣ
ща на митницїи маѳтеа гл҃ема
и гл҃а емоу помнѣ грѣдіи · и въста
дї. въ въслѣ его идѣ · и бы емоу възлежещоу
въ дому · и се мнозы митаріе и грѣ
шници пришьше · възлежахоу съ іс҃омь
и съ оученикіи его · и видевше фари

сеи реше ученикомъ его, почто сьмитарїи и грѣшникы ꙗсть и пїетьоучите
львашь. Іс же слишавь рече имь, не требую
ть здравїи врача, нь болещїи. шьдше же на
оучитесе что есть млтихощу а не жрьтве
не придох бо призвати праведникы, нь
грѣшникы на покаанїе. ко ∴ соу. тогда
приступише кьнемоу ∴ пе. в. не
Гдь врмѣ ѡно приступише кьісу оученици
Іѡанновїи глюще. почто ми и ф
арисеие постимсе много. оученици же
твои не постеть. и рече имь іс, еда мо
гуть снове брачнїи плакати вьели
ко врмѣ сьнимїи ѥсть жених. придутъ же
днїе егда ѿиметсе ѿ них жених. и то
гда постетсе: никтоже бо приставлꙗ
еть приставлѧнїа плата не бѣлѧ
на нарѧзу ветхоу. вьзмѣ тбо кончи
ну свою ѿризїи, и горшїи дирабудет.

зач
ла

ниже вьливають вина нова вьмѣхы
вѣтхы. аще ли же ни, то просадетсе
мѣсїи. и вино пролїетсе, и мѣсїи погыб
ноуть. нь вьливають вино ново вьмѣхы
новїи и ѡбоє сьблюдетсе. ко. пѧ. сїа емоу
глющу се кнезь некы пришь. сѵ. ѕ.

зч лв Сьвремѣ ѡно кнезь нѣкы пришь кланїа
шесе емоу гли. ꙗкодьщїи моꙗ нн҃ꙗ
еі. оумрѣть. нь пришь вьзложїи роукоутв
ою на нѡ и ѡживѣть. и вьставь іс, по нем
ѕі идѣ и оученици его. и се жена крьвоточи
ва два надесете лѣть приступльши
сьзаⷣ. прикоснусе вьскрилїю ризы его.
глаше бо вьсебѣ. аще ть кмо прикоснꙋ
се ризѣ его спсе на боу. іс же сѡбращсе
и видевью рече. дрьзаи дьщїи вѣра твоꙗ
спсе. и спсе на бы жена ѡчастого. и
пришь іс вьдом кнежь. и видѣ сопце
и народ мльвещь, глаимь, ѡтидете

неоумретбо дв҃ца. нъ спить и роугла
хусе емоу. егда же изгнань бы нарѡ, вь
шь етью зарукоу ее. и вьста дв҃ца. и из
идѣ вѣсть сїа повсеи землїи тои: ко. сѹ
и соу. в. ищи. г. к. и не. в. г. д. не. з. зч
Рьвр҃ѣ ѡно прѣходещу ѿтоу іс҃ѡвїи по лг
нѣмь идоста два слѣпца зовуща
иглюща помилоуиныи сн҃е дв҃вь. пришъ зі
шоуже емоу вьдѡм приступиста кьн
емоу слѣпца и гла имь. вѣруеталїи
ꙗко могоусе сьтворити. гла стаем еи гн.
тогда косноусе очїю ею гл҃ѣ. повѣрїи
ваю боувамь. и ѿврьзостасе очи имь
и запрѣтїи имь іс гл҃ѣ блюдѣте да никто
оувѣсть. ѡнаже изьшьша, просла
вистаи повсеи землитои. тѣмаже ні
исходещим се приведоше емоу чл҃ка
нѣма бѣснуема. и изгнану бѣсу
прогла нѣмїи, и дивишесе народи

глѧющеи ꙗко николиже ꙗвисе тако въ
іерлїи · фарисеиже глахоу · ѡкнезы бѣс
овьщемь изгонить бѣсїи · и прохождаше
іс гра въсе и въсїи оучѣ насьмнищи ихъ
и проповѣдае еѵглїе црствїа и цѣле вса
кь недоугь и всаку езу въ лѣюхъ · ко · не ·
видѣвже пнелникь · г · не ·

зач лд Въ врмѣ ѡно видевъ іс многы народїи
млрдова ѡних ꙗко бѣху смѣтенїи
и ѡврьженїи ꙗко ѡвцене имоуще па
стира · тогда глаѧ оученикѡм своим · жет
ва оубо многа · а дѣлатель мало мо
лите се оубо гсноу жетве · ꙗко да изведѣ
ть делателе на жетву свою · се · стым

зач врачем и на ѡсщенїе масла · Въ врмѣ ѡн
призва іс два надесете оученикь своих
дасть имь власть на духы нечистїе,
ꙗко изгонити их и цѣлитїи всакь не
дугь и всаку болезнь · прѣ врачемь

двана десети же имена сѹ сїа Прьвїи
Сїмонъ петръ глѧми · Іандрѣа брать
его · Іаковъ Зевѣѡвъ и Іѡаннъ брать
его · Филиппъ и Врьтоломѣи · Ѳома
и Матѳеи митарь · Іаковъ Алефеѡвъ ·
Келевеи нарѣченнїи Ѳаддеи · Сѹмонъ ка
нанитъ · и Іѹда Искариѡтьскы иже
и прѣдасть его · Чтиврачемь Сїа Ѡбана
десете посла Іс заповѣдавъ имъ глѧ · на
пѹ Езыкъ не идете и въ гра самаѧнскы
не вьни дѣте и дѣте же паче къ ѡвцам погн
бшїи домоу Іерлѣва · ходеще, проповѣ
дайте глюще · Іако приближи се црство нб
ное · болеще цѣлите, прокаженїи, ѡчи
щайте · бѣсїи изгоните тоу нѣ прїе
сте тоу нѣ дадите Ко врачом · и пне
Рече гь своимь оученикомъ не стежите
злата ни сребра · ни мѣдїи при поя
се ваши · ни пѹти на пѹти · ни же двою

Зач
лє

ризоу ни сапогы, ни жызль. достоин бо и
дѣлатель мьзди своеи. вьнѣже аще гра и
вавась вьни дѣте испитаите кто вьнѣ
достоинь ѥсть. и тоу прѣбоуете до нѣже изы
дете. вьходеще иже вьдомъ, цѣлоуите и
глющеи мирь домоу семоу. аще оубо
боуеть домь достоинь придеть мирь
вашь на нь. аще ли же не боуеть досто
инь, мирь вашь кь вамь вьзвратитсе.
и иже аще не приметь вась ни же послу
шають словесь вашихъ. исходеще из дом
или из гра того, ѿресете пра ѿ ногь ва
шихъ аминь глювамь ѿраднее боуеть
земли содомсцеи и гоморсцеи вьдень
соудный не келіи гра тому ко. в ко
срѣ. г. не. Се и мчникомъ:
за Рече гь своимь оученикомъ Се азь поси
лаюва ꙗко ѡвце посрѣ вльс. боуете
оубо моу дріи ꙗко змїе и цѣли ꙗко

голоу҃бѣ҃е вьнемлите шчлѣ҃ · пр҃ѣда
доуѣ҃бовїн наѣ҃ммницїа ѝнасѣ҃борищї
ѝнхѣ҃гїюѣ҃ть ка҃ сѧ · ѝпр҃ѣ҃клѣ҃кыже ѣ҃щре вѣ҃
мѣ҃нѣ҃ѣ҃ше҃ мест҃ра вѣ҃ѣ҃ѣ҃ште҃лство имѣ҃
не҃ѣ҃комѣ · ѐ҃ста҃ пр҃ѣ҃да҃ѣ҃тївїн · мест҃це
пѣ҃ѣ҃ска҃ко нѧ҃чтоѣ҃ вѣ҃ѣ҃гѧ҃н · да҃ѣ҃ѣ҃ѣ҃ска҃
кѣ҃ѣ҃ѣ҃

дабоуеть ꙗкооучитель его · и рабь ꙗкогъ
его · аще господина домоу веелзевоу ла
нарекоше колмїи паче домашни его · не
оубоите се оубо их · ни что же ѥсть покрьвено
еже не ѿкрїется · и тайно еже не оувѣ
нобоуеть · еже глю вамь въ тьмѣ рьцїѣ
въ свѣтѣ · и еже въ оухо слишасте · пропов
ѣте на кровѣ · и не оубоите се ѿоубива
ющих тело дшоуже не могоущїи оубити ·
оубоите же се паче могоущаго и дшоу и
тело погоубїити въ геенѣ · не двѣли
птицїи ассарїи цѣнитесе · и ни едина ѿ
них не падне ть на земли безъ ѡца ва
шего · вамже и власїи главнїи въси и
зчтенїи сотоу · не оубоите се оубо · мно зѣ
птиць лючши есте вїи ко · че · пе · г · не
зд ли Рече гь своимь оученикомъ · всакь оубо
иже и то вѣсть ме прѣ чл҃кы · и то
вѣмь ꙗзь его прѣ ѡцемь моимь не

се и не вѣсть сты

на нб҃ехъ а иже ѿврьжетсе мене прⷣ҇ чл҃кы
ѿврьгоусе назь его прⷣ҇ ѡ҃цемь моимь
иже на нб҃ехъ прⷣ҇ в сѣмь ст҃ии не мните
яко придохъ вьврѣщїи на землю миръ.
не придохъ вьврьщїи миръ. но оумьчь.
придохъ бо разлоучитїи чл҃ка на ѡ҃ца своего
идьще на мт҃ерь свою. и невѣсту на свѣ
крь свою. и вразїи чл҃коу домашнїи его
прⷣ҇ пе҃ чтїи в семь ст҃ыи. соу. з҃. не
рⷣ҇ еть иже любить ѡ҃ца или мт҃ерь па
че мене. нⷭ҇ѣ мнѣ достоинь. и иже лю
бить сна или дьще паче мене нⷭ҇ѣ мнѣ
достоинь. и иже не приметъ крⷭ҇та своего
и вьслѣдъ мене грⷣ҇ѣть нⷭ҇ѣ мнѣ достоинь
прⷣ҇ в сѣмь ст҃ыи вьг҃. ѳ҃. ѡ҃по. ѡбрѣ
тїи дш҃оу свою погубитью. а иже по
губить дш҃оу свою мене ра҃ ѥ҃ѵ҃лїа ѡб
рѣщетью. и иже прїемлить вась мене
прїемлⷮ҇. и иже мене прїемлⷮ҇. прїемлⷮ҇,

зач
мѳ

пославшаго мѐ, пріемлѧ пррка вьимѐ пррче
мьзоу пррчю приметь. и пріемлѧ праве
дника вьимѐ праведничѐ мьзоу праведни
чю приметь. и иже аще напоить єдино
го малих сих. чашоу студеніи водіи ть
ко мовьимѐ оученика. аминь глю вамь
не погоубить мьзди своє чтн. пе. и бы
єгда сьврьши іс, заповѣдаѐ ѡбѣмана
десете оученикомь своим прѣидѣ ѿтоу
оучити и проповѣдати вьграѐ ихь іѡ сѹ.
и пе. іѡаннже слишавь. пне. д. не. се фра. кд.
за рьв рѣ ѡно, слишавь іѡаннь вьоузы
м. лищіи дѣла хва. посла два оученикь сво
их ре ємоу. тиліи єси грѣдіи или иного
к. чаємь, и ѿвѣщавьи іс ре. шьша вьз
вѣстита іѡанну. яже слищита и
видита. слѣпіи прозираютьи хр
оміи ходеть прокаціи ѡчищаютсѧ
и глоусіи слишѣ. мрьтвіи вьстаю

и нищіи благовѣствоуюсь. и блаженъ ѥсть
иже аще не съблазнитсе о мнѣ. тѣмъ
же исходещіимъ начеть іс глати народо
мъ о іоаннѣ чьсо изидосте въ поустиню
видѣтіи, трьсти ли вѣтромъ колеблемоу
нъ чесо изыдосте видѣти. чл҃кали въ ме
ккіи ризы облечена. се же мекка носеще
въ домохъ црькы соуть. нъ чесо изыдосте виде
тіи, прроркали ѥи глю вамъ и лишше
прроркаа. съ бо ѥсть о нѣмъ же ѥсть писанно. се
азъ посилаю аггла моего прѣдлицемъ
твоимъ. иже оуготовить поуть твои прѣ
тобою. аминь глю вамъ. не въставъ
рожениіи же на міи болій іоанна крти
теля. мьни же въ црьствіи нбснѣ. боли
его ѥсть. одни же іоанна крстителя
доселѣ црьствіе нбсное поуитсе и нужь
ницій въсхищаютьѥ. въ сибо прроци
и законъ до іоанна прроркоше іаще

хощеше пріетіи ты ѥ҆ і҆лїа хотеи тріи ·
имѣеи оуши слишатіи да слишить ·· ко
пне и ѡбрѣтенію комоуже в то д. не
за мѧ Рѣчь кому оупоблю рѡ сь · подобнь есть
дѣтемь натрьжищіи сѣщимь · и въ
углашающимь другомь своимь и глю
щимь пискахомь вамь и не плѣсасте ·
ридахомь вамь и не плакасте · приде
бо іѡаннь ни ѧди ни піе, и глють бѣ
сь имать · приде сн҃ь чл҃чки ѧдіи и піе
и гл҃ю · се чл҃къ ѧдьца и винопиица · ми
таре другъ и грѣшникѡ · и ѡправи се
прѣмоудрость ѡчедех своих тогда срѣд. не
за мв Въ врѣмѣ ѡно начеть іс поносити гра
дѡ въ ни же бише множайшее си
лїи его за не покаашесе · ко · в то ·
горѣ тебѣ хоразинь · горѣ тебѣ ви
ѳсаида · ѧко аще въ тирѣ и сѹдоне
бише сили билїи бивше вака · дрѣ

влѣ оубо въ врѣтищѣ и тѣ пелѣ пока
ли се бише. Обаче глю вамъ. тѹ роу
и сидону ѿтраднее боуетъ въ днь соуднїи
нежелїи вамъ. и тїи капернаумъ иже
до нбъ вознесе до адасьнидѣшїи. за
не аще въ содомѣ бише силїи били бивш
еи въ шебѣ. прѣбилїи оубо бише до нн
шнїа го дне. Обаче глю вамъ ꙗко зе
млѣ содомсцеи ѿтраднѣ боуетъ въ днь
соуднїи. нежежлїи тебѣ въ то врмѣ. ѿвѣ
щавъ іс рче. и сповѣдаютисе ѿче господи
небеси и землїи. ꙗко оутаилъ еси сїа
ѿ прѣмоудрих и разоумних. и ѿкрилъ
еси сїа млнцемъ еи ѻче. ꙗко тако
бы благоволенїе прѣ тобою ко. срѣ. чеѕ. за
рече гь своимъ оученикомъ. въ самнѣ мг
прѣдана соу ѿцемъ моимъ. и ник
тоже знаетъ сна тъкмо ѿць. ни
ѿца кто знаетъ тъкмо снъ. и емуже
се и прѣ подобнымъ

аще волить сн҃ь ѿкрити · приидѣте ко мнѣ
всѣ трудѧющеисе и ѡбрѣменѧнїи ꙗзъ
покоювїи · вьзмѣте игомое на се и на
чтите ѿ мене ꙗко кроткьемь и смѣ
нь срдцемь и ѡбрѣщете покои дшамъ
вашимь · игобомое блго и брѣмѣ мое льг
ко ѥ ·:· ко · чє · и прѣпод вь ѡнов рѣ пє · д · нє ·

зач. мд. Ьврѣмѣ ѡн идѣ ис вьсоуботїи скрозѣ пѣ
анїа · оученицы же вьзьлкашесе · и начеш
вьстрьзатїи класїи и ꙗстїи · фарисеи же
видѣвше реше емоу · се оученицїи тво
твои творетъ егоже недостоитъ вь
соуботу творити · онже речемь · нѣ
лїи чьлїи что сьтворїи двь егда вьзь
лкасамь и соущїи сонимь, каковь
ниде вьхрамь бжи и хлѣбы прѣло
ложенїа сьнѣсть · ихже недостоит
ему бѣ ꙗсти ни соущимь сьни
ть кмо ѥреом единемь или

ΔΑΒΙΔΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΨΑΛΜΟΙ ΚΑΙ ΩΔΑΙ ΜΕ
ΛΕΓΟΥΣΙΝ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ ΤΑ ΡΗΜΑΤΑ ΤΟΥΤΟΥ ΟΥΣ ΕΛΑΛΗΣΕΝ ΤΩ ΚΥΡΙΩ ΕΝ ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΡΥΣΕΩΣ ΑΥΤΟΥ ΕΚ ΧΕΙΡΟΣ ΠΑΝΤΩΝ ΤΩΝ ΕΧΘΡΩΝ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΚ ΧΕΙΡΟΣ ΤΗΣ ΣΑΟΥΛ ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ ΑΓΑΠΗΣΩ ΣΕ ΚΥΡΙΕ Η ΙΣΧΥΣ ΜΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΑΦΥΓΗ ΜΟΥ ΚΑΙ ΡΥΣΤΗΣ ΜΟΥ ΚΑΙ ΒΟΗΘΟΣ ΜΟΥ ΚΑΙ ΑΝΤΙΛΗΠΤΩΡ ΜΟΥ ΚΑΙ ΚΕΡΑΣ ΣΩΤΗΡΙΑΣ ΜΟΥ ΚΑΙ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΜΟΥ ΑΙΝΕΤΟΣ ΑΠΟ ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΣ ΚΑΙ ΕΚ ΧΕΙΡΟΣ ΤΩΝ ΕΧΘΡΩΝ ΜΟΥ ΣΩΘΗΣΟΜΑΙ ΚΑΙ ΕΚ ΧΕΙΡΟΣ ΠΑΝΤΩΝ ΤΩΝ ΔΙΩΚΟΝΤΩΝ ΜΕ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΣΧΟΝ ΜΕ ΟΔΥΝΑΙ ΘΑΝΑΤΟΥ ΚΑΙ ΧΕΙΜΑΡΡΟΙ ΑΝΟΜΙΑΣ ΕΤΑΡΑΞΑΝ ΜΕ ΚΑΙ ΟΔΥΝΑΙ ΑΔΟΥ ΕΚΥΚΛΩΣΑΝ ΜΕ ΚΑΙ ΕΝ ΤΗ ΘΛΙΨΕΙ ΜΟΥ ΕΠΕΚΑΛΕΣΑΜΗΝ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ ΚΑΙ ΕΠΕΚΑΛΕΣΑΜΗΝ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΜΟΥ ΚΑΙ ΕΙΣΗΚΟΥΣΕΝ ΕΚ ΝΑΟΥ ΑΓΙΟΥ ΑΥΤΟΥ ΦΩΝΗΣ ΜΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΥΓΗ ΜΟΥ ΕΝΩΠΙΟΝ ΑΥΤΟΥ ΕΙΣΕΛΕΥΣΕΤΑΙ ΕΙΣ ΤΑ ΩΤΑ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΣΑΛΕΥΘΗ Η ΓΗ ΚΑΙ ΕΣΕΙΣΘΗ ΚΑΙ ΤΑ ΘΕΜΕΛΙΑ ΤΩΝ ΟΡΕΩΝ ΕΤΑΡΑΧΘΗΣΑΝ ΚΑΙ ΕΣΑΛΕΥΘΗΣΑΝ ΟΤΙ ΕΘΥΜΩΘΗ ΑΥΤΟΙΣ ΑΝΕΒΗ ΚΑΠΝΟΣ ΕΝ ΤΗ ΟΡΓΗ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΠΥΡ ΑΠΟ ΣΤΟΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΕΚΑΙΕΤΟ ΚΑΙ ΑΝΘΡΑΚΕΣ ΕΞΕΚΑΙΟΝΤΟ ΑΠ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΚΛΙΝΕΝ ΟΥΡΑΝΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΤΕΒΗ ΚΑΙ ΓΝΟΦΟΣ ΥΠΟ ΤΟΥΣ ΠΟΔΑΣ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΠΕΒΗ ΕΠΙ ΚΕΡΟΥΒΙΜ ΚΑΙ ΕΠΕΤΑΣΘΗ ΕΠΙ ΠΤΕΡΥΓΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΕΘΕΤΟ ΣΚΟΤΟΣ ΑΠΟΚΡΥΦΗΝ ΑΥΤΟΥ ΚΥΚΛΟΘΕΝ ΑΥΤΟΥ ΣΚΗΝΗ ΑΥΤΟΥ ΣΚΟΤΕΙΝΟ ΥΔΩΡ ΕΝ ΝΕΦΕΣΙΝ ΑΕΡΟΣ ΑΠΟ ΤΗΣ ΛΑΜΠΗΔΟΣ ΤΟΥ ΕΝΩΠΙΟΝ ΑΥΤΟΥ ΝΕΦΗ ΔΙΗΛΘΟΝ ΧΑΛΑΖΑ ΚΑΙ ΑΝΘΡΑΚΕΣ ΠΥΡΟΣ ΚΑΙ ΕΒΡΟΝΤΗΣΕΝ ΕΝ ΤΟΙΣ ΟΥΡΑΝΟΙΣ ΚΥΡΙΟΣ ΚΑΙ ΥΨΙΣΤΟΣ ΕΔΩΚΕΝ ΦΩΝΗΝ ΑΥΤΟΥ ΧΑΛΑΖΑ ΚΑΙ ΑΝΘΡΑΚΕΣ ΠΥΡΟΣ ΚΑΙ ΕΞΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ ΒΕΛΗ ΚΑΙ ΔΙΕΣΚΕΔΑΣΕΝ ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΑΣΤΡΑΠΑΣ ΠΟΛΛΑΣ ΚΑΙ ΕΤΑΡΑΞΕΝ ΑΥΤΟΥΣ ΚΑΙ ΕΦΑΝΗΣΑΝ ΠΗΓΑΙ ΥΔΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΛΥΦΘΗΣΑΝ ΘΕΜΕΛΙΑ ΤΗΣ ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΣ ΑΠΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΙΜΗΣΕΩΣ ΣΟΥ ΚΥΡΙΕ ΑΠΟ ΠΝΟΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΟΡΓΗΣ ΣΟΥ ΑΠΟΣΤΕΙΛΑΣ ΕΞ ΥΨΟΥΣ ΕΛΑΒΕΝ ΜΕ ΚΑΙ ΕΝΕΤΕΙΝΕΝ ΜΕ ΚΑΙ ΕΡΡΥΣΑΤΟ ΜΕ ΕΚ ΥΔΑΤΩΝ ΠΟΛΛΩΝ ΕΚ ΧΕΙΡΟΣ ΥΙΩΝ ΑΛΛΟΤΡΙΩΝ ΟΥ ΚΑΤΑΣΧΟΝΤΩΝ ΜΕ ΕΝ ΗΜΕΡΑ ΘΛΙΨΕΩΣ ΜΟΥ ΚΑΙ ΕΓΕΝΗΘΗ ΚΥΡΙΟΣ ΣΤΗΡΙΓΜΟΣ ΜΟΥ ΚΑΙ ΕΞΗΓΑΓΕΝ ΜΕ ΕΙΣ ΠΛΑΤΥΣΜΟΝ ΚΑΙ ΕΡΡΥΣΑΤΟ ΜΕ ΟΤΙ ΕΘΕΛΗΣΕΝ ΜΟΥ ΚΑΙ ΑΝΤΑΠΟΔΩΣΕΙ ΜΟΙ ΚΥΡΙΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ ΜΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΧΕΙΡΩΝ ΜΟΥ ΑΝΤΑΠΟΔΩΣΕΙ ΜΟΙ ΟΤΙ ΕΦΥΛΑΞΑ ΤΑΣ ΟΔΟΥΣ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΟΥΚ ΕΠΟΝΗΡΕΥΣΑ ΑΠΟ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΜΟΥ ΟΤΙ ΠΑΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΚΡΙΜΑΤΑ ΑΥΤΟΥ ΕΝΩΠΙΟΝ ΜΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΑΥΤΟΥ ΟΥ ΜΕ ΑΠΕΣΤΗΣΑ ΑΠ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΕΓΕΝΗΘΗΝ ΑΜΩΜΟΣ ΕΝΩΠΙΟΝ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΦΥΛΑΞΑΜΗΝ ΕΜΑΥΤΟΝ ΑΠΟ ΤΗΣ ΑΝΟΜΙΑΣ ΜΟΥ ΚΑΙ ΑΝΤΑΠΟΔΩΣΕΙ ΜΟΙ ΚΥΡΙΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ ΜΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΧΕΙΡΩΝ ΜΟΥ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΩΝ ΟΦΘΑΛΜΩΝ ΤΗΣ ΟΡΓΗΣ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΔΕΙΞΕΝ ΜΟΙ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΙΚΤΙΡΜΟΥΣ ΑΥΤΟΥ ΕΠΟΙΗΣΕΝ ΜΕΤ ΕΜ

добротворитїи · тогда гла чл҃коу п
ростріи роукоу твою · и простре
и оутвръдисе цѣла ꙗко другаа ·: ко
пне фарисеи же съвѣтъ пріешенань изъшьдъ
за Съвръмѣ ѡно съвѣтъ сътворише фарисеи
MS на іса како да погоубеть его · іс же ра
зоумевь ѿтидѣ ѿтоу и поне соу по
родьствѣ хвѣ · съвръмѣ ѡн поисѣ и дроше
народ мнозы · и исцѣліе вьсе · и запрѣти
имь да не ꙗвѣ его твореть прѣ в тто
ꙗко да сьбоуетсе реченное ісаіемь пророком
глющіим · се отрокь мои его изволи ·
въ улюбленніи мои · на нже благоволи
душа моꙗ положу дхъ мои на нем
и соу езикомь вьзвѣстить · не прѣре
ть, ни вьзьпіеть ни оуслишить ни
кто же на распоутіахь гласа его трь
стіи съкрушеніи не прѣломить · и ль
на вьмьнша се не оугасить · донде

ꙗ҆вѣ́ти Вло́вѣдоу сѫдь · ѥгда́ѩ
Ѥ҆ѵа́нгєліѧ оу҃товаѧ҆ · ѩ҆ко · соу҃ · чѧтн вто҃ ·
Тогда́ прикѣдо́ше кы҃мо҃у бѣсноу́ющіа
се́бѣ ѩ҆зы́цы · и҃и҃цѣлѣ́и҃ є҆го́ · ꙗ҆коѥ
Сло́вѣтомо҃у и҃немо́мо҃у глаго́ю҃ и҃гла
голю҃ · ѩ҆зы́цѣхѫ҆ се кы҃и҃ наро́дѣ҆ и҃гла
хо҃у · Сла́вѣ е҆ѵ҃ сѫдѣ́вѣ · Фа́рнеѥ́ѩ҆
глаго́лаше, рѣ҃ · сѣмѣ́ гоне́ть бѣ́сѣ́и҃ · ть
кло Ѡ҆кѣлѣ́вѣ́ѵа́ѧ҆ кле́ѣ бѣ́сокѣ́ть҃
кѣдѣ́ѥ҆ ѥ҆с мнсли́и҃ ре́ѥмь · вы҃ꙗ҆коцѣ
ѥ҆ко разѣ́лѣ́ѥ́ма́ѣ҃ ѵа́ѧ҆ѵсѣ́ѣ́ть и҃ѥ҆
кѣ́ра и҃ндо́мь разѣ́лѣ́ѥ́ма́ѣ҃ ме́ѣ́ла
ме́ѣь и҃а҆ѣе сата́на҆ сата́но́ѵ и҃зго
ни́ть · ма́ѣ҃ разѣ́ли́ѧ́ѣ҃ е҆ · ка́ко оу҃кѣ́о҃
сто́а́ме́ѣь цр҃ство є҆го́ · ꙗ҆ѣе а҆́зъ Ѡ҆кѣ́е҆
ѧ҆зы́ко́ѵли҃ и҃зго́ню бѣ́сы · сло́вѣ ка́ѣи҃
Ѡ҆ко́мь и҃зго́ни́ѣь · сего́ ра҃и҃ѥ҆ ка
мь бу́ѣь сѫдѧ́ѥ҆ · ѧ҆ще ли҃ а҆́зъ и҃зга́ю҃
бѣ́сы и҃зго́нь бѣ́сы оу҃бо по҃стиго́е ма҃ы҃

цр҃тивїе бж҃їе · или како можеть кто
вьнитїи вьдомь крѣпкаго · и сьсу
его расхытитїи · аще не прьвѣе свѣ
ть крѣпкаго и тогда домь его расхи
тить ·: соу · и · Сеч҃ть иже нѣсь с мною
на мѣе иже не сьбираеть с мною ра
стаеть ·: ко · в҃ то · Сего ра҃ глю вамь
всакь грѣхь и хула ѿпоустится чл҃ком
а иже на дх҃ь хоула не ѿпоустится чл҃ком
и иже аще речеть слово на сн҃ь чл҃чкы
ѿпоустится емоу · а иже речеть на дх҃ь
сты не ѿпоустится емоу ни вьсїи вѣ
кь ни вьбоущїи · или сьтворите дрѣво
добро и пл҃ѡ его добрь · или сьтворит
дрѣво зло и пл҃о его зль · ѿ пл҃о або дрѣ
во познано боуеть · и счедїа ехидновъ
како можеть добро глати зли соуще · ѿ из
битка бо срдцу оуста глю · бл҃гы чл҃кь
ѿ бл҃гаго скровища износить бл҃гаа

ѕа
мз

и лю́кавіи чл҃къ ѿ лоукаваго скровища
износить лоукавая · глюжевамь ꙗко
ꙗко всако слово празно · еже аще рекоуть
чл҃вцїи, ѿзадеть ѡнимь слово въ дн҃ь
судніи · ѡ словѣ сехъ бо своих ѡправишисе
и ѡ словѣ сехъ своих ѡсоудишисе ·:· ко҃ · су҃ ·
тогда ѿвѣщаше ·:· Срⷣѣ · е҃ · не҃ зачⷭ҇ мн
Въ врⷨѣ ѿ приступише къ Іс҃у нѣцїи
ѿ книжникъ и фарейглющеи оучите
телю · хощемь ѿтебѣ знаменїе ви
дѣтїи · ѡнже ѿвѣщавь рече имь · ро
лоукавь и прѣлюбодеиніи знаменїа
ищеть · и знаменїе не дастьсе ему
ть кмо знаменїе іѡны прⷪ҇ка · ꙗкоже
бо бѣ іѡна въ чрѣвѣ кутовѣ три
дни, и три нощїи, тако боуеть и сн҃ь
чл҃чкы въ срⷣци земліи три дни и три
нощїи · моужїе ни невитсци въста
нуть на соу съ родомъ симь и ѡсудеть и ·

кг. ꙗкопокаашеⷭ проповѣдїю іѡниною · и
се болѣ іѡны здѣ цра южьска · Сьстѧ
неть насоусь родѡмь сїимь и ѡсоуетьи ·
ꙗкопрїидѣ ѿ конць землїи слишатїи
прѣмоудрость соломѡню · и се мнѡжае
соломѡна здѣ · Егда же нечистїи доу
хь изидеть ѿ чл҃ка · прѣходить скро
зѣ безводна мѣстаа · и ще покоа и не
ѡбрѣтаеть · тогда гл҃ѥ, вьзвращу се
вьдомь мои ѡноуже изидеⷯ · и пришь
ѡбрѣщеть празднь помѣтнь и украшень
тогда идѣть и поимѣть сьсобою се
дмь инѣхь духовь лютеишихь себѣ и
вьшьше живоуть тоу · и боуть по
слѣдняа чл҃коу томоу горша прьвыхь ·
такобоуеть и роду семоу лукавому ⁘
ко · срѣ Еще же емоу глющу чс · е · не ·
зач мѳ Бъ врѣ ѡно глющу ісѡвїи къ нарѡ
мь · Се мти и братїа его, стоꙗху

вьнеищуще глатїи емоу · рече же нѣкы
емоу · се мти твоя и братїа твоя вь
нѣ стоеть хотеще глатїи те · ѡнже
ѡвѣщавь рече кьглющому емоу · кто ѥ
мти моя · и кто соуть братїа моя · и
простирь рукоу свою на оученикы своѥ
рече · се мти моя и братїа моя · иже
боуще творить волю ѡца моего иже ѥ
на нбе · ть брать мои и сестра и мти
мнѥ · Въ днь же тъ изыдь іс из домоу
сѣше приморїи и сьбраше се кьнѥму на
родїи мнозы · ꙗкоже емоу вькораблъ
вышьшоу сѣстїи и вьсь народ на по
морїи стоꙗше и глашеи причтами
многоу ко · чс · глѥ пе · е · не за
рече гь причтоу сїю се изыдѣ сѣеи да н
сѣеть и сѣющу емоу · ова оубо па
доше припоутїи · и придоше тпице кд
и позобаше а · друга же падоше на ка

менныи · иде неимѣше землѥ многы ·
ꙗбїе прозебѣ за не неимѣ глубины
землѥ · Сл҃нцоуже вьсїавшоу присвѣ
ноу изаниѥ неимѣху коренїа изъсьхо ·
дроугаже падоше вьтрьнїи, и вьзидѣ
трьнїе и подавїе · дроугаа же падоше
на землїи добрѣ · и даахоу плодъ · Ѡ во оу
бо сто · Ѡ вожѐ шестьдесеть · Ѡ вожѐ
тридесетїи · имѣеи оуши слишатїи
да слишить ко · пе · и пристоупльше
оученицїи пне · ѕ · не ·

за на Въ врѣмѣ ѿ пристоупльше оученици къ
Іс҃оу · рѣше емоу почто причтамїи гл҃ѥ
шїи имъ · Ѡнже ѿвѣщавь рече имъ ꙗ
вамь данно ѥсть разоуметїи тайни
цр҃ствїа нб҃наго · Ѡнеме же недано
ѥсть · иже бо имать дасть се емоу и из
боуеть · а иже неимать и еже имать
ѿзмѣтсе ѿ нѥго · Сего ра вьпри

чтаⷯ глю имь · ꙗкоⷣа видещеи неви
деть · и слищещеи не слишеть ни разу
меють и сьбываетсе в ни прⷪ҇рчство
Ісаїино глющеи слоухомь оуслишите
и неимате разуметїи · и зрещеи оузрите
и неимате видетїи · Остльстебо срⷣце
лю сихь · и оушима тешко слишаше
и очи свои смѣжише · Едакогда оузре
очима и оушима оуслишеть и срⷣце
мь разумеють · и обратетсе и и
сцѣлюи · ваша же блаженна оче
са ꙗко видѣть, и оуши вашїи
ꙗко слишеть аминь бо глю вам
ꙗко многїи прⷪ҇рцїи и праведници
вьжелеше видетїи ꙗже видите и
не видѣше и слишати ꙗже слишите
и не слишаше вижe оуслишите при
тчю сѣющаго · всакому слишещю
моу слово црⷭ҇твїа и не разоумѣ

ющу приходить лоукавїи и вьсхьща
еть вьсѣанное вьсрдце его · сь ѥ ежеп
ри поутїи сѣанное · а на камѣнныи сѣ
анное сь ѥ иже слишеи слово · і абїе
сь радостїю прїемлѥи, не имат же ко
нѣ вьсебѣ, нь врѣмѣнь ѥ бывши иже скрь
бїи или гонѥнїю слове се ра, абїе сь
блжнѧ ет се, а сѣанное вьтрьнїи · сь ѥ
иже слово слишеи · и печаль вѣка сего
и льсть богатьства подавлѧеть слово
и бесплодабиваеть · а сѣанное на земли
добреи · сь ѥ иже слово слише и разумѣ
ваеи, иже оубо плодо приносить и твори
ово оубо сто · ово же шесть десеть
ово же тридесетїи ко пне и ноу
при чтоу приложїи им гли ѿ то ѕ не
за нв рече гь при чтю сїю оу подобисе цр
вонбсное чл коу сѣавшому доброе
сѣме на сѣлѣ своемь, стѣщим же

се ꙗ ѕ гл ѡ

чл҃ко придѣ врагъ его. и въсѣа плѣ
велїи посрѣ пшеницѣ и ѿтидѣ. егда
же прозѣбе трава и плодъ сътворитїи
тогда ꙗвише се и плѣвелїи. пришьше же
рабы господина. реше ему господи не
добролїи сѣмѣ сѣалъ есїи на сѣлетво
емь ѿкоу убо имать плѣвели. ѡнже
рече имь врагъ чл҃къ се сътворїи раби же ре
емоу хощешїи ли дашьше и сплѣвемꙗ.
Онже рече ни. Едавъ стрьгающе плѣ
велїи, въстрьгните коупно съ нимь
пшеницоу. Оставите растїи коупно
обое дожетвы, и въ врѣмѣ жетвїи. реку
жетелемь. събѣрете прьвѣе плѣве
ли и свѣжите их въ снопи ꙗко съжещїе
а пшеницу събѣте въ житницоу
моего ко в тоу пр҃ аг҃гл҃ѡ и ноу прит
чю пр҃ѣложнимь гл҃е ср҃ѣ. ѕ. не
ꙁаче гь притчю сїю пообно е цр҃тво нб҃ѧ

ꙁа

нг

зрьноу горчушиноу · ежевьзьмь чл҃кь
вьсѣа на сѣлѣ своемь · ежемьнѥ оубо
ѥ вьсѣ семень · егда же вьзрастеть бо
лѥ вьсѣ зелїиѥ · ибиваеть дрѣво · ꙗкоѥ
притиптицам нб҃нимь · ивитати на
вѣтвѣ его · иноу причтоу гл҃а имъ ·
подобноѥ цр҃ствїе нб҃ное квасоу · иже вь
зьмшїи жена · ськри вьмоучных сата
три · доцде ськрїи вьмоучнїих сата три
доцде вьскисе вьсѣ · сїа вьса гл҃а іс҃ вьпричтѣ
народомь и без причте не глашеѥ кьнимь · ꙗ
да сьбоуетисе реченное прр҃ькомь глющим
ѿврьзоу вьпричтах оуста моꙗ · ѿри
гноу ськрьвенна ѿсложенїа мироу ·
тогда ѿставль народѡ приде вьдѡм
іс҃ · ко · срѣ · чтиа гл҃ѡ и чес · ѕ · не ·
зач · ѳь врмѣ ѡно пришьшоу ісови вьдѡм
нд · Ь приступише кьнѥмоу оученицїи его
глюще скажїи намь притчю плѣ

вѣльселнїи · ѡнже ѿвѣща вьрѣмь вь
сѣлвїи доброе сѣме ѥсть чл҃ческы · а село
ѥсть мирь · доброе семѣ си сѹ сновѣ цр҃
вїа · а плѣвели сѹ сновѣ непрїазнны · а в
рагь вьсѣлвїе ѥсть дїаволь · а жетва ко
нчина вѣка ѥсть · жетелїе же аггли сѹ
ꙗкоже оубо сьбирають плѣвели · и ѡг
нѣмь сьжизають · тако бѹдеть вьско
нчанїе вѣка сего · пошлѥть сн҃ь чл҃ческы
аггли своѥ · и сьберѹть ѿ цр҃ствїа его
всесьблазнїи творещеи безаконїе · и
вьврьгѹть их вьпещь огнноую · тоу бѹ
деть плачь и скрьжеть зоубѡм · тогда
праведницїи просьвѣтетсе · ꙗко слнце
вьцр҃ствии ѡц҃а их · и мѣеи ѹши слиша
тїи да слить ко-чѥ ꙗ҃ггло пакы пѥ҃ѕ · за
ѹ҃ѥ гь притчю сїю подобно ѥсть цр҃ствїе
нб҃ное скровищѹ сьскрьвенноу на
сѣлѣ ѥже ѡбрѣ чл҃кь сьскрїи · и ѡтра

достии его и дѣть и всаелика имать
продаеть и коупоуеть село то пакы · Се
за Стомоу дивнисїю Се гь притчю
сїю подобно ѥсть црствїе нбное чл҃коу коуп
цоу · и щоу щоу добрїе бисерїи · иже ѡбрѣ
єдиннь многоцѣннїи бисерь · шь про
дасть всаелика имѣше и коупи тго ·
пакы подобно ѥсть црствїе нбное · не воду
вьврьженоу вьморѣ · и ѿ всакого рода
сьбравшоу · иже єга испльнисе и звлѣ
кошеи накраи · и сѣдше и изьбраше до
брїе вьсьсоу · а злїе извьрьгоше вьнь · та
ко боуеть вьскончанїе вѣка, и зидоу
аггли · и ѿлоучеть злїе ѿ срдѣ праве
дни · и вьврьгоуть ихь вьпещь ѡгнну
тоу боуеть плачь и скрьжеть зоубо
гла имьсь · разоумѣстелїи сїа
вса · глаше емоу еи ги · ѡнже
рече имь сего рада всакь книжникь

на оучсе цртвїю нбномоу · по обь
нь ѥчлкоу домовитоу · иже износить
ѿ скровища своего · новаа и вѣтхаа ·
и бы егда сконча ис причтоу сїю прѣи
дѣ ѿтоу · и пришь вь ѿчьство своѥ
оучаше их на сьнмищи их ко пе · и
стомоу · ·: пне · з · не
рь врѣмѣ ѡно пришь ис вь ѿчьство
своѥ · и оучаше народи на сьн
мищи их ихь ꙗкодивитисе имьи
глатїи · ѿкоу семоу прѣмоудрость
си и силїи · несьлїи ѥ тектонь сн · не мти
лїи его нарицаетсе марїамь и бра
тїа его · ꙗковь іѡсїи и симонь іоуда ·
и сестри его не веселїи вьна соуть · ѿ
коу убо семоу сїа вса · и блажнꙗхоусе
ѡнѣ · ісже рече имь · нѣ пррокь без
чьстьнь · ть кмовь ѿчьстви своемь ·
и вь домоу своем · и несьтвори тоу

ч
за
ѕ
нѕ

силь многы за невѣрствои: ко. пне. ѿ
ѡноже времѣ вто. з. не іавгу. кд: наурни
за. нз. ке. Въ времѣ ѡно оуслиша іродъ четвертовла
стникъ слоухъ іисовъ. и рече отрокомъ
своимъ. свѣ іѡаннъ крститель. тъ въ
ста ѿ мертвыхъ. сего ради силіи дѣютсе ѡ
нѣ. іродъ бо емъ іѡанна. свѣзаи и въса
ди въ тьмницу. іродіадіи женіи филипа
брата своего. глаша бо емоу іѡаннъ.
не достоитти имѣти еей. и хоте его
оубити. боѧше се народа. за нѣ ѧко
пророка его имѣхоу. дни же бившоу ро
жьства іродова. плѣсадьщы іродіа
~~діадіи~~ адина посрѣ иоугодіи и родо
віи. тѣмже съ клетвою изрече еи да
ти его же аще въспросить. ѡна же
наважена мтерію своею. даждьми
рече здѣ наблюдѣ главу іѡанна крсти
теля. и печалньбы црь клетвѣ же

ра и въ залѣжещих съ ними повѣлѣ
дати и повѣславъ оусекноу Іоанна
въ темницїи. и принесоше главу его
на блюдѣ. и даше двци. и въ несе мте
ри своей. и приступльше оученици его.
възеше тело его и погрѣбошее. и пришьдъ
въ звѣстише Іисовїи. и слишавъ Іс отидѣ
отоу въ кораблїи въ поусто мѣсто единъ.
и слишавше народїи по нем идоше тѣши
отгра ко. в то. и стому. и изыдъ Іс видѣ не и. за
Съ времѣ оно видѣ Іс многъ народ. и ми ни.
лосрьдова о них. и исцѣли недоужнїе
их. поздѣжебившїи. приступише къ кѕ
нему оученици его глюще. поусто е
мѣсто. и година оуже минoу. отпоус
ти народїи. дашьше въ вьсы коупеть
себѣ брашнаа. Іс же рече имъ не требоую
отити. дадете имъ вїи ясти. они же
глаше емоу, не имам здѣ. ты кмо петь

хлѣбъ и двѣ рыбѣ · Онже рече · принесеті
емїе само · и повѣлевъ народомъ възлещи
на травѣ · и прїемъ петь хлѣбъ и двѣ
рыбѣ · възрѣвъ на нбо блви · и прѣломивъ
дасть оученикомъ хлѣбы · оученицы же
народомъ · и ядошевъ сїи и наситишесе, и
възеше избитки оукроу два надесете ко
ша и стльнь · ядущиже бѣ моужїи ꙗ
петь тисоущь развѣжень и детей не. ѳ.
за нѳ. Сотъ времѣ ѿ · оубѣдїи іс оученикы своє · ѿ
лѣсти въ корабль · и върити на ѡномъ
полю · дондеже ѿпустить народ ко. не. и.
и ѿпоущь народ · възидѣ на гороу єдинь
кз. помолитисе · позѣже бившоу єдинь бѣ
тамо · корабльже бѣ посрѣ мора вл
есе вльнамїи · бѣ бо противнь вѣзь
въ четрьтоуюже стражоу нощи и дѣ
кьнимь іс ходѣ помороу · и видевше и
оученицїи помороу ходеща · смоути

ше се глюще ꙗко призракъ есть. и ѿ
страхъ възъпише. абіе же рече имъ іс глѧ.
дрьзайте азъ емь не боитесе. ѿвѣщавъ же
петръ рече ги. аще ти еси, повѣли ми при
ктебѣ поводамъ. Онъ же рече приди. и изъ лѣ
зъ искораблꙗ ѥсть петръ. хождаше пово
дамъ притіи къ іс ови. видѣвъ же вѣтръ
крѣпкъ убоꙗсе и начеть оутапати. Въ
зъпіи глѧ. ги спиме. и абіе іс простръ ру
ку есть его. и глаемоу. мало вѣри. чесо
усьмнесе. и вьлезшимъ имъ вькорабль
прѣста вѣтръ. соущи же вькораблїи
пришьше. поклонишесе емоу глюще.
Въистиноу бжи сн҃ь еси. и пришьше
придоше, въ землю гѧнисаретскую. ко
не. и познавше его моужіе мѣста того. срѣ з не
Въ врмѣ ѿ познавше іса моужіе зе
мли гѧнисаретскіе. позслаше
въ всоу страноу тоу и принесоше

къ немоу всеболещее · и молѧхоу его
дать кмо прикоснетисе въ скрилїю ри
зы его · и елицѝ прикосноуше спасени
бише · тогда приступльше къ исоу иже
ѿ іерлима книжници и фарисеи глю
кн. щеи · почто оученицїи твои прѣстоу
паютъ прѣданїе старць · не оумиваютъ
борукъ своих егда хлѣбъ ѧдоуть · ѡнеже
ѿвѣщавъ рече имъ почто и вїи прѣсту
паетъ заповѣдь бжїю за прѣданїе
ваше · бъ бо заповѣда глѧ · чьти ѡца
и мтерь · и иже зло словить ѡца или
матерь съмрьтїю да оумрѣть · вїи
же глѧ · иже аще рече ѡцоу или мтерьи
съмрьтїю дарь еже аще ѿ мене по
лзевалсеесиѧ · и да не почьтетъ ѡца своего
или мтерь · и разористе заповѣдь
бжїю за прѣданїе ваше · лицѣмѣри ·
добрѣ прорчьствова ѡвась исаїа

глѣ · пригласилоуїе мѧ лоуїе сїѧ
оустьї своимїѧ · поустынамїѧ чьтоуѳ
мѣ · сщенїѧ · далѣ шстоупить шмемь · сѧ
ємоу чьтоуѳмѣ · оучѣще оученїѧ заповѣ
чѧкѧ · ипризвавь парѡ рѣ имь · сли
шите иразумѣите · невьходещеѥ вьустьї
скврьнитьчлка · ньисходещее изьоустъ
тоскврьнитьчлка · ікѡ · сѵ̀ть · тогда
пристоупльше четврьтакь · ѵ̀ · не:
заѵ̀кртѣшѡ пристоупльше кьѵ̀х оучѣ
ѵ̀ѧ
ѵ̀ѧ
ѵ̀ѧ

Еще ли и вїи безъ разоума есте · не оули
разоумѣете ꙗко всако еже въходитъ
въ оуста · въ чрѣво въмѣщаетсе ꙗ фе
дроно исходить, исходеща же изъ оустъ,
ѿ срца исходить · и та скврьнеть чл҃ка ·
ѿ срца бо исходеть помишлѣнїа злаа оу
биства · прѣлюбодѣанїа · блоуди · та
тьбы · лъже свѣнїа · власфимїе · сїа соу
скврьнеща чл҃ка · а еже не оумивенима ру
кама ꙗсти · не скврьнитъ чл҃ка · и изъ
шь ѿтоу Іс҃оусь ѿиде ⁘ + недѣлѣ · зі ·

зч зв

Въ врмѣ ѡн въ нидѣ Іс Ѳстрани тѵрскїе
и сѵдонскїе · ко · чє · и се жена хананеиска
кѳ ѿ прѣль тѣ изыдьшїи, възъпи къ нѣмоу
глющїи · помилоу имеги · сн҃е дв҃въ · дъ
щи моꙗ злѣ бѣсноуетсе · ѡнже не ѿвѣ
ща еи словѣсе · и приступльше оученик
его млꙗхоуи глющеи · ѿпоустїю ꙗко
въпїеть въ слѣ на · ѡнже ѿвѣщавъ

ре · нѣмь посланнь ты кмо кь ѡвца по
гибшїи дому ісрлѣва · Ѡнаже пришьши
поклонисе емоу глющи · гн помозьми ·
Ѡнже ѿвѣщавь ре · нѣ добро ѿтети хлѣ
ба чедѡ и повръщи ѱомь · ѡнаже ре ей
гн ибо ѱїи ꙗдоуть ѿкрупиць падающи
ѿ трапезїи господей своих · тогда ѿвѣща
вь іс ре ей ѡжено велїа вѣра твоꙗ бо
тебѣ ꙗкоже хощешїи · и исцѣле дьщи
ее ѿ часа того ·: ко · не · и пришь ѿтоу іс и приде
Ръвр҃мѣ ѡно придѣ іс на морѣ галилѣ
ѣскоє · и вьзьшь на гору сѣдше тоу · и
придоше кь нимоу народи мнозьи · имоу
щеи сь собою хромїи · слѣпїи, немїи ·
бѣднїи · и ини многи · и привръгоши
их кь ногам ісовомь, и исцѣлїе · ꙗкоже на
ромь дивитисе · видеще нѣмїе глю
щее · бѣднїе здравїи · хромїи ходеще ·
и слѣпїе видеще и славлꙗху бга ісрлѣва ·:+

пе · з · не
зд · зг ·
· л ·

ко · пе · ісже призвавь · сѹ · ѕ ·

ѕа · зд · Въ времѣ оно · призвавь іс оученикы своѥ
рече · мл҃рдую о народѣ ꙗко оуже три
дни присѣдѣть мнѣ · и не имѹть чесо ꙗсти ·
и ѿпоустити их не ꙗдьших не хощѹ, да не
како ѡслабѣють на поути · и гл҃а аще
ему оученицїи его · ѡкоу намь хлѣбы
толицїи ꙗко да насити се толики народ ·
и гл҃а имь іс · колико хлѣбь имате, ѡ
ни же реше седмь · и мало рибицъ · и по
вѣле народом вьзлещїи на земли · и прїем
седмь хлѣбь и рибы · хвалоу вьзавь
прѣломи и дасть оученикомъ своимь ·
оученицы же народомь · и ꙗдоше вьси и на
сити шесе · и вьзеше избыткїи оукроу
з · кошницъ и спльнь · ꙗдьших же бѣ
ше четири тисоуще моужїи развѣ
жень и дѣтей · и ѿпоущь народ, зле
зе вь корабль · и придѣ вь прѣлим магадали

нскіе ∴ ко. соу. и приступльше пне. и. не
Въ врѣмѣ ѡно. приступльше кысоу фарїи
Всеи и сад доукеие. искоушающе въпросише
Его. знаменїа сьнбе показати имь. ѡнже
ѿвѣщавь рече имь. позѣбившїи гл҃ю вѣ
дро. чрьмноуете нбо. и оутро днь зи
ма. чрьмноуетсе дрѣселоуе нбо. лицѣ
мѣрїи. лицѣ оубо нби оумѣете разсу
жатїи. знамениже врѣмѣнем неможете,
ро лукавь и прѣлюбодеиныи знаменїа и
щеть. и знаменїе недастьсе ему. тьк
мо знаменїе іѡни пррока. и ѡставль
и ѿтидѣ. и пришьше оученици Его
на ѡнь поль забыше хлебы вьзети іс
же рече имь ∴ + Ѿтоу. и. не
Рече своимь ученикомь Ѿнемлите
и блюдетесе ѿквасы фарисеискаа. и са
ддукеискаа. ко. пне. ѡни же помиш
лѧху въ себѣ глюще ꙗко хлѣбы

зач
зе.

зач
зѕ

лв. невьзехомь · разумевъже іс рече имь · что
мислите вьсе маловѣріи ꙗко хлѣбы
невьзесте · не оули разумѣете ни помни
те петь хлѣбь петимь тисоущамь ·
и колико кошь вьзесте · ни ли седмь хлѣ
бь четиремь тисущамь , и колико кошни
ць вьзесте · како не разумѣете ꙗко не ѡ
хлѣбѣх рѣхвамь вьнимати ѿ кваса фа
рисеискаа и саддукеискаа · тогда разум
евше ꙗко не рече блюстисе ѿ кваса хлѣ
бнаго · нь ѿ оученіа фарисеискаа и саддукеискаа ·
ко · в то · пришьже іюн · кѳ ·

ѕа ѕѕ Въ времѣ ѡно пришьдь іс сьстраніи кѣ
саріе филиповіи , вьпрашаше оученикы
лг своеѕ глѣ кого мѣ глють бити члвци ·
сущаѕ сна члчскаго · ѡни же реше · ѡвіи
оубо іѡанна крстителіа · и ни же ілію
друзыже іеремію · или единого ѿ прр
кь · гла имь · ви же кого мѣ глѣте

се и на ѡсщеніе црквы

битїи · ѿвѣщавъ же сїмонь петръ рече · ты
еси хс сн҃ь ~~бж~~ бл҃живаго · и ѿвѣщавъ
іс рече емоу · бл҃жень еси сїмоне варь іѡнна ·
ꙗко плъть и кръвь не ѿкрите бѣ · нъ ѿць
мои иже на нб҃ехъ · и азъ же тебѣ глю · ꙗко
ти еси петръ и на семь каменїи сѣзыжоу
црк҃вь мою · и врата адова не оудолеютъ ей
ко ѡсщенїю и дамъ ти ключе црс҃твїа нб҃а
го · и еже аще свѣжешїи на земли боу
еть свѣзанно на нб҃и · и еже аще разрѣ
шиши на земли · боуеть разрѣшенно
на нб҃и · ко апл҃ѡмъ · тогда запрѣти сре н҃е · за
ѕн
Съ врѣмѣ ѿ запрѣти іс оученикомъ
своимъ · да никомоуже рекоукоуть
ꙗко ть и хс · ѿтолѣ начѣ іс сказова
ти оученикѡмъ своимъ · ꙗко подобаеть ему
и ти въ іерлимь · и много пострадатїи
ѿ старць іархїереи и книжникь и
оубїеноу бити · и трети днь въстати

и поемь и петра, начеть прѣтити ему
глѣ. мл҃рдь тїи гн҃и неимать битите
се. Онже обращсе рече петрови. иди за
мною сатана. сьблазнь мїи еси. яко нем
ислиши яже соуть бж҃їа. нь яже чл҃чкаа. то
гда іс рече оученикомъ своимь чс҃е. н҃. нє.
ча зд
Рече гь своимь оученикомъ аще кто хощеть
по мнѣ ити. да отврьжетсе себѣ. и
вьзмѣть крсть свой. и послѣдоуетми ко
срѣ. иже бо аще хощеть дшоу свою спсти
погоубитью. иже аще погоубить дшоу
свою менѣра обрѣщетью. кла бо по
лза чл҃коу аще мирь вьсь приобрещеть.
дше же свое отьщитсе. или что дасть
чл҃кь из мену за дшоу свою. притибо и
мать сн҃ь чл҃чкы вьславѣ оца своего.
сьа гг҃лы своимїи. и тогда вьзасть
комужо подѣлом его. аминь глю
вамь. соуть нѣцїи ѡзѣ стоещи. иже

не имоуть вькоусити смрьтїи · донде
видеть с начлчкаго грѣдоущаго вьцрѣ
и своемь ·: ІСО · ЧЕ · и подне шестихь ·
на прѣ ѡбраженїе гнѣ на ѹтрїи
Въ врѣмѣ ѡно поеть іс петра и іакова и
іѡанна брата его · и вьзвѣе на гору високоу
единїи · и прѣ ѡбразисе прѣ нимїи · и про
сьвтесе лице его ꙗко слнце · ризиже его
бише бѣлїи ꙗко свѣтъ · и се ꙗвистасе имъ
мѡѵсїи и илїа съ нимь глющїа · ѿвѣ
щавже петрь рече кысѡви · гн · доброе нам
здѣ битїи · аще хощешїи сьтворимь здѣ
три кровїи · тебѣ единь · и мѡѵсеѡви
единь · и единь или · еще емоу глю
щу · се ѡблакь свѣтль ѡсени ихь ·
и се гль изь ѡблака глѣ · сьѣ сньмои
вьзлюбленнїи ѡнѣмже бговолих
того послоушаите · и слишавше уче
ницїи падоше на лици своем и оубоꙗше

ѕа
·о·
ад

ѕѣло и пристоупль іс прикосноусе и хъ
и рече. вьстанете и не боитесе. ѡзвѣшеже
ѡчи свои, никогоже видѣ. тькмо іса е
диного. и сьходящіи имь сьгоріи. заповѣда
и іс глѧ. никомоуже повѣте виденіа
дондеже сньчачкіи измрьтви вьскрснетъ:
ко прѣѡбраженіи и вьпросише е: пе. и. не.
за оа Сдьврѣмѣ ѡно ѡпросише іса оученици е
глюще, что оубо книжници глютъ.
ꙗко иліи подобаеть прити прѣжде. іс же
ѡвѣщавъ рече имь. иліа оубо придеть прѣ
жде, и оустроить все, глюже вамь. ꙗко иліа
оуже придѣ и не познаше его. нь сьтво
рише ѡнѣм елика вьсхотеше. тако и сн
чачкіи имать постраши ѡнихь. то
га разумеше оученици. ꙗко ѡіѡанни крст
и теліи рече имь. и пришьшимь имь къ
народу пристоупи кьнѣмь чл҃кь некиі.
за ов Сдьврѣмѣ ѡно чл҃кь нѣкіи приступи
не. і.

ІС ІСОУ кланяеисе емоу и глѣ · гн помилу
сн҃ь мои · ꙗкона новы мце бесноуетсе
и злѣ страждеть · множицею бо падаѥть
въ огнь · и множицею въ воду · и приведо
его оученикомъ твоимь · и не въ змогоше
его исцѣлити · ѿвѣщавже іс рече · ѡ родѣ
невѣрнь и развращень · доколѣ боу съ
вамїи доколѣ трьплю вась · приведи
теми его само · и запрѣти ему іс
и изидѣ из него бѣсь · и исцѣле ѿ трокь
ѡчастого · ІС ІС · тогда приступльше
ученици ісови единому рѣше · почто ми
не въ змогохомъ изгнати его іс же рече им
за невѣрствїе ваше · аминь бо глю вамъ
аще имате вѣру ꙗко зрьно горушично,
рече тегоресеи прѣидїи ѿсоу тамо и прѣ
идеть · и ничтоже не въ можно бу
еть вамь · сь же родъ не исходить · ты к
мо млтвою и постомь живоущимже

имь вьгалилѣи, рече имь ис · прѣдань и
мать бити сн҃ь чл҃кы вьрꙋцѣ чл҃ко с҃ѡ.
и оубїютьи и трети дн҃ь вьстанеть · ко
· не · и скрьбнїи бише ѕѣло · пришьши и
ча мже имь ѡ каперь наꙋмь соу · і · не ·
ѡт Ѕ вр҃мѣ ѡн приступише прїемлюще дидра
хма кь петровїи · и реше ꙋчитель вашь
не дастли дидрахма гл҃аеи · и егл
· лѕ · вь нидѣ вь дѡм, варїи его ис гл҃и · что ти
семнить сꙋмоне црїе земльсцїи ѿ
кы прїемлють дани или кꙋнсонїи · ѿ
своихли сн҃овь или ѿ тоужихь · гл҃аемоу
петрь · ѿ тоужихь · рече емꙋ ис · оубо свобо
дни соу сн҃овѣ · нь да несь блазнимь и
шь вь морѣ вь врьзїи оудицꙋ · и ѡже
прѣже имеши рибоу вьзми · и ѿврьзь
ꙋстаеи и ѡбрещешїи статирь тъ
вьзмь · да жь имь заме и за се · вь ть
чась · ·+ пне · ѳ · не ··

Въ времѣ ѡно приступише оученицїи
къ Іисоуглающе. кто оубо болїи есть въ цр
ствїи нбснимь. и призвавь Іс отроче. по
ставїе посредѣ их и рече аминь глюваль. аще
не обратитсе. и бо оуете ꙗко дѣтїи. не
вьнидете въ цртво нбсное. иже оубо
смѣритсе ꙗко отроче се. тъ есть бо
лїи въ цртвїи нбснѣмь. ко. соу. и иже аще
приметь отроче таково въ име
мое, мѣне прїемлетъ. а иже аще събла
знитъ единого малих сихъ вѣрующих
въ ме. оуднѣе емоу да ѡбѣситсе жр
ьнь въ осалскы навїи его. и пото
нетъ въ поучинѣ морсцѣи. горѣ
миру ѿ съблазнь, ноужда бо есть при
ти съблазномь. обаче горѣ члкоу
томоу имже съблазнь приходитъ
аще же рука твоꙗ или нога твоꙗ
съблажнꙗетте. ѿсецїю и врьзы

зач
од
лз

ѿсебѣ · добрѣти есть вьнити
вьживоть хромꙋ или бѣдноу · не
лїи двѣ роуцѣ · и двѣ нозѣ имоущꙋ вь
врьженоу битїи вьѡгнь вечнїи · іаще
ѡкотвое сьблажнꙗетте и змїе и връ
зїе и врьзїи ѿсебѣ · добретїи ѥ сьеди
немь ѡкомь вьживоть вьнити · не желїи
двѣ очи имоущꙋ вьврьженꙋ бити
ѡгнѥнноу ѡгьнноую пнде · н · цїстаго дха ·
зач оє Рече гь · блюдѣте да не прѣзрите еди
ного ѿ малих сихъ · глюбовамь ꙗко
агглїи их на нбехъ · вино видѣть ли
це ѡца моего иже на нбехъ · приде бо
снь чл҃чь спсти погибшаго · ко · пнде ·
лн · ѳ · моу · что се вамь мнить аще боу
еть некоемꙋ чл҃коу · сто ѡвць и за
блꙋдить ѥдина ѡних · не ѡстави
тлїи деветь десетих и деветь на
горах шь ищеть заблоужьшоую ·

ꙗще бꙋдеть ѡбрѣстїю аминь глю
вамь ꙗко радꙋетсе ѡнѣи паче · нежели
ѡ деветь десетих и деветїи незаблꙋжь
ших · тако нѣсть волꙗ прѣ ѡцемь ва
шимь нбнимь · да погибнеть єдин
ѡ малих сихь · аще же сьгрѣшить кто е
брать твои · и дїи ѡбличи єго межоу
собою и темь єдинемь · аще же тебѣ
послꙋшаєть при ѡбрѣль єси брата
твоєго · аще ли же непослоушаєть, по
имись собою єще єдиного или два
да прїꙋстеже двою · или трѣ свѣтель
станеть всакь гль · аще же непослоу
шаєть их рьцїи цркви · аще ли же и црк
вь прѣслоушаєть · да бꙋдетти ꙗко є
єзычникь и матарь · Ѿ тоѕ деве не зач
соч гь своимь оученикомь · аминь ѡѕ
глювамь · єлика аще свѣте наз е
мли · бꙋдуть свезана на нбси · и єлика

аще разрѣшите на земли боуеть ра
зрѣшено на нб҃и · пакы аминь глю
вамь · яко аще два ѿвась сьвѣщаеть
на земли ѡ всакои вѣщи еже аще про
сита боуеть имь ѿ ѡца моего иже
на нб҃ехь · иде же бо еста два или три е
сьбрани вьимемое тоу емь посрѣ и.
ко. пнн. н. м. тогда приступль кьни
му петрь рче. гн. коль кратии сьгрѣ
шить вьме брать мои и ѿпоущу ему
до седмь кратаи, глаемоу іс не глю
тебѣ до седмь крать · нь до седмь
десеть крать седмицею ⁘ прсѣ. в то.
зач. Сего ра не. аі. сче гь притчю
ѯ. сію оупоѡбисе црство нб҃ное чл҃коу
црю · иже вьсхоте стезатисе ѡ словѣ
сіи сьрабіи своими · начь ниоуже ему
ѯѳ. стезатисе, приведоше ему еди
ного дльжникь тмою талантъ.

неимоущоуже ему въздатіи, повелѣи
господь его продати и. иже ноу его и чеда
и вся елика имѣше и ѿдатіи. Падьоубо
рабъ кланяше ему глѣ. Господіи
потрьпи на мнѣ и всети въздамь, ми
лосрьдовавъ же господинь раба того по
стиего и дльгъ ѡставиемоу изыдьже
рабъ тъ. Обрѣте единого клевретъ своих
иже бѣ дльжнь емоу стопенезь
и емь его давляше глѣ. Даждьми и
меми еси дльжнь. Падьоубо клевре
его на нозѣ его. Моляше его глѣ. Потрь
пи на мнѣ и всети въздамь. Онъже
не хотеше нъ вѣ въсади его въ тьмницу
донде въздасть дльжное. Видѣвше
клевретіи его бивша съжалише си
зѣло. И пришьше сказаше господи
ноу своемоу вся бивша. Тогда призва
въ его господинь его. Гла емоу

рабе лоукавїи весь дльгъ ѡставихъ тебе
понеже оумолиме · не подобашели и тебѣ
помиловатїи клеврѣта своего ꙗко
и азъ тебѣ помиловахъ · и прогневав се
господь его, прѣдастьи моучителемъ
донде въздасть дльжное емоу · тако
и ѡцъ мой нбснїи сътворить вамъ · аще
не ѡпуститѣ къ жо брату своему
ѿ срцъ ваших прѣгрешенїа и ко · не · чь
ти · в то · и бы егда скончаіс словеса сїа
прѣиде ѿ галилеѣ и прѣиде въ прѣли
іоудеискїе ѡбонь полъ іѡрдана · и по
нимъ идоше народїи мнозїи · и исцѣли и
тоу прѣ в то · и приступише къ нимъ сѵ · лі ·

зач
он

Въ врѣме ѡно приступише къ іс соу
фарисеи искоушающе его и глаше ему ·
м. аще достоить чл соу поустити же
ну свою по всякои винѣ · ѡнже ѿвѣ
щавъ рече имъ · нѣстели чьтли ꙗко

сътворивїи исконїи мужьскы поль
и женскїи сътворилья и ирече · сего ради
оставить чл҃къ ѡца своего и мт҃ерь и
прилѣпитисе къ женѣ своей · и боудете
оба въ плъть единоу · ꙗко же ктому не
ста два · нъ плъть едина · ежеоубо бг҃ъ
съчета · чл҃къ да не разлоучаеть, гл҃аше ему
тоубо мѡѵсїи заповѣда дати книгу
распоустноую и поуститїю · гл҃а им
ꙗко мѡѵсїи пожесто срьдїю вашему
повелѣвалъ поустити женїи ваше ·
и з начела же не бисть тако гл҃ю же вамъ ·
ꙗко иже аще поустить женоу свою
развѣ словесе прѣлюбодеина · и ѡжен
итсе иною, прѣлюбы творить · иже
неисе пиушеницего прѣлюбїи дѣеть ·
гл҃аше емоу ученицїи его · аще тако
ѥ вина чл҃коу съ женою · оу нѥ есть не
женитисе · ісже рече имъ · не въсили въ мѣ

щаютъ словѣсе сего, нъ имже дано есть.
соу скопцїи иже изъ трѣва мтерна роди
шесе тако. и соу скопцїи иже скопишесе
ѿ чл҃къ. и соу скопцїи иже исказише сами
себѣ цр҃ствїа ра҃ нб҃наго. могы вмѣсти
ти да вмѣстить ко҃. соу. чти. в то.
Тогда привѣдоше къ нимоу дѣтїи да
роуцѣ възложи на ни и помлитсе. оуче
ници же запрѣтишеи. ісже рече ѡставите
дѣти, и не възбраняите имъ притикъ
мнѣ таковихъ бо есть цр҃ство нб҃но е
и възложь на ни роуцѣ ѿтиде ѿтоуду:
ко в т҃ и се единъ нѣки приступль рече емоу. не. ві.
зл. ѡд. Въ врмѣ ѡно. юноша нѣкы приступль
къ ісоу кл҃ганїа еи се емоу и гл҃ѣ. оучи
телю бл҃ги что бл҃го сътвороу. да имам
животъ вѣчнїи. Онже рече емоу что ме
гл҃ѣшїи бл҃гаа. никтоже бл҃гъ, ть
кмо единъ бъ. а ще хощешїи въ нитъ

Ѕ нитїи вьживоть съблюдїи заповѣ - ма.
ди. глаемоу кїе. Іс жереч. ~~Єжереч~~. єже не
оубїешїи, не прѣлюбїи сьтворити. не
оукрадеши. нельже свѣтелствоуеши. чь
ти ѡца и мтерь. и вьзлюбиши искрьнїа
го своего ꙗко самь себѣ. глаа емоу юноша.
вьса сїа сьхраних ѿ юностїи моеи. что
емь еще недоконча ль реч емоу іс аще
хощешїи сьврьшень бити. иди про
дажь имѣнїе твое и дажь нищимь.
и имѣти имашїи скровище на нб и
и грѣдїи вьслѣ менѣ, слишавже ю
юноша слово ѿиде скрьбе. бѣ бо и
мѣстежанїа многаа. іс жереч уче
никомь своимь. аминь глю вамъ.
ꙗко не удобь богатїи ѕ нидеть вь
црство нб ное. пакы же глю вамъ
удобь есть вельбоу скрозѣ игли
не оуши проити. нежели богату

Ѿ цр҃ствїе бж҃їе вьни · слишавше же оуче
ницїи его · дивлѧхоусе глющеи ѕѣло ·
кто оубо можеть спс҃тисе · Ѡзрѣвже
ісрѣ имь ѿчакь се невьзможно есть · ѿ
бажевьса вьзможнаа ко · не чьтиі
не всѣ сты · тогда ѿвѣщавь петръ
рѣе емоу · Семїи ѡставихомь вьса
и вса слѣ тебѣ и дохо · что оубо бꙋе
ть намь ісжерѣимь · аминь глю вам
ѧко вишьшеи помнѣ вьпакы бити е ·
Егда сѣть сн҃ь чл҃чкїи · на прѣстолѣ
славїи своее · сѣтеивїи на двого на
десете прѣстолоу · соуеще ѡбѣма
на десете колѣно ісрлѣвомь и всакь
иже ѡставить домь · или братїю и
сестрїи · или ѡца или мтерь · или же
ну или чеда · или села имени моего ра
сторицею приметь, и животь вѣ
чнїи наслѣдить · мнози же боуть

прьвїи послѣднїи · и послѣднїи прьвїи ко
не всѣх стых · подобноеть срдѣ ѳ · не се
ѹчеть при тчю сїю · подобноеть цр҃ство
нб҃ное чл҃коудовиту · иже изидѣ коупно
утро наетїи дѣлателїе вьвиногра свои ·
исьвѣщавь сьделателїи попенезу на дн҃ь
послаих вьвиногра свои · и изьшь вьтрети
часъ · видѣ инїе стоеще на трьжищїи
празни · и тем рече · идѣте и вїи вьвино
гра мои · иеже боуеть права дамьвам ·
ѡни же ѿидоше · пакы изьшь вьше
сти и девети часъ, сьтворїи такоже · вь
единиже на десете часъ изьшь ѡбрѣте
другїе стоеще празни · и гла имь · что
здѣ стоите вьсїи дн҃ь празни · гла
ше емоу · ꙗкони кто же нась не наеть
гла имь · идѣте и вїи вьвиногра мои
и еже боуеть праведно примете ·
по зѣ же бившу гла гн҃ь винограда

зач
п ·
мв

къ приставнику своему · призовіи дѣла
телѣ и дажь имь мьзоу · начьнь ѿ прь
вих до послѣдних · и пришьше иже въ един
надесетыи часъ пріеше по пенезу · пришьше
же прьвіи · мнѣху ꙗко множаишіи при
моуть · и пріеше и ти по пенезу · пріемши
же рьптахоу на господина блюще · ꙗко
сіи послѣдніи единіи часъ сьтворише
и равнинамь сьтворилъ еси их · понесши
теготу дне и варь · ѡнже ѿвѣщавь рече еди
ному · дроуже не ѡбыжоу тебѣ · не по
пенезуліи сьвѣща сьмного · вьзми свое
и иди хощуже сему послѣднему да
ти ꙗкоже и тебѣ · или нѣсть милѣ
ть сьтворити еже хощу вьсвоихми ·
аще ѡко твое лукаво ѥсть, ꙗко азъ
блгъ емь · тако боуеть послѣдни
прьвіи и прьвіи послѣдніи · мно
зы бо соуть званны маложе избранних ·

ко. Срѣ. Истым. м. мчнико. и чес. ѳ. нѣ

Въ времѧ ѡн въсходе ис въ Іерлимь поеть
Оба на десетеученика. Єдини на пу
тии реченимь. се въсходимь въ Іерлимь.
и сн чл чкіи прѣдань будеть архіереѡм
и книжникомъ. и ѡсоудеть и на смрть. и прѣ
дадуть его Єзикомь на поруганіе. и
биеніе и пропетіе. и въ трети днь въскр
неть. Тогда приступикь нему, мти мг
сноу зевдѣѡву съ сномь своима кла
няющисе и просещіи нечесо ѡ него.
ѡнжереи. чесо хощеши глаемоу. рци
да пѣта сіа ѡба сна моіа. Єдинь ѡд
есноу ѡ тре. и єдинь ѡшоу ѡ тре въ цр
твиствоем. ѡвѣщавже ис рече. не вѣста
чесо просита. можета ли пити чашу
юже азь имамь пити. или крщеніем
имже азь крщаюсе крститасе. глас
та ему. можевѣ, и глаимь. чашу

оубомою истиета, и крщеніем имже
азъ крщаюсе крститасе. а еже сѣсти
одѣсноую мене и ѡшую мене. нѣмое
дати. нъ имже оуготовасе ѿ ѡца
моего. и слишавше десеть. негодоваше
ѿ ѡбою брату. ісже призвавь их рече. вѣ
сте ꙗко кнезіи езикь господствуютъ
ими. и велиціи обладаютъ иміи, нет
ако же бодуетъ вава. нъ иже аще хощете
вавась бити прьвіи великъ да бодуе
ть вамь слоуга. и иже аще хощеть
вавась бити прьви бодуе вамь рабь
ꙗко сн҃ь чл҃чки. не приде да послу
жеть емоу. нъ да послоужить емоу
и дати душоу свого избавленіе за
многих. ко. чє. и исходещуемоу сѹ ві.
за
пв Въ времеѡн исходещу ісови ѿ е
Врихона. понѣмь иде народ мно
мд и се два слѣпца седеща при пѹ

Слишавша ꙗко іс мимоходит · вьзъ
писта глющаа · помилоуни ги сне
двдь · народже запрѣти имь да оум
льчита · ѡнаже паче вьпіаста глющаа · по
милоуніи ги сне двдь · и ставь іс, вьзгла
сіа и рече · что хощета да сьтворꙋ вамъ ·
гласта емоу ги · да ѡврьзетсе ѡчи наю
милосрьдовавже іс, прикосноусе ѡчію
има іабіе прозрѣста има ѡчи и по
нѣмь идоста: ко · соу · и ега приближ
ишесе ѡнелю цвѣтноую на утрини
рьврѣме ѡно ега приближисе іс вьіе
рлимь и придоста вьвиѳсафагію
кьгоѣ елеѡнсцѣи · тогда іс посла два
оученика глѣ има · идѣтавьвась ꙗже
прѣмовамь · іабіе ѡбрѣщеста ѡс
лѣ привезанно и жрѣбесьнима · ѡ
решьшее приведитаміи · іаще кто
вамь речеть что, речета ꙗко господь

за
· пг ·
ме

ею требуєта · абїєже послѣтєа · се
же всє бы дасьбоуєтсє рєчєнноє прроркомь
глющимь · рьцєтє дьщєрє сїѡновы
сєцрьтвоиграєть тєбѣ кротикь · и въ
сѣ на ѡслѣ и жрѣбє сна ꙗрамничаа ·
шьшаже оученикаа исьтворшаа ꙗкож
повѣлєимь ис, привѣдоста ѡслѣ и
жрѣбѣ · и вьзложишє врьхоу єю ризы
своє · и вьсѣ врьхоу их · множаишиже
народ постилахоу ризи своє попутїи · др
оузиже рѣзахоу вѣтви ѿдрѣвь, и по
стилахоу попоутїи народже прѣ
ходєщєи и послѣдствоующє · звахоу
глющє · ѡсанна сноу двдвоу · блвєнь
грѣдїи вьимєгнє ѡсанна вьвышних
и вьшьшоу ємоу вьїєрлимь · потр
єсєсє всьгра глє · кто єсь · народи
же глахоу сь єсь ис прроркь иже ѿна
зарєѳа галилєискаа прѣ нє цвѣ

и вьнидѣ пе ѳ не ⁘ ⁘ за

Ь времѣ ѡно вьнидѣ іс вьцрквьбожїю
и изьгна всепродающее и коупующеи
вьцркви · и трапезы трьжникомь и
спроврьже · и сѣдалища продающимь
голоубы · и глаимь · писанно есть хра · мѕ ·
мь мои храмь млтвы нарѣтсе · ви
же сьтвористе и врьтопь разбоиныѡ
комь · и приступише кьнемоу хро
мїи и слѣпїи вьцркви и исцѣли и ⁘
прѣ · пе · чтни · не цвѣ видѣвше архї
ереи и книжницїи чюдеса яже сьтвори ·
и отрокы зовущее вьцрквы и глю
щее · осанна сноу двву · негодоваше
и реше емоу · слишишли что сиглю
ть · іс же глаше имь · еи · нѣстеличь
ли николиже яко изоусть млнцъ
и ссущїи сьврьшилъ еси хвалоу чтни
петкѹ и ѡставльи и изидѣ вьни и зтра

Ѡ вытаніѡ и вьдворисе ту ко не цвѣне
оутроже вьзвращсе пне · і · неле ⁘
зач пд Ѕь врѣмѣ ѡсю вьзвращсе іс вьгра, кузьл
ка · и оузрѣ смоковницу единоу прит
тіи, придѣкьнеи · и ничтоже ѡбрѣте
мз · на неи тькмо листвіе едино · и гла еи
да николиже ѿ тебѣ плода боуеть
вьвѣкы · і абіе иссьше смоковница · и
видевше оученици, дивишеся глющеи ·
како абіе изсьше смоковница · ко · пе ·
ѿвѣщавже іс рече имь · аминь глюва,
аще имате вѣру и не оусомнитсе · не
тькмо смоковничное сьтворите · нь
аще и горѣ сеи рече, двигнисе и врьзи
се вьморѣ боуеть · и вса елика аще вь
спросита вьмлтвѣ вѣроующеи при
мете ко · пне · и пришьшоу емоу
вьцркв, приступише кьнему оучещу
зач пе · Ѕь врѣме ѡно · приступише кь іс

вто · і · не ·

Учещу архїерене и старцїи людсцїи глю
ще коею ѡбластїю сїа творишїи · и кто · мн ·
тїи дасть ѡбласть сїю · ѡвѣщавже іс
реимь · вьпрошу ви на ѕь слово едино · и еже
аще рече мнѣ · іазь рекоу вамь коею
ѡбластїю сїа твору · крщенїе іѡанно
во, ѡкоу бѣ · сьнбьлїи или ѡчлкь · ѡни
же помишлїахѹ вьсебѣ глющеи · аще
реемь сьнбе, реть намь, почто не вѣро
васте емоу · аще ли реемь ѡчлкь бо имеѥ
народа · вьсибо имоуть іѡанна іако
пророка · и ѡвѣщавше ісовїи реше не вѣми ·
реимь и тъ · ни азь глю вамь · коею ѡб
ластїю сїа твору ко · в то · что се вамь мнить ча
Рече гь притчю сїю чл҃кь нѣкїи имѣше пс
чедѣ две · и пришь кь прьвому · рече
чедо иди днь делаи вьвиноградемоем
Онже ѡвѣщавь рече нехощу, послѣ мѳ
дѣже раскаавсе иде · и приступль

срѣ + не

кьдроугомоу · рекшаго же · ѡ пакы ѡвы
шіавь рѣ · азъ ти имендѣ · кіи оубо ѡ҃ѡбою
свтворін волю ѡчю · глаше емоу прькы
глаимыѣ · амнпьглюва · якомипаре
нлюбодѣнце варюпвїи вьцрькви гни
прид его кьвамь іѡаннь поущемь пра
ведникмь неповѣроваспе емоу · мнпа
рїеже нлюбодѣнце ѧ҃ повѣроваше ем҃ѹ ·
вижевидѣвше нераскаасшесѧ послѣдїи
повѣроваши ем҃ѹ к҃ѳ · сѵѣ · нпоуспрнп
чюслышише пе · гі · ге прькомникстефа҃ѵ
ѕ҃а ѕ҃ѳ ѕ҃ѣ ѕ҃ѣ ге ѣсть припшїю сїю члкьпѣкїи ѣсть
домовипь · нзепасадїи вниогра · и
ѡплощіѡ ѣго ѡградїи · инскопа
вни-мь почнло · нсьда спиль · нвъ
ѕ҃ѣ ѕ҃ѣ ѕ҃ѣ

его · Ового оубо бише · Овогоже убы
ше · Овогоже каменіем побише · пакы
послаⷨ иныⷨ рабыⷨ множайше прьвихъ ·
и сьтворише имь такожде · послѣдиж
послаⷨ къ нимь сн҃а своего · гл҃ю оусрам
етсе сн҃а моего · дѣлателіе видѣвше
сн҃а · рⷣ вьсебѣ · сьⷭ҇ наслѣдникь · при
дете оубимьи и оудрьжимъ достоꙗніе
его · и емше его · и звѣдоше вьнь и зв
иногра и оубише · егда оубо придетъ
господинь виногра · что сьтворить де
лателемъ темь · гл҃аше емоу · злихъ
злѣ погубить их · и виноградь прѣд
асть и немь дѣлателемъ · иже вьза
детъ емоу плⷪ҇ вьврѣмена своꙗ ·
гл҃аимь ис · нѣстелїи чьлїи нико
лиже вьписанныⷯ · камень егоже
невьреду сьтворише зижоущеи ·
сь бы вьглаву оуглю · ѡгда бы

сїи нестьдивнаа вьѡчїю нашею ко. не.
зач. истомъ стефанъ сегорадъ че. і. не.
пи. Рече гь къ пришьшимь къ нѣмꙋ ꙗдеѡ
глювамь ꙗкоѡнмеетсе ѡвась црт
вїе бжїе. и дастые езикоу творецюмꙋ
плонего. и плѡ его. и падїи на каменїи
семь, сь крꙋшитсе. а на нѣмже падеть, сь
третьи. и слишавше архїереи и фарент
ричтоу его. разꙋмѣ ꙗкоѡни глѣ. ни
щꙋщеи его ети, оубоꙗшесе народа. по
нѣже ꙗкопрорка его имѣхꙋ ко. че. и ѡвѣщ
зач. выс пакы рече имь вьпричтах не. ді.
пд. Рече гь притчю сїю оуподобисе црствїе
нбсное чл҃коу црꙋ. и ꙗвесь твори бракь
сноу своем и посла раби свое призвати
на. на бракь званнїе. и нехотехꙋ прит
пакы посла инїе рабы глѣ. рьцете зв
анным се ѡбѣдь мои оуготовахъ.
гонци мои и оупитанная и сколѣ

наи вса готова · придете на бракы
Они же не брѣгше ѿтидоше · Овь убо
на село свое · Овь же на коуплю свою · про
чи же Емше рабы его, досадише имь и
убише их · и слишавь црь гнѣвасе и
пославь воеи своеи · погубіи убице ѡны
и градъ их зажеже · тогда глаа рабомь своим
бракь убо готовь ѥсть · зва ни же не бише
достоиніи · шьше убо на исходища
поутіи · и елики аще обрещете призовете
на бракы · и изышьше рабы ти на поути
сьбраше все елики обрѣтоше злиеж
и добріе · и испльнисе бракь вьзлежащихь ·
Сьвошьже црь видетіи вьзлежащіи · видѣ ту
члка не облечена вьщдѣаніе брачное
и глаемоу дроуже како вьниде само
не имін одѣаніа брачнаа · Онже
умльча · тогда рече црь слоугам · свезавше
емоу руце и нозѣ, вьзмете его

и вьврьзете вьтмꙋ кромешноую · тоу
бꙋеть плачь и скрьжеть зꙋбомь · мно
зибо сꙋть званны маложе изьбранны ко еꙋ
за · тогдашьше фарисеие · сьвѣтѣ прїеше сꙋ · гі ·
с · Въврѣ ѡно сьвѣтѣ прїеше вьсїи фари
сеи на іса како ѡбльстеть его словом ·
и посилають кьнѣмꙋ оученики своеи сь
іродїанїи глюще, оучителю · вѣмы
яко истинньеси, и поутиб҃жїю · ѿ
истиноу оучишїи, и не радїшїи ни ѡкоме ·
нв · не бозришїи на лице члкомъ · рци оубо на
что тисе мнить · достоинолиесть да
тикꙋ нсѡ кѣсаревїи · или ни · разоу
мевже іс лꙋкавствоих ре · что ме искꙋ
шаете лицемѣрїи · покажите ми зла
тицꙋ кꙋ нѡсноую · ѡни же принесоше
емꙋ пенезь и глаимь · чїи ѡбра
зьсь и написанїе · и глаше емоу ·
кѣсаровь · тогда глаимь · вьзадете

оубо кесарова кесаровіи и бжіа бви
и слишавше дивишесе. и оставльше его
ѿидоше ко. соу. Въ тьдень приступише
къ нему моу. пе. і. не. Въ времѣ ѿ приступ
пише къ Іс҃у саддукеи и же глю не бити
въ скресенію. и въпросише его глюще и
учителю мѡѵсіи ре. аще кто умрѣ
неимін чедь. да поиметь братьего
женоу его. и въскрить семе брата
своего. бѣше же въ нась. з. братіе и пръ
віи ѿ женсе оумрѣть. и неимисеме
оставіи женоу свою братоу своемоу.
такоже и вторіи и трети даже до
седмаго. послѣжде же всѣ оумрѣть
и жена. въ въскресеніе оубо кото
раго ѿ седмаих боуеть жена въ сибо
имѣшеюсь. ѿвѣщавже Іс҃ ре имъ.
блюдете не вѣще писанія ни сили
бжіе. Въ въскресеніе бо ни женете

ни посагаютъ · нъ ꙗко аггелы бжи нан
би сотъ · о вьскрьшении же мрьтвыхъ · нѣ
ли чьли реченнаго вамь бмь глющимь
азь бь авраамовъ и бь исааковь · и бь
іаковль · нѣ бь бь мрьтвихъ нь живихъ ·
и слишавше народъ дивлꙗхоусе ѡ оученіе ·
ко · пе · фарисеи же слишавше ꙗко посрами
сад дукеѥ, сьбрашесе вькоутѣ · и вьпро
си єдинь ѡ них законоучитель не · еі ·
за · св · Въ времѣ ѡ законникь нѣкіи приступ
ти кысоу искоушасе его и глѥ · оучите
лю, каа заповѣдь велика ѥсть вьзаконѣ · іс
· пд · жерѣемоу · Възлюбиши габа твоего
вьсемь срцемь твоимь, и всею дшею
своею · и всею мислію твоѥю · сіи є
сть прьваа и заповѣдь велика · вторажє
подобнаеи вьзлюбиши искрьнꙗго
своего ꙗко самь себѣ · Всею двою
заповѣдію вьсь законь и прроци ви

сеть · съ бранниѡ же фарисеѡмь · въпро
сиих ис гли · что се вамь мнить ѡ хѣ
чи ѥ сн҃ь · глаше ему дв҃ь · глаимь · ка
ко убо дв҃ь дх҃ѡ его нарицаеть гли ·
рече гь гви моему · сѣи ѡ дѣсноую мене ·
дондеже положоу врагы твое подножіе
ногама твоим · аще оубо дв҃ь нарица
еть его гда · како сн҃ь емоу ѥ · и никто
же не можаше ѿвѣщати ему словесе · ни
же смѣаше кто ѿ того дне въпросити
его кто моу ⁘ ко · не · г · ога ис гла сѹ · ді ·
Въ врѣмѣ ѡн гла ис къ народомь и оученикомъ
своимь гли · на мѡѵсеѡве сѣдалищи
іи сѣдше книжници и фарисеіе · Въ
слубо еликаа аще рекуть вамъ блюсти
съблюдайте и творите, по делом же и
не творите, глютбо и не творить · свѣ
зают бо бремена тешка и бѣдне
носима · и въ злагают на плеща члчка

ча
ѕг

прьстоже своимь нехотеть двигну
тиих. всаже дела своя творетъ. да ви
ми будуть члкы. разширяютже храни
лища своя. и величаютъ вьскрилїари
зь своих. любетже прѣже вьзлеганїа
на вечерехь. и прьвосѣдїа на сьнмищїих.
и зватисе ѿ члкь. учителю, оучителю.
вы же не нарицаитесе учителїе. Єдинбо
єсть учитель вашь хс. вьси же ви братїа
єсте. и ѡца не зовете себѣ на земли.
Єдинбо єсть ѡць вашь, иже на нбих. ни
же нарицаитесе наставник. Єдинбо єсть
наставникь вашь хс. болиже вавась
да будуеть вамь слоуга. иже бо вьз
несетсе, смѣритсе. и смѣраеисе
вьзнесетсе ко. сѹ. горѣже пне. аі. не
за сді. рече гь кьпришьшим кьнемоу іудеом
горѣ вамь книжник, и фарисеи ли
цемѣрїи. яко снѣдаєте домїи вдо

виць · и вино ю далече млтвы творещіе ·
Сего ради лишьше приметь осужде · ne ·
ніе · горѣвамь книжницїи и фарей
лицемѣрїи · ꙗко затвараете цртвїе
нбное прѣчлкы · вибо не вьходите · ни
вьходещеи оставляете вьнити · го ns
ревамь книгочїе и фасеие · лицемѣри ·
ꙗко прѣходите морѣ и соушу · сьтво
рити единого пришьлца · и егда боуетъ
творитеи сна геенїи соугубейшавась
горѣвамь вожди слѣпїи · глющеи · и
аще кльнетсе црквїю ничтоже естъ ·
а иже кльнетсе златомь црквным · дль
жньие боуи слѣпи кое болѣе злато
ли или црквы свѣтещїа злато · и иже
аще кльнетсе олтаремь, ничтоже ѥ ·
а иже кльнетсе даромь иже врьху его
дльжньѥ буи и слѣпїи · чтобо болѣ
дарлїи или олтарь стѣи дарь ·

иже оубо кльнетсе ѡлтаре · кльнете
имь, и соущїим врьхоу его · иже кльнете
црквїю кльнетсе ею иже и воущимь въ
нїи · и кльнеисе нбсемь · кльтсе прѣ
столомъ бжїемь и сѣдящимь на нїемъ · ко пне ·
Ѹче гь къ пришьдшимь къ нїемоу іудеомъ
горѣвамь книжницїи и фарисеи ли
цемѣрїи · яко ѡдесетьствоуете метвоу
и копрь и кумин · и ѡстависте вещьша
законоу · соу и млть и вѣроу · сїаже
подобаше творити, и ѡнехъ неѡста
влятїи, вожди слѣпїи, ѡцѣждающе
комарѣ · велбоудиже пожирающе · го
рѣвамь книжницїи и фарисеи лицѣ
мѣрїи · яко ѡчищаете вьнешнее
стькленицы и блюдоу · ѕноутрьже
юдоу соуть пльнїи хищенїа и непра
ви · фарисею слѣпїи ѡчисти прѣжде
ѕноутрьне стькленицы и блюдо

в то · лі · нѣ
ѹа
се ·

дабуеть и вьнешнее имачисто · горѣ
вамь книжници и фарисеи лицемѣрїи ·
ꙗкоподобитесе гробомь повапленомь
иже вьнеюду оубо ꙗвлꙗютсе краснїи ·
Вноутрьюдоуже пльнїи соуть костеи
мрьтвих · и всакоє нечистотих · тако
и вїи вьнеюду оубо ꙗвлꙗетесе члкомь
праведни · вьноутрьже юду пльнїе
те лицемерїа и безаконїа · Іс҃о в҃то ср҃ѣ аі ·
Рече ѕь къпришьшимь кьнемоу ю
Деомь горѣ вамь книжницїи и ф
арисеи и покрите ꙗкозыждете гроб
и прр҃ческїе · и красите ракы праведни
и гл҃ѣ · аще бихомь били вьдни
ѡц҃ьнших · не бихомь оубо ѡбщници
имь били вькрьвїи прр҃ркы · тѣмже
сами свѣтелствуете себѣ · ꙗкосню
ве есте и убивших прр҃ркы · и вїи исп
льните мѣру ѡц҃ь ваших · змїе

ѕа
ѕѕ

порожденїа ехидновa · како оубѣж
ите ѿ соуда геенскаго · сего ради се азь
посилаю к вам пророкы · и прѣмудрїе
книжникїи · и ѿ них оубїете и пропнете
и ѿ них бїете на сьнмницих вашихъ ·
и иждените ѿ града въ град · ꙗко да прилетѣ
на вїи всака кръвь праведнаа про
ливаемаа на земли ѿ кръве авеля
праведнаго · до кръвѣ захарїе сна
варихина · его же оубисте между
црквїю и ѡлтаремь · аминь глю
вамь ꙗко придуть вса сїа народъ
сь · ієрлимь ієрлимь избивїи пророкы
и каменїем побивае посланнїе к нему
колькратїи вьсхотѣ сьбратїи чеда
твоꙗ · ꙗкоже сьбираеть кокошь п
тенце своє подкрилѣ и не вьсхотесте ·
се оставлꙗетсе вамь домь вашь
поусть · глюбо вамь · ꙗко не имате

менѣ видети · доньде рече блвеньгр
дїи вьимегсніе · ко · Срѣ · и изьшь іс
идѣ ѿ цркве и приступише кьнимъ сѹ · еі ·
Въ врмѣ ѡно приступише кьісоу оученик
его показати емоу зданїа црквнаа · іс
жереимь · не видите ли сїа вса · аминъ
глюкамь · не имать ѡстати здѣ ка
мень на камены иже не разорите · сѣ
щуже емоу Ѡпнелникь велик на лѹргии
Въ врмѣ ѡно сѣщоу ісовїи на горѣ еле
ѡнсцѣи, приступише кьнимоу уче
щоу едино моу глюще · рьци намько
га сїа боуть · и что есть знаменїе тв
оего пришьствїа, и кончина вѣкоу ·
и ѿвѣща іс ре имь · блюдете се дани
кто же вась прѣльстить · мнози бо при
доуть вьиме моє глюще · азьемь хс
и многы прѣльстеть · услишати же
имате бранїи и слишанїа бранем

зач
сз
зач
сн
нз

зрите не оужасаите се · подобаетъ бо всѣ
бити · нъ не тогда есть кончина · ѿ
стане бо езыкъ на езикъ · и црство
на црство · и боуть гладїи и тагоубїи
и трусїи по мѣста · вьсаже сїа на
чело болезнемь · тогда прѣдадутви
вьскрьбъ и оубїютвїи · и боуете не на
вими всеми езики · имени моего ра̃ ·
и тогда сьблазнетсе мнози · и другъ
дроуга прѣдадеть · и вьзненавидить
дроугъ дроугла · и мнозы льже прр̃цїи
вьстанoуть и прѣльстеть многїе · и за
оумножїе безаконїа иссекнеть любїи
зач многы чес · аі · не сочетъ своимь оуче
ѕд никомъ прѣтрьпевїи же до конца тьспетсе
ко · соу · ~~и прѣтрьпевиже~~ и проповѣсть
се еуглїе сеи црствїа по всѣи вьселиѕ не
всемь езикомь, и тогда придеть ко
нчина · егда оубо оузрите мрьзость за

поустенїа ре нное да ни лωмь прорко
стоещу на мѣсте стѣ. иже чьтеть
да разоумеетъ. тогда соущїи вьюудеи. да
бежить на горїи иже на кровѣ да несла
зить вьзетїи ꙗже вьдомоу его. и иже
на селѣ да не вьзвратитсе вьстѣть вь
зетїи ризьскои. горѣже не празнимь и
доещїимь вьтыи дни. молитеже се да
не бꙋеть бѣгьство ваше зимѣ ни вь соу
боту. бꙋдетбо тогда скрьбь велїа. ꙗко
важе нѣсть била, ѿ начела мирꙋ до сѣ
ни же имать бити. и аще не бише прѣ
кратилїи се днїе тїи. не би оубо спла
се всака пльть. за изьбранїе же прѣ
кратетсе днїе ти. тогда аще кто ѿ
реть вамь. сѣ зѣ хс или онде, не и
мѣте вѣрїи. състаноутбо льже хр
ти и льже прорцїи. дадꙋть знаме
нїа велїа и чюдеса. ꙗко же прѣльстити

аще въ зможно изъбраннїе · се прѣжде
рѣвамь · аще убо рекоу вамь · се въ
пустинѣ ѥ, не изъѣте се въ скровищи
не имѣте вѣрїи ꙗко бо пе · аі · не ·
зач · р · Рече гь своимь оученикомь ꙗко мль
нїи исходить ѿ въстокъ и ꙗвлꙗетсе
до запада · тако боуеть и пришьствїе
сна члчскаго и де же бо аще боуеть тр
оупь, тоу сьберутсе орли ко · че ·
абїе же по скрьбїи днехь тѣхь, слнце по
мрькнеть · и лоуна не дасть свѣта
своего · и звѣзди спадноуть сь нбе · и силїи
нбнїе подвигноутсе · и тогда ꙗветсе
знаменїа сна члчскаго на нби · и то
гда въсплачютсе въса колѣна земльс
ка · и оузрѣть сна члчскаа грѣду
ща на ѡблацѣхь нбнихь сь силою и славою
многою · и послеть аггли своѥ сь
трубнимь гласомь велїемь · и сьберуть

изъбраннїе его ѿ четирѣ ветръ ѿ
конць нбъ до конць их. ѿ смоковницѣ
же наоучитесе притїи. Егда оуже бу
деть вѣя ей млда и листвїе прозеба
еть. вѣсте яко близь жетва и. та
ко и вїи егда видите сїя вса. видите
яко близь и при двѣрех. прѣ пе сѹ. ѕі. за
Рече гь своимь оученикомъ. а ми ньглю ра
вамь. не ми моидеть рѡ сь. до нде вса
сїя бѹть. нбо и земля ми моидеть
Слове сажемоя не ми моидоуть.
ко пне вели ѿ то вели на лѹргі за
Рече гь своимь оученикомъ. ѡ дни же ет рв
омь и часѣ никто же вѣсть ни аггли
нбнїи, ты кмо ѿць мои единь. яко же ни
бы в дни ноевїи. тако бѹдеть и пришь
ствїе сна члчкаго. яко бѣху в дни
прѣжде потопа. ядоуще и пїюще. же
не ще и се и посагающе. до нїего же дне

вьнидѣ ноє вьковчегъ · и не оувѣше до
нде прнде потопъ и вьзеть всѣ · тако бу
деть и пришьствїє сна члчкаго · тогда
два будуть на сѣле · Єдинь поемлє
тсе а другы оставляєтсе · двѣ ме
лющїи вьжрьнахъ · єдина поемлєтсе
и єдина оставляєтсе чти. пе. се. л.
Рєчеть своимь ученикомъ бдите оубо · яко
не вѣсте вькїи часъ гь вашь придетъ ·
се видите · яко аще бивидель домоу
влка. вького стражу тать придеть
бдѣль оубо бїи · и не бїи даль покопати
храма своего · сего ра и вїи будете го
товїи · яко вьнже часъ не мните сн
члчкїи придеть ко. су. кто оубо и вѣ
рнїи рабь и мудрїи · єго поставить
гнь єго на домомъ своимъ · єже даати
имь пищу вьврмѣ · блжень рабьть
єго пришь гнь єго обрѣщеть та

Стомоу григорїю

Зд рѣ

ко твораща. аминь глю вамь. яко
на всемь имениемь своимь поставить е
ко стомоу ащелиже реть зли рабь
ть вьсрци своемь. кьснить господинь
мои притии. и начнеть бити клев
ретии. ястиже и питии сьпианицами.
придеть господинь раба того вьдень
вьнже не чаеть, и вьчась вьнже не вѣсть
и протешеть и полма. и честь его сь
лице мѣрии положи. тоу будеть плачь
и скрьжеть зубом ко. пе. тогда уподобисе соу зі. нсе. кд.
Речь притчю сию оуподобисе црство нбсное за
десетимь двамь. еже приемше свѣ рд
тилникии своеи. и зьидоше вьсретение
жениху. петже бѣ ѿ них моудрии. и нд
петь боуе. боуе приемше свѣтилни
своеи. не вьзеше сьсобою елеа. мудрие
ж зреше іелеи вьсьсоуехь своих сьсвѣти
лникии своими. кьснещоуже же

нихоу вьзрѣмашесе всеи спахоу · по
лоунощи же вьпль бы · Се же ны грѣть
исходеть вьсретеніе его · тогда вьсташе
вседвиты · и оукрасише свѣтилники св
оє · бо уеже моудрим реше · дадите
намь ѿ масла вашего ꙗко свѣтилни
наши оугасають · ѿвѣщаше же моудріе
глюще · Еда како не достанеть на
мь и вам · идѣте же паче кь продающим
и коупите себѣ · и доущиме же имь купити
себѣ придѣ же ни · и готовіе вьнило
ше сьнимь на бракы · и затворени би
ше двѣри глющеи послѣдиже придоше
и прочее дви глюще · ги ги ѿврьзи нам
Онже ѿвѣщавь рече · аминь глю вам
не вѣ вась · бдите убо ꙗко не вѣсте
дне ни часа вьнже сньчлчки придеть ::

за ко · сѹ · ꙗко ебо чл҃кь не · ѕі ·

ре Рече гь притчю сію чл҃кь нѣкы ѿхо

дѣ призва своѥ рабы · и прѣдасть и
имѣніе своѥ · и ѡвомоу убодасть пе
ть талантъ · ѡвомоуже два · ѡвомоу
єдинь · комоуждо противу силѣ своѥ и
ѿтиде абіе · шьже приемін петь та
лантъ дѣлавьних · и сьтвори дроугіє
петь талантии · такоже ниже два
приобрѣть ить дроугаа два · а прі
мін єдинь · шьи ископа вьземли · и съ
кри сребро гна своѥ · помнозѣ времѣніи
приде господинь рабь тѣ, и стезати
се сьнимъ ѡсловѣсіи · и приступль иже
петь талантъ пріемін, принесе дру
гіє петь талантъ глѣ · гн петь та
лантъ мнеси придалъ · се дрогіє
петь талантъ приобрѣтохъ ими
рече же ємоу господь єго добри ра
бе блгы и вѣрніи · ѡмалѣ бы
вѣрнь · на многи мите поста

влю · вьнидїи вьрадо гаспо своего · прїи
ступльже и иже два таланта прїем
ре господїи два талантамїи еси при
даль · Седроугаа два таланта приѡ
брѣтох и ми, · рече емоу господь его · добри
рабѣ блгы и вѣрнїи · О малѣ быть
вѣрнь на многимите поставлю · вь
нидѣ вьрадость гаспо своего · приступльже
и иже единь талантъ прїемїи рече · го
спо видѣхте ꙗко жестокь еси члкъ ·
жьнїе идѣ нѣсеаль еси · и сьбирае юду
же не расточиль еси и оубоꙗвсе, шьсь
крих талантъ твои вьземли · и се и
машїи твое · ѿвѣщавше господь его ·
рече емоу · лоукавїи рабѣ и лѣнивы ·
вѣаше ꙗко жьню идѣже не сѣахь · и
сьбираю юдоуже не расточих · подоб
аше оубо тебе вьдати сребро мое трь
жникомь · и пришьдь азь · Ѡзелбих

своеѐ сьлихвого · вьзмѣте оубо ѿ него
талантъ · и дадите имущомоу десе
ть талантъ · имоущомоу бо всако
моу дано боудеть и избоудеть · ѿ неимоу
щагоже · и еже мнитсе имѣе вьзе шобоу
деть ѿ него · и неключимаго раба, вь
врьзете вьтмоу кромешноую · тоу
боудеть плачь и скрьжеть зубомь ∴ ко · не · ѕа
Егда же Ѡ недѣлю месопоустну рѕ
Рече гь егда придеть сн чл҃чкы вьсла
вѣ своеи · и вси сты а гл҃ы сьними · то ѕа
га сѣть на прѣстолѣ славіи своее · и
вси сты сьберуть се прѣ ними вси езы ·
и разлоучить и друг ѿ друга · ꙗкоже
пастирь разлоучаеть овце ѿ козли
щь · и поставить овце ѡ десную се
а козлищь ѡшую · тогда рече цр҃ь су
щимь ~~ѡшую~~ десную его · придете
бл҃вениі ѡца моего наслѣдуите ·

уготованное вамь црствіе ѿ сложенія
миру · вьзьлкахбо се и дастеми ꙗстіи ·
Ѿ же жадахсе и напоистеме странь бѣ
и вьвѣдостеме, нагь и ѡдеастеме · бо
лнь и посетистеме нѣ · вьтьмници бѣ
и придостекь мнѣ · тогда ѿвѣщаютьем
праведницїи глющеи · гн когда те виде
хомь алчюща и напитахомь · или же жоу
ща и напоихомь · когда же те видехомь
странна и вьведохомь и нага и ѡдеа
хомь · когда же те видѣхомь болна и
вьтьмницїи и придохомь к тебе · и ѡвѣ
щавь црь реть имь аминь глювамь · по
нѣ сьтвористе единомоу сих брати
моих мьнших мнѣ сьтвористе · тогда
реть сущим ѡшоую · идѣте ѡ менѣ про
клетїи вьѡгнь вѣчнїи, оуготованни
дїаволу ꙗг глѡ его · Ѿзьлкахбо се
и не дастемїи ꙗстїи · Ѿ же жадахсе и не

напоистемене · страннь бѣ и невьвѣ
достемене · нагь и не ѡдѣасте менѣ
болнь и вьтьмници и не посетисте мене
тогда ѡвѣщають емоу и ти глющей
ги · когда те видѣхомь алчюща · и же
жоуща · и странна и нага · или бол
наа и вьтьмници и не послужихомь
тебѣ · тогда ѡвѣщаеть имь глѣ · амин
глюва · понѣже не сьтвористе единому
сих мьнших ни мнѣ сьтвористе · ни
дуть сих вьмоуку вѣчнуюю · праведници же
вьживоть вѣчнїи ∴ ко не месопоу и бы
егда скончаіс словеса сїа рече оученико
мь своимь ∴ чес · велик на ѵрсїи ∴
рече гь своимь оученикомь вѣсте
ꙗко подвою дню пасха боуеть · и сн
чл чкы прѣдань боуеть на пропетїе ∴
ко в то ве · тогда сьбрашесе архїереи и к
нижници и старцїи люсцїи на дво

архїереѡвъ глемаго каїафа · и сьвѣ
щаше да исса льстїю и мѡу и оубїють
глаа хоуже не въ празникъ · да немлъ
ва боуетъ въ люе · ісоуже въ срѣ велик
за
ри · Въ врмѣ ѡно · ісоу бившоу въ витанїи ·
въ домоу сїмона прокаженнаго
приступикъ нѣмоу жена · алавастъ
арь ~~мира~~ имоущїи мира многоцѣ
ннаго · и възливааше на главу ему
зв · въ лежещу · видѣвше же оученїи его него
ваше глющеи · чьсо радїи гибель сїа ·
можаше бо миро се продано бити на
мнозѣ и дати се нищим · разоумевше
ісрече имъ, что троуждаете жену · дѣ
лобо добро сьдѣла ѡ мнѣ · въ сегда бо
нищїе имате съ собою · мене же не въ сегда
имате · въ злїавшїи бо си миро се
на тело моє · на погребенїе ме сьтво
ворїи · аминь глювамь · и де аще

проповѣдано бꙋдетъ ієѵ҃лїє се въ все
мирѣ рече се нежесь творисїи въ памѧ
ти. тогда шедъ єдинъ ѿ ѡбою надесетѣ
глѧмїи іꙋда искариѡтьскы къ арх
їереѡмъ рече. что ми хощете дати. іазъ
вамъ прѣдамъ єго. ѡни же поста
више ємꙋ тридесетїи сребрьникъ.
и ѿ толѣ искаше подобнаа врмѣнь да
єго прѣдасть. ко҃ срѣ҃ ве҃. въ прьвиж
дн҃ь ѡпрѣсникъ. приступише ꙋ
ченицїи іс҃овїи глѧюще ємꙋ. гдѣ
хощешїи ꙋготоваемтїи ꙗсти пасхꙋ
ѡнже рече. идѣте въ градъ ѡньсицїи
и рьцете ємꙋ ꙋчитель гл҃ѧ. врмѣ
моє близь єсть. ꙋ тебѣ сьтворꙋ
пасхꙋ сьꙋченикїи моими. и сь
творише ꙋченицїи ꙗкоже повелѣ
имъ іс҃. ꙋготоваше пасхꙋ. вечерꙋже
бившꙋ. ѿ зл҃же сьѡбѣма надесе.

прѣ чє великїи вьіѡ г҃ · мд · вѣ
же іс и пакы вращсе здѣ чтн · и ꙗ
доущїимь имь рє · аминь глѡвамь
ꙗко єдинь ѿвась прѣдастьмє · и скрь
беще ѕѣло, начеше глатїи ємоу
кьждо ихь · єда азьемь ги · ѡнже ѿ
вѣщавь рє имь · омочивїи сьмною
вьсолило руку, тьмѣ прѣдасть · сн҃ь
же чл҃чкы идеть ꙗко єсть писанно он
ѥ · горѣ чл҃коу томоу · имже сн҃ь чл҃чкы
прѣдаєтсє · добрѣє би лоби ємоу аще
се не би родиль чл҃кь ть · ѿвѣщавже
іоуда прѣдаєи єго рє єда азьемь
зд равви · глаємоу тїи рє ∴ ꙗдоущи
мже имь прїємь іс хлѣбь и бл҃вивь
прѣломїи и даашє ученикомъ и рє · пр
имє ꙗдитє · се єсть тєломоє · и прїє
чашу и хвалоу вьзавь · дасть и
глѥ · пите ѿнѥ вьси · Себо

ѥ кръвь моꙗ новаго завѣта · ꙗже
за многїе изливаемаа · вь ѡставле
нїе грѣхомь · глю же вам ꙗко не имам
пити ѿ нынꙗ ѿ сего плода лознаго
до днетого ѥгда пию сь вамїи
ново вь цртви ѡца моего · и вь стѣв
ше изидоше вь гору ѥлеѡнскую · то
гда глаи мь іс · вь сивїи сь блазнисте се
ѡ мнѣ вь нощь сїю · писанно бо есть
поражу пастира · и разидоутсе
ѡвце стаднїе · по вь скрѣсни же моем
вь раю вїи вь галилеи · ѿвѣща вже пе
трь рече ѥмоу · аще и вси сь блазнетсе
ѡ тебѣ · азь николи же сь блажнꙗ
ю се рече ѥмоу іс · аминь глю тебѣ
ꙗко вь сїю нощь прѣжде даже алек
сто не вь згласи · трикрати ѿврь
жеши се менѣ · глаѥмоу петрь, аще
ми ѥсть и с тобою умрѣти не ѿврьгусе

тебѣ · такожде и всѣ оученицїи реше ·
тогда придесь ни мы ис , вьвесь нарица
е моую гефсиманїи , и гла оученико
мъ сѣте тоу · дондеже шь помолюсе тамо ·
и поемь петра и ѡба сна зевѣѡва ·
начеть скрьбетїи и тоужити · то
гда глаа и мы ис · прискрьбнаа ѥ дшам
оя до смрьтїи · прѣбоуете съ мною
здѣ и бдите · и пришь мало · падѣ на
лицїи своемь молесе и гле , оче мои ·
аще вьзможно ѥ , да ми мои деть ѡм
е нѣ чаша сїа · обаче не яко же азъ
хощу ньяко тїи ⁘ прѣ чс вел ѳ ѵ
г. рд · гавиже се · и пакы здѣ вьзвра
щисе чти и пришь кьоученикомь и
ѡбрѣи спеще · и гла петровїи , та
коли не вьзмогосте единого часа
побдѣти съ мною · бдите и моли
тесе да не вьнидете вьнапасть

дхъ бо бѣдрь плъть же немощнаа · пакы
вторицею шь помолисе глѣ · Оче мои
аще не можеть сіа чаша ми мои ти
ѡ менѣ · аще не пию еѥ · бо оуволѧтво
и пришь обрѣтеи пакы стѣщее · бѣ
хоубои оче са отего тнаа · и ѡстав
льи шь пакы помолисе третицею
тоже слово рекь · тогда придѣ кь оуче
никомь свои и глаи · Спите прочее
и почивайте · Се приближисе часъ · и сынь
чл҃чки прѣдаетсе въ рукы грѣшникомъ
въстанете идем · Се приближисе прѣдае
ме · и еще емоуглющу · Се іоуда єдинъ
ѿ ѡбою надесете придѣ и сьнимь на
рсомногъ сьѡроужіемь и дрьколми
ѿ архіереи и старць людскихъ прѣда
еи же его дасть имь знаменіе глѣ
єгоже аще лобжоу · тьѥ имѣте
єго · іабіе приступль кь іисови рече

раусе раввіи и ѡблобизаи · Іс же рече ему ·
дроуже на ни придѣ · тогда пристоуп
льше · вьзложише роуцѣ на іса и еше его ·
и се єдинь ѿ соущих сь іс ѡ прострь руку
и зьлѣче ножь свои и оударивь раба а
рхіереѡва , оурезаемоу оухо · тогда гла
емоу іс · вьзврати ножь свои вьмѣ
сто его · вьсибо пріемшеи ножь · ножем
погибнотоу · или мнитти се ꙗко не мо
гоу ннꙗ оумолитіи ѡца моего и прѣ
ставити ми веще или · ві · легіе ѡна
агтль · како оубо сьбоутсе писаніа
ꙗко сице подобаеть бити ⁘ Ѿть ча
рече іс кь народомь · ꙗко на разбоини
каліи изидосте сь ѡроужіем и др
ьколми єти ме · повседни прива
сѣхь вьцркви оуче и не есте менѣ се
всебы да сьбоутсе писаніа прр
чкаа · тогда оученици вьси ѡста

вльше его бѣжаше онижe. Е҃ ѵ҃лїе
г҃. ст҃ы страстїи. Въ времѣ ѡно
воины. Емше іс҃а вѣдоше къ каїафе
архїереѡвїи идеже книжницїи и ста
рцїи събрашесе. петръже идеше по нем
и здалече до двора архїереѡва. и
вьшьвьнутрь сѣше съ слоугамїи ви
дѣти кончину архїереиже и старцїи
и съ ним весь. и скаахоу льже свѣтелст
ва на іс҃а. ꙗко да оубїютъ его и не ѡб
рѣтахꙋ. и многомь льже свѣтел
емь приступльшим, не ѡбрѣтоше
послѣдиже приступивша два ль
же свѣтелꙗ рѣста съ рече. могоу ра
зорити цр҃квь бж҃їю. и тримиднь
мїи созватїю. и въставь архїереи рече
емоу. ничтоже лїи не ѡтвѣщаваеши
что си на те свѣтелствоуютъ
іс҃же мльчаше. и ѡтвѣщавь архїереи

рѣ емоу заклинаюте бмь живимь
дарѣшіи намь · а шетіи еси хс сн҃ь бжи
гла емоу іс тіи рѣ ѡбачеглю вамь
ѿселѣ узрите сн҃а чл҃чкаго, сѣщаго ѡдѣ
сноую силіи · и грѣдоуща на ѡблацѣ
нбнихъ · тогда архіереи растрьза ризы
своеѣ · гл҃ѧ ꙗко хулу гла что еще тре
боуемь свѣтель · се нн҃а слишасте
хоулоу его · что се вамь мнить ѡни
же ѿвѣщавше реше · повиннь ѥсь мрть
тогда заплюваше лице его · и пакости
ѯѕ. емоу дѣаше · ѡвиже заланитоу у
дарише глющеи · прорци намь хс
кто ѥсь оудареите · петрьже вьнѣ сѣ
ше вьдворѣ · и приступіи кьнѣму
едина рабиніи глющіи · и ть бѣсь
іс҃ѡ галилеискіи · ѡнже ѿврьже пр
всеми гл҃ѧ · не вѣміи что гл҃ѣши и
зьшьшоуже емоу вьврата оузрѣи

дроугаа. и гла имь. тоу и сь бѣ съ Іс҃о
на зарани нѡ. и пакы ѿвръжесе сь клет
вою ꙗко не знаю чл҃ка, помаже пристоуп
ивше стоеше реше петровіи. вьистиноу и ти
ѿ них еси и бо бѣсѧда твоꙗ ꙗвѣтет
ворѣть. тогда начеть ротитисе и клѣт
се ꙗко не знаю чл҃ка. ꙗ бїе петль вьзгл
асїи. и поменоу петрь гл҃ь Іс҃ѡвь реченн
їи емоу ꙗко прѣжде да же петль не
вьзгласить. трикрати ѿвръжешисе
менѣ и изьшь вьнь плакасе горко
ко҃ г҃. м҃ страстномоу оутроуже ѡ
петкь велїи вечерь и начь прьви
Въ врмѣ ѡно оутроу бившоу сь вѣ съ
творише вьсиархїереи и старцїи
людсцїи на Іса ꙗко да оубїють его. и
свезавше его. вѣдоше и прѣдаше по
нтискомоу пилатоу и гемоноу ко҃
чє тогда ѥѵглїе е҃. стьѣ страстен

за
рі

ра
ра і

Въ врмѣ ѡно видѣвъ іюда прѣдави его
ꙗко ѡсоужденъ бы. раскла всевъ зврати л.
сребрьникъ архіереѡмъ и старцемъ глѧ.
съгрѣшихъ прѣдавъ крьвь неповинноу
зз. Ѡнижереше то ѥ намъ тіи оузришіи. и
поврьгъ сребрьникіи въ црькви ѡидешь
оудависе архіереѥже пріемше сребрь
никіи реше, недостоино ѥ въложи
ти и въ корваноу понѥже цѣна крьве
ѥ. съвѣтже съ творише, коупише и
міи село скоуделниче въ погрѣбаніе
странним. темже нарече се село то село
крьвѣ до сего дне. тогда събысе реченное
іеремієм прркѡм глющимъ. и пріе
л. сребрьни цѣноу цѣнѧнаго его же
цѣнише ѡ сновъ ісрлѧвъ. и даше и
на сѣле скоуделниче ꙗко сказа мнѣ
гь. іс же ста прѣ игѧмоно. и въ пр
осіи его игѧмѡнъ глѧ. ти лиеси црь

іоудейскы · ісже рече ему тіи глѣшіи
и егда нань глахоу архіереи и старціи
ничтоже ѿвѣщаваше · тогда гла
емоу пилать, неслышишили ко
лико на те свѣтелствоують · и не ѿ
вѣща емоу никь единомоу глу ꙗко
дивитисе игѣмоноу ѕѣлѡ · на вса
кже празнникь · ѡбычаи бѣ игѣмоу,
ѿпоущатіи единого народу свезана
егоже хотеху · имѣхоуже тогда
свезана нарочита глѣмаго вара
ва · сьбраннѡмже имь · рече имь
пилать · кого хощете ѿпоущу вам
вараввуліи · или іса глѣмаго хса
вѣшебо ꙗко завистиради прѣдаше и ·
сѣщуже емоу ꙗко завистиради
насоудиши посла кьнѣмуже на
его глюши, ничесоже тебѣ и
праведнику тому · многобо

постра́хъ дн҃ь вьсь нѣ̀ его ра̀ · а́рхїе
реи́же и́ старцїи на оу́стише на ро̀ да
и́спросеть варавво́у, і҆с҃а же погу́беть ·
ѿвѣща́вже и́гемонь ре́же и́мь ко
го хощете ѿ ѡ́бою ѿпоу́щу вамь · ѡ́ни
же ре́ше варавву · гл҃а и́мь пи́лать, что
у́бо сьтвору, і҆с҃оу гл҃емому х҃у · гл҃аше
е́моу вьсїи да пропеть бу́деть · и́гем
он же ре́, ко е́ оу́бо зло сьтворѝ · ѡ́ни ж
е и́зли́ха вь пїахоу гл҃юще · да пропе
ть бу́деть · ви́дѣвже пи́лать ꙗ́ко
ни́чтоже оу́стѣеть нь па́че мльваби
ва́еть · прїе́мь воду умирущѣ прїѣ на
ро̀мь гл҃е · не повинь е́мь · ѡ́крьве а́ве
ла праве́нагосего̀ вы оу́зрите · и́ѿве
щавше вьси лю́їе ре́ше · крьвь е́го на
на̀ и на чехь на́ши · тогда ѿпоу́сти
и́мь варраву · і҆с҃а же погу́беть бивь
прѣ́дасть да пропеть бу́деть · Тогда

Въ врѣме ѡно воины и гѣмонови пр
іемше іса на соудищіи събраше на нь
все множьство воинь и съвлѣкоше его
ѡдѣаше хламидою чрьвлѣнною · и съпле
тше ѿ трьніа венець, възложише на главоу
его · и трьсть въ десницу его · и поклон
ише се на колѣноу прѣнимь · ругаахоу
се емоу глюще радуйсе цроу іоудейскы · и
плюноу вше на нь · пріеше трьсть и біа
хоу по главѣ его · и егда поругаше се
емоу съвлѣкоше съ него бы грѣницу
и ѡблѣкоше его въ ризи его · и вѣдоше
на пропетіе и сходеще ѡбрѣтоше
члка куринеискаа и менемь Сѵ
мона и семоу задѣ понести крсть
его ко· е· му страстному іл· л·
и пришьше еѵгліе · з · стыхъ страстей
Въ врѣме ѡно пришьше воины на мѣ
сто глѣмое голгоѳа · еже е

зач
рві

зач
ргі

глѧмое лѣбное мѣсто · дашеемоу пити
ѡцьть сьжльчїю смѣшень и вькоушь
нехошеи пити · распьнше же его · разѣли
ше ризнего врьгшеи жрѣбїе · и сѣшеи
стрежахоуи тоу · и вьзложише врьху
главїи его · виноу его написанноу · сь
ѥ ис црь іоудеискїи · тогда распѣше сь
нимь два разбоиника єдиного ѡдѣ
сноую и єдиного ѡшую ⁘ прѣ пе. ве.
вь ѹ главоу. раі. єдинже и такы
здѣ вьзвращсе чти Мимоходеще
иже хоулѧхоуи покивающе гла
вами своими и глющеи разараеи црквь
и трьмїи дньми сьзидаеи спсесам.
аще сньеси бжи сьниди ськрста · тако
же же іархїереи ругающеисе ськниж
никїи и старцїи и фарисеи глаху
и нїе спсе себѣлїи не можеть спсти
аще црь ісрлѧвь ѥ да сьнидетъ.

нн҃ꙗ сь крⷭ҇таа · и вѣроуемь вь нѣгѡ
оупова на бг҃а да избавить его нн҃ꙗ
аще хощеть емоу · рече бо ꙗко бж҃и емь
сн҃ь · тожде же и разбойника пропета
сь нимь по наша ста емоу · рече бо ꙗко
бж҃и емь сн҃ь · ѿ шестаго же часа ть
ма бы по всей землїи до часа девятаго
ѡ девятем же часе · вьзьпїи іс гласомь
велїемь глѣ, или · или · лима савахта
нїи · еже есть бемои бемои, вьскоуюме
еси ѡставиль, нѣци же ѿ тоустоещих
слишавше глахоу · ꙗко и лїю глашаеть
сь · ꙗбїе теки единь ѿ них, и прїемь
гоубоу · и спльнивже ѡцта · и вьзнь
зь на трьсть на паащей · прочиже
глаахоу · ѡстави да видимь аще при
детьи лїа спⷭ҇ти его, іс же пакы вьзь
пивь гласомь великомь, и споусти
дх҃ь · и се ѡпона црⷦ҇ва на разрасе на

двое сьвишнїаго краꙗ донѣшнїаго
и землꙗ потресесе · и каменїе распадесе ·
и гробїи ѿврьзошесе и многаа телѣса ꙋ
сьпших стых вьсташе · и изьшьше из гроба
по вьскресенїи его вьнидоше вьсты гра
и ꙗвишесе мнозем · сьтникже и иже бѣхꙋ
сьнимь стрегꙋщеи ісса · видевше троусь
и бившаа ꙋбоꙗшесе ѕѣлоглющеи вь
истиноу бжи сн҃ь бѣсь ко з мꙋ стра
стном прѣ пе велн вьто г҃ · зл ·
іоуде иже пакы вращесе чти бѣхꙋже
тоу иженїи многїи и здалече зрѣще ·
еже идоше по исѣ ѿгалилее · слоужеще
емоу · вьнихже беше марїа магла
ини · и марїа іаковлꙗ · и іѡсїи мти ·
и мти сноу зевѣѡвꙋ · ко а чаꙋ по зѣ
зн · же бившоу, приде члкь богать ѿ арх
и матее и мнемь ~~мꙋтеи~~ іѡсїфъ ·
иже и ть оучисе оу ісса · сь приступль

къ пилатоу, проси тѣлѣсе Іс҃ва. то
гда повѣле пилать дати тѣло и прїем
тѣло Іѡсїфъ. Обвитьѥ плащани
цею чистою. и положїе въ новѣмь
своемь гробѣ. иже бѣ иссечень въ
каменїи и въ ѹвалїи камень велеи
на двереи гроба. и ѿтиде бѣше же
тоу марїа магдалинїи. и другая
марїа сѣщи прѣмо гробу. Ко. пе. ве.
ве. Еѵ҃лїе. вс. стых страсте се въсоу ве. на лѹ
Въ оутреиже днь иже ѥсть по петце съ
брашесе архїереи и фарисеи къ пи
латоу глющеи гн поменоухомь
ꙗкольстьць ѡнь рече еще сиживь по
трѣ дне въстаноу. повели оубо
оутвръдити гробь до третїаго
дне. еда како пришьше оученицѣ
его нощїю оукрадоуть его и рек
оуть людемь въста ѿмрьтвы

и бо удеть льсть послѣдняя лѣ-
рша прьвїе · рече же имь пилать и мате
коустодїю и дѣте оутврьдите ꙗко
вѣсте ѡ нижешьше оутврьдише гробь
знаменавше камень сь коустодїею
ві м страсном и сѹ ве · вь вечерже
сѹ великую вечерь на ѹргїи :
зач
рєі
Въ вечерь соуботнїи свитающи єди
нои ѡ соуботь · приде марїа магда
линїи и другаа марїа видети гро
и се троу бы вели · аггльо гнь сьшь
сьнбе · приступль ѡвалїи камень
ѡ двереи гроба и сѣше на нимь · бѣ
ше зракь его ꙗкомльнїи , и ѡдѣа
нїе его бѣло ꙗко снѣгь · ѡстраха
же его сьтресошесе стрегущеи и б
ише ꙗкомрьтвїи · ѡвѣщавже
аггль рече же намь небоитесе вїи
вѣмбо ꙗко ісса растѣтаго ищете

нѣздѣ въстабо ꙗко жере придѣ
видите мѣсто идеже лежагъ, и ско
шьше рьцета оученикомь его ꙗко
въстаеть ѿ мрьтвых. и се вараетвы
въгалилеи. тоу его видѣть серѣхъ
вамь. и изыдьше скоро ѿ гроба съст
рахомь и радостию велиею, текоста
възвѣстити оученикомь его. ꙗко
идоста възвѣстити оученикомь его
и се ис срете а глѣ. радитесе, ѡ неже
приступльши есте се за нозѣ его
и поклонистасе емоу. тогда гла имь
ис. не боитесе. и дѣта въ звѣстабратии
моеи. да идоу въ галилею и тоу ме ви
дѣть. и доущима же има сѣнеции
ѿ коустодие пришьше въ гра. въ звѣстише
архиереѡмь вса бивша. и събравше съ
старции. съвѣже сьтворише, сребрьни
доволнии даше воинѡ глюще. рьце ꙗко

оученїи его нощїю пришьше оукрадоше е
на стѣцїи · і аще се оуслишанно боуетьу и
гїемо · мїи оутолимьеи · и васьбеспечал
нїи сьтвори · Они же прїемше сребрьни
сьтворише ꙗко на оученїи бише · и прослу
се слово се вьюудее даже до сегодне Єди
же ·: Єѵлїе Ѡскрсно · а ·

зач
рѕі

Ѡ времѣ ѡн Єдинїи надесете оученицїи
идоше вьгалилею вьгоу ꙗко повелѣ и
іс, и видѣвше его поклонишесе ему · О
вьже оусьмнешесе · и пристоуплыс ре и
гл · дастьмисе всака вльсть на небїи и
на земли · шьше научите все єзи · крстещеи вь
име ѡца и сна и стго дха · оучещеи блюсти
всаелика заповедаха · и се азь сьвами емь
вседни до скончанїа вѣка мин · ко сѹ вел и
вьскрсном · а · м · Єѡ ѿм стое Єѵлїе и за
стьсе полѣ ѡсми хва вьзнесенїа
стыховь · в · тисоу и триста ·:

Б

Ежесѡтная ст҃о еѵ҃лїѵ гл҃вы

Ѻ бѣсноующимсе ∴ а҃

Ѻ тьщи пезове м҃ · н҃ · ѵ҃ · ѳ҃ · в҃

Ѻ исцѣлевших ѡ различних недѹг м҃ · ѳ҃ · ѵ҃ · і҃ · г҃

Ѻ прокаженем м҃ · ѕ҃ · ѵ҃ · ві҃ · д҃

Ѻ раслабленем м҃ · гі҃ · ѵ҃ · гі҃ · іѡ҃ з҃ · е҃

Ѻ левїи мытарїи м҃ · ді҃ · ѵ҃ · ді҃ · ѕ҃

Ѻ имѹщих сѹ рѹкѹ м҃ · ка҃ · ѵ҃ · еі҃ · з҃

Ѻ изъбраних апль м҃ · ѳі҃ · ѵ҃ · ѕі҃ · и҃

Ѻ семени причта м҃ · кд҃ · ѵ҃ · кв҃ · ѳ҃

Ѻ запрѣщени волам м҃ · аі҃ · ѵ҃ · кг҃ · і҃

Ѻ легеѡне м҃ · ві҃ · ѵ҃ · кд҃ · аі҃

Ѻ дьщеи архисанагогове м҃ · еі҃ · ѵ҃ · ке҃ · ві҃

Ѻ крьвоточивеи м҃ · ѕі҃ · ѵ҃ · кѕі҃ · гі҃

ді Ѻповелени апⷭ҇лѡ м҃ ді · · у҃ кз.

єі Ѻіѡаннѣ иродѣ м҃ · ке.

ѕі Ѻ · е · тих хлѣбь и двоюрибꙋ м҃ кѕ у҃ кн ѡ

зі Ѻморсцем хожденіи м҃ кз у҃ іѡ ѳ

иі Ѻпрѣстоупленіи заповѣдѣ · м҃ · кн ·

ѳі Ѻфиниксанни · м҃ · кѳ ·

к Ѻгоугнивемь иглоусѣ ⁘

ка Ѻседмихь хлѣбех · м҃ · ла ·

кв Ѻквасѣ фарисеисцемь · м҃ · лв · у҃ · мд ·

кг Ѻслѣпціи ⁘

кд Ѻвьпрошеніи кѥсарисцем м҃ лг · у҃ · кѳ

ке Ѻпрѣѡбраженіи ісове · м҃ · лд · у҃ · л ·

кѕ Ѻбесноующимсе намцем м҃ лє · у҃ · ла ·

кз Ѻпомишляющіих ктоѥ болн м҃ · лз · у҃ лв

ки Ѻвьпросших фарисеех ѡпощени жене · м҃ · м ·

кѳ Ѻвьпросших богатем іса м҃ ма у҃ зг

л Ѻсноу зевеѡвꙋ м҃ мг

ла Ѻвартимеи слѣпціи м҃ мд у҃ зд

лв Ѻжребети · м҃ · ме · у҃ зи іѡ · ді ·

Ѻ исьхшои смоковни м҃ ѧз҃. лг҃
Ѻ непомнени зла лд҃
Ѻ вьпросших архїерех и книжних ѣга м҃ мн҃ ѵ҃ ѯ҃ лє҃
Ѻ винограе причта м҃. н҃. ѵ҃. о҃. лѕ҃
Ѻ вьпросших окунсо м҃. нв҃. ѵ҃. оа҃. лз҃
Ѻ саддоукеѡх м҃. нг҃. ѵ҃. ов҃. лн҃
Ѻ книжницє м҃ нд҃. ѵ҃. лє҃. лѳ҃
Ѻ вьпрошени гн҃и м҃ не ѵ҃. ог҃. м҃
Ѻ вьврьгшои двѣцєте. ѵ҃. од҃. мл҃а
Ѻ кончинє м҃ нѕ҃. ѵ҃. оє҃. мв҃
Ѻ дни и часѣ. м҃ нн҃ мг҃
Ѻ помавшеи га миро м҃ ѯв҃ ѵ҃ ка҃ ѡ҃ ві҃. мд҃
Ѻ пасцє м҃ ѯг҃ ѵ҃. оѕ҃. мє҃
Ѻ прѣдани гн҃и м҃. ѯд҃. мѕ҃
Ѻ ѿметани пезовє м҃ ѯѕ҃. ѵ҃. он҃. мз҃
Ѻ испрошенїи телѣ се гн҃и м҃. ѯн҃. мн҃
ѵ҃. пѳ҃. ѡ҃. ні҃.

Прѣсловіе еже ѿ марка ст҃ое еѵ҃лїа

Еже ѿ марка ст҃ое еѵ҃лїе по і тих
лѣтех хва вьзнесенїа сьписанно
бы вьримѣ бѣ оубо сь марко пе
троу ученикже и послѣдователь, его
и сна своего именоуеть пезь дховнаго
ꙗвѣ ꙗко · нарицаше же се іѡаннь а неѱеи
варнавѣ · ньи павлу сьисходнь · оба
чеоубо сьпетромь прѣбываше мно
жае · и вьримѣ сьнимьси · млнше
оубо его · иже вьримѣ вѣрнїи · не
тьчїю безписанїа проповѣдати ·
ньи писанїемь изложити темь юже
ѿ хрⷭ҇тѣ коуплю · едва оубо повину
все сьписа петроуже ѿкрьвенно
бы ѿба · ꙗко марко сьписа благовѣ
стїе · вѣвь оубо и извѣстовавь ꙗко
истинно · таже и епкпа его посла
ставїи ѕегипть иже и проповѣ

Ѥже сѫ мѣсяца сто Ѥѵ҃лїа глаголы

Ѳнедѣлю прѣ прощеніемь

Зачело Ѥѵ҃лїа Іѵ҃ хва сна бж҃їа
ꙗкоже есть писанно въ прроцѣхъ
се азъ посилаю аггла моего прѣ
лицѣмь твоимь · иже оуготови
ть поуть твои прѣ тобою гласъ
въпїющаго въ поустинїи · оуготоване
поуть гн҃ь · правїи творете стьзе его ·
бы Іѡаннь крсте въ поустинѣ и пропо
вѣдае крщеніе покаанїа въ ѿпоуще
ніе грѣховь · и исхождаше къ нему
вьса іоудеискаа страна, іерлимлѧне

и крщахоусе вьсїи вьіѡрданїи рѣцѣ ѿ
него исповѣдающе грѣхїи своє · бѣ
іѡаннь ѡблѣчень власїи вельбоужи, и
поясьоусніань ѡчрѣсле его ядїи акри
и медь дивїи и проповѣдаше глѧ · грѣ
деть крѣпли менѣ вьслѣ менѣ · ему
же нѣсмь достоинь поклонсе разрѣ
шити ремень сапогь его · азьоубокр
тихвїи вьводѣ · тьже крститвы дхо
мь стымь ко · не · и бы вьѡнѣ днехь ·
за · в · пнелник · ві · не и бгоявлѣнїю наурни
Въврмѣ ѡно придѣ іс ѿ назареѳага
лилеискаго · и крстисе ѿ іѡанна а
вьіѡрданїи іабїе вьсходе ѡводїи видѣ
разводешасе нба · и дхь якоголоубь
сьходешь нань и глась бы сь нбе · тїи
єси сньмои вьзлюблѣннїи ѡнѣ
мже блговолихь · ко бгоявлѣнїю
и абїе дхь изведѣ и вьпоустиню и бѣ

тоу вьпоустинїи дни четидесети
искушаемь сатаного. и бѣ съ звѣрми
і агглїи слоужахоу емоу. и по прѣдании же
іѡанновѣ придѣ іс вьгалилею про
повѣдаеи еѵглїе црствїа бжїа. и глѣ
ꙗко испльнисе врмѣ и приближисе црт
вїе бжїе покаитесе и вѣроуитевь еѵ
лїе ко. пне. ходе вьто. ві. не
зан. г.
Сьврмѣ ѡно ходе іс при мори галилѣ
исцемь. видѣ сїмона і андрѣа бра
того сїмона. вьмѣтающа мрѣжь
вьморѣ. бѣ ста бо рибарѣ и рече имь
іс. придета вьслѣ менѣ и сьтвороувь
бити ловца чл҃ко. і абїе оставльша
мрѣ свое, по нем идоста. и пришьдь
мало ѡтоу, оузрѣ іакова зевѣдѡва
іѡанна бра его. и та вькораблїи
строеща мрѣ. і абїе вьзваꙗ. и
ѡставльша ѡца своего зевѣа. вь

кораблїи сьемникы, понѣм идоста. и
вьнидоше вькаперь наоумь іабїе вь
соуботїи вьшьдь вьсьнмище. оучаше
и. идивлѧхусе ѡоучении его. бѣбо у
чеи ѧковласть имїи, и неѧко книжни
ци ко. вто. и бѣвьнмнищии срѣ. ві. не.
за
д. Ѡ врѣмѣ ѡно бѣ вьсьнмищи іудеисцем
чл҃кь вьдусе нечисте. и вьзва гл҃ѧ
а. Оставїи что намь и тїе ісе назара
нинѣ пришль еси погубити нас. вѣ
мте кто еси сты бж҃и. и запрѣти ему
іс гл҃ѧ. оумльчїи и изидїи изнѣго. и
сьтресе его доухь нечистїи. и вьзьпи
вьгласѡм велїем изидѣ изнѣго. и у
ѧсошесе вьси ѧко стезатисе имь
кьсебѣ гл҃ющимь. что ѥсе что оуче
нїе новое се. ѧко по ѡбласти и дх҃ѡм
нечистимь повѣлеваеть. и послоу
шають его. изидѣ слоу его абїе

въ всоу страноу галилеискоую ∴ ко. срѣ
іабіе изсьмиша исходеще придо чє. ві. нє зач
Въ времѣ ѡн приде іс въ домь сімоновь . є.
іандреѡвь съ іаковомь іаѡанномь
Бѣшаже сімонова лежаше ѡгнѣм . в.
жегома . іабіе глашеи емоу ѡнеи . п
ристоупль въ здвижею . емь за рукоу
ею . и ѡставію ѡгнь абіе . и слоужа
шеимь . по здѣ же бившоу єга захо . г.
жаше слнце , приношахоу къ нѣмоу
все недоужніе и бѣсніе . и бѣ весь гра
събралсе къ двѣремь . и исцѣли мно
гы злѣ страждоущеи различними
недоугы . и бѣсіи многы изгна . и не
ѡставлѧше глатіи бѣси . іаков
ѣахоу и хса соуща . и оутро нощіи су
щіи ѕѣло въставь изидѣ и идѣ ∴ зач
Въ времѣ ѡн иде іс въ пустомѣсто . ѕ.
и тоу млтву дѣаше ко. чє. и гнаше

сѹ . в . по

понѣ сїмонь и соущїи съ нимь. и ѡбрѣтше его глаше емоу яко вьси тебе
д. ищуть. и гла имь. идѣмь вьближнїе
вьсїи и гра. да и ту проповѣмь, на
себо изыдох, и бѣ проповѣдае на сьн
мнищих ихъ вьвсеи галилеи и бѣсї
изгоне. и придѣ ксьнѣ моу прокажене
моле его. и на колѣ ноу падае прѣ
нимь и глѣ емоу. аще хощеши мо
жеши ме очистити. ісъ же млрдова
вь простръ руку косноусе его и гла
емоу. аще хощеши хощу ѡчистисе
и рекшу емоу. абїе ѿтиде ѿ ни
го прокаженїе и ѡчистисе и за
рѣшь емоу. і абїе изьгна его и
гла емоу, блюдїи никомоуже ни
чесо же рцїи. нъ шь покажисе іереѡ
вїи. и принесїи за ѡчищенїе твое
яко повѣле мѡ ѵсїи вьсвѣте

лство имь ко · су · ѡнже изыше на
четь проповѣдати много · и проносит
слово · ꙗко ктому не мощїи ѥмоу
ꙗвѣ вьгра вьнити · нь вьне вьпуст
ѣхь мѣсте бѣ · и прихожа ѥхукьнѥ
моу ѡвьсоу и вьнидѣ пакы не · в · по
Ꙋвремѣ ѡно вьнидѣ іс вькапе наумь
подн҃ѣ · и слышано бы ꙗко вьдом
ѥ · ꙗкїе сьбрашесе мнозы · ꙗкоже к
томоу не вьмѣщати се ни при дверѣ
и глашеи слово и придоше кьнѥмоу
носеще раслаблѥнна, носимаа чет
ирмїи · и немогоущеи приближити се
кьнѥмоу народа ра · ѡкришеи покровь
иде бѣ · и прокопавше свѣсивше
ѡдрь · на нѥмже раслаблѥнни ле
жаше, видѣвже іс вѣроуи · гла ра
слаблѥнному, чедо ѡпущаютти
се грѣсїи твои · бѣхоуже нѣцїи

за
з
є

ѿ книжникъ тоу сѣще · и поми
шлѧющїи въ срдцихъ своихъ · что сь та
ко глѧть хоулїи · кто можеть ѡст
авлѧтїи грѣхы, ты кмо єдинь бъ · ѧ
бїє разумевь іс дхомь своимь ѧко
тако тїи помишлѧють въ себѣ ре
имь, что сїа помишлѧєте въ срдци ва
ших · что ѥсть оудобеє решїи ѡслаблѧнн
омоу ѿпоушаютити се грѣсїи · или
решїи въстанїи и възми ѡдрь твои и
ходїи · нь да оувѣсте ѧко власть имѧ
сн҃ь чл҃чкїи на землїи ѿпоущати грѣ
хы · гл҃а раслаблѧнномоу тебѣ гл҃ю
въстани и възми ѡдрь твои · и иди
въ дмъ твои · и въставь абїє и въ
зьмь ѡдрь и изидѣ прѣ всемїи ѧ
дивитисе всемь и славити бг҃а гл҃ю
щемь · ѧко ни коли же тако видѣ
хомь ко · не · и изыдѣ пакы кьмо

роу и всь народ идѣ къ нимоу и оуча
шеи и мимогрѣдіи соу. г. по зач
Въ времѣ ѡн мимогрѣдіи іс видѣ левію . н.
альфеѡва сѣдща на митници . и гла
емоу, послѣдствоуими . и въставь
въслѣдъ его идѣ . и бы въ злѣщоу емоу въ до
моу его . и мнозы митареи и грѣшници ѕ
въ злѣжахоу съ іс ѡмь и съ оученики его бѣ
хоу бо мнозы и поне идоше и книжници
и фарисеи видѣвше его ꙗдоущасьміи
таріи и грѣшникіи и глахоу оученико
его что ꙗко съ митаріи и грѣшники
ꙗсть и піеть, и слишавъ іс глаимь . не
требоуть здравіи врача, нъ болещіи, не
придох призватіи праведни нъ грѣ
шникіи на покааніе ко. соу. и бѣхоу зач
Въ времѣ ѡно бѣхоу оученицін іѡанови ѳ
и фарисеицін постещесе . и придоше
и глаше емоу . почто оученицін

пе . ві не

Іωанновіи и фарисеисціи постете
твои же оученицiи не постете и рече им
Іс. Еда могоуть сновебрачніи дондеже
жених сьними е постити се. Елико вре
ме сьсобою имоуть жениха не могу
ть постити се. придоуть же е дніе егда
ѿимет се ѿ них жених. и тогда постет
се вьтыи дни. и никто же приложенія
плата небелинна пришиваеть къ
ризѣ ветсе а щели же ни. Ѿ змѣть
кончиноу его новое ѿ вѣтхаго и горши
ди рабоуеть. и никто же вьливаеть вина
новаа вьмѣхы вѣтхы. а щели же ніи
просадить вино новое мѣхы и вьно
пролиетсе и мѣсіи погибноу, нь ви
но ново вьмѣхіи новіи вьліати. Кото
зачи и бы мимоходи ем. Сѹ. а. не. по
т Въ врѣмеѡн идѣше Іс. Ѿ соуботіи ск
розѣ сѣанія. и начеше оученицы его

поуть творити въстрьгающеи класи
и фарисеи глахоу емоу вижь что
творить въсоуботии еже недостоино
ѥ и ть глашеи · нѣстелии николиже
чьли что сьтворіи двь · егда требова
ніе имѣ · и възьлка самь и иже сьнимь
каковьнидѣ вьдомь бжи · приавіат
арѣ архіереи · и хлѣбы прѣложенія
сьнесть · и хже недостоіаще ѥсти, ть
кмоіереѡмь · и дасть и соущимь сьни ·
и глашеи соуботачлка ра бы · а не члкь
соуботіи ра · тѣмже гъѥ сньчлчкы
суботе · и вьнидѣ пакы вьсьнмнище · и
бѣ тоу члкь соу имій роукоу · и нази
рахуи · аще вьсуботу исцѣлить его ·
да нань вьзглю · и гла члкоу соухоу
и моущомоу роукоу · стани посрѣ
и гла имь достоитлии вьсуботи
добро творитіи или зло твори

дшоу стати или погоубитіи. ѡни же
мльчахоу. и вьзрѣвь на ніе сьгнѣвомь.
скрьбе ѡ ѡкаменіи срдць их гла чл҃коу
простри роукоу твою и простреть. и оу
твръдисе роука его цѣла ꙗко дроугаа.
ко. сѹ. и изьшьше фарисеи абіе сьтродіани
сьвѣть творахоу на нь пне. гі. не.
зач. ал. Въ врмѣ ѡно сьвѣтѣ сьтворише фарисеи
на іса сьтродіаніи како его погоубеть.
іс же ѡтиде сьоученикы своими къ
мороу, и народ многъ ѡгалилее поніе
идѣ, и ѡтіоудее, и ѡтіерлима. и ѡд
оумѣе, и сь ѡногоу полоу іѡрдана.
и ѡтѵра и сидона, множьство много.
слишавше еликаа твораше. при
доше къ нѣмоу. и рече оученикомь своим.
да корабль боудеть оу нѣго наро
да ради. да не стужають ему.
многы бо исцѣліи ꙗко нападати

имь. даемоу прикосноутсе елици
имѣхоу ранїи. и доусїи нечистїи
егда видѣху его. припадахоу кьнимоу
и звахоу глющеи ꙗкотїи еси сн҃ь бж҃їи
и много прѣщашеи, да не ꙗвлѣнна
его творѣть ко. пне. и вьзидѣ в то. гі. не за
Рь в рѣ ѡно вьзидеіс на гороу. и при ві
зва ихже хотѣ самь. и придошекьни
му, и сьтворїи два надесете да бѹть
сьнимь. и да посилаеть и проповѣда и.
тїи, и имѣтїи власть цѣлитїи
недѹгїи и изгонити бѣсїи, и наре
сѹмоноу и мепетрь. іакова зевѣ
ѡва и іѡанна брата іаковлꙗ. и
наре и ма имена воанергесь. еже ѥ
сна громовова и андреа и филиппа.
и вартоломеа и маттеа, и ѳо
му. и іакова алфеѡва. и ѳадеа.
и сѹмона кананита и іоудоу

искарнѡть скаго · иже и прѣдасть
его ко вто и придоше срѣ гі не
зрѣ гі. Въ врѣмѣ ѡно приде іс въ домь · и сьбрасе
паки народ · яко немощіи имь ни
хлѣба ястіи · и слишавшеи иже бѣху
оу него и зидоше да имоуть его ·
глаахоу бо неистовьи · и книжницїи
иже ѿ іерлима низьшьшеи глахоу ·
яко веелзевоуль имать · и яко ѡ кне
зїи бѣсовицемь изгони бѣсіи · и при
звавь их въ причтах глашеи · каком
ожеть сатана сатаноу изгонити ·
іаще насе црство разѣлитсе немо
жеть стати црство то · іаще домь
насе разѣтсе, неможеть статіи дсмь
ть · іаще сатана въстасам насе и
разѣлїисе, неможеть статіи ноу
конць имать · никтоже можеть сьсоу
крѣпкаго вьшь въ домь его расхитити

аще не прьвее крѣпкаго свѣжеть,
и тогда домь его расхитить ко срѣ чеѣ ті не
Рече ть аминь глюва · яко вса ѿпус
тетсе сь грѣшенія с номь члкомь
и хулѣнія елика аще вьсхулеть · а иже
всхоулить на дхь сты не имать ѿпу
щенія вь вѣкіи · нь повинньи вѣчно
моу соу · за нѣ глаху дхь нечисть
имать · придоше оубо братіа и мти
его · и вь нѣ стоеще · послаше кь
немоу зовоуще его · и сѣдше народь ѡ
нѣмь · рѣше же емоу · се мти
твоя и братіа твоя, и сестри тво е
ѿ неищуть тіе · и ѿвѣщаи глѣ · кто
ѥ мти моя и ли братіа моя · и сь
гледавь ѡкрть себѣ сѣдше ее гла · се
мти моя и братіа моя · и ѥбо аще сь
твореть волю бжію · сь брать мои
и сестра моя и мти ми есть · ко · чє ·

и пакы начеть ∴ петкь · гі · не

за · єі · ѯ

Въ врѣмѣ ѻн · начеть іс приморіи · и
събрасе къ нѥмоу народ многы · ꙗко
емоу вьлезшоу ~~ему~~ въ корабль сѣсти
въ моріи · и вьсь народ приморіи на зе
мли бѣ · и оучашеи притчамии мно
и глашеи въ оученіи своемь · Слишите
се изыдѣ сеѥи сѣатіи и бы егда
сѣаше · ѻ во падѣ на поутіи · и при
доше птице и позобашее дроугоже
падѣ на каменныи · и дѣ не имѣше
земле многы · ꙗбіе прозебѣ за нѥ не
имѣ глъбини земльніе · Слнцоу
же въсіавшоу присвѣде и за нѥ не имѣ
коренѣ и ссьше · и дроугое падѣ въ
трьніи · и възыдѣ трьніе и поя
віе · и плода не дасть · и дроугое
падѣ на земли добреи · и да
ше плодо въсходещь и растоущь

и приплѡваше на тридесеть и наше
сть десе и на сто. и глаше имѣеи
уши слишати да слишить ко. пе.
Егда же бы єдинь. въпросише єго и же бѣ
хоу съ нимь съ ѡбѣма надесте ѡпричи
Въ врмѣ ѡно пристоупише ученицїи
къ Іисоу єдино моу и въпросише єго
ѡпричти и глаше имь вамь да
но єсть видѣтїи таинїи црствїа
бжїа. Онемже въ нѣшнимь въпрїи
чтах всабивають да зрѣщеи зрѣ
ть и не видѣть. и слишещеи слиш
еть и не разумѣють Егда когда ѡб
ратетсе, и ѡставетсе им грѣсїи и
глаимь невѣстели причти сїе. и
како все причте разумѣете, сѣеи
слово сїи соу и же на поуи и дѣ
сѣетсе слово. и Егда оуслишить
абїе приходить сатана и ѡтимет

пне. гі. не. за. ѕі.

слово сѣанное вьсрдци. и сїи соу иже
е на каменныхъ сѣанныхъ. иже егда оуслишь
ть слово абїе сь радостїю прїемлютъ
и не имоуть коренѣ вьсѣбе, нь вр҃мѣнныи
соу. та же бывшїи скрьбїи или гонѣнїю
Словѣсе ра҃ і абїе сь блїажнїаютсе. а сїи
соу иже вьтрьнїи сѣаннїи Слишещеи
Слово, и печаль вѣка сего, и льсть бо
гатьствааа, и ѡпрочих похотеи вьхо
дещих подавлаютъ слово и бесплод
но бываетъ. и сїи соу иже на земли
добреи сѣанныи, иже слишеть слово
и прїемлю. и плодствоуютъ на л.
и на з҃. и на р. и глаашеи мь
Єда свѣтилникъ приходить да
по споудомъ положенъ бꙋеть или
по ѡдромь, не далїи на свѣщни
цѣ положенъ бꙋеть, ни бо ѥ та
и но Єже не ꙗвитсе, ни бы пота

ено · нъ да придѣть въ ꙗвлѥніе ·
аще кто имать оуши слышати да
слышить ко · пне · и глаше имъ в тоже дне
Рече съ своимъ оученикомъ · блюдите
что слышите · въ нюже слышите мѣ
ру мѣрите въ змѣрится вамъ · и при
ложится вамъ слышещимъ иже
бо аще имать дастьсе ему · а иже
не имать · и еже имать въ змѣтсе
ѿ нѥго и глааше · тако ѥсть цртвіе бжіе ·
ꙗкоже члкъ въ мѣтаеть сѣмѣ въ зе
млю и спить · и въстаеть нощію
и днемъ и сѣмѣ прозѣбаеть · и растет
ꙗкоже не вѣсть ѡнъ · въ себѣ земля
прѣжде плодить траву · потомъ кла
сь · таже испльняеть пшеницоу въ
класѣ · егда же съзрѣеть плодъ абіе
послѣть срьпъ ꙗко настажества и
глааше чесомоу оуподобимъ цртвіе
бжіе · или кое причтіи приложим
ꙗко зрьно гороушично · еже егда
въсѣанно боуеть въ земли, мьнѣе

Въ сѣхъ сѣмень и҆ земльнихъ. и҆ега
въ сѣанно бо́уетъ. въсходитъ и҆ бываетъ
въ се зелїи болшее, и҆ творитъ вѣтвї е҆
велїе, ꙗ҆коже мощїи по сѣнїю е҆го.
пти́цамъ нб҃имъ витати, и҆ пащѣ
причтамъ многимїи глаше имъ слово.
ꙗ҆коже можахоу слишати, безъпри ч
тѣ не глаше имъ. О҆собѣже оу҆ченикомъ
своимъ сказоваше все: ко҃ · в҃ то҃ · и҆ глаа
имъ въ тъ днь вечероу бившоу срѣ · ді · не
зачи ни Рече тъ своимъ оу҆ченикомъ прѣидемъ
на онъ поль, и҆ ѡ҆поущьше народїи
поеше е҆го, ꙗ҆коже бѣ въ корабли. и҆
и҆ ниже корабли бѣхоу съ нимъ. и҆ бы
боура вѣтрьнна великаа, въ ниже
въливахоу се въ корабль. ꙗ҆ко оу҆же по
г. гроужатисе и҆ моу. и҆ бѣ самъ на кръ
мїи на въ главнїи спѣ. и҆ въ бо́у
дише его и҆ глаашее моу, оу҆чителю не
радиши лїи ꙗ҆ко погибаемъ, и҆ въ ст
авъ запрѣти вѣтру. и҆ рече морю мль
чи прѣстанїи. и҆ оу҆леже вѣтръ.

нѣ҄ы тѝшины҄а вели҄а . и҆ре҄мь чтѡ̀
тако страшливы҄й е҆сть҆ како сѧ҄тъ
кто҆рїи҆ , ноу҆бо҆ашѧ҄ страхомь вели҄ѥмь
и҆гла҄хѹ дроу҆гъ къдроу҆гоу҆ . кто҆ оу҆бо
сѧ҄ѥ҆ . ако҆нкитиръ и҆мо҆рѝ послоу҆шаю҆
е҆го҆ ·: ѳ҆ · сѵ҆ть҆ · и҆ прида҆ше ч҆е · дї · не
ѹ҆ъврѣ҆ть҆ сѹ҆по҆ придѧ҄ть҆е҆ па҆ѡ҆ть҆ толь
мо҆ра҆ , къ страно҆ѹ҆ галаа҆тїйскоу҆ю҆ , и҆
и҆зълѣзшоу҆ ѥмоу҆ и҆ скорабли҆ . а҆вїе҆ .аї.
срѣщѣ е҆го҆ сѹ҆гробъ чл҆къ . къдоу҆сѣ҆ нѣ҆кто҆е҆
и҆мѣ҆ѧ҄ше҆ жи҆ли҆ще҆ и҆ма҆ше҆ въ гробѣ҆ . и҆ни҆кѣ
ри҆ѳа҆ми҆ни҆ ни҆кто҆же҆ мо҆жа҆ше҆ е҆го҆ свѧ҄зѧ
ти҆и҆ . ѹ҆жи҆ѥ҆ѧ҄ѥмоу҆ мно҆гащи҆и҆ , и҆ тоу҆ти҆
и҆ оу҆жи҆ѧ҄ желѣ҆зни҆и҆ свѧ҄зѧ҄ѥмоу҆ сѹ҆щѹ҆ и҆ра
стро҆ѹ҆ѧ҄ше҆ сѹ҆пѣ҆ѥ҆го҆ оу҆жемь желѣ҆зни҆и҆
и҆ пѹ҆ште҆мь сѣкроу҆шаа҆ше҆сѧ҄ . и҆ни҆кто҆
мо҆жа҆ше҆ е҆го҆ ѹ҆мо҆ѹ҆чити҆ и҆кто҆ѹ҆ мощи
ѧ҄ти҆ въгробѣ҆ и҆вѣ҆го҆ра҆ бѣ҆ . вы҆и҆ѥ҆
и҆ша҆ѥмъ҆ѥ҆ камени҆ѥмь оу҆ ѹ҆пѣ҆ваѥ҆ѥ҆ма
и҆ѹ҆алѣ҆ . и҆ дѣ҆ѧ҄ше҆ и҆ поклони҆ѥ҆ ѥ҆моу҆ . и҆
къ҆ѣ҆ѥ҆ вы҆ гла҆сѡ҆ ве҆ли҆ѥ҆мь ѳ҆ . чтс҆ѧ҄
ма҆ѣ҆ и҆ѥ҆ѣ҆ть҆ і҆сѣ҆ спѣ҆ша҆вы҆ша҆го҆ . ѹ҆а҆

клинаюте бгомь немоучименте
глаашебо емоу. изидїидоше нечисти
ѿчлка. и вьпрашааше его. что име
тебѣ. и ѿвѣша глѥ, легѥѡн имѣ
мнѣ ꙗко мнозы ем. и млꙗше и
много. да непослѥть их вьнестраны.
бѣже тоу пригорѣ стадо свинно е
велїе пасомо. и млише его вьсїи бѣ
сїи глющеи. послыни вьсвиннїе. да
вьних вьнидѣмь, и повѣлеимь абїе
іс, и изыдьше дусїи нечисти, вьни
доше вьсвиннїе, и оустрьмисе стадо
побрѣгоу вьморѣ. бѣхоухо ꙗко двѣ
тисоущїи, и оутапахоу вьморїи. па
соущиже свиннїе бѣжаше и вьзвѣсти
ише ѥсовїи вьградехь и вьсѣлехь. и изы
доше вѣсти, что ѥ бившее. и придоше
кьісовїи, и видѣше бѣсновавшаго се
сѣща, и ѡблѣченнаа и сьмислеща се
имѣвшаго легѥѡнь. и оужасоше се.
повѣдаше имь, видѣвшеи како бы
бѣсному и ѡсвинїахь. и начеше

млити его · ѿтити ѿпрѣль его и·
и вышьшоу емоу вькорабль молѧше его
бѣ сновасе · даби бильсьнимь ісже
недасть емоу · сьгла емоу · идіи вьдо
твои кьтвоимь · и вьзвѣстиимь ели
ка тигь сьтворіи, и помиловате · и
идѣ начеть проповѣдатіи вьдесети
гра · елика сьтворіи емоу іс · и вси ди
влѧхоусе ·:· ко ·:· че ·:· и пришьдшоу іс ѡ
віи вькораблїи на ѡньполь сьбрасе
нарѡ многи ѡнѣмь, и бѣ примори
и се пріидѣ ·:· петкь · ді · не зач
Ѕьврѣ ѡно придѣ кысоу единьѡа к·
рхіи синагогь именемь іаирь и
видевьего · падѣ приногоу его · и мл ві·
ше его много глѧ, ѧкодьщіи моѧ
на кончинѣ ѥ, да пришь вьзложиши и
на ню роуцѣ · ѧко да спестсе и жива
боуеть ·:· прѣпи · пе · и идѣсьним и поне зач
Ѕьврѣ ѡно поісте идѣхоу народи ка
мнозы · и оугнѣтахоу, и жена
некаа соущіи · вьточеніи крьвѣ

пне · еі · не

гі. лѣ · ві · и много пострадавшіи ѿ мно
гих врачевь · и издавшіи своꙗ вса · и ни
єдинное ползіи изъ ѡбрѣтшіи нъ
паче въ горшее пріишьшіи · Слиша
вшіи ѡ іс҃ѣ, пришьшіи въ народѣ съ зади
прикосноусе ризѣ его · глаашебо ꙗко
аще прикосноусе ризамь его спе на
боу · ꙗбіе изсекноу источникь крьве
ее · и разумѣ теломь ꙗко исцѣле ѿра
ніи · ꙗбіе іс разоумевь въ себѣ силоу
изьшьшоую ѡ нѣго, ѡбращесе въ на
роеглаше · кто прикосноусе ризахь
моихь · и глаахоу емоу ученици его
видѣвшіи народ оугнѣтаюцѣте и глѣ
шіи кто мнѣ прикосноусе, и ѡбь
глѣдаше видѣти сьтворшоую се
же наже оубоꙗвшисе, и трепещущи
и ꙗже бы ѡнѣи, и припаде къ нѣму
и рече емоу въ соу истину · Онже рече
ей · дьщіи вѣра твоꙗ спете и
дивьмирь и буди цѣла ѿрани
твоее ко · пне · чти пе Єще Єму

гл҃сощоу · придоше ѿ архисинаго
га глюще ꙗкодьщїи твоꙗ оумрѣ ·
что еще движешїи оучителꙗ · ісже
абїе слышавь слово гл҃ѥмое, гл҃а а
рхисинагогови, не бои се ть кмо вѣруи ·
и не ѡставїи по пѣбе ни единого ити · ть
кмо петра и іакова іѡанна брата
іаковлꙗ · и придѣ вь домь архисина
гогови · и видѣ мльвоу, плачещеи се
и кричещїи много · и вьшь гл҃а имь · что
мльвите и плачете се · Отроче не оумрѣ
ть, нь спить · и роугахоу се емоу · ѡнь
же изьгнавь вьнь все · поемь оца ѡт
роковице и мтерь, и иже бѣхоу сьнимь ·
и вьниде, и де бѣ отроковица лежа
щїи · и емь за роуку отроковицоу,
гл҃а еи · галиѳа коумь · еже есть
двце, тебѣ глю вьстанїи · і абїе
вьста двца, и хождаше, бѣ бо лѣ
томь ві·мь, и оужасѡше оужасѡ
велїемь · и запрѣти имь много, да
никто же оувѣсть сего · и рече дати

зач ен ꙗстїи и изидѣ ѿ тоу и приде ѿ тоѥ ѥі. не
кв Въ врѣмеѡн приде іс ѿ ѿчьствоѥ сво
е. и поне идоше оученицїи его. ко. пе.
и бившїи соуботе, начеть насьимни
щїи оучитїи, и мнозы слишавшеи
дивлꙗхоусе глющеи, ѿкоу семоусїа,
и что прѣмоудрость данна ѥмоу.
и сили таковїи роукамь его бивают
несьлїи ѥ тектонь сн мариинь, бра
тже іакову и іѡсїи и іоудѣ и сїмо
ноу. и несоутли сестрїи его здѣ ван
ась и блжнꙗхусе ѡнѥмь. глаше
имь іс, ꙗко нѣ пророкь бесчьстнь тъ
кмо вьѡчьствїи своемь и вьсьрдѡст
вѣ своемь и вьдомоу своем, и немо
жаше тоу ни єдиноѥ силисьтворит.
тькмо мало недоужни вьзложьру
цѣ и сцѣлїи и дивлꙗшесе за невѣ
рство их. и прохождаше вьсїи ѡкрть
оуче. и призва ѡбанадесе срѣ ѥі не
зач Въ врмѣ ѡно призва іс ѡбана
кт десете оученика своꙗ и начеть их по

силати два два. и да аще имь вла
сть на духіи нечистимій ко. в то.
и заповѣдаи, да ничтоже вьзмоуть ·ді·
на поуть. ть кмо жьзль єдинь. ни
пири ни хлѣба, ни притоя сѣ мѣди
нь ѡбоувеніи вьсандаліе. и не ѡбла
чити се вьдвѣ ризѣ, и глаше имь и
дѣ аще вьнидете вьдом, тоу прѣбу
ивайте. до нде изидете ѿтоу. и є
лици аще не примоуть вась, ни же послу
шаютви. исходеще ѿтоу. ѿтресе
прахь иже по ногамій вашими. ѿ
свѣтелство и. аминь глювамь ѿ
граднее боуеть содомѡ и гоморѡ вь
днь судніи неже граду томоу. и изь
шьше проповѣдахоу да покаютсе
и бѣсіи многы изгоняхоу. и мазаахоу
єлеѡмь многіе недоужніе, и исцѣлю
вахоу ісо. срѣ. и оуслишавь црь іро
Рьвремѣ ѡно. оуслишавь црь іро слоухь
ісовь. я вѣбобы имеего, и глаше
яко іѡаннь крстеи ѿмрьствиих ѿста

ѕл
кд

авгоу. кд.

·ει· и сего ра҃ силїи дѣютсе о нѣм · и нїи гла
хꙋ ꙗко илїа ѥсть · и ни же глахоу ꙗко
прроⷪ҇кь ѥсть ꙗко же єдинь ѿ прроⷪ҇кь · слиша
вже ироⷣе ꙗко его же азь оу секноу іѡанна
сь єсть тьвьста ѿмрьтвїи · тьбо іро
пославь єть іѡанна, и свѣзаи вь тьмницїи · и родїадїи ра҃ женїи филипа
бра҃ своего, ꙗко тою ѡжени се · глаша
шебо іѡаннь іродовїи · ꙗко недостоино єсть тебѣ имѣтїи женоу бра
та твоего, іродїаже, гнѣвашесе
нань · и хотеаше єго оубити и не
можаше, іродьбо боꙗшесе іѡанна
видѣ єго моужа праведнаа и стаа ·
и сьблюдаше єго · и послоушавь єго
многаа твораше · и сладцѣ єго по
слоушаше и приключьшусе дни по
требнꙋ · єга іро рожьствоу своємꙋ
вечерꙋ твораше, к неземь своимь
и тисоушникомь · и старейшинамь
галилѣискимь, и вьшьшїи дьщеи
тоє іродїадїи, и плѣсавшїи иꙋ

гождьшїи іродовїи · и въ улежещимь сьни
ре цръ двци · просїи оумене иеже аще
хощешїи и дамтїи и кдрпольцртвїа
моего · Онаже изыдьшїи ре мтерисво
еи · ѣсопрошоу · Онаже ре главоу іѡа
нна крстителїа · и выдьшїи абїе сьтьщ
анїемь кьцроу просїи глющїи · хощоу
дамидаси ѡнего наблюдѣ · главу
іѡанна крстителїа · и прискрьбнь би
вьцрь · клетвиже ра̃ · и за въ улежещи
сьнимь · не въсхоте ѿрещисе ее · і абїе
пославь цръ спекоулатора · повѣле
принести главоу его · Онже шъ
оусекноу его въ тьмни · и принесе гла
воу его наблюдѣ · и дастью двци ·
и двца дастью мтерисвоеи · и слиша
вше оученицїи его · придоше и възе
троуть его · и положишеи въ гробѣ · и ·
Въ врѣмѣ ѡн · събрашесе апслы кьісу · и
възвѣстише емоу вса елика съ
творише и елика наоучише ко оу
екновен · и ре имь придете вїи самїи

ч
за
ке

чє · єі · не

Ѿ поустѡ мѣстѡ єдинїи · и почите
мало · бѣхоу бо приходещеи, и ѿхо
дещеи мнозы · и ни ꙗсти и бѣ колїи ·
и идоше въ поустѡ мѣстѡ єдинїи · и
~~почите мало~~ и видѣше корабль є
динїи и видѣшеи идоуще и позна
вшеи мнозы · и тѣшїи ѿ всѣх градь
сьтица хоусе тамо · и прѣварьшеи
и сьнидошесе кьнемоу · и изьшь видѣ
іс народ многь · и милосрьдова ѻни ·
за не бѣхоу ꙗко ѡвце неимоущи па
стира, и начетьи оучити много
и оужечаса многоу бившоу · присту
пльше кьнемоу оученицїи єго гла
ѕі ше · ꙗко поустоѥ мѣстѡ и оужечаса
многь, ѿ поустиих · дашьше въ ѡк
рстних селѣ и вьсѣ коупеть себѣ хлѣ
бы · неимоутьбо чесо ꙗстїи · ѻн
же ѿвѣщавь рече имь дадите имъ
вїи ꙗсти · и глаше емоу дашьше
коупимь двѣма стома пенезїих
лѣбїи · и дамь имь ꙗсти · ѻнеже

ре имь колико хлѣбь имате и дѣте
и видите и оуведевше. глаше петь
и двѣ рибѣ. повѣле имь посадити
все на сподїи на стрѣ. на травѣ зеленнеи
и вьзлегоше на лѣхы на лѣхы. по сто
и по петьдесеть. и прїемь петь хлѣбь
и двѣ рибѣ. вьзрѣвь на нбо блви и
прѣломїи хлѣбїи. и даяше оученикомъ
своимь. да полагають прѣ нимїи.
и ѡбѣ рибѣ разделїи всемїи. ядоше вь
сїи и наситишесе. и вьзеше оукрѹ. ві.
коша и спльнь и ѡ рибѹ. бѣше ядши
хлѣбїи петьмь тисѹщамь моужїи
ябїе по ноуїи. петкь еі не. ѕа
Ьврѣме ѡно понѹдитс оученикъ кѕ
свое вьнитїи вькорабль. и вьри
ти на ѡнѹмь полю кьвифсаиди
доньде самь ѡпоустить народи.
ко. ѕе. и ѡрекше имь идѣ вьгорѹ по ѕі
молитисе. и вечерѹ бившоу. бѣ ко
рабль посрѣ мора. и тъ единь на
земли. видевь и страждоущеи вь

гребенїи бѣ бо противнь вѣтрь
имь, и ѡчетрьтеи стражи нощнеи
придѣ кь нимь по мороу ходеи. и
хотеше миноутии. Ѡнижевидѣвше
его ходеша по мору. мнѣху призр
акь бити. и вьзьпивше вьсибо видѣ
ше его. и смоутишесе. Іабїе гла сьни
и рече имь. дрьзаите. азьемь не боитесе
и вьниде кь ним вь корабль, и оулеже вѣ
трь. и зѣло излиха вьсебѣ оужасаху
сеидивлѧхоу. не разумѣше бо ѡхлѣ
бѣ. бѣ бо срдцеих ѡкаменѣно. и пришь
ше, придоше вь землю гѣнисарет
скоую. ко. пе. и присташе и изь
шьшимь им и ис корабля абїе по
знавшеи. пне. ѕі. нелѣ. зало
зачь кз
Рь врѣме ѡно изьшьшу Іс оу и ско
рабля. познавше его мужїе зе
мли гѣнисаретскїе. Ѡбтекше
ѿ соу странноу тоу. начеше на ѡд
рѣ болещее приносити. и де слиш
ахоу ꙗко тоу ѥсть. и ꙗ може аще

Ѿ хождаше въ вась · или въ гра или села
на распоутїих полагаахоу недоужнїе
и молѧхоуи · да по нѣ въ скрилїю ризы
его прикосноутсе · и елицїи аще при
касахусе емоу спасахоусе · и сьбраше
ся къ нимоу фарисеи · и нѣцїи ѿ книжни
ки пришьше и ѿ ерлима · и видѣв
шеи нѣкїе ѿ оученикъ его, нечисти
ми рукамь · сїи речь неоумивеними
ѧдоуше хлѣбы, роугахоусе · фар
исеи бо и вьсїи іоудеи · аще не трїюще
оумиють рукь неѧдоу · дрьжеще пре
дѣданїа старць · и ѿ трьжища аще
не покоуплютсе неѧдоуть · и инаа
многаа соу · ѧже прїеше дрьжати ·
погроуженїа стьклениц а · и ваномь
и котломь · и ѡдромь · потомже
ѿ прашахоу его ·: ѿ то ѕі не
дь врѣмѣ ѿ прашаахоуса фасеи и
книжницїи · почто оученицитво
не ходеть по прѣданїю старць ·
нь неоумивеними руками ѧдоуть

ѕа
кн

хлѣбїи · ѡнѫже ѿвѣщавъ рече имъ
ꙗко добрѣ прорчьствова исаїа ѡв
асьлицѣмерих · ꙗко есть писанно ·
сїи лїоїе оустнами ме чьтоутъ
срдце же их далече ѿстоить ѿ менѣ ·
соуе чьтоутме, оучеще оученїа за
повѣ члчскїи · ѡставльше бо за по
вѣ бжїю · дрьжеть прѣданїа члчскаа:
ко · пне · крщенїа чванѡм · и стыкле
ницам · и наа подобнаа таковаа мно
гаа творетъ · и глашеимь добрѣ
ѿметаете заповѣ бжїю · да прѣ
данїе ваше сьблюдете, моѵси
боре · чьтїи ѡца твоего и мтерь
твою · и злословеи ѡца или мтерь
смрьтїю да оумреть · вижеглѣ
аще речеть члкь ѡцоу или мтерїи
корвань еже есть дарь · иже аще
ползевалсе еси ѿ менѣ · и не кто
моу ѡставлꙗеть его · ничьсо е
сьтворитїи ѡцу своемоу или
мтери своеи · прѣступающеи

слово бж҃їе прѣданїе вашимь еже
прѣдасте. и подобнаа такова многаа
творѣть. и призвавь ср҃ѣ. ѕі. не
Ѕь врѣ҃ѣ ѡно призвавь іс҃ всь народ гла
шеимь. послоушаите мене вси и ра
зоумеите. ничтоже ѥ вь неюдоу чл҃ка
входимое вь него. еже можеть сѧ
скврьнити его. нь исходеща ѡ него.
та соу скврьнеща чл҃ка. аще кто имать
оуши слишати да слишить. ·іс҃о·в҃то·
и егда вь нидѣ вь домь ѡ народа, ѿ
праашахоу его оученици его ѡ при
чти. и реемь. таколїи и вїи не разу
мливи есте. не разоумеетелїи ꙗко
всако еже изваноу вьходимое вь чл҃ка
не можеть его ѡскврьнити ꙗко
не вьходить емоу вь срце, нь вь чрѣ
во и афедрономь исходить. и стрѣ
блꙗють вса брашна. глаашеже ꙗ
исходещее ѡ чл҃ка. то скврьнить чл҃ка
изв ьноутрьюдоу бо срца чл҃каа
помишлѣнїа злаа исходеть. прѣ

ѕа
іс҃ѳ.

любодѣанїа любодѣанїа оубыс
тва татьбы, лихоимства. лоука
вствїа. льсть стоудодѣанїе. Око
лоукаво. хоула, грьдиня. безумство
ѿ сїа злаа. изъвьноутрь исходеть
исквръ неть члка. и ѿтоувьставь идѣ.
Зачало Въ врмѣ ѡно придѣ Іс. ѿ ѿпрѣли тирск
Л їе и сѵдонскїе. ко. срѣ. и вьшь вьдомь
никогоже нехотеше дабнего чюль. и не
може оутаитисе. Слишавши бо жена
ѡнимь. еежедьщїи имѣше духъ не
чисть. пришьши припадѣ кьногамь
его. жена же бѣ елинскаа. сѵрїи
нїи. финикиссаромь. и молѧше его
дабѣса изженеть изъще ен. Іс же рече ен.
Оставиди прьвее наситетсе чеда
нѣбо добро ѿтети хлѣба чедомь
и поврьщїи ѱомь. ѡна же ѿвѣщавши
гла емоу ен гн. ибо ѱїи подотрапе
зою садеть ѿкрупицъ дѣтїи. и рече
ен за сїе слово иди. и зидѣбѣсь и
здьще твое. и шьшїи вьдомь свои.

Ѡбрѣтѣсь изыдѣшїи идьшерь лежешоу на
одрѣ ко. ѕе. и пакы изыдь соу д по
дь врѣ ѡн изыдь іс ѿ прѣдѣлъ тѵрскы
и сидонскы. придѣ на морѣ галилеиск
ое межоу прѣлїи декаполитскїи. и
приведоше к нѣмоу глоуха гоугнива.
и молѧхоу его. да вьзложить на нь ру
коу. и поемь его ѿ народа ѥдиного
ѥдиного. вьдѣ прьсти своѥ вьоуши его.
и плюноу вь косноу и вьезикь. и вьзрѣвь
на нбо. вьздьхноу и глаемоу. ефф
аѳа ѥже ѥсть разврьзисе. і абїе разврьзо
стасе слоуха его. и разрѣшисе оуза
ѥзика его. и глаше правѣ. и запрѣти
имь да никомоуже повѣть. ели
коже имь тъ запрѣщаше, паче и зли
ха проповѣдахоу. и прѣизлиха дивлѧ
хоусе глющеи. добре всесьтворїи. и
глоухїе творить слишатїи и немїе
глаголїи. ко. сѹ. ѿ тидни пе. ѕі. не
дь врѣ ѡн ѕѣло многоу народоу
соущоу, и неимоущимь чесо ѧсти. при

зач
ла.
к.
зач
лв

зва вь іс оученикіи своє гла имь ми
лосрьдую ѡ народе, ꙗко оуже три дни п
ка рисѣть мнѣ. и не имоуть чесѡ ꙗстіи
наше ѿпоущу и не ꙗдьше, вь доміи
своє. ѡслабѣють на поутіи. нѣци
бо ѿ них и здале пришли соуть. и ѿвѣщаше
ємоу ученици єго. ѿкоу сихь вьзможе
кто здѣ насити хлѣба вь пустин.
и вь просиих. колико имате хлѣбы, ѿ
иже реше седмь. и повѣле народу вь
злещіи на земли. и пріемь з хлѣбь
хвалоу вьздавь прѣломіи. и даше оуче
никомь своимь. да прѣлагають. и
прѣложише прѣ народомь. и имѣхоу
рыбиць мало. и бл҃вивь рече прѣложити
и тіє. ꙗше и наситишесе. и вьзеше
избиткіи оукроу седмь кошниць. бѣ
хоуже ꙗдшеи ꙗко четиріи тисоуше.
и ѿпоустиих. и абіє вьлезь вь корабль
сьоученикіи своимі. приде вьсз
аніи далманоуѳаскіи: ко пе а пне
зі мадеѡва числа и на прѣ. г. ми.

ѝ҃ѹдѣша҆ше фарисе҆и ѝмѣ҆ше҆сте҆ща
ѩнсе҆выими҃: пѱе ѯ҃ѳ҃ пе҃ ѹ҃ма҆чила
ѡ҆вра҆ще҆ѡмѡ҃ придоше фарисе҆и · ѝма
ѵ҃ше҆ сте҆зѧтиѩсе҆ сѣсо҃мь ѝ҆ѡѹдіи҆н
сѡмегѡ҃ ѹмѣмени҆ѧсѧбе҆ · ѝскоуша҆ющіе
е҆гѡ · ѝ҆ѧзы҃хпоуѣ дхомьсвоимь гла
гѡлоу҃ѣ҃ родѣсѧ ѹмѣмени҆ѧщѣть а҃ми҃н
глаѡ҃ѧмь · а҆ще҆дастьродѹ семѹ ѹмѣ
мени҆е҆ · ѝ҆ѡ҆ѕтавлѧй · ѧ҆зы҃пакы
ѧ҆ѕкорабль · ѝдѣ҆пайѡпьполь · ѝ҆ѧзы҃
шеѡ҆ученици҆и е҆гѡ҃ ѧ҆ѕы҃пи҆и хлебы · и
разведѣнѡгѡ хлѣ҆ѧ ѝ҆ѧмѣ҆ше хоу съ
сѡбоюѧ҆ѕкорабли҆и · ѝпрѣ҆щаше҆мыи҆е.
зрѣ҆ше блюдѣте҆сѧ · ѡ҆ѕкваѧ фарисе҆йска
ѝ҆ѡ҆ѕкваѧ ѝродова · ѝпомышлѧхоу
дрѹгъ ѩ҆ѕдрѹгоу глаюше҆и хлебы
ѝ҆ѧмамы҃и҆н · ѝразоумѣкы҆ѣ҆ гламъ.
что҃ помышлѧе҆те · хлебы҃и҆н ѝ҆е
ѝмате҆ · ѝ҆еоу҃ли҆нчюше · ѝнера҃зуме
е҆те · е҆ще҆ли҆н ѡ҆ѯ҃клени҆ѧ по сердца ва
ше҆ѝмате҆ · ѡ҆ѳ҃ѝ҆ѝмоу҃ще҆ ѩевѧ҆нте҆
ѝ҆ѹши҆ѝ҆ѝмоу҃щи҆. ѩеслы҃шите҆ · ѝ҆ѩе

помнивъ ѥ̑ гда̀ нѣтъ хлѣбъ ѫ̀
прѣломи̑ кромѣ тѣхъ сущь, колѥ̀
коупь изѣмь окроу̀ сѣдѣстіе · глаше
ѥ̑моу вѣ · ѥгда же · у · кромѣхъ сѣ
колѥ̀хъ коупиць нетлѣнѣмь ѧ̀хъ
кроуѣше ѡ̑пѣмѣреше седмь · нѣлѧ̀
кѡ̀ко не разоумѣѣте ѳ̑ · пѣ · ѡ̑тр҃нѧ вѡ · гі ·
ѕ҃ ѵ҃ ѵ҃ ѵ

ти въпрашаашѐ оученикы своѐ гл҃ѣ
имь, когомѐ глють чл҃вци бити.
ѡны же ѿвѣщаше іѡанна крстителя
и иніи и лію дроузи же єдиного ѿ пророкь,
и тъ гл҃а имь. вы же когомѐ гл҃ѣ бити.
ѿвѣщав же петрь гл҃а емоу тіи єси
хс҃ и запрѣти имь. Срѣ. гі. не: за
Въ врѣмѣ ѡно запрѣтіи іс оученикомъ
своимь даникому же глють ѡнѣ,
и начеть оучити их. ꙗко подобаеть
сноу чл҃кому много пострадатіи. и
скоушену битіи ѿ старць іархіереи
и книжникъ и оубіеноу бити. и трѐ
ти днь въскрснoути ко. соу. и не ѡбы
ноуєсе слово гл҃аше. и пріемь єго
петрь. начеть прѣтити емоу ѡ
нже ѡбращсе и възрѣвь на оученик
своѐ. запрѣтіи петровіи гл҃ѣ,
иди за мною сатана. ꙗко не мислиш
ꙗже суть бж҃іа. нъ ꙗже чл҃ческаа и при
зваль народъ съ оученикіи своими.
рѣ имь: не. г. по се и по зигу велика
ѡбраза:

зач. лз. Гречеть иже хощеть по мнѣ ити да
отврьжетсе себѣ и вьзмѣть крсть
свои и по мнѣ грѣдѣть. Ко Срѣ
иже бо аще хощеть душу свою спстїи
погубитью. а иже погубить душу
свою менѣ ради и еуглїа тъ спстью. каа
бо полза члкоу аще приобрещеть мирь
всь и отьщитсе душе своее. или что
дасть члкь измену на души своеи. иже
бо аще постидитсе менѣ и моих словѣ
сь вьрше семь прѣлюбодеинимь, и
грѣшнемь и снь члчскїи постидитсе
его. егда придѣть вьславѣ оца своего
съ аггли стимїи. и глаше имь а мин
глювамь ꙗко соу нѣцїи ѡзѣ стоещїи
иже не имоу вькоусити сьмрьтїи до нде
видѣть црствїе бжїе пришьшее вь
силѣ. Ко не и постригу и под нехь
зач. шести хь. на прѣѡбраженїе гнѣ
ли. Въ врмѣ оно поеть Іс петра іакова
іоанна. и вьзвѣ и на гору високу
ке. Особь единїи и прѣѡбразисе прѣ

нимїи · и ризы его бише блъстещисе
бѣли ѕѣлѡ ꙗко снѣгъ · ꙗщѣхъ же е
не можеть бѣлникъ ꙋбѣлити на зе
млїи · и ꙗвисе имъ ілїа съ мѡѵсеѡ · и
бѣста глѧюща съ ісѡмъ · и ѿвѣща петръ
гла ісѡвїи · раввїи · добро ѥ намъ зѣ
битїи · и сътворимъ кровїи трїи · стѣ
е дин · и мѡѵсеѡвїи е дин · и ілїи
е дин · не вѣше бо что рещи · бѣх
ꙋбо пристрашнїи · и бы ѡблакъ,
ѡсенꙗеи их · и придѣ гласъ изъ ѡб
лака · съ ѥ сн҃ъ мои въ злюблѥнны
того послоушаите · и въ незаапоу въ
зрѣвше, к томоу никогоже видѣ
ть кмо іса · е диного съ собою · съ
ходещи же имъ съ горїи · запрѣти
имъ да никомоуже повѣть ꙗже видѣ
ть кмо ега сн҃ъ чл҃чкїи · и змрьтвы
ѿскрнеть ·:· + ко прѣѡбраженїю
и слово ꙋдрьжаше чс · гі · не
Рь врмѣ ѡно ꙋдрьжаше ꙋченици слово
ісово къ себѣ стезающесе · съ

ч
за
лѳ

тѡ есть ежеизмрьтвы въскрсноу
ти · и въпрашахоу его глющеи ꙗко
глю книжницїи · ꙗко илїи подобаеть п
рити прѣжде · Онже ѿвѣщавь рече им ·
илїа оубо пришь прѣжде · оустроитьвь
са · и како ѥсть писанно ѡ снѣ чл҃чцѣ
мъ за мно, постражеть и уничижене
боуеть · нь глювамь ꙗко илїа придѣ
и сьтворише емоу елика въсхотеше ·
ꙗкоже есть писанно ѡ нѣм · и пришьдъ
къ оученикѡм · видѣ народъ многъ ѡ ны ·
и книжники стезающесе съ нимы ·
ꙗбїе всь народъ видѣвь его ужасесе · и
пририщуще цѣловахоу его · и въпро
сїи книжникїи, что стезаетесе къ
сем кѡ чес · и ѿвѣщавь единъ ѿ народа рече
Зачало м. Въ врѣмѣ ѡно · чл҃ко нѣкїи придѣ
къ сусоу · кланяеисе емоу и гл҃ю ·
оучителю · приведох сн҃ь мои к тебѣ
кѕ. имоушь духьнемь и идѣже ащеимѣ
ть и разбиваеть его и пенитещ
ить · и скръжищеть зубы своими

и ѡцѣ пеневаеть. и рѣ оученикомъ
твоимъ да изженоуть его. и не въ змо
гоше. Онже ѿвѣщавъ емоу гла.
ѡ родѣ невѣрнь, доколѣ въ васъ боуду.
доколѣ трьплювїи. привѣдите его
къ мнѣ. и привѣдоше его къ нѣмоу.
и видѣвъ его абїе духъ стресеи. и
па на землю валяше се пѣнитеще.
и въпросїи ѡца его, колико лѣть есть.
ѿ нѣ лиже се бы емоу. Онже рѣ из
дѣтскаа. и многащи его и въ ѡгнь
въ врьже и въ водїи, да погоубить его.
на аще ти ѿ можешїи помозїи намъ
млрдовавъ ѡ нас. Іс же рѣ емоу. еже
аще можешїи вѣроватїи. вса въ зм
ожнаа вѣроующому. и абїе въ зьпи
въ ѡць ѿ трочете сьсльзамїи гла
ше. вѣроую гн. помозїи моемоу
невѣрїю. видѣвже іс яко сьрищете
народъ. запрѣтїи духоу нечистомоу
гла емоу душе немїи и глоухы.
азьтїи повѣлеваю, и зиди из него

и кто моу не вьнидешїи вьнїего · и вьзь
пивь и много проужавсе изидѣ изнїе
го и бысть ꙗко мрьтвь · ꙗкоже мнозѣ
глатїи, ꙗко оумрѣть ісже емьи за
рукоу · вьзвиже его и вьста · и вьшьшоу
емоу вьдом оученицїи его вьпраш
а ахоу его единого · ꙗко мїи не вьз
могохомь изгнати его · и рече имь ·
сьрѡ ничимже можеть изытїи,
ткмо млтвою и постомь · и ѿтоу
изьшьше идѣхоу скрозѣ галилею · и
не хотеше да кто оувѣсть · оучаше
бо оученикїи своеѧ · и глаше имь · ꙗко
сынь чл҃чкїи · прѣдань боуеть вьру
цѣ чл҃чцеи и оубїютьи · и оубїень
бивь вьтретїи днь вьскрснеть · ко · не ·
ѡнижене разумеше гла и боꙗхусе
его вьпрости и придѣ пе · гі · не · се идеи ·
зач
ма
Въ врмѣ ѡно придеис и оученици его
ѿ катѣрь на оумь и вьдому би
вь вьпрашаше и что напоути
ѿ себѣ помишлꙗсте, ѡнижемль

чахоу · дроугъ къ дроугу бо стезаше се на · кз ·
поутїи кто ѥ болїи · и сѣ приг
ласїи ѡ бѣ надѣе · и гда имь · аще
кто хощеть прьвїи битїи · да бо уеть
всѣ послѣднїи, и всемь слоугаа, и
прїемь ѡтроче поставїе посрѣ и ѡ
бьемье, реи имь · иже аще єдиного си
цевих ѡтрочеть прїимѣ вьимемо є
мѣ не прїемлѣ · и иже аще менѣ при
меть, не менѣ прїемлѣ нь послав
шагоме, ѿвѣща же ємоу іѡаннь
глѣ · учителю видѣхомь нѣкоего
имѣнемь твоимь изгонеща бѣ
сїи · иже не ходить попась · и въ
збранихомь ємоу, ꙗко не послѣ
дуеть попа, іс же рече · не брате ємоу
ни кто же бо ѥсть, иже сьтворитъ
силу ѡ имени моем · и вьзможе
вьскоє злословитиме, иже бо нѣ
навїи повасьѥ · иже бо аще напои
твїи чашу водїи въ име моє ꙗко
хвы єсте · аминь глю вам не погу

бить мьзи своє: ко·пе и пне·ді·не

зач мв Рече гь иже аще сьблазнить єдиного
ѿ малих вѣроующїи вьме · добрѣє
ємоу єсть паче · аще ѡблежить к
амень жрьновнїи ѡвїи єго · и вьвръ
жень боуєть вьморѣ · іаще сьблїажн
ѧєтте роукатвоѧ, ѿсецїю добрѣи
єсть бѣдникомь вьживоть вьнити ·
неже двѣ роуцѣ имоущу вьнити вьгє
єну, вьѡгнь неугасающїи · и дѣ чрьвь
их неоумираєть · и ѡгнь неугасаєть ·
и аще ногатвоѧ сьблѧжнѧєтте ѿсе
цїю · добрети ѥ вьнити вьживоть
хромоу · неже двѣ ноузѣ имоущоу
вьвръженоу битїи вьгєєноу вь
ѡгнь неоугасающїи · и дѣ чрьвьи
неоумираєть и ѡгнь неугасаєть
іаще ѡко твоє сьблажнѧєтте
и стьклїє добрети єсть сьєдинє
ѡкомь вьнити вьцртвїє бжїє ·
неже двѣ ѡчи имоущу вьвръже
ннѹ битїи вьгєєнноу ѡгнноую

идѣ чрьвьи неоумираеть и ѡгнь неу
гасаеть · вьсакбо ѡгнѣмь ѡсолитсе.
и всака жрьтва солїю ѡсолитсе, до
бросоль, аще же соль несланнаа будеть
чимь ѡсолитсе · имѣите соль вьсебѣ
и мирь имѣите межоу собою, и ѡтоу
вьставь, прѣидѣ вьпрѣлїи іудеис
кїе, ѡбонь поль іордана · и сьнидоше
пакы народїи кьнѣмоу, и ако ѡбы
чаи имѣ пакы учашеи :- ко пне
и пристоупльше ѡ то · ді · не лє
зачь
мг
Ѕьвремѣ ѡно пристоупльше кьісу
фарисеи · ѡпросише єго аще до
стоить моужь женоу поустити и
скушаеощеи єго · ѡнже ѡтвѣщавь
реѥмь · что вамь заповѣда моѵ
кн
сїи ѡнижереше · моѵсїи повѣ
лѣ книгу распустноуго написати
и поуститїи · и ѡтвѣщавь іс реѥм
пожестро срьдїю вашему написа
вамь заповѣ сїю · ѡ зачела же сь
занїа моужа и женоу сьтворилья

Єсть бъ · Сего ра҃ ѡставить чл҃къ ѡца
своего и мтерь · и прилѣпитсе
къ женѣ своеи ѡба въ пл҃ть єдиноу ·
ꙗже к тому нѣ два нъ пльть єдина ·
Єже оубо бъ съчета чл҃къ да не разлучаєть · и въ домоу пакы бивъ ученицїи
єго, ѡсемь въ прошше єго и гла и
Сре҃ дїнеѣ за мд
Рече гь иже аще поустить женоу свою
и ѡженитсе иною · прѣлюбїи творить на ню · и аще жена поустить мужа своего · и посагнеть за иного прѣлюбїи творить · ко · вто · и приношахоу къ нимоу дѣтїи · да коснетсе и ·
ученици же прѣщаахоу приносещимъ ·
видѣвже іс негодова и речемъ · не дѣите
дѣтїи приходити къ мнѣ · не бранитеимъ · тащѣх бо єсть црствїе
бжїе · аминь глюва мь · иже аще не
примить црствїа бжїа ꙗко ѡтроче · не имать въ нитїи въ нїе, и ѡбъ
ємьих, ѡзложь руцѣ на нїе · блвлꙗше є ·· ко · Сре · и исходещу єму

ЧЕ·ДІ·НЕ М

Въ врѣмѣ ѡно исходещу Іс҃ови на пѹ· ЗА МЕ
притекь нѣкіи поклонисе на колѣ
ноу емоу, въпраашаше его · оучи
телю блгы что сътворѹ, да живо
вѣчніи наслѣ ствоую · Іс же рече ему ІЕ
что мене глѣеши блгаа · никтоже блгъ
ть кмо единъ бъ · заповѣдіи вѣси ·
не прѣлюбіи сътворіи · не оубы · не оу
крадіи · нельже свѣтелствоуи · не
ѡбидіи чьтіи ѡца тво его и мтеръ
Онже ѿвѣщавъ, рече емоу оучителю
сіа всась храни ѿ юности моеи · Іс
же възрѣвъ нань възлюби его · и рече
емоу единого недокончаль еси ·
иди елика имашіи продаи и да
жь нищимь · и имѣти имашіи
скровище на нб҃и · и придіи ходи
въ слѣ мене възьмь крстъ · Онже
дрѣхльбивъ ѡсловесіи · и ѿшидѣ
скрьбѣ бѣ бо имѣ стежаніа мнѡа ЗА
и възревъ Іс гла оученикомъ своимъ: ПЕ·ДІ·НЕ
РЕ ГЬ ка ко неудобь имоущеи МЅ

богатьство вьцр҃твіе бж҃іе въ
ниц҃ду · оученици же оужасахоусе ѡ
словѣсе его · іс же паки ѿвѣщавь гла
имь · чеда како неоудобь оуповающи
на богатьство вьцр҃тво бж҃іе вьни ·
оудобь ѥ велбоу скрозѣ иглинѣ оуши
проитіи · нежебогатоу вьцр҃твіе
бж҃іе вьни · ѡни же изуліха дивліахоу
се глющеи кьсебѣ · то ктѡ можеть
спеньбитіи · вьзрѣвже на ни іс гла ·
ѿчлкь невьзможно нь не ѿба · вь
сабо вьзможнаа соу ѿба ·· ісо · чє ·
начетже петрь глати емоу ·
се міи ѡставихомь вса и вьслѣ
тіе идохомь, ѿвѣщавь же іс ре ·
аминь глю вамь, никтоже есть
иже ѡставиль есть дѡ · или бра
тію или сестріи · или ѡца или
мтерь или женоу, или чеда · или
села, менѣ радіи и еуглїара · аще
не примѣте сторицею нн҃ѧвь врмѣ се
домовь, и братію, и сестрь, и ѡца

имтерь · и чедь и сель, поизгнаніи
и вьвѣкь грѣдушіи животь вѣчны.
мнозьже боуть прьвіи послѣдны
и послѣдніи прьвіи · бѣхоуже на поу
тіи ѿсходещеи вьіерлимь. и бѣ
прѣ вараеи ис · и оужасаахусе и вьслѣ
и доущеи боіахоусе ⁘ ко · пе · и поем
паки ѿбанадесе не · е · поста
Зъ врѣмеѡно, поемьіс ѿбанаде
оученика своіа ⁘ начеть имь гла
тіи іаже хотеху емоу битіи · іако
се вьсходимь вьіерлимь · и сньчачки
прѣдань боуеть архіереѡмь и кни
жникомь, и ѡсоудеть и насьмрьть
и прѣдадуть его езикомь · и по
ругаютсе емоу · и оуіазветьи, и
ѡплюють его · и оубіють и
трети днь вьскрнеть · и прѣ ніе
го прѣидоста іаковь іиѡанна
сна зевѣѡва глюще · учи
телю хощевѣ, даеж аще просивѣ
сьтворишіи намь · ѡнже

ЗА
МЗ
Л

ре имъ, что хощета дасьтво
рувамь. Ѡна же рѣста емоу. да
жь намь, да единь ѡдесноую тебѣ.
и единь ѡшоую тебѣ сѣвѣ вьславѣ
твоеи. Іс же рече имь. не вѣста чесо про
сита. можета ли пити чашоу юже
азь пию. и крщеніемь имже азь крща
юсе крститасе. Ѡна же рѣста емоу
можевѣ, Іс же рече имь, чашу оубо юже
азь пию, и стиета. и крщеніемь имже
азь крщаюсе крститасе. а еже сѣсти
ѡдѣсноую менѣ и ѡшоую нѣ мнѣ да
тіи. нь имже оуготованноѥ. и слишавше
десеть, начеше негодоватіи ѡ Іаковѣ
Іѡаннѣ, Іс же призвавь их гла имь,
вѣсте ꙗко мнещеисе владати ѥзыкы
сь дѣловають имь. и вѣлищи ихь ѡ
бладають ими, не тако же боуе
ть вавась. нь иже аще хощеть би
великь вава. дабоуеть вамь слоу
га. и иже аще хощеть вава бити прь
віи. дабоуеть всемь рабь и бо

ибо сн҃ь чл҃чь не придѣ да послоужеть
емоу. нь да послоужить и дати дшоу
свою избавлѥніе за многіе ⁘ ко҃. не.
и придоше вь іерихонь. и исходещоу ему
пн҃е, еі. не. сіа не лѧ. еі. чьтеѡ м҃ѳ
Ѹь врѣмеѡно исходещоу іс҃овіи ѿ ери
хона и оученицїи его и народу многу
Ь сн҃ь тимеѡвь вартимеи слѣпіи, сѣ
ше при поутіи просе и слишавь ꙗко іс
назаранинь іе, начеть звати и гла
ти. сн҃е дв҃вь іс҃е помилоуиме. и прѣ
щаахоу емоу мнозы да оумльчить
Онѣже множае паче зваше сн҃оу дв҃вь
помлоуиме. и ставь іс҃ рече его вьзгла
сити. и вьзгласивше слѣпца глюще
емоу. дрьзаи вьстаніи. зоветь те
Онѣже ѿвръгь ризу свою вьставь при
дѣ кь іс҃овіи. и ѿвѣщавь гла ему іс
что хощешіи да сьтворю тебѣ. слѣ
пѣже глаше емоу раввуніи да про
зроу. іс҃же рече емоу. идіи вѣра твоꙗ
спасе тте. и абіе прозрѣ и поіс

зач
мн
ла

ч҃а
2
мѳ

идевь поу ко пне и егда приближше се вые
рлимь пнелникь месопоустни
Ѡ времеѡно приближисе іс ѿ іер
лимь. и придѣ вь ѳ҃ сафагію и вит
анію къ горѣ елеѡньсцеи посла два
ѡученикь своихь. глаимь, идѣта въ
лв. вась ꙗже есть прѣмовамь. и абіе вьхо
дешавьню, ѡбрѣщета ѡрѣбе привеза
нно. на нѥ никтоже ѡчлкь вьпѣ ѡ
решьшее приведита и аще кто вамь
реть, тѡдѣета се. рьта ꙗкогь его
требоуета и абіе послѣтее семо. и до
ста же и ѡбрѣтоста ѡрѣбе привез
анно при двѣрехь не на распутіи и
ѡрѣшстае. и нѣціи ѡтоустоещихь.
глаху имь что творита ѡрешающа
ѡрѣбе ѡна же рѣста имь ꙗкоже за по
вѣдаіс и ѡставишеа. и приведоста
ѡрѣбе кысѡвіи. и вьзложише на нѥ
ризы свое. и вьсѣ на нѥ. мнозы же
ризи свое постилахоу по поутіи. дру
зиже вѣтвіе рѣзахоу ѡдрѣвь. и то

ст҃и лахꙋ по поутїи · и прѣходещеи
вь слѣдь грѣдоущеи з ваахꙋ глющеи
Ѡсанна блвень грѣдїи вь име гн҃е ·
блвенно грѣдоущее црство вь име гн҃е
Ѡца нашего два · Ѡсанна вь вышни
и Сь вторникь · еі · не
Ѕ вр҃ѣме ѡно вь ниде вь іерлимь іс
и вь црквь и сь глѣда вь все · по ѕ҃ѣже
соущꙋ часꙋ · и зыдѣ вь виѳанїю сь
ѡбѣма на десеше · ко · пне · и на оутреи
и зышьшимь имь ѡвитанїе, вь зь лк ·
и видѣ вь смоковницꙋ и з далече имѣ
щꙋ листвїе придѣ аще оубо что ѡ
брѣщеть на нѣи · и пришьдь к неи, ни
чесо ѡбрѣть развѣ листвїе · не бѣ
бо вр҃ѣ смоква · и ѡтвѣщавь іс рече ѥи
да не к тому ѡ тебѣ вь вѣкы ни
к тоже плодась несть · и слишахоу
ученицїи его · и придоше вь іерлимь ·
и пришьдь іс вь црквь · начеть и ѕ
онитїи продающеи и купующеи
в црквїи · и трапезїи трьжни

ѕа
н

лг

комь · и сѣдалища продающихъ
голубы и сповръже · и не оставлѧ
ше да кто мимо несеть съсоу скрозѣ
црквь · и оучаше глѧ имь , нѣлитиса
нно · ꙗко храмь мои храмь млтвѣ на
рѣтсе всѣмь ѥзикомь · вїиже сътво
ристеи врьтоп разбоиникѡ · и сли
шавше оученикни и архїереи · и искахоука
ко ѥго погоубеть бо ꙗхоубо се въпросить
ѥго ꙗко вьсь народ дивлѧше се оучѣ
нїи ѥго · и ꙗко поздѣ бысть , и схожа
ше вьнь из гра · и оутро мимоходеще
ѥи · видеше смоковницоу · и ссьхшоую
и скоренїа · и въспоменувь петръ гла
ѥмоу · раввїи вижь смоковницоу ѥ
проклеть и сьше · и ѿвѣщавь іс гла
зач. имь · срѣ · еі · не · сѣ гь своимь
на. оученикомь имѣите вѣроу бжїю
аминь глюва мь · ꙗкоиже аще ре
ть горѣсеи · двигнисе и врьзисе въ
морѣ и не размислить въ срцю своѥ
нь вѣроуеть ꙗко ѥже глѧ бываеть

бꙋеть емоу ꙗко еже аще реть. ко
вто сего ра глю вамь вса еликла
аще млещесе просите вѣроуите ꙗко
пріемлють и бꙋеть вамь. и егда сто
ите молещеисе, ѿпоущаите аще что
имате на кого. да и ѿць вашь иже есть
на нбих, ѿпоустить вамь сьгрѣшенія
ваша. аще ли же він не ѿпоущаете ни
ѿць вашь иже есть на нбихь ѿпоу
стить вамь сьгрѣшеніи ваши ко
срѣ и придоше пакы чс. ет. не. ѕ
Ьврѣмеѡно придѣ іс фіерли
мь и вьцркви ходещу емоу, при
доше кьнимоу архиереи и книжни
ціи и старціи и глаше емоу. кое
ю ѡбластію сіа твориши. и кто
ти ѡбласть сію дасть да сіа зо
риши. іс же ѿвѣщавь рече имь. вьпро
шу він на ѣсь слово едино. и ѿвѣщ
аите міи, и рекоу вамь коею ѡ
бластію сіа твору, крщеніе іѡа
нново сьнбьлибѣ или ѿчлкь.

лд

ѕ
нв

ле

ѿвѣщаитеми · и мишлѧхꙋ кь себѣ
глющеи · аще речемь сь нбе, речеть · по
что оубо невѣровасте емоу · нь аще не
речемь ѿ члкь, боѧхꙋ селю · вь сибо имѣхꙋ
іѡанна · ѧко вьистиннꙋ прркь бѣ ·
и ѿвѣщавше глааше ісовіи, невѣми ·
и ѿвѣщавь іс гла имь · ни азь глю ва
коею ѡбластію сіа творꙋ ісо · чеи на
четь имь вь причтах глати ·: пе · еі не

зач нт Рече гь причтоу сію виногра насади
члкь и ѡградіи ѡплотомь · и ис
копа точило и сьзда стлпь · и прѣдасть
его тежателем и ѿтидѣ · и посла
лѕ кь тежателем вь врѣмерабь · да ѿтеж
атель приметь ѿплода виногра · ѡни
же емше его бише и послаше его
тьщь · и паки послакь нимь дроугы
рабь, и того каменіемь побивше, про
бивше главꙋ емоу · и послаше бесчь
стьнь · и пакы иного посла и того
оубише · и многы ины · ѡвіи оубо
біюще ѡвіи же оубивающе · еще

оубо єдиного сна имѣе вьзлюблѣнна
го своего, послаитого кьнимь послѣди
глѣ ꙗко оусраметсе сна моего. Онижє
тежателїе реше кьсебѣ ꙗко сьи наслѣ
дникь придете оубїемьего. и наше боуеть
наслѣдствїе, и емше єго оубише. и из
врьгоше вьнь из виногра. что оубо сь
творить гь виногра. придеть и погу
бить тежателѣ. и дасть виноградь
и немь. ни писанїалїи сего чьли єсте. невьре
камень єгоже сьтворноше зьжоущеи
сь бы вьглаву оуглю. ѡга бы сїи
и єсть дивнаа вьѡчїю нашею, и иска
ху єго єти, и оубоꙗшесе народа ра
хумешебо ꙗкокьнимь причту рече.
и ѡставльше єго ѡтидоше. ꙗко пе.
и послаше кьнемоу. пне. ѕі. не
сь врѣме ѡно послаше кьісу архї
ереиє нѣкїє ѿфарисеи и иродї
ань, да єго ѡбльстеть єго сло
вомь. Онижє пришьше глашеемоу
учителю вѣмїи ꙗкоистиннь єси

и не радишїи ни ѡ комже · не зрѣ бо на
лице чл҃комь · нь вьистину поутиь бж҃їю
учиши · достоитли кѵнсонь кѥса
ровїи дати или ни дамли или не дамъ ·
Онже вѣдїи их лице мѣрїе рече имь · что
ме искоушаете · принесете ми пенезь
да вижоу · Они же принесоше, и гла
имь чїи образьсь и написанїе · ѡн
иже рѣше емоу кѥсаровь · и ѿвѣща въ
іс рече имь · вьзадите кѥсарова кѥсаро
вїи и бж҃їа бви · и чюдишесе онѥ ко пне
и придоше емоу саддоукѥи кьнѥмъ ѿ то ѕі ·

не
за
не

Въ врѣме ѡно придоше саддоукѥи къ
іс҃оу и же глють вьскресенїю не бити ·
и вьпросише его глющеи · оучителю
мѡѵсїи писанамь · аще комоу бра
тьоумреть, и ѡставить женоу · а чедь
лн · не ѡставить да поиметь брать его
женоу его · и вьскрить семе братоу своє
моу · седмь братїе бѣ, и прьвїи по
еть женоу · и оумираеи не ѡстави семе ·
и вторїи поетью и оумреть и нить

Оставить семенѣ. и трети такожде
и поешею седмь. и неоставище семенѣ
послѣдїи вьсѣ оумреть и жена. въ вьск
решенїе. егда вьскрснoуть. которому
ихь боудеть жена. седмьбо имещею
женоу и отвѣщавь ис реемь. несего ли
ра прѣльщаетесе, невѣще писанїа
ни силы бжїе. егда бо измрьтвих вьскр
ноуть, ни женетїе ни посагають
насоуть ꙗко аггли бжїи и жена нбех.
отмрьтвих же ꙗко вьстають. нѣли
чьли вькнига моу се ѡвѣ прикоупи.
ꙗко реч бь глѧ. азь бь авраамовь, и бь
исааковь, и бь ꙗковль. нѣсть бь м
рьтвих нь бь живих. ви оубо прѣльщ
аетесе мнозїи ко. вто. и приступль срѣ. ѕі.
Ь врѣмѣ ѡно приступль кь ісоу единь
книжникь. слишавь их стезающисе
видевь ꙗко добрѣ отвѣщавь имь
въпроси его. каа ѥ прьва всехь за
повѣдїи. ісже отвѣщаемоу ꙗко
прьвеишїи, всѣ заповѣдїи. Слиши

зл
нѕ
лѳ

Іс рлю гь бь вашь гь єдинь єсть · и вь злю
бишїи габа твоего всемь срцемь тво
имь · и всею дшею твоею и всею мислїю
твоею · и всею крѣпостїю твоею · Сїи
єсть прьвая заповѣдь, и втора подобная єи ·
Вь злюбишїи ближнїаго своего ꙗко са
мь себѣ · болша сеє и нная заповѣдь нѣсть ·
и рече емоу книжникь · добре оучителю ·
вь истиноу рече ꙗко єдинь єсть · и нѣсть и
нь развѣ єго · и єже любиты ближнїа
го ꙗко себѣ · болѣ єсть вь сѣхь сьжеженїа
и жрьтвь · Іс же слышавь видевь ꙗко
сьмисльно ѿвѣща рече ему · не далече
єси ѿ црьствїа бжїа · и никтоже кто
моу смѣаше єго вь просити · и ѿвѣ
м. щавь іс глаше оучевь цркви · како
глють книжници · ꙗко хс єсть сн дв вь ·
самбо дв вь рече дхомь стимь · гла
гь гви моемоу · сѣдїи ѡдѣсноую мене
до нде положоу врагїи твоє по
дножїє ногамь твоимь · самь
оубо дв вь, глѣ єго · и га · и ѡкоу

сн҃ь емоу и҃ · и мно́гъ на́рѡ послоуша
ше его вьсладѡ ко҃ · ср҃тѣ · и глаше и
мь вьоученіи своемь чс҃ · ѕі · не
рече гь своимь оученикомь блюде
тесе ѿ книжникъ хотещих вьѡдѣ
аніих ходитіи · и цѣлованіа на трь
жищихь, и прѣжде сѣдніа на сьнмищих
и прьво вьзлежаніа на вечерахь · поѧда
ющеѧ домін вдовицъ, и не щеваніемь
далече молещесе, сіи примоуть лишьше
ѡсоуждение · и сѣдѣ іс прѣмо скровищ
номоу хранилищу · зрѣше како на
рѡ мещеть медь вьскровищное хран
илище, и мноузы богати вьмѣта
ху многаа · и пришьшіи единаа вд
овица оубогаа · вьврьже лепте двѣ ·
еже есть кондра · и призвавь оученик
свое · рече имь · аминь глювамь · ꙗ
вдовица сіи оубогаа множае вьсѣ
вьврьже вьмѣтающих вьскровищ
ное хранилище · вьсибо ѿизбитка
своего вьврьгоще · сіаже ѿлише

зач
нз

мд

нїа своего Оса Елика имѣаше
вьврьже вьсе житїе своє ∴ ко · чє ·
и исходещу емоу петкъ · ѕі · не ·
зачни Вьврѣме ѡно исходещу Іс҃овїи ѿ црк
ве · глаемоу единь ѿученикь его
оучителю · вижь каково каменїе и
какова зданїа · неимать ѡстати
здѣ камень на каменїи иже не разори
тсе · и сѣдщоу емоу на горѣ Елеѡнь
сцеи · прѣмо црькви · вьпрашаахоуи
мв · единого · петрь, іаковь · и іѡннь
и андреа рьцїи намь когда сїа боуть
и кое боуеть знаменїе егда имоуть
сїа бити вса скончатисе · Іс҃же ѡвѣ
щавь имь начеть глатїи · блюдете
се да некто вась прѣльстить · мно
зи бо придоуть вьимемое глющеи ·
іако азь емь, и многїи прѣльстеть ·
егда же оуслишите бранїи · и слиша
нїа бранем не оужасаите се, подоба
етбо бити, нь не оу кончина ·
Въстанетбо езикь на езикь

ѝцр҃ство ца҃рство · ѝбоу҃ть прокоу҃сїи
помѣ҃сти҃а · ѝбоу҃ть гла҃дїи ѝмѣ҃ше
ма҃чело болѣ҃зненьсїи ѳ҃ ѳ҃ѳ҃ ѳ҃ ѳ҃ѳ҃ ѳ҃ѳ҃ ѳ҃

стоєщу идеже не подобаєть, чьтїи да
разумеєть. тогда соущїи вьюудеи да
бѣжеть на горїи. и иже на кровѣ да
не слазить вьдом. ни да вьнидеть вь
зети что ѿ домоу своего. и иже на се
лѣ сыи. да не вьзвратитсе ѿстѣ
ть вьзети ризу свою. горе же не пра
зднимь и доещимь вьтыи дни. мл҃ите
же се да не бодуєть бѣгство ваше зимѣ.
бодутбо днїе тїи скрьбь. ꙗкова не быть
такова ѿ начела сьзданїю. єже сьзда
бь дондиꙗ, и не бодуєть. и аще не би гь
прѣкратиль дни, не би оубо спласе
всяка пл҃ь, нь изьбранних радїи ихже
изьбра прѣкрати дни. тогда аще
кто речеть вам. се зде хс, или се ѡнде.
не имѣте вѣрїи. вьстануть бо льже хрт
и. и льже прорцїи. и дадеть знамениꙗ
и чюдеса. єже прѣльстити, аще вь
зможно изьбраннїє. вижеблюде
те се, се прѣжде рехь вам все. ко. вто.

зач. зза. Рече гь своимь оученикомъ ѿ тїи дни по

срѣ. зі. не

скрьбїи тои слнце помрькнте, и луна
не дасть свѣта своего. и звѣзди сьнбе
будуть спадающеи. и силїи ѥже на нбехъ
подвижоутсе. и тогда оузреть сна члч
каго грѣдуща на облацѣхъ сьсилою
многою и славою. и тогда послеть агглы
своѥ. и сьберетъ избраннїе своѥ ѿ че
тирѣхъ вѣтръ, ѿ конць земли. до конца
нбоу. ѿ смоковницеже наоучитесе при
чти. егда оуже вѣтвь ѥи млда буд
еть. и изращаеть листвїе. вѣ
сте ꙗко близь жетвалѥ. тако и вы
егда видите сїа бивающа. видите
ꙗко близь ѥсть при дверехъ. аминь глю
вамь ꙗко не прѣидеть рѡдъ сь, до нде
вса сїи будуть :- четвртаꙗ. зі. не
ре гь своимь ученикомъ нбо и земля
прѣидеть слове саже моꙗ не прѣи
деть :- ко. срѣ. ѡ дни же томъ
или часѣ, никто же вѣсть. ни агглы
иже соуть на нбси. ни снь ть кмо
ѡць. блюдете бдите. молитесе

зач
зв
мг

невѣстебо когда врѣме боуеть. ꙗко
чл҃къ ѿходе оставль домь свои. и
вьдавь рабомь своимь власть. и ко
моужо дѣло свое. и вратароу повѣле
да бдить. бдите оубо невѣстебо
когда господинь домоу придеть вечерь
или вьполоуношеницїи или вьпет
ло глашенїе или оутро да не пришь,
внезаапоу, обрещетвїи спеще е.
а ꙗже вамь глю. всѣмь глю. бдите
бѣ пасха и ѿпрѣсньци подвою дню.
и исклахоу архїереи и книжницїи како
его льстїю емше оубїють. глахоу
же нїи нь невьпразникь. еда како
мльва боуеть людскаа. ко. чє.
и соущоу емоу петикъ. зі. нє.
зч зг Въ врѣме ѡно сущоу Іисовїи вьвїи
ѳанїи вьдомоу Сїмона прокаже
ннаго. вьзлежещоу емоу. приде
жена имоущїи алавастрь мира
нарда пистикїе многоцѣннаго
и сьскрушьшїи алавастрь вьзливаше

Емоу на главу · бѣ хуже нѣцїи не
годующеи вьсебѣ и глющеи · вьчто ги
бель сїи мирнаа бисть · можаше бо си
проданно бити, веще триста пенезы
и дати се нищимь и прѣщахуеи · ис
же рече еи оставитею, что еи трудїи
даете · доброделѧ сьдела о мнѣ ·
вьсегда бо нищїе имате сьсобою и егда
хощете можете имь добро творити
мене же не вьсегда имате · еже имесьтво
ри сїи · варїи помазатїи тело моє на
побренїе · аминь глю вамь · идеже аще
проповѣ ~~данно~~ сть се еѵглїе се вьвсе
мирѣ, и еже сьтворїи сїи гланно бу
деть вьпамети еи ко. пе. И ѿ то месопу
Рьвремѣ ѡно іоуда искариѡтьскїи · е
динь ѿ двою надесете, и дѣ кьархїе
реомь да прѣдасть его имь, ѡни
же слишавше вьзрадовашесе, и ѡ
бѣщаше емоу сребрьникїи да
ти · и искаше како его вьпособно
времѣ прѣдасть · и вьпрьвїи днь

Ѡпрѣснькь єгда пасху жрѣхоу, гла
ше ємоу ученицїи єго · гдѣ хощеши
шьше оуготоваемь даꙗси пасху · и
посладва ѿ оученикь своих и гла имъ ·
идета вь гра · и срещетвїи чл҃кь вьскоу
делницїи воду носе · понемь идета ·
и идеже аще вьниде · рьце господину оу
дому ꙗко оучитель глѥть · гдѣ ѥ
виталница · идеже пасху сь ученикїи мо
ими сь немїи · и тьвамь покажеть
горницу велїю постиланну готову
тоу оуготоваита нами · и изидоста
оученика єго, и придоста вь градъ
и ѡбрѣтоста ꙗкоже рече имь и оугото
васта пасху, и вечерубившу, приде сь
ѡбѣма на десете · и вьзлежещимь
имь и ꙗдоущимь рече іс · аминь глю
вамь ꙗко єдинь ѿ вась прѣдастме
ꙗдїи сь мною · ѡни же начеше скрьбе
тїи и глатїи ємоу єдинь поєдино
моу · єда азь и дроугїи єда азъ ·
ѡнже ѿвѣщавь рече имь · єдинь ѿ ѡ

бою надесете · Ѡмочеисьмною вьсоли
ло · сньоубо чл҃чкїи идеть · ꙗкоже е
писанно Ѡнїемь горѣже непразднимь
чл҃коу томоу, имже сньчл҃кы прѣ
дастьсе · добрѣе билобиемоу аще не
би родилсе чл҃кь тъ · и ꙗдоущимь им ·
прїемь іс хлѣбь и бл҃вивь, прѣло
мїи и дасть имь, и рече примете ꙗдите
се е телѡ моє · и прїемь чашоу хвалу
ѿ здавь дасть имь, и пишеѡ нее въ
сїи и рече имь · Се е крьвь моꙗ новаго
завѣта · за многы изливаема · аминь
глюва мь ꙗко ктомоу неимамь пи
тїи ѿ плода лознаго до днетого
егда е тїю ново вьцр҃твїи бж҃и · и
вьстѣвше изидоше вьгору елеѡнь
скоую · и гла голаим іс ꙗко вьси сь
блазнистесе ѡ мнѣ вьнощь сїю
ꙗко писанно е поражоу пастиря
и разидутсе ѡвце · нь потомь егда
вьскрсноу вараювїи вьгалилеи · пе
трьже рече емоу · аще и вьсїи сьбла

знетсе нь нелзь и глаголя емоу
іс · аминь глю тебѣ · яко тіи днь
вьнощь сію , прѣжде даже вторицею
петль невьзгласить , трикрати ѿвр
ьжешисе мене · Онже множае глаа
ше паче аще ми есть с тобою оум
рѣтіи не ѿврьгоусе тебѣ · такожде
же и вьсіи глаахꙋ · и придоше вавась
еиже имеге ѳсіиманіи · и глаꙋчени
комь своимь · сѣше жꙋ здѣ · донде
шь помолюсе · и поеть петра · и іако
ва · и іѡанна сьсобою · и начеть ꙋ
жасатисе и тꙋжити и глаимь · п
рискрьбнаа есть душа моя досьм
рьти · бꙋдеше здѣ и бдите и при
шь моло паде на земліи и молѧше ·
да аще вьзможно есть ми мои дѣ
ѿ нюго часъ и глааше · аввa оче
ѿ савьзможнаа тебѣ · ми мо не
сиѿ мене чашꙋ сію · нь не еже азь хо
щꙋ , нь ежеши · и придѣ и ѡбрете
и стѣще е · и глапетровіи сімоне

Спишилїи невьзможе єдиного часа
побдѣти · бдите и молитесе да
невьнидете вьнапасть · дхъ бо бъ
дрь аплть немощнаа · и пакы шь
помолисе · тоже слово рекь · и вьзвра
щисе обрете их пакы спѣщее · бѣху
бо имь очеса теготнаа · и неумеахоу
что бише емоу ѿвѣщалїи · и приде
третицею и гла имь спите прочее ·
и почивайте · довлѣеть приде часъ ·
се прѣдаетсе снь чл҃чкїи вьроукїи грѣ
шникомь · ѡстанете идемь ѿсоу
се прѣдаеиме приближисе ісо · в то ·
и абїе еще емоу глющу срѣ месопоуне
Гъ врѣме ѡно глющоу ісовїи кь
ученикомь своимь приде іоуда єдин
сїи ѿ ѡбою надете · и сьнимь на
рѡ многъ сьѡроужїамїи и дрько
лмїи ѿ архїереи и книжникь и ста
рць · дастьже прѣдаеи єго з на
менїе имь глѧ · єгоже аще ло
бжоу, тьѥ имете и · и вѣте съ

ѕа
зе

MS хранно и пришедъ абіе приступлъ къ
нѣмоу гла емоу, равви равви. и
ѡблобизаѥго. Онижевъ уложиш е
руцѣ свои на нь и еше и. Единже нѣ
кто ѿстоещих изъ влѣкъ ножь. оудари
раба архіереѡва, и оурезаемоу ухо.
и ѿвѣщавъ іс реемь. ꙗко на разбои ни
каліи изидосте съ ѡружіемь и дрько
лміи. Етиме повсѣ дни бѣ привась
въ цркви оуче и не есте менѣ. нъ да
сь боуть се писанія, и ѡставльше его
въ сіи бѣжаше. и единь нѣкто юноша
идѣ по нѣмь. Одѣ ан нь въ плаща
ницоу по нагоу. и еше его юноше. ѡ
нже ѡставль плащаницу. нагъ бѣ
жа ѿ ньꙋ. и вѣдоше и іса къ архіереѡви
и сьнидоше се къ нѣмоу въ сіи архіереи
и книжницїи и старцїи. и петръ и
ꙁалече въ слѣ его иде. до въ ноутръ
въ дворь архіереѡвь и бѣ седѣ съ слоу
гамїи, и грѣе се присвѣщи. архіереи
же и вьсь сьньмь. и скаахꙋ на іса

свѣтелства да оумрьтветь его.
и не обрѣтахоу. мнозы бо лъже свѣте
лствовахоу на нь, и равна свѣтелства
не бѣхоу. и нѣцїи въставше, лъже свѣ
телствовахоу на нь глющеи. ꙗко мїи
слишахомь его глюща. ꙗко азъ разо
роу црькъ сїю рукотворенноую. и т
рьмїи дньмїи, и ноу не роукотворенноую
съзыжоу. и ни тако равно бѣ свѣте
лствоих, и въставь архїереи посрѣ, въ
просиса глѣ. не ѿвѣщаваеши ли ничесо
же что сїи на те свѣтелствоуютъ. ѡ
нже мльчаше, и ничто ѿвѣщаваше
паки архїереи въпросїи его и глаа ему
тили есихс снь блвеннаго. ісже рече
азъ емь. и оузрите сна члчкаго
ѡдѣсноую сѣщаго силїи. и грѣдущ
аго съ ѡблакїи нбнимїи. архїереи
же растрьза въризїи своего гла. что еще
требоуемь свѣтель, слишасте
власфимїе что се вамь мнить, ѡ
нижевьси ѡсоудише его, бнтїи

повинна смрьтїи · и начеше нѣцїи
плювати на нь · и прѣкривати ли
мз. це его и пакостїи емоу дѣати, и
глаголати емоу · прорцїи, и слоугїи
поланитамїи его бїахоу · и сущоу пе
тровїи вьдворѣ низоу, придѣ едина
ѡ рабинь архїереѡвь · и видевшїи петра
грѣющасе · вьзрѣвшїи на нь гла
итїи сь назаранинѡм ісѡмь бѣ · ѡн
же ѡтврьжесе глѥ, не вѣ несьвѣмь что
ти глѥшїи · и изидѣвьнь на прѣд
ворїе, ıалекторь вьзгласїи · и ра
бини видевшїи его пакы начеть гла
ти прѣстоещимь · ıакось ѡ нихь
ѥ · ѡнже пакы ѡметашесе · и по
малѣ пакы стоещїи глахоу пет
ровїи · вьистинѹ ѡ нихъ еси · и бо
галилеанинь еси · и бѣседа твоıа
подобитсе · ѡнже начеть ротити
се и клетїисе · ıако не вѣми члка
сего его же евїи глѥ · и второе але
кторь вьзгласїи · и поменоу петрь

Мѣ вѣ начат.

глѣ еже рѣемоу ісъ іакопрѣже дакѣ
тешіѣ невъ гласнію двакратіи юкрь
вешнѣ меніѣтріи краіи · ипачьпь пла
кашесѣ іавїепарїи · чѣ месопоу · сѣ вьпѣ
ѣ ѣ ѣ
ѣ ѣ ѣ
ѣ ѣ

лати же ѿвѣща и мь глѧ · хощете
ли ѿпоущу вамь цра іоудеискаа · вѣ
аше бо ꙗко зависти радіи прѣаше его
архіереи · архіереи же помаа ноуще на
роду · да паче варраву поустити имь ·
пилати же ѿвѣщавь пакы рече имь ·
что убо хощете сьтвору его же глѧ
цра іоудеискаа · ѡни же пакы вьзьп
ише пропни его · пилати же глаше
имь · что оубо зло сьтвори · ѡни же
изліха вьпіаху пропни его · пи ла
ти же хоте народоу хотеніе сьтво
рити поустити варавву и прѣда
іса бивь да пропетие ко · че воини
же вѣдоше его Еѵ лїе · ѕ · стыи стрѣтен ·

зач
з

Въ врѣме ѡно воиніи вѣдоше іса вь
ноутрь двора еже есть прѣторь · ись
звавше всоу стиру · и ѡблѣкоше его
въ прѣпру и вьзложише на нь сь
плетше трьновь вѣнець · и начеше
цѣловатіи его и глати радуйсе цр ю
іудеискіи · и біаху по главе его

трьстїю · и плюваху нань · и прѣ
гибающе колѣне покланяхоу се ему
и егда поругаше се емоу · сьвлѣкоше ему
прѣпроу, и ѡблѣкоше его вьризїи своѣ · и ·
петкь месопоустнїи · Съврѣмеснъ зачи
воинїи поемше Іса и звѣдоше его да пр зн
ропноутьи : прѣ · пе · и задеше мимо
ходещу нѣкоемоу сїмоноу кѵренею
грѣдоущу сьсела ѡцу алезандровоу
и роуфовоу · да вьзметь крстьего · чти
· пе · и приведоше его на голгоѳоу
мѣсто · ежеи сказаемое льбное мѣ
сто прѣ · пе · и даахоу емоу питїи
ѥзмиризмено вино · ѡнже не прїеть
и растьнше его разделише ризи его
мѣтающе жрѣбїе ѡнеи кто что
вьзметь чти · пе · бжѣ написанно
чатретїи и пропешеи прѣ · пе ·
и бѣ написанїе винїи его написанно
црь іоудеискїи · и сьнимь растеше
два разбоиника · единого ѡдѣ
сноую · и единого ѡшоую его

и сь бы се писаніе глющее · и сь беза ко
ними вь мѣнисе · и мимо ходещеи, ху
ла хоуи глющеи и поскивающеи глава
ми своими и глющеи оуи разарае
и цркви · и трьми днми спсе самъ
и сь ниди сь крста · такожде і архіереи
ругающеисе дроуть кь дру сь книжни
глаголаху и ніе спсе · себѣли немо
жте спсти хс црь ісрлевь · да сь нидте
нна сь крста да вимь и вѣроуемь ему ·
ісо ѕ м стрстномъ и пропета сь нимъ
понашастаему чти · пе · бывшоу
же часу шестомоу · тьма бы по въ
сеи земли до часа деветаго · и вьча де
ветіи вьзьпіи іс гласомь веліемь гли
елои елои · лимасавахтани
еже ие сказаемо бе мои бе мои въ
чтоме оставиі · и нѣціи ѿстоещи
слишавше глаахоу · се іліго глаша
еть · текже единь · и напльни
вь губоу ѡцта · вьзложивше на
трьсть напаше его ·· оставите

·· прочиже глахоу

давнимь аще придеть и лїа сьнетиего.
Іс же поущь глась велїи издьше. и
ѡпона црькв на разрасе на двое сь
вище до низу. Вцдевже сьтникь стоеи
прѣмоемоу ꙗко тако вьзьпивь и
здьше. рече вьистиноу чл҃къ сн҃ь бѣ бж҃и.
бѣхоуже и женїи издалече зрѣщее.
вьнихже бѣ марїа магдалины и
марїа іакова малаго іѡсима
ти и саломїи ежее гда бѣ вьгалилеи
хождахоу по нимь и слоужахоу емоу. и ини
многы еже вьзидоше сьнимь вьіерлим
ко. пе. и чл҃у. г҃ м҃ и оуже поздѣ бившоу.
по нѣже петкь бѣ. Еѵ҃лїе. ѕ҃. ст҃ыхъ ст
растеи се и вьнед. г҃. попа на лѵ҃ргїи
Зъ врѣмеѡно пришь іѡсїфь иже
ѡ҃арїи мафее. бл҃го ѡбразнь сь
вѣтникь иже и ть бѣ чл҃е црьствїа
бж҃їа дрьзноу вьвьнидѣ къ пилатоу
и просїи тела іс҃ова. пилатже ди
висе аще оуже оумре. и призвавъ
сьтника. зъ просїи аще дрѣвлѣ. мн.

оумрѣть и оувѣдѣвь ѿ сьтника · ѿ
просїи аще дрѣвлїи оумрѣть дасть
тело іѡсїфовїи и коупивь плащани
цу · и сьнемь ѡбвитье плащаницею
и положивь гробѣ · и жебѣ изсечень ѿ
каменѣ · и привалїи камень на двереи
гробу · марїа же магдалины · и марїа
іѡсїева зрѣста гдѣи полагаху ко ем

зач о Страстномъ и Еѵ҃лїе ѿ скрѣно · в ·

Минувшїи соуботе · марїа магда
линїи · и марїа іаковля и сало
мїи коупише аромаѳа · да пришь
ше помлажоуть іса · и зело зарѧ вь
единоу ѿ соуботь придоше на гробь
ѿ сїавшу слнцу · и глаахоу кьсе
кто ѿвалить намь камень ѿ
двереи гроба · и вьзревше видеше
яко ѿвалень бѣ камень · бѣ бо велеи
зело и вьлезше вь гробь · видеше
юношу сѣдша вь десних ѿдѣанна
ѿ ѡдежоу белоу и оужасоше · ѡнеже
глаимь не оужасаитесе · іса ищете

се мироносица

назаранина распетаго · въстанетъ
здѣ семѣсто идѣже положише его · нъ
идете рцете оученикомъ его и петро
вїи · яко въ раетвїи въ галилеи · тоу
его вїидите яко же рече вамъ · и изъ
шьше бѣжаше ѿ гроба · имеше
трепетъ и оужась и никомуже ниче
соже реше боя хубоѥ ·: Еѵ҃лїе ѡскрно
г҃ · ~~селиронои~~ на възнесенїе на ѵ҃рнїи
Въскрь іс заѵра въ прьвоую соуботу
явиже се прѣжде марїи магадлинїи ·
Въ изнеже изъгна з҃ бѣсь · ѡнажешь
ши · въ звѣстїи съ нимъ бывшимъ
плачющимсе и ридающимъ · и ѡни
слишавше яко живъ ѥсть и видень бы
ѿ него не еше вѣрїи · посихже двѣма
ѿ них грѣдущима · явисе и немъ ѡбр
азѡм идоущимъ на село · и ташьша
въ звѣстїи ста прочимъ ни тема вѣ
рїи еше · послѣдиже въ злежащимъ и ѥд
иномъ надесете · явисе и поноси невѣ
рствїю и жесто срьдїю яко видѣ

зач
оа

вшимь его вьставша невѣроваше
и ре имь · шьше вьмирь вьсь проповѣди
те еѵ҃лїе вьсей тварїи · иже вѣроуеть и
кр҃тїитсе спесень боуеть · невѣровавиже
осоуждень боуеть · знаменїа же вѣрова
вшимь сїа послѣдоуго · имени моемь бѣ
сїи ижденоуть · езыкы вьзглю новїи
змїе вьзмоу · аще исьмрьтно что и
спїеть невредить и · на недоуждїе рукы
вьзложеть · и здравїи боуть ⁘ Гь же оубо
по гла нїи его кьнимь · вьзнесе на небо
и сѣ одесную бл · они же изшьше
проповѣдаше вьсу · гу постѣшьствоую
и слово утвръждающу · послѣствующим
знаменми аминь ⁘ ко · все · е ѡм
стое еѵ҃лїе издастьсе по лѣ і
ти хва вьзненїа сты тисоущъ
х · ренноже бы петро вьримѣ · сь
творенноже начело ѡт прр҃ческаго
слова · есь висотїи нашьша · и сїа
крилать образь еѵ҃лїа ꙗвлꙗе ⁘

ЄЖЕ ОТ ЛУКИ СВ҃ТОЕ ЧТЕНІЄ ГЛ҃Ъ

О ПАНСАПІН
О СТРЕГОУЩІН ПАСТЫРЄ ⁘
О СЇМЕЙНЪ ⁘
О АННЪ ПРОРОЧИЦІН .
О БЫВШИМЪ ГЛ҃Ъ КЪ ІѠАННОУ М҃ Г҃.
О ВЪПРОСИ ІѠАННА
О НЄСКОУШЄНІН СПОКЪ
О НМОУЩІН ДХ҃Ъ НЧСТЬ . М҃ . А҃.
О ТЫЦІЙН ПЄТРОВЪ М҃ Н М҃ В҃.
О НЄЩЄДАВШІН ШРАЗУМЛЧІН ПЄДЬ М҃Ф М҃Г.
О ЛОВИТВИ РЫБЪ .
О ПРОКАЖЄННЪ М҃ S . М҃ І҃.
О РАСЛАБЛЄННЄМЬ М҃ ГІ . М҃Є . ІѠ . Ѵ҃.
О ЛЄВІН МНТАРІН М҃ ДІ М҃ S.
О НМОУЩІН СОУ РУКОУ М҃ КА . М҃ З҃.
О НЕВРАЖНН АПЛЬ М҃ ФІ . М҃ . Н.
О БЛАЖЕННЫ М҃ . Є .
О СЫТНЦЄ М҃ . ѴІ . ІѠ . S.
О СЛОУ КДОВНЧЮ .⁘

А В Г Д Є S З
Н Ѳ І ІА ІВ ІГ ІД ІЄ ІS ІЗ
ІН ІѲ К КА КВ КГ КД КЄ KS КЗ
КН КѲ Л ЛА ЛВ ЛГ ЛД ЛЄ LS ЛЗ
ЛН ЛѲ М МА МВ МГ МД МЄ MS МЗ
МН МѲ Н НА НВ НГ НД НЄ NS НЗ
НН НѲ Ѯ ѮА ѮВ ѮГ ѮД ѮЄ ѮS ѮЗ
ѮН ѮѲ О ОА ОВ ОГ ОД ОЄ OS ОЗ
ОН ОѲ П ПА ПВ ПГ ПД ПЄ PS ПЗ
ПН ПѲ Р РА РВ РГ РД РЄ PS РЗ
РН РѲ С СА СВ СГ СД СЄ CS СЗ
СН СѲ Т ТА ТВ ТГ ТД ТЄ TS ТЗ
ТН ТѲ ОУ ОУА ОУВ ОУГ ОУД ОУЄ OUS ОУЗ
ОУН ОУѲ Ф ФА ФВ ФГ ФД ФЄ FS ФЗ

к О посланныхъ ѿ Іѡанна м҃ · к҃ ·
ка О помазавшеи гамирѡ · м҃ · зв · м҃ · мд · іѡ · ві ·
кв О причти сѣющаго м҃ · кд · м҃ · ѳ ·
кг О запрещеніи мѡрꙋи везо м҃ · аі · м҃ · і ·
кд О лѣѡ м҃ · ві · · м҃ · аі ·
ке О дьше архїсинагогове м҃ еі м҃ · ві ·
кѕ О крьвоточивои м҃ · ѕі · м҃ · гі ·
кз О посланних · ві · те м҃ · ѳі · м҃ · ді ·
ки О е · ти хлѣбь и двоюрибь м҃ кѕ · м҃ · ѕі · іѡ · и ·
кѳ О гни въ прошеніи · м҃ · лг · м҃ · кд ·
л О прѣ ѡбражени спо вѣ м҃ · лд · м҃ · ке ·
ла О бѣсноующимеся на нови мце м҃ ле м҃ кѕ
лв О помишляющіи кто ѥ боліи · м҃ лз · м҃ кз ·
лг О неповелѣннемь послѣдовати · м҃ · і ·
лд О ꙗвленніи · о ·
ле О въ просьшим законище м҃ · нд · м҃ · лѳ ·
лѕ О въ падшим въ разбоиникіи
лз О марѳе и маріи ⁘
ли О молитвѣ
лѳ О имоущим бѣса нема м҃ · кв ·
м О възъпившеи гласѡ ѿ народа
мі О просещих знаменіа м҃ · кг ·

О фарисеи звавши ісa — мв
О ѡкаанїи законикъ — мг
О квасе фарисеисцемь м҃ лв. м҃. кв. — мд
О хотещїи разделити имѣнїе: — ме
О богатѣмь емоу угобзисе нива. — мѕ
О галилее иже вьсилоамѣхъ — мз
О имоущеи духъ недужнь ∴ — мн
О притча м҃. кд. м҃. ѳ. — мѳ
О вьпросьши аще мало ѥ спасеми ∴ — н
О рекши ісѡвїи заірода ∴ — на
О водно троудовите ∴ — нв
О нелюбити прьвовьзлеганїа — нг
О званны наверу м҃. на. — нд
О стльтѣ ∴ — не
О сто ѡвцьпричта — нѕ
О ѡтьшимь вьстраноу далноую ∴ — нз
О приставнице неправеднемь ∴ — нн
О богатемь и лазарїи — нѳ
О десети прокажени ∴ ѯа. — ѯ
О садїи неправеднемь — ѯа
О фарисеи мистарїи — ѯв
О вьпросьши богате ісa м҃. ма. м҃. кѳ. — ѯг

ѯд О слѣпомъ м҃ · мд · м҃ · ла ·
ѯе О закхеи
ѯѕ О ѡтьшимъ прїетїи цр҃тїе
ѯз О прїемшїихъ десеть мнась
ѯи О жрѣтїи м҃ · ме · м҃ · лв · іѡ · ді ·
ѯѳ О вьпросьшихъ га архїереехъ м҃ · мн · м҃ · ле ·
о О виногрїѣ м҃ · н · м҃ · лѕ ·
оа О вьпросьшихъ о кѵнсѡне · м҃ · нв · м҃ · лз ·
ов О саддоукеехъ · м҃ · нт · м҃ · ли ·
ог О вьпрошенїи гн҃и кьфарисеѡ м҃ · не · м҃ · м ·
од О вдовицїи ꙗже два пенеза · м҃ · ма ·
ое О кончинѣ вьпрошенїе · м҃ · нѕ · м҃ · мв ·
оѕ О пасцѣ м҃ · ѯг · м҃ · ме ·
оз О спезающихсе кто ѥ болѝ
ои О испрошенїи сатанинѣ
оѳ О уничиженїи гродовѣ
п О плачющихсе жена ⁘
па О покаавшимсе разбоинникѣ ⁘
пв О испрошенїи телѣсе гн҃ꙗ м҃ · ѯи · м҃ · мн ·
пг О клеѡтѣ

іѡ · ні

Прѣсловіе Е҃ ѿ Лоукіи ст҃го Еѵ҃лїа.

Лоукабжавнїи, антиѡхїанинь бо убо
бѣ рѡмь. врачже хитростїю. и въ
ванешнеи прѣмоудрости многъ. нетъ
тїюже ньи еѵреиское наказаніе из
викъ доконца. въ Іерлимь пришь
и гь нашь оучаше. ꙗкоже нѣцїи рѣ
ше и того битїи ѿ о. тих апль. и
ѿмрьтвых въставшоу хв҃и срести сь
клеѡпою. вознесьшоуже се гв҃и. и па
влоу вѣровавшоу битїи сьшьста
вна. и послѣдователїа тому глю
павлу. и оубо сьписавь Еѵ҃лїе сьвса
кимь извѣствѡм. ꙗкоже и самое то
начело его ѡбъꙗвлꙗеть. по еі. тих
лїѣхь хва вьзненїа. пишетже къ Ѳеѡфилоу
сьглитикоу сущоу и кнезоу убо е оубо дрьжавн
на кнезе и гѣмоне глаше. и павль рече къ гѣ
мону фисту. дрьжавни фисте и всакеже члкь
бголюбивь дрьжаву на страстм ѿспріем
Ѳеѡфиль есть дрьжавнїи сиреь бголю
бць и и достоинь е поистинѣ слищати
ст҃го Еѵ҃лїа.

тебо благодеть ѡба · и се зачнеши
въ чрѣве · и родиши сн҃ь · и нарѣшіи
имее моу іс · сь бꙋдеть велеи · и сн҃ь
вишнѧго нарѣчетсе · и дасть емꙋ гь
бь прѣстоль двва ѡца своего · и въ
цритсе въ домꙋ іаковлїи въ вѣкіи
и цр҃твію его не бꙋдеть конца · ре
же маріамь къ аг҃глꙋ · како бꙋдеть
се и де же моужа не знаю · и ѿвѣща
въ аг҃гль рече ей · дх҃ь сти, наидеть на те
и сила вишнѧго ѡсенитте · тем же
и раждаемо сто нарѣчетсе сн҃ь бж҃и
и се елисаветь оужика твоѧ и та
зачеть сн҃а въ старость свою · и сїи
мц҃ь шесть ѥ ей нарицаемїи не пло
дїи · ѧко не изнеможе ѡба всакъ
гл҃ь · рече же маріамь, се раба гн҃ѧ
бꙋди мнѣ по глаголꙋ твоемꙋ · и ѿ
тидѣ ѿ нѣи аг҃гль ко благовещенію аг҃рги
въставши же маріамь въ дни тїи
се на все праздники бц҃и на аг҃рніи
въ дни ѡнїи въставши маріамь

зач
д

нд҃ь вьгорѣ҆ ѥ҆ш҃тьщаѥмь · къ
гра҃ѡудовь · ѥ҆кьѥ҆ндєвьдомь заха҃рн
ѥ҃ь · ѥ҆ще҃ло҃ка ѥ҆лѵ҆савєѳь · ѥ҆вы҃ѥ҆
оу҃слы҃шаѥлѵ҆савє҃ѳь ще҃лованїѥ ма
рїѵ҆ · къѵ҆нграѥмлѧщь вьчрєвє ѥ҆н҃.
ѵ҆сплы҃нѣ҆ѥ҆ дха҃сѳла ѥ҆лѵ҆савєѳь.
ѥ҆кьѵ҆ѵ҆нгласѡмь вєѥмь ѥ҆р҃ѣ · блаѵ҆
гословѧтїѧ вьмєсѧхъ , ѥ҆лѵ҆вєѳь плодъ
оу҃тробъі тѵ҆коѥ҆ · ѥ҆ш҃коу҃мнѣ҆тъ сѧ дапр
ѧдєѳь мѵ҆ѵ҆та моєго ѥ҆кьмнѣ҆тъ · сєго
ѓакобъі гласъ ще҃лованїа тѵ҆коєго , в҃
оу҃шїго моєю · къѵ҆нграѥмлѧщь ра
дощамїѧ вьоу҃тробѣ҆ моєѧ · ѥ҆лѵ҆ѵ҆
гла҃вѣ҆ровакшїѧ · ѓакобоу҃ѳѣ҆ съ
врьшєнїѥ глаѳнмь ѧ҆ѥ҆гѡ , ѥ҆р҃ѣ ма
рїѧмь ·: вєлнчнѣ҆ѳь дшамоѥ҆га , ѥ҆
къѵ҆радовакасѧ дхъмоѧ ѡ҃бъѣ҆ сѵ҆ѥмо
ѥмь · ѓако призрѣ҆ѳь насмѣрєнїѥ рабъі
своѥ҆ · сѳблоѵ҆нѧта блаѳѣ҆тѧѥ късїѧ
родїѧ · ѓако сътворѧ҆мнѣ҆тъ вєлїѥ
сѧлнїѧ ѵ҆ѥ҆тонмєго ·:

пр҃ѣ · б҃цѧ ·

ѧмѧтъ ѥ҆го къріѡ ѥ҆р҃ѡ ѓаѳоєщѧмѧ

Его · сьтворіи дрьжавоу мышцею
своею · расточіи грьдіемислію срца а
х · низложи силніе сьпрѣстоль · и вь
знесе смѣріе алчющее испльнь блгь ·
и богатещеисе ѿпоустіи тьще · Сь
спріеть ісраля ѿтрока своего · поме
нути млти · ꙗкоже глаголь ѡцемь на
шимь, авраамоу и семеніи его довека
чтн · бцн · прѣбысже маріамь сьнею ꙗко
тримце · и вьзвратисе вьдомь свои ·
ісо · бцн · чтн) родьству іѡ · е лиса
ветиже испльнисе врѣме родити
еи · и роди снь · и слишавше ѡкрстъ
живоущи · и оужикы еи · ꙗко вьзвѣ
личиль ѥ гь млть свою сьнею · и
радовахоусе сьнею · и бы вьѡсми
днь придоше ѡбрѣзати ѿтроче
и нарицахуе именемь ѡца его
захаріа · и ѿвѣщавши мти его ре
чи · ноу нарецтсе іѡаннь · и реше
кьнеи · ꙗкони кто ѥ вьсьдьствѣ
твоемь · иже нарицаетсе име

немь темь · помаваа хоуже ѡцоу
его · еже чтоби хотель нарещіе ·
и испроси дьщицу · написа глѣ іѡ
аннь боуеть имеемоу и чюжа хоусе
вьсіи · ѿврьзошесе оуста его абіе и
езикь его · и глаше блвеба · и бы стр
ахь на всѣ живоущіих окрсть и хь
и вьвсеи странѣ иоудеисцеи повѣда
ем и бѣху вьсіи глн сіи вьсрци с
воемь глющее · что оубо боуеть · и
роука гсня бѣ сьнимь · и захаріа
ѡць его · и спльниіе дха стаа · и
прорчствова глѣ ·:· Блвень бь бь іср
лѣвь · ꙗко посети и сьтворіи изба
вленіе людемь своимь прсѣ · рж · іѡ
и вьзвиже рогь спсеніа намь вьдо
моу дввѣ отрока своего · ꙗкоже
гла оусти стых соущих ѿвѣка прр
кь его спсеніе ѿврагь нших · и
изроукіи всѣх ненавидещих нась ·
сьтворити млть сьѡци нашимь
и поменоути завѣть сты свои

ІЗ
Ау

ІСЛЕТВОУ ЄЮЖЕКЛЄТЄ ІСЬАВРАÀМОУ
ѠЦОУ НШЄМОУ · ДАТИНАМЬ БЄСТРАХ҃А
ІЗРОУКЬІКРАГЬ НШИХ ІЗЪАВЛЬШИМСЄ ·
СЛОУЖИТИЇН ЄМОУ ПРѢПООБЇЄМЬ НПРА
ВОЮ ПРѢДНИМЬ ВСѢДНИ ѦНКОПЛАШЕГО
ЧН · РО · ІѠ · НПТИ Ѡ ТРОЧЄ ПРѢСЬ ВНШНЯГО
ПАРЄШНЄЄ ПРѢНДЄШНЬО ПРѢЛИЦЄМЬГНИ
ОУТОТОВАТИЇ ПОУТНЄГО · ПРѢ · РО · ІѠ
ДАТИНРАХ҃У СПЄНІѦ ЛЮЄМЬЄГО · ВЬІѠСТ
ѦВЛЄНІЇЄ ГРѢХЬ҃Н · МЛРДІѦ РА҃ МАТИ҃Н
БА ШЕГО · ВЬІНХАЄ ПОСЄТИЛЬЫ ВЬСТ
ОСЬ СЬВНШЄ ПРОСВѢТИТИЇ ВЬСТЬ
МЬ НСЄНІЇ СЬМРЬІТНЕН, СѢЩЕЄ · НА
ПРАВИТИ НОГЬІ НШЕ НАПОУТЬ МИ
РНЬ ТТИ҃ РОСТВ҃ · ІѠ · Ѡ ТРОЧЄ ЄРАСТЄ
НІКРѢПЛАШЕЄ ДХОМЬ · НБѢ ВЬІПОУСТИ
НЯХЬ ДОДНЄѦВЛИНІЇАСВОЄГО КЬІСРЛЮ
ІѠ РОСТВ҃ · ІѠ · БЬІЖЕКЬДНИ ШЬІ ·
ЗЪДНѢХЪ ѠЦѢ НЗНДѢПОВѢЛѢ
НІЄ ѠКЄСАРЯ ѦЇТВШІА · ПАПИСА
ТТИ ВСОУ ВЬСЛѢНШУЮ · СЄ НАПИСА
НІЄ ПРВОЄ БЫ · КЛАДЯЩИХ СЄРЇЄЮ
Ѡ ПАВЄРЇЄ РОСТВА ХВА ·

а. кириниѥ · и идѣхоу вьси написати
се кьждо вь свои гра · вьзыде же
іѡсифь ѿ галилїе из гра назарета вь
іоудею вь гра двдвь · иже нарицаетсе
витлеемь · занѥ бити емоу ѿ дому
в. двда и ѿчьства · написати се сь марїе
ю ѡброученною емоу женною соущею
непразною · бысже ега би тамо · и
сплнишесе днїе родити ей · и родїи
сн свои прьвенць, и повитьи · и поло
жїи его вьсаслѣ · занѥ не бѣ имамѣ
в. ста вь ѡбытелїи · и пастиреб ѣхоу
вь тои же странѣ бдѣще и стрегоу
щеи стражоу нощноую ѡстадѣ с
воемь · и се аггль гнь ставьнихь ·
и слава гнѧ ѡсїаи · и оубоѧше се съ
ахомь велїемь · и рече имь аггль не
боитесе, себо блговѣствоую вамь
радость велїю · ѧже боуеть всемь лю
емь · ѧкороди се вамь днь спь · е
есть хсть вь граде двдвѣ · и се
вамь знаменїе · ѡбрещете млнць

ꙗ҆вленїе лѣпѣщь вьсѣмїѣ · нвьпѣва
шѧго бг҃а вьсѣѣтлѡ҆ · мнѡмьствомь вои
нствнй · хвалещихьбо нглющихьсѧ
ва вькнїшнѧго бг҃а · нпаѵлѡвѣ мнѣ вь
лвцѣ блговолеснїѣ · нбы гако шпнцдое
шѡнхъ пѧтьдесѧтѣ · нчлвцн пѧтн
нїѣ рѣше дрхъ ксдбу · прѣцдемьоу
бо довнплеема · нвндмьгль сь бы
вшн ѥѵѵеѣсѧзѧсѧмь · нпрцдше то
сѧтьшьшее · нобрѣтошѣ мрїѧмѣ
гѡсїфа · нмлнщь лѣпь вьѣѣсѣтьхъ
видѣвше ѥѵѵѣсѧзѧше ѡгль глѧсннй
нмь · ѡ҆ѡпрочтшнѣмь · нвнслнш
лвшѣн · дквншѣѣ ѡгѣѧсннй сѡгѣѧсѡтн
ксѧнмь · мрїѧмѣ сьблюдѧшѣ всѣ
глнїѣ · сьлгающїн вьрцн своемь
пѧѡбрѣтѣѧнїѣ · гнѣ · пѧѵргїн
дьвртьмѣ ѡ҆пѡ ѡ҆ѵкрѧшншѣѣ пѧ
стнрїѣ · слвѣщѣ нхѧлѣщѣ бѧ · ѡ҆
всѣ ѣѣсѣѣглншѧшѣ нвидѣшѣ ѣѣкоѣ
глѧпобы ксѧнмь ѡ҆ѡ пѧвѣрїю ѡ҆ѵсѣ
нѣѣѣ

дашбрѣкающтьнѣ, нмарѣкоще имѣемъ
іс. парѣпноѥ агглш прѣвѣдамѣ
перачѣше вьоутроѣть прѣ Обрѣ
ранїѡ нетанѣпльнщѣѥ днїѥ ѡчнщі
енїа н позакопоу мшусѣюкъ, в
упесоспиѣго настрѣтенїѥ напрѣтїн
Ъвртѣлмѣѡпо. вьупесоспіа родите
лм Ѡтрочѣіса вьѣрлнмь прѣ с
тавнпш гѣи. напѣрѣпь пнсапно въ
закопѣ гни. каковсакь мапць, мо
жесклаполоу разкрадаен лопѣсплаа,
сто бѣи напѣпсѣ. нестедатн стрьпвъ
поренпомоу възакопѣ гни. двагрь
лнпца нлн два пшепца голоубнпа.
нѣ бѣ ФЕ. г. нпѹпн срѣтенїѡ
Ъвртѣсѡпо бѣ чакь вьѣрлнмѣ.
ѣмоу нмесїмѣѡпь. нчакь съ пра
ведь нблгочпнвъ чакн оутѣхїн чнсрл
нвъ. ндхъ сть бѣвьпѣ. нѣ ѣмъ
Ѡбѣщапо дхомьстьмь, невндѣ
тн съмрьтїн прѣжде даже невѣ
пнха гна. нпрндѣ дхомь Вцрк

вь · и егда вьведоста родителя отро
че ісаса сьтворити и ма по обычаю за
конномоу онемь · и ть пріеть и на
роукоу своего · и блви бга и рече, нн҃ѧ отпу
щаеши раба твоего влко, по глоу тво
емоу сьмирѡмь ꙗко видѣста ѡчи
мои спасеніе твое еже еси оуготовалъ
прѣ лицемь всѣ лю · свѣтѣ вь ѡкрьве
ніе езыкомь · и славоу лю твои ісрлѧ
ко оутрніи и бѣ іѡсіфь и мти его
чюещасе оглѣмих онемь · и блвіа
ва сумеѡнь · и рече кь маріи мтери
его · се лежить сь нападеніе, и
навьстаніе многымь вь ісрли · и въ
знаменіе прѣрекаемо · и тѣ ꙗ мои
дшоу проидѣ оружіе · ꙗко оубѡ
да ѡкріетсе ѡ многих срдць помиш
леніа: и бѣ анна прорчица · дь
щи фаноу и лева · ѡ колена асси
рова сіи заматоревшіи ѿ
днѣ мнозе · жившии сьмоу
жемь седмь лѣть ѿ двьст

ва своего · и та вдова ꙗко лѣть
осьмь десе и четирїи · ꙗже не ѿхо
жаше ѿ цркве, постомь и млтвою
слоужещи нощь и днь · и та вь тъ
ча приставши, исповѣдаше се гви
глющїи · и глаше ѡ нѣмь всѣмь ча
ющим избавлѣнїа вьїерлимѣ ко
стом · и ꙗко скончаше все по законоу
гню вьзвратише се вьгалїлею вьгра
свои назареть чти ѡбрѣзанїѡ ·
Ѡ трочеже растеше и крепляше се дхо
и спльнꙗеи се прѣмоудростїи · и блго
деть бжїа бѣ на нѣм ко сретесїѡ
и хожаста родителꙗ его на всаколѣ
то вьїерлимь · вьпразнникь пасхїи ·
и егда бы двою надесете лѣту · вьс
ходещїимь имь вьїерлимь по ѡбычаю
празникаⷯ · и скончавшимь дни · вь
нѣгда вьзвратиⷮ се има, ѡстаⷭ ѡ
трокь вьїерлимѣ, и не разуме іѡсї
фъ и мти его · мнѣвша его вьд
роужинѣ соуща · придоше дне

поуть · и искаста его въ сьрдѡницѣ
хъ и въ знаемих · и не ѡбрѣтша его
въ звратистасе въ іерлимь въ зиска
юща его · и бы по трехъ днехъ · ѡб
рѣтостаи въ црквіи сѣдѣщь посрѣ оу
читель · и послоушающа тех и въ пра
шающа их · оужасахоутесе въ си послоу
шающеи его · о разоуме и ѡтвѣтехъ
его · и видевшаи ди вистасе · и
къ нѣмоу мти его рече чедо что сь
створи намь тако · се ѡцъ твои
іазъ болеща искаховете · и рече къ
ни ма что ꙗко искасте менѣ, не
вѣстали ꙗко въ тѣ ꙗже соу ѡца моего
достоить бити · и та не разоуместа
гла иже гла имь · и сьниде сь ни ма
и приде въ назареть · и бѣ повиноуесе
и ма · и мти его сьблюдаше все гли
сіе въ срци своемь · и іс прѣстеваше
прѣмоу дростіго и въ зрастѡ · и
благодетіго ѡба и члкъ ∴ ко ѡбрѣ
заніго · въ петое ѡ навѣріе бгоꙗвлѣ
ніа

ѕ҃а ѳ҃ Въ пестое надесете лѣто влчства
тиверїа кѣсара · Облдающому
понтискомоу пилатоу іоудеею · и
четврьтовластвоующоу галилеею
ироду · филипоуже братоу его ·
четврьто властвоующоу галилеею
итирїеѡ итрахонитскою стра
е ного · илисанїго · авилинїею четвръ
товластвоующоу · прїархїереи анне
иклафе · бы глъ бжи къ іѡанноу за
харинoу сноу въ поустинни · и при
де въ всоу страноу іѡрданскоуго · про
повѣдае крщенїе покаанїа въ ѡс
тавлѣнїе грѣхомъ ꙗкоже есть пи
санно въ книзѣ словесъ ісаїе прорка
глющіа · гла въ пїющаго въ поустинїи ·
оуготоваите поу гнь · правїи твори
те стьзеего · всакь дьбрь испльни
тсе · и всакагора ихльмь смерите
и бѹть стрьпьтнаа въправаа · и
ѡстрїи въ пути гладкїи · и ѹзрить
всака плыть спсенїе бжїе · глаа

ше исходещимь народомь крти
тисе ѿ него порожденїа ехидновa
кто сказавамь бѣжати ѿ грѣдоу
щаго гнева · сьтворите оубо плодосто
инїи покаанїа · и не начинаите глаго
вьсебѣ ѡца имамїи авраама · глю
бовамь ꙗко можеть бъ ѿ каменїа
сего вьздвигноути чеда авраамоу · уже
бо и сикира при коренїи древа лежить
всако оубо древо не творещее плода
посекаетсе и вьѡгнь вьметаетьсе · ѕ
и вьпрашаахуже народи глющее · что
оубо сьтворимь · ѿвѣщавже гла
имь · имѣеи двѣ ризѣ · да подасть
неимоущому · и имеи ѥ брашнаа
такоже да творить · придошеже
и митарїе крститисе ѿ него · и ре
кьнѥмоу · учителю, что сьтвори
мь, ѡнже рекьнимь · ничтоже
множае повелѣннаго вамь твори
те · ѿпраашаахуже его воинїи
глющее имїи что сьтворимь · и ре

кьнимь никогоже обидете ни оклѣ
ветаите · и доволнїи боуете обр
окы вашими · чающимже людемь · и томиш
лѧющимь вьсемь вьсрци своих · о іѡ
аннѣ едать ихс · ѡвѣщаваше іѡ
аннь вьсѣмь іѡаннь глѧ · азь оубо
водою крщу вїи · грѣтїже крѣплиментѣ
емоуже нѣсмь достоинь · ѿрешитъ
ремень сапогу его · тьвїи крстить дхо
стимь и ѡгнїемь · емоуже лопата вь
роуце его · и потребить гоумно свое · и
съберетъ пшеницу вьжитницу свого ·
плѣвиже сьжеть ѡгнїемь негасоущ
имь · многаже оубо и ина оутешае
благовествоваше людемь ко на вечерїю
іродже четврьтовластникь ѡбли
чаемь ѿ нїего пне · а · не ·

за ч е Въ врмѣ ѡно іродъ четврьтовла
стникь ѡбличаемь ѿ іѡанна
ѿ іродїадїи женїи брата своего
и ѡ всѣ ѧже сьтвори злаа іродъ,
прїиложи и сеи на всеми · и затво

рїи іѡанна вьтьмницїи · бысже єга
крстишесе вьси люїє · и тсоу крщьшу
се и молещоусе, ѿврьзесе нбо · и сьни
де дхъ стителѣ сним зракомь ꙗкого
лоубь нань · и гласьнбе бы глѧ · тиєси
сньмои вьзлюблѧнни · ѻтебѣ благо
воли ∴ ко · пне · и самьбѣ вто · а · не
дъвремѣ ѡно бѣ іс ꙗко лѣтомь три
десетим, начинаєсьи ꙗкомнимь снь
іѡсїфовь · илїєвь · матѳановь, ле
вїинь, мелхїєвь, іѡаннаєвь · иѡсї
фовь · маттїєвь · амѡсовь наоум
овь · єслимовь · наагґеѡвь · маа
товь · маттаѳїєвь · семеїєвь · іѡсї
фовь · іоудинь · іѡаннановь · рисає
вь · зоровавеловь · салатилєвь, ни
рїєвь · мелхїєвь · аддїєвь · косамовь ·
єлмодамовь · ировь · іѡсїєвь · єлє
зеровь · іѡримовь · матѳатовъ ·
левинь · сумеѡновь · іудинь · іѡ
сїфъ · іѡнановь · єлиакимовь · ма
леаєвь · маинановь · маттаѳа

зач
аі

евь · наттановь · дввь · іесеѡвь ·
Овидовь · воѡзовь · салмонѡвъ ·
наасѡновь · аминадавовь · араамо
вь · иѡрамовь · Есрамовь, фаресѡ
іудинь · иіаковь · иісааковь · авраамовь
фаррановь · нахорѡвь · Сероуфовъ
рагавовь · фалековь · Еверовь · салан
ѡвь · каинанѡвь · арфазадовь · Си
мовь · ноевь · ламеховь · мафусалѡ
вь · Енѡховь · іаредовь · малелеилевъ ·
каинанѡвь · Енѡсѡвь · сіѳовь · ада
мовь бжи, ісже · Срѣ · л · не ·

ЗА ВІ · Въ врѣмеѡно іс · исплнь дха ста
въ хвратисе ѿ іѡрдана · и вѣдеше се дхѡм
въ поустиніи · ко · вто · дни четирцде
З · сете искоушаемь ѿ діавола · и не ясти
ничесѡже въ дни ти · и скончавшимсе
имь, послѣдіи въ хълка · и рече емоу
діаволь · аще снь еси бжи · рци ка
меневіи семоу да будеть хлебь · и ѿ
вѣщавь іс къ нимоу глѧ · писанно
есть · яко не ѡ хлебѣ единнѡм

живь бꙋдеть чл҃къ · нъ ѡ всакомь гл҃ѣ
бж҃и · и въ звѣ его дїаволь на гору
висѡкоу · показа емоу вьса цр҃ствїя
вьселеннѣи вьча врѣменнеи · и рече
емоу дїаволь · тебѣ дамь власть
сїю все и славоу их ꙗко мнѣ прѣда
нна есть · и емоуже аще хощоу дамью ·
ты оубо аще поклонишисе прѣмною
бꙋдуть тебе вса · и ѿвѣщавь рече емоу ис
иди за мною сатана · писанно бо
есть · поклонишесе гоу бꙋ твое
моу · и тому единномоу послоу
жиши · и вѣ его вьїерлимь · и поста
ви его на крилѣ црк҃внемь · и рече емоу
аще сн҃ь еси бж҃и · врьзисе ѿсоуду
долу · писанно бо есть ꙗко аггло
мь своимь заповѣсть ѿтебе сьхра
нитите · и на роукаѣ ѿзмоу
тте · да не когда притькнеши ѡ к
амень ногу твою · и ѿвѣщавъ
рече емоу ис · ꙗко реченно ѥсть · не искꙋ
сиши габа твоего · и скончавь

Ѿсе искоушеніе діаволь · Ѿтиде
ѿ него до времене · и вьзврати се
іс вьсилѣ дх҃овнеи, вьгалилею · и вѣсть
изиде повсеи странѣ ѡнѣ · и тьоуча
ше насьнмниших ихь славимь всеми.
ꙁа · ко · срѣ и приде чс · а · не се нову лѣту
ꙁ · гі · Ръвремѣ ѡно приде іс вьназаретъ
иде бѣ вьспитань, и вьниде по ѡ
бичаю своемоу вьдн҃ь соуботніи вь
сьнмнище · и вьстачисти и данна
ему бы книга ісаіа пррока · и раз
ьгноувь книгу · ѡбрѣместо иде
бѣ написанно · дх҃ь гн҃ь на мнѣ · его
ра по мазаме, бл҃го вѣстити нищи
посламе · исцѣлити сьскроушеніе
срцемь · проповѣдати плѣнѣни
ѡпоущеніе и слѣпимь прозреніе ·
ѡпоустити сьскроушеніе вьѡтра
ду · проповѣдати лѣто гн҃ѣ пріе
тно · и сьгноувь книгу ѡдавьслу
зѣ, сѣдь · и всемь вьсьнмнищіи ѡчи
бѣху · зрещіе на нь · начетже гла

ѧ

ѧ

ѧ

ѳсарєвтоу сѵдопскоую кѣмєнѣ ва
овницѣи · имѣѧ҆ ѹ҆бо проклѧтиѥ и҆ѣ
ху пріѥлиєи прѣцѣ вѣсли · и҆пѣда
ѧ҆ше шпи҃ сѹчєствиѥ тькмо пєѥмаѧ
сѧ҆ріѧлиѧ · и҆спльнишєє вѣсѣ ѧ҆рости
вѣ҆ѣ҆ѧмнщи҃ слышавше сіѧ҆ · и҆вѣша
ше и҆ѹ҆ѣ҆глаше єгѡвѣ и҆ѣтра · и҆вѣдо
ше҆ѥто довр҃ѣ ѹ҆горіи · паметиѧ гра
дьи сѹдѧ҆ѣ҆ше , дапи҃ зимѣ҆ѣ҆ѣ ѥгѡ
ѡ҆ѧ҆ше прошь посрѣ и҆дѣше · ѳ҃ пѐ
и҆прѣкѡ҃ · и҆сѣ҆ѧ҆ѣ҆ѣ сѹ҃ · л҃ · пѐ ·
ѕ҃ѧ҆ ѕ҃ѣ҆ѧ҆ѣ҆ѣ҆ѣ

ІС ГЛЕ ПРѢМЛЬЧІИ И ИЗИДИ ИЗ ЕГО.
И ПОВРЬГЬ И БѢСЬ ПОСРѢ. И ИЗИДЕ ИЗ
НЕГО НИЧТОЖЕ ВРѢДИВЬ ЕГО. И БЫ
УЖАСЬ НА ВСѢ. И СТЕ ЗАХОУ СЕ ДРУГЬ КЬ
ДРОУГОУ ГЛЮЩЕИ. ЧТО СЛОВО
СЕ. ЯКО ВЛАСТІЮ И СИЛОЮ ПОВѢЛЕВА
ЕТЬ НЕЧИСТИМЬ ДОУХОМЬ И ИСХОДЕТ.
КО. СОУ. И ИСХОЖДАШЕ ГЛАСЬ ОНЕМЬ. ВЬ
ВСАКО МѢСТО СТРАНІИ. ВЬСТАВЕ ИЗЬСЬ
ИМНИЩА ВЬНИДѢ. ПНЕ. В. НЕ.
ЗА
ВЪ ВРѢМЕ ОНО ВЬНИДЕ ІС ВЬ ДОМЬ
СІМОНОВ. ТЬЩАЖЕ СІМОНОВА, БѢ
ОДРЬЖИМА ОГНЕМ ВЕЛІЕМЬ. И МОЛИШЕ
ЕГО ОНЕИ. И СТАВЬ НА НЕЮ. ЗАПРѢТИ
ОГНЮ И ОСТАВІЮ. АБІЕЖЕ ВЬСТАВШИ
СЛУЖАШЕ ИМЬ. ЗАХОДЕЩОУЖЕ СЛНЦУ
ВЬСІИ ЕЛИЦІИ. И МЕХОУ БОЛЕЩЕЕ НЕ
ДОУГІИ РАЗЛИЧНИМИ, И ПРИВОЖАХУ
ИХ КЬ НЕМОУ. ОНЖЕ НА ЕДИНОМЬ
КЬ ЕМЖО И РОУЦѢ ВЬ ЗЛО, И СЦѢЛЯ
ШЕИ. И СХОЖАХОУЖЕ И БѢСИ ОМ
НОГЬ ВЬПІЮЩЕ И ГЛЮЩЕ. ЯКО

тнѣснѧхѹ сѧ бѣсы · и запрѣщѧѧше мѣ
стѧвлѧѧшен глатїн · ꙗковѣ хотѧхѹ
самого соуща · бывшоу же дне · и
дѣшѧ нде вь поустѣю мѣстѣ · и нарѡ
дниска хотѧщѧ его · и придошедшѧго · и
дрьмахѹ его · дапеѣ шишьшѡнихъ ·
Ѡпѣрѣкьнимь · ꙗко надроугнмь
градомь бговѣствнтнимн тшьба
ѥть цр҃твїѥьмїѥ · ꙗкоже посла сѧ
ѥмь · нѣ҃ проповѣдаѧ пазьнии
шн галнлеискн ѕ҃ѡ · пн҃е · бѣ҃ѣ па
лѧѣщихъ емоу нарѡ дабѣше слы
ши слово бжїѥ · и҃ нѣ҃ бѣ҃ стоѧ · пе · л ·

Ѳ҃ а҃ ѕ҃ ѕ҃ ѕ

ваше вьлеовитвоу · и ѿвѣщавь сїмѡн
петрь рече емоу · наставниче, ѡбно
щь въсетрѹждьшесе, ничесѡже ехѡмь
поглоужествоемѹ вьврьгоу мрѣжоу ·
и сесьтворише · еще множьтворибь
много · протрьзашесе мрѣжа и хь ·
и помааше причестникѡмь · иже бѣхѹ
вьдрѹземь кораблїи да пришьше по
могутьи · и придоше · и истльнише
оба корабля · яко погрѹжати сеи ·
видевже сїмѡн петрь, припаде къ
колѣнѡм ісѡвѡмь гли · и зидиѡмене
яко моужь грѣшнь емь ги · оужась
бо ѡдрьжаше его и всесоущее сьнимь ·
оловитвѣ рибѣ еже еше · та
кожде же и іакова и іѡанна сна
зевѣ ѡва яже бѣста общника
сїмѡнова · и рече кьсїмонѹ іс не
боисе ѿселѣ члкы боудеши ловѣ · и
извлѣкше оба корабля на землю
оставльше вьсе, вьслѣ его идо
ше ко · не · и бы егда вто · в · не

ѕ҃а ні Въ врѣмеѡно бѣ іс въ единомь ѿгра
и се моужь и сплънь прокаженіа · и ви
дѣвь іса · падь ниць молесе емоу гли
ві · гі · аще хощешіи можеши ме ѡчи
стити и простръ роукоу коснусе ему
рекь · хощу ѡчистисе · і абіе проказа
ѿтиде ѿ него · и тъ заповѣда ему
никомоуже повѣдатіи · нъ щь пок
ажисе іереѡвіи · и принесіи ѡ ѡчище
ніи своемь · і акоже повѣле моуси
въ свѣтелство имь · прохожаше же па
че слово ѡ немь · и сьхожаху се нарѡ
и мнозы · слишати и исцѣлити се ·
ѿ него ѿ недоугъ свои · тъ же бѣ
ѡходе въ поустиніи и молесе ·· ко · в то ·
и бы въ единьщ дни и тъ бѣ оуче ѕ · в · не
ѕ҃а ні Въ врѣмеѡно бѣ оуче іс · и бѣ хоу
сѣщеи фарисеие · и законо оучите
лие и же бѣху пришли · ѿ всакоє въ
сіи галилеискіє · и іоудеискіє · и іерл
мскіє · и сила гнѧ бѣ исцѣлѧющии ·
гі · и се моужіє посеще на щдрѣ чл҃ка

ѵ

иже бѣ раслабленна · и искаахꙋ въ
нестіи его и положити прѣ нимъ ·
и не обрѣтше кꙋде вънести его на по
да ра · въ злѣзше на храмину
скрозѣ скоудель низвѣсише его
съ одромь на срѣ прѣ іса · и видѣ
вѣроу их · рече емоу · чл҃че · оставляютъ
се грѣсіи твои · и начеше помишлѧ
ти книжницїи и фарисеи глющеи · кто
есть сь иже глѧть хоулїи · кто мо
жеть оставлѧтіи грѣхіи · ты кмо
единь бъ · разоумевъже іс помишли
ніа их · отвѣщавь рече къ нимь · что по
мишлѧете въ срцих ваших что оудобѣе
рещіи въстаніи и ходіи · нъ да оувѣ
сте · яко власть имать сн҃ь чл҃чки
на земли отпоущати грѣхіи · рече
ослабленномоу · тебѣ глю ·
въстаніи · и възми одрь твои · и
иди въ домь свои · і абіе въставь
прѣ нимь · възьмь на нѣмже лежаше
идѣ въ домь свои · славѣ ба

ноужалъ пріѣтъ вьсѣ · иславлѧхоу
ба · инѣспьтнщеѣ стра глющеи · ѣ
вѣдехомъ прѣславнаѣдѣ ·: · ісо · соу ·
нтосемь нъидѣ соу · г · пе ·

к · ѕ · ѕ · ѕ

ІѠАННОВИ ПОСТЕТСЕ ЧЕСТО И МЛТВЫ
ТВОРЕТЬ · ТАКОЖЕ И ФАРИСЕИСЦІИ, ТВ
ОИЖЕ ЯДОУТЬ И ПІЮТЬ, ѠНЖЕРЕ КЬНИМ
ЕДА МОЖЕТЕ СНЫ БРАЧНІЕ · ДОНДЕЖЕ
ЖЕНИХЬ СЬНИМЬ ЕСТЬ СЬТВОРИТІИ ПОСТИ
ТИСЕ ПРИДОУТЬЖЕ ДНІЕ ЕГДА ѠТИМЕТЕ
ѠНИХ ЖЕНИХ · И ТОГДА ПОСТЕТСЕ ВЬ ТІИ
ДНИ · ГЛАА ШЕЖЕ И ПРИЧТЕ КЬНИМЬ ЯКА
НИКТО ПРИСТАВЛЕНІА РИЗИ НОВІИ ПРИ
СТАВЛЯЕТЬ НА РИЗУ ВЕТХОУ · АЩЕ ЛИЖЕ
НИ, И НОВОУЮ РАЗДЕРЕТЬ · И ВЕТСЕИ НЕ
СЬГЛАСОУЕТЬ ЕЖЕ ѠТ НОВАГО · И НИКТО
ВЬЛИВАЕТЬ ВИНА НОВА ВЬ МЕХІИ ВЕТХИ
АЩЕ ЛИЖЕНИ · РАСТРЬГНЕТЬ ВИНО
НОВО МЕХІИ · И САМО ИЗЛІЕТСЕ · И
МЕСІИ ПОГИБНОУ · НЬ ВИНО НОВОЕ ВЬ
МЕХІИ НОВІИ ВЬЛІАТИ · И ѠБОЕ СЬ
БЛЮДЕТСЕ · И НИКТО ЕПИВЬ ВЕТХОЕ
АБІЕ ХОЩЕТЬ НОВОМОУ · ГЛЕТЬ О
ВЕТХОЕ ЛОУЧШЕЕ ЕСТЬ · КО СРЕДЕ БЬЖЕ
ВЬ СОУ ВЬ ТЮРО ПРЬВОУЮ И ТИЕМ СОУ · Д
ЗА
ВЬ ВРЕМЕ ѠНО ИДЕ ІС ВЬ СОУБОТИ СКРО
КВ

зѣ сѣанїа · и въ стрьзахоу оученицѣ
класїи и ꙗдѣхоу сьтирающе роука
мїи · нѣцїи же ѿ фарисеи решеимъ
что творѣть его не достоить тво
риты въ соуботїи · и ѿвѣщавъ ис ре
къ нимъ · ни сего личьли есте еже
сътворїи двдвь · егда въ зьлка самь ни
же съ нимь сущїи · каковь нидѣ въ дѡ
бжи · и хлѣбы прѣложенїа въ зьмь
и ꙗсть · и дасть и соущимь съ нимь
и хже недостоино есть ꙗсти ть
кмо единемь ієреѡмь и глаше
имь ꙗко господь есть сн чл҃чки
, еі. и соуботѣ · бы же и въ дроугоую соубо
тоу въ нити емоу въ сьнмницѣ и оу
читїи · и бѣ тоу чл҃къ · и роука его
дѣснаа, бѣ соуха · на зирахоу же
книжницїи и фарисеи · аще въ соу
ботоу исцѣлить, да ѡбрѣщоуть
речь на нь · Онже вѣаше помишле
нїа и · и рече чл҃коу имоущомоу су
роукоу · въ станїи и станїи посрѣде

ѯ

Ѡнже вьставь ста · рече ис кьнимь ·
вьпрошоувіи, чтѡ достоить вьсоубо
тіи · добротворити · или злѡтво
ритіи · дшоу спсти или погубити · и
вьзрѣвьнавсе и рече емоу · простри роу
коу твою · Ѡнже сьтворитако · и оу
твръдисе рука его зрава ꙗко и другаа
ко соу · ѡнижеисплънишесе безумія и гла
хоу дроугь кьдроугоу чтѡ бише сьтво
рили ісѡвіи · бьжевьтіи дни изиде чс в не зч
Ръврѣмеѡно изиде ис вьгороупом кг
олитисе · и бѣ ѡбнощь вьмлтвѣ
бжіе · и егда бы днь призва оучени
кисвое · и изьбра ѡних дванадесете
е иже іаплы наре · Сумѡна его
именава петра · іандреа бра его
іакова иѡанна · филиппа · и вар
ѳоломеа · маттеа, и ѳому · іа
кова алфеѡва · и сімѡна нарица
емаго зилота іоуду іаков лѣ ·
и іоуду искариѡть скаго иже
и бы прѣдатель и сьшь сьним ·

Ста пе. в. не се прѣподобнимь

зач. кд. Въ времѣ ѡно ста іс на мѣстера в нѣ
и народ ученикь его. и множьство уче
никь его много людіи ѿ всеи іудеи и
іерлима. и помѡріа тирскаа и сїд
онскаа. иже придоше послушати его.
и исцѣлити се ѿ недугь своих и стра
жоущеи ѿ доухь нечистих. и исцѣлѧ
хусе. и вьсь народ искаше прикасати се
емь. ꙗко сила ѿ него исхождаше. и
зі исцѣлѧше вьсе ко. че. и ть въ зв вѣ
ѡчи свои на ученикіи своеи глаголаше.
блаженни нищіи ꙗко ваше есть црст
віе бжіе. блаженніи алчющеи
ннѧ ꙗко насити те се. блаженни пла
чющеи ннѧ ꙗко вьзсмѣете се. блаже
нни бодуете егда вьзненавидетъ
вась чл҃вци. и егда разлоучетьи и
поносеть. и пронесоуть имеваше ꙗко
зло сна чл҃чкаго ра. вьзрадуите се
вьть днь и вьзиграите се бо
мьзда ваша многаа на нб҃и. ко пе.

ѵ

и прѣподобнимъ посимбо творахъ
прроркомъ ѡци ихъ. ѡбаче пне. г. не
ре гь къ пришьшимъ къ нѣмъ іоу
деомъ. горѣ вамъ богатимъ. ꙗко
ѡстоите оутешенїа вашего. горѣ
вамъ насищеннїи ꙗко вьзьлчете
горѣ вамъ смѣющимсе ꙗко вьзри
дайте и вьсплачете. горѣ егда доб
рѣ рекоу вамъ вьсїи члци. посимбо тв
орахъ льже прроркомъ ѡци ихъ. нь вамъ
глю слишещимъ. любите врагы ва
ше. добро творите ненавидещимъ ва
блвите кльноущеевїи. молитесе ѡ
творещихъ вамъ обыду. бїющому
те вьланитоу подаждь и другоую.
и ѡтвьзимающаготи ризоу. и срачи
цоу невьзбранїи всакомоу про
сещомоу оутебѣ дай. и ѡтвьзимающ
аго твоꙗ неистезай ко. пне.
ре гь ꙗко хощете да творетьва
члвци. и вїи творитеи тако же
ꙗще любите любещеевїи. каꙗ

зачь
ке

зачь
кѕ

не. в.

вамь хвала есть. ибо грѣшници
любещее их любеть. и аще благотво
рите благотворещимь вамь каа
вамь хвалѧ есть. ибо грѣшници
тоже твореть. и аще вьзаимь даете
ѿ нихже чаете вьспріети каа вамь
хвала есть. ибо грѣшницїи грѣшни
кѡм вьзаемь дають. да вьспримоуть
равнаа. Оба челюбите врагы ваше
и благотворите и вьзьимь даите ни
чесѡже чающе. и боудеть мьзда ва
ша многаа на небих. и боуете сно
вѣ вишнѧго. ѧкоть ѥ благь на бе
з благодѣтніе и злїе. боуете оубо
млрдїи. ѧкоже и ѿць вашъ млрдь
есть ∴ ко. не. и ѿто. г. не
ча ѕ кз
Оуче гь не соудите, и не соудеть вам
и не ѡсоуждаите да не ѡсоуждениїи
боуете. ѿпоущаите и ѿпоустет
віи. дадите и дастьсе вамь. мѣ
ру добру натканоу, и потресноу.
и прѣливающусе дадеть на лѡ

сиѡ ваше · тою бо мѣрою ею же
мѣрите вьзмѣрится вамь рече же
притчю имь · еда можеть слѣпца
слѣпца водити · не ѡбали вьямоу
вьпадетсе · нѣ оученикь на оучителем
своимь · сьвршенже всакь бодуетъ
яко же оучитель его · что же видиши и
сучьць и вьѡчесіи брата твоего · а брь
вна еже есть вьѡчесіи твоемь не чюеши ·
или како можешіи рещіи братоу своем ·
брате · оставіи да изъмоу соучьцъ
иже есть вьѡчесіи твоемь · самьсу
щаго вьѡчесіи своемь брьвна не видѣ
лице мѣріи · изъми прьвѣе брьвно
изьѡчесе твоего · и тогда прозришіи
изъеши соучьць изьѡчесе брата твое ·
нѣсть бо дрѣво добро · творей плѡ зль ·
ни же дрѣво зло творей плѡ добрь ·
всакобо дрѣво ѿ своего плода позна
ваетсе · не ѿ трьніа бо сьбираютъ
смоквіи · ни ѿ коупиніи емлють
грозіа · блгы члкь, ѿ блгаго скро

кнщіа срца своего нупосить блгоѣ
нзмнчлкь, сбулаго скровнщіа срца
своего нупосить злоѣ · шнудьнткаго
срца глю устнаго · ко · вто · тко · срть · т не
ѕ ѧ ѕ ѕ ѕ

Въ времѣ ѡно ѡ нидевь капе наумь зач
сьтникоуже нѣкоемоу рабь болѣ ко
улѣ хотеше оумрѣтіи · иже бѣ
емоу чьстьнь · слишавже ѡ іс҃ѣ ·ні·
послакь нѣмоу старце іоудеискіе мо
леего · ꙗко да пришь спеть раба его
ѡ нѣже пришьше кь іс҃ѡвіи · молеху
его тьщно глющее · ꙗко достоинь
ѥ еже аще дасіи емоу · любитьбо езы
кь нашь · и сьнмнище ть сьзда намь ·
іс҃же идѣше сьнимь · еще же ему
недалече соущу ѡ храминіи · посла
кь нѣмоу сьтникь дроугіи глѣ ему ·
ги недвижисе нѣсьмьбо достоинь
да подкровь мои вьнидешіи тем
же нисе достоина сьтвори притикте
нь рьціи слово и исцѣлееть ѡгро
кь мои · ибо чл҃кь а҃ѵь ем подвла
стію учинѣнь · имѣеи подсобою
воиніи · и глю семоу · иди идеть
и доугоу моу приди и придеть , и
рабу моему сьтворіи се и тво

рить · Слишавже іс сіа чюдисе ему
и ѡбращисе · послѣдоующомоу ему
народу рече · глювамь · нивь ісрли толи
кіи вѣріи ѡбрѣтохъ · и вьзвращьше
посланніи вьдомъ · ѡбрѣтоше боле
щаго раба болещаго исцѣлевша ⁘ ко соу ·
ѕа и бы посемь идѣше ⁘ недѣля ⁘ третіа
л. Въ врмѣ ѡно · идѣаше іс вьгра нари
цаеміи наинь · и сьнимь идѣхоу
оученици его мнозіи · и народъ мно
гъ · и іакоже приближишесе кьвра
тѡмь гра · и се изношахоу оума
рша сна единородная мтири своеи
ѳі. и та бѣ вдова и народь многъ
гра сьнею · и видевью гь млрдова ѡ
неи · и рече еи неплачіи · и приступль
косноусевьѡдрь · носещиже стя
ше · и рече юноше тебѣ глю вьста
ніи и сѣмрьтви · и начеть глати ·
и дастьего мтеріи своеи · пріетже
страх всѣ · и славляхоу ба глю
щеи · іакопрркъ велеи вьста вь

нась и ꙗко посѣтіи бг҃ь лю҃ свои ⁘ ко҃ не҃
и изидѣ слово се повсѣи іоудеи о нѣм
чє҃ г҃ не҃ се҃ фе҃ кд҃ на҃ рніи
Въ врѣме ѡно изиде слово ѡтсѣ по
всѣи іоудеи и повсѣи страніи · и
възвѣстише іѡанноу ученици его
ѡ всѣх сихъ · и призвавъ два нѣкаа ѿ
оученикъ своих іѡаннь, послакъ іс҃оу гл҃ѣ ·
ти ли єси грѣдіи, или иного чаемь
пришьша же къ нѣмоу моужа рѣста
іѡаннь кр҃ститель посланась к тебѣ
гл҃ѣ · ти ли єси грѣдіи или иного ча
емь · въ тѣ часъ исцѣліи многы
ѿ недоугъ и рань и дух злих · и мно
гы слѣпимь даровапрозреніе ·
и ѿвѣщавъ іс҃ реи шьшавъ звѣсти
та іѡанну · ꙗже видѣста и сли
шаста · ꙗко слѣпіи прозираютъ
хроми ходѣть · прокоженіи ѡчищ
аютсе глоусіи слишеть · мрь
тви въстаютъ · нищіи бл҃го вѣ
ствуютъ · и бл҃жень єсть иже

ѕа҃
·ла҃·
·к҃·

аще несь блазнитсе о мнѣ · ѿшь
шимаже вѣстникѡ іѡанновомъ
начеть глаголи къ народомъ о іѡаннѣ ·
чесо изидосте въ поустиню видѣти т
рьстли вѣтромъ колѣблемоу · нъ
чесо изидосте видѣти · чл҃кали въ
мекки ризи одѣанна, сеиже въ ѡ
дѣжди славнеи и пищи соущіи · въ
цр҃ствиx соу · · нъ чесо изидосте видѣ
тіи, прр҃кали еи глювамъ · и лиш
ьше прр҃ка · сьѥ, о нѥмже писано
есть · се азъ посилаю аг҃гламоеⷮ
прѣ лицемъ твоимъ, иже оустро
ить поуть твои прѣ тобою · глю
бовамъ · болїи въ рожденнихъ женами
прр҃къ, іѡанна крстителя никто
ѥ · мьниже въ цр҃ствиі бж҃и · болиего
ѥ · и вси люіе слишавшеи и ми
таріе ѡправишеба · крщьшесе крще
ніемъ іѡанновѡ ко҃ ѥ прт҃чіи
фарисеиже и законицїи сьвѣтьбж҃и
ѿврьгоше въсе некрщьшесе ѿ нѥго ко҃ чѥ ·

пе. г. не лу

Речь комоу оуподоблю члкы рода
сего. и комоу соуть подобнїи. подо
бни соуть отрочищемь сѣдящим нат
рьжищих. и приглашающимь дроу
гь дрогаи, и глющимь пискахомь
вамь и не плѣсасте. ридахомь вамь
и не плакасте, придебо іоаннь крсти
тель ни хлѣба ядїи. ни вина пиеи.
и глете бѣсь имать. придѣ сн
члчь ядїи и пїеи. и глѣ. се члкь ядь
и вино пїица. дроугь митаремь и
грѣшникомь. и оправисе прѣмоу др
ость отчедъ своих вьсѣх. ко. че. мла
ше же его пне. д. не се и стѣи ефїими. за.
Ѣвремѣ оно млашеися нѣкїи ѡ ф
арисеи даясть сьнимь. и вьшьдь
вьдомь фарисеовь вьзлеже. и се
жена вьграе яже бѣ грѣшница
и оувѣвшїи. яко вьзлежить вьхр
аминѣ фарисеовѣ, принесши
алавастрь мира. и ставшїи при
ногоу сьзадїи плачющисе, начеть

за. лв.

ка

к

мочити нозѣ его сльзамїи и вла
си главїи своеѧ отираше. и ѡбло
бизаше нозѣ его, и мазаше мѵрѡм.
видѣвже фарисеи вьзвави его. ре
вьсебѣ глѧ. сь аще би бѣ иль прркь.
вѣлбїи кто и какова жена прика
саетсеемь ꙗкогрѣшницаѥсть. и
ѿвѣщавь ис ре къ нѥмоу. сїмоне
имамти нѣчто решїи. ѡнже ре
оучителю рци, два дльжника бѣ
ста заимодавцу нѣкоемоу. еди
нь бѣ дльжнь петїю сьть дина
рїи а дроугїи петїю десеть. неи
моущи маже и ма вьзатїи ѡбѣ
ма ѿдасть. котори оубо ею рци
множае его вьзлюбить. ѿвѣща
вже сїмѡнь ре мню, ꙗкоемоу
вѣще ѿдасть. Онже ре емоу,
право соудильеси. и ѡбращсе къ
женѣ. Сумѡвїи ре видиши ли
сїю женоу, вьнидѡ вьдомьтв
ои. водїи на нозѣ мои недасть

сїаже слъзамїи ѡблїамїи нозѣ, и
власїи главїи своѐ ѡтрь, лобзанїа
ми не дасть. сїаже ѿ нїи лиже вьнидо
не прѣста ѡблобизающими нозѣ.
маслѡмь главїи моѐ не помаза
сїаже мїрѡмь помазами нозѣ. его
ради глютїи, ѿпоущаютїи се грѣ
сїи ѥи мнозы ꙗковьзлюбить мно
го. а емоу малѡ ѡставлꙗете
мьншее любить. реже ѥи ѿпоущ
аютїи се тебѣ грѣсїи, и начеше
вьзлежещїи сьнимь глаголїи вьсебѣ.
кто сьѥ иже грѣхїи ѿпоущаеть. ре
же кьженѣ вѣра твоꙗ спасте. иди
вьмирь ⁘ ко пне и стѣи ⁘ и бы
посемь и тъ прохождаше ѡ стоко. д. не
зъ врѣ ѡно. прохождаше ис скро
зѣ градїи и васїи проповѣдоуе
и благовѣствоуе црствїе бжїе. и
ѡбанадесеше сьнимь. и женїи
нѣкїе ѥже бѣхоу исцѣлѥнїи
ѿ доухъ злихъ и недоугъ. марїа

нарицаемаа магдалинїи изнѣ бѣ
сѡвь седмь изидѣ · Іѡанна же на
хоузанїа приставника Іродова и ссо
санїа · и инїи многы · еже слоужахꙋ
емоу ѿ имѣнїи своих ·:· ко · в го ·
разоумѣющоуже народꙋ многꙋ · и ѿ всѣ
гра грѣдоущих кь нѣмоу рече притчю не д ·
ѕа ле Рече гь притчю сїю изидѣ сеен да
сѣеть сѣменѣ своего · и егда сѣаше
ѡ во падѣ при поутїи, и попрано
кв · бы · и птицеи небнїе позобашее · ад
рꙋгое падѣ на каменїи и прозѣбь
и исьше занѣ неимѣше влагы · и
дроугое падѣ посрѣтѣ трьнїа · и
вьзрастїе трьнїе подавїе · и дроу
гое падѣ на земли блазѣ, и про
зебь · сьтвори пло сторицею · сїа
глѣ вьзгласїи имѣеи оуши сли
шати да слишить · Ѕпраашаахꙋ
же его оученицїи его глющеи что
ѣ притча · сїа · Онже рече · вамь
данно есть видетїи тайнїи цр

твїа бж҃їа · прочимже вьпричтах
давидещее, невидеть · и слищещеи
неразоумеють · естьже сїа причта
семѣ есть слово бж҃їе · а иже припоу
тїи сѹ · слищещеи · потомже при
идеть дїаволь и вьзмлеть слово ѿ срца
и · да невѣровавшеи споутсе · а и
же на каменїи · иже егда оуслишить
сьрадостїю прїемлю слово · и сико
ренѣ неимоуть · иже вь врмѣ вѣрѹють ·
и вь врмѣ напасти ѿпадають · а иже
вьтрьнїи падшее · сїи соуть слїи
шавшеи · и ѿпечалїи и богатьств ·
и сластмїи житеискимъ ходеще, по
давлїаютсе и несьвршають плода ·
а иже на добреи земли · сїи соу иже
добромь срцемь и блгомь, слиша
вшеи слово, дрьжеть · и плодство
реть вьтрьпенїи · сїа глѣ вьзгла
сїи имѣи оуши слишати да
слишить ко · нѣ · соу · ѕ не за
ѹе гь · никто оубо свѣтилника

кмѣть · покрїнкаѥть его гьсоудш
нлнпоѡдрь полагаѥть напасть
шїнкь кꙋлагаѥть · дакыходещен
кидѣть свѣ · нѣѣо шанпо ѥкенета
клнпобоуѥшь · нижѥ оушаено ѥжѥ
пепоꙋнаѥшѥ нвыкалнїѥпридеть · б
людѣшѥѥ оубо како слншнше нжѥ
бо ащѥ нмать дасшыѥ ємоу · нижѥ
ащѥ нѥнмать · нѣкыащѥ мнншѥѥ и
мкѣн кꙋмѣшїѥ шпнго · прндо
шѥ кынємоу мшнѥраншїа его · нн
ємоскахꙋ бѣсѣдованшїн кынємоу п
ѧршарадїн · нкꙋкѣѣпнше ємоу глю
шѣн мшнпкоа нѥраншїапшкоа вь
пѣспоѣпь вндѣтнпѣ хощеще · шѣѥ
совѣщавь рекынїн · мшнлюа и
ѥраншїа моа сїн соу · слнщеще и
слово бжїѥ нпкорѣщѣн ѩо · соу
нкꙋквѣднпь сѣдмн · нпꙋкклеѣь сѣдмѥ
ѧ ѧ ѧ
ѧ ѧ ѧ
ѧ ѧ ѧ

ѵ

рѣдоше · и доущи мьже имь оустѣ · и
сьнцде боуравѣтрьнна вьезеро · ни кг
сончавахоусе · и вьбѣ бехоу и присту
пльше вьзвигоше его глющеи · на
ставниче наставниче погибаемь · ѡ
нже вьставь запрѣтіи вѣтроу и вль
нѣніѥ водномоу · и оулегоста и бы
тишина · рече имь · гдѣ ѥсть вѣрава
оубоявшесе · чюдишесе глющеи дру
гь кьдроугоу · кто оубо сьѥ ꙗко
и вѣтромь повѣлеваеть и водѣи по
слоушаютьего ⁘ ісо · срѣ · и прѣи
доше вьстраноу гадаринскоу · ꙗже
ѥсть ѡбонь поль палилеѥ · и изъ
шьшоуже емоу на землю не · ѕ · за
Въврѣме ѡно · пришьшоу ісѡви лн
вьстраноу гадаринскую · срете
его моужь нѣкіи ѿгра иже и
мѣше бѣсы ѿлѣть многы · и вьр кд
ызу не ѡблачашесе · и вьграме
не живѣше · ноу вьгробѣ · оузре
вже іса · и вьзьпивь припадѣ

къ нѥмоу · и гласомь велїемь рече
что мнѣ и тебѣ ісе сн҃е ба вишнѧго
молютисе немоу чи менѣ · повѣл
ибо духовїи нечистомоу изити ѿ
чл҃ка ѿ многоболѣть въсхищаше его ·
и везаахоу его оужи жезнїи и поутист
регоущеи · и растрьзае оузы, гонимь
бываше бѣсомь · скрозѣ поустинѥ · въ
просиже его іс гл҃ѥ · что ти ѥ име ·
Онже рече · лѥгѡнь · ꙗко бѣсїи мно
зи въниидоше въ нь · и молѧхоу ѥго да
не повѣлить им въ безднoу итїи · бѣж
тоу стадо свинное много пасомо
въ гора · и молѧхоу его · да повѣли
ть имь въ тїи въ нити и повѣле имь ·
и зышьше же бѣсїи ѿ чл҃ка · въниидоше
въ свинїе · и оустрьмисе стадо по брѣ
гоу въ езеро и истотѣ · видѣвше же
пасоущїи бывшее, бѣжаше · и въ
звѣстише въ граде и въ селѣ · и зы
доше же вѣдетїи бившее · и придоше
къ іс҃овїи · и ѡбрѣтоше чл҃ка сѣ

ща · и з него же бѣсіи · изыдоше, ѡб
льченна, и смислеща при ногоу Іс҃ову
и оубоѧше се · вьзвѣстише же имь и вѣде
вшеи какоспе се бѣсноуеми · и молиего
вьсь народ страніи гадаринскіе, ѿтити
ѿ них · ѧкострахѡм велїемь ѡдрьжим
бѣху · Ѡнже вьлезь вькорабль вьзв
ратисе молѧше се емоу, моужь из
него же бѣсіи изидоше · даби сь
нимь биль · Ѡнже вьлезь вькорабль
вьзвратисе · молѧше се емоу моужь
из него же бѣсіи изидоше даби
сьнимь биль · ѿпоустиже его Іс҃ глѣ ·
вьзвратисе вьдом свои · и повѣдаи
елика сьтвори бг҃ь · и идѣ по все
моу град · проповѣдаѥ елика сьтв
ори емоу Іс҃ ко-не бы же егда вьзвра
тисе Іс҃ пріеть его народ · бѣхоу
бо всичающе его и се приде мужь не · з · ѕ҃а
Въ вр҃ѣ ѡно чл҃къ нѣки приступль ѧѳ
къ Іс҃оу емоу же имеіарь и тъ
кнезу сь имнищу бѣ и падь

приногу ісѡвоу · молѧше его вь
.ке. нитїи вьдѡмь свои · ѧкодьщїи
єдиночеда бѣемоу · ѧколѣть ві ·
ита оумираше єгда же идеше народ
.кѕ. оугнѣтахоу его · иже насоущїи вьпто
ченїи крьве щдвою надесе лѣтоу · ѧже
врачемь издавшїи все имѣнїе не
вьзмо ниѿединого исцѣлити · при
стоупльшиже сьзадї, коснoусе краѧ
ризи его · и абїе ста токь крьвеее и ре
іс · кто ѥ коснoувисе мнѣ, ѿмет
ающимже се всемь · ре петрь и иже
сьнимь наставниче · народѡ ѡдрьж
етте игнѣтоуть · иглѣши кто
єсть коснoувисе мнѣ · ісже ре · при
коснoусе мнѣ некто · азьбочюхь си
лоу изьшьшоую измене · жена же
видѣвши ѧко не оутаисе трепещу
щїи приде, и падши прѣ нимь
за ню же виноу прикоснoусе ємь
повѣдаемоу, прѣ всеми людми
ѧко исцѣле абїе · ѡнже ре ен дрь

зай дьщїи вѣратвоꙗ спете идїи
вьмирь · ещеемоу глющоу · приде
нѣкїи ѿархїи синагога глѥ емоу
ꙗкооумрѣть дьщитвоꙗ · недвижи
оучителꙗ · ісже слишавь · ѿвѣща
емоу глѥ небоисе тькмо вѣроуи
испенабоуеть · пришьшаже вьдомь
неѡставїи ниединого вьнити · пгь
кмо петра иїѡанна иїакова · иѡца
ѿтроковице имтерь · плакаахꙋ
жесе вьсїи иридахоу ею · ѡнжерече
неплачитесе · неоумрѣтбо ньспить ·
иругаахꙋсеемоу · вѣще ꙗкооумреть ·
ѡнже изьгнавь вьнь всехь · иемь за
рꙋкоу ею вьзгласи глѥ · ѿтроковиц
цевьстанїи · ивьзвратисе дхь ее
ивьскреабїе · иповелѣ дати еи ꙗсти ·
идивистасе родителꙗ ее · ѡнже
повѣлеима · никомоуже повѣдатїи
бившее ко · не · сьзвавеѡбанадесе ·
Ѕ вьврѣ ѡно сьзвавсе ѡбанадесе оуче
ника дасть имь силоу ивласть

ѕа
м

сꙋ · ѕ : не ·

на всѣ бѣсїи и недоугїи цѣлитїи,
и послаи проповѣдатїи црствїе
·кз· бжїе · и исцѣлити болещее · и рече
къ нимъ ничесо въ змѣте на поу
ни жъзла ни пирїи ни хлѣба ни
сребра ни подвѣма ризамъ имѣ
ти · и въ нѣжедомъ въ нидете тоу
прѣбиваите, и ѿ тоу исходите · и
елици аще не примоуть васъ, исхо
де ѿ гра того, и прахъ ѿ ногъ ваших
ѿ тресете въ свѣтелство наю · ис
ходеще прохождахоу скрозе васїи блго
вѣствоующе и исцѣлѧюще въ соу ·
ко · соу · Слишаше же ірод четвръ товла
стникъ бивающа ѿ него все · чє · д ·
ча не Се и рождьству іѡ наурни
ма ръ врѣ ѡно Слишавъ ірод че
тврьтовластникъ бивающа ісѡ
и недоумеашесе, за нѣглѣмо бѣше
ѿ неких, ꙗко іѡаннъ въста ѿ
мрьтвых, ѿ иннѣх же ꙗко ілїа
ꙗвисе · ѿ дроугих же ꙗко прркъ

єдинь ѿдрѣвних вьскрес, и рече іродъ
іаѡанна азь оусекнꙋ. ктоже єсть
ѡнѣмже слишꙋ азь таковаа. и искаа
ше видѣти єго. и вьзвращьше се апостолы,
повѣдаше ємоу єлика сьтворише.
и поемьих. ѿтиде єдинь вьпоустѡ
мѣстѡ гра нарицаемагѡ витсаида
народиже разоумевше, понѣм идоше
и пріемьих глаашеимь ѡцрьствіи
бжіи. и требующеи исцѣлєніа цѣ
лаше. ко. чє. днь же начеть прѣ
кланяти се пристоупльше пє. д. нє. ѕа
Въврѣмеѡно. пристоупльше кь мв
ісоу ѡбаниде сете рекоше ємоу
ѿпоустіи нарѡ дашьше вьѡ
крстніє васіи и села витаѡть. и кн
ѡбрѣшꙋть брашно. яко здѣ
вьпоусте мѣсте єсміи. рече кь
нимь дадите имь віи ясти. ѡ
ниже реше. ѕ. нѣ оу нась веще
ть кмо петь хлѣбь и рыбѣ
двѣ. аще оубо нешьше міи кꙋ

пимь вь все лю сїе брашнаа · бѣхоу
бо моужїи ꙗко петь ти соущь · рече же
кь оученикомь своимь · посадите и
на коупїи по педесеть и сьтворише
тако · и посадише все · прїемже петь
хлѣбь и ѡбѣ рибѣ · вь зрѣвь на ного, бл҃вїе
и сломїи · и дааше оученикомь прѣ
ложити народу · и ꙗдоше и наси
тише се вь сїи, и вьзевше и зубивше и
имь оукру коша дванадесе, и бы
Єгда молꙗше се · пне · е · ⁘ не:
ѕ҃а Рь врѣме ѡно · бы ис єгда млꙗше
мг Єдинъ, сь нимь бѣхоу оученици · ко пе ·
и вь проси их гл҃ѥ · кого ме гл҃ють
народи бити · ѡни же ѿвѣщавше же
реше Іѡанна крстителꙗ · и ни же
кд. илїю · дроузи же ꙗко прроокь нѣ
кїи ѿ дрѣвних вь скре · рече же им ви
же кого ме гл҃ѥ бити · ѿвѣщавше
петрь рече хрста бж҃їа · ѡни же за
прѣщь им, ни комоу же повѣда
ти сего рекь · ꙗко подобаеть сну

чл҃ческомоу многопострадатїи · и искꙋ
шеноу бити ѿ старцъ и архїереи
и книжникъ и оубїеноу бити и тре
ти днь въ статїи ⁘ ко҃ · пне҃ · глаа
ше же къ всемь ⁘ ѿ то҃ · е҃ · не҃ · ѕ҃а · мд҃
ре҃ гь аще кто хощеть по мнѣ ити
да ѿврьжетсе себе · и възметь крсть
свои и послѣдоуетмїи · и жебо аще
хощеть дшоу свою спсти, погоубитью
и жебо погоубить дшоу свою менера
съ спсетью · что бо полꙁоуетсе члкъ ·
приѡбреть мирь вьсь · себе же погоуби
въ или ѿтьщетивъ · и жебо аще по
стиди тсе мене и моих словесь · сего
снь члчскїи постидитсе егда
придеть въ славѣ своеи и ѡчи и
стихъ агтль · глюжевамь · въ
истиноу соу нѣцїи ѿ зде стоещїи ·
и жене имоуть въ коуситтїи съ мрьти
до нежде видеть црствїе бжїе ⁘ ко҃ · в҃то ·
бъ же по словѣ сех сих яко дни осмь
и поемъ на прѣ ѡбраженїе на ѕрнн

ч за мє. Въ врѣмеѡно поемь іс петра и іѡа
нна и іакова. възиде на гору помли
тисе. и бы егда млѧшесе виденіе
л. лица его ино. и ѡдѣаніе его бѣло бл
истаесе, и се моужа два сьнимь глю
ща. сѧже бѣста мѡѵсіи и іліа. ꙗвл
ьшасе въславѣ, гласта исходь его
иже хотеше скончатисе въіерлимѣ.
петрьже и соуща сьнимь. бѣху ѡте
кченіи сьнѡмь оубоуждьшеже се. виде
ше славоу его. и ѡба моужа стоеща
сьнимь. и бы егда разлоучиста се
ѿ него. рече петрь, кыи су наставни
че, добро ѥ намь здѣ бытіи. и сь
творимь скѵніе тріи. єдиноу тебе,
и єдиноу мѡѵсеѡвіи. и єдиноу
иліи, не вѣ еже глаашє. се же ему
глющу. бы ѡблакь и ѡсениих. оу
боꙗше же вьшьшим имь вьѡбла
кь и ѡсениих. и глась бы изь
ѡблака глѧ: сь ѥ сн҃ь мои
вьзлюбленніи того послу

ꙗ҃

шаите · и нѣда бы гла · Обрѣт
есе іс єдинь · и тїи оумльчаше · и
никомоуже вьзвѣстише вьтїи дни
ничесоже ѿте ꙗже видеше ·: · ꙗко пр
азнику ·: бы же вьпрочи днь сьшь
шимже имь сьгорїи сꙋ · и · не
Ꙁа
Ꙁь времѣ ѡно сьшьшоу іссовїи сьго
рїи Срете его народь многь · и се
моужь из народа вьзьпи глѧ ·
ꙋчителю млю тисе призри на сньмои ·
ꙗко единородньми есть · и се доу
хь емлѣть его и вьнезаапоу вьпїе
ть · и пружа ете сьтѣнами · и е
два ѿходить ѿнего сьскроушае его
и мли хсе оученикомь твоимь да
иже ноуть его · и не вьзмогоше · ѿ
вѣщавже іс ре ѡроде неверніи и
развращень · доколѣ бꙋ вава и
трьплсовїи · приведїи сньтвои
само · Єще грѣдоущꙋ емоу
повръжеи бѣсь · и стресеи · за
прѣтиже іс доуховїи нечиситомꙋ

ла

ка

и исцѣлїи отрока и вьдастьи
ѡцоу его · дивлѧхоуже се вьсїи
о величїи бжїи ∴ ко · соу · вьсеме
чюещимсе о всеѧже твораше іс · ре
кьоученикомь своимь ∴ срдѣ · е · не
зачь мз Рчетъ своимь оученикомъ вьложи
те вїи вьоуши вашїи словѣ сасїа ·
сньбо члчь имать прѣдатисе
вьроуцѣ члчцѣи · оныже неразу
меше гласего · и бѣ прикрьвенньи
ѡни да не ѡшоутеть его · и боѧху
се вьпросити его ѡглѣ семь вь
ниде же помишленїе вьнѣ · кто
лв и вещьши би биль · іс же вѣдїи по
мишленїе срца ихь · прїемь о
троче поставїе оусебѣ · и рече имь ·
иже аще приметь отроче поста
вїе оусебѣ вьимемое · ментѣ ·
прїемлѣть · и иже аще ментѣ ·
прїемлѣть · прїемлѣть посла
вшагоме · иже бо мьнши есть
вавась сьбоуеть великь · ѡвѣ

ЛК

щавже іωаннь рече чес. е. не.

Въ врѣмеωно приступивь къ ісоу единъ ѿ оученикъ его рече ему

Наставниче видѣхомь некоего ѡименіи твоемь изгонеща бѣсіи. и вызбранихωмь ему ꙗко вьслѣдѣ не ходить сь намій. и рече къ нему іс не бранитеи, и же нѣсть на віи повась ѥсть. ко. срѣ бы же егда скончавахоусе дніе вьсхожденію его. С тому оуброусу

Въ врѣмеωно бы егда скончавахоусе дніе вьсхожденію ісову. и тгъ оутвръдіи лице свое, и тіи вьіерлимь. и посла вѣстникіи прѣдѣ лицемь своимь и изьшьше вьнидоше вьвась самаранскоу. ꙗкода оуготоветь ему. и не пріеше его ꙗко лице его бѣ грѣдіи ѡ іерлимь. видевше оученика его, іакова и іωанна рѣста гн. хощеши ліи речеве даωгнь сь нидеть

сьнбе и погоубитьє ꙗко и ілїи сь
творїи · Ѡбращесе іс запрети
имь и рече · не вѣстасе коего дха
єставїи сньбо члчь не приде дшь
члчкы погоубитїи · ньстти · и и
доше вьиноу вѣсь ко · чє · прѣ оу
бру вьг. нв · бы же идущим сѹ · ѳ ·
за мѳ Ѡь врѣмѣ ѡно идущоу ісови попоуть
рече нѣкы емоу · идоу потебѣ
ꙗможе аще идеши ги · и рече емоу
іс лиси ꙗзвинїи имоуть и пти
цинбнїє гнѣзда · сньже члчь
не имать гдѣ главїи поклонити
лг · рече же кь дроугомоу · ходїи вь слѣ мене
Ѡнже рече ги · повѣлими шьшоу
прѣже погрѣбстїи ѡца моего · рече
же емоу іс · Ѡставїи мрьтвїє по
грѣбстїи своє мрьтавцє · ты же
шь вь звѣщаи црствїє бжїє · рече
же и дроугїи идоу потеже ги · прѣ
же же повѣлими ѡвѣщатими се
иже соу вьдомоу моемь · рече же

іс кьнїемоу · никтоже вьзло рукоу свою
нарало изрѣвьстѣть оуправлѣнь є
вьцрствїи бжїи ко · сѹ · посиже пе · е · не · за
Рьврѣмеѡно, ꙗвигь ни нѣ · о · и · н ·
послаих подвѣма прѣлицемь своимь
вьвсакь гра имѣсто · ꙗможе хоте
ше самь и тїи · глаашеже кьнимь · ад
жетва оубо многаа · а дѣлатель ма
ло · молитеже сего господиноу жетвѣ · ꙗ
да изъвѣть делателїе на жетвоу свою
и де тге · се азь посилаю вїи ꙗко агн
це посрѣ вльк · не носите валага
лища ни пирїи · ни сапогїи · и ни
кого же на пути цѣлоуите вьне
аще домь вьходите прьвее глите
мирь домоу семоу · і аще оубо бу
деть тоу сн мира почиеть на
нѣмь мирь вашь · аще лиженїи
кьвамь вьзвратитсе · вьтоже
домоу прѣбиваите · ꙗдоуще
и пїюще ꙗже соу оу них достоинь
єсть дѣлатель мьзди своє

не прѣходите из дому въ домъ
и въ нѫже аще гра въходите и прїе
млютвїи · ꙗдите прѣлагаемаа ва
мїи · и цѣлите недоужнїе иже соу
въ нѥмь и глитеи · приближисе на
вїи црствїе бжїе. въ нѫже аще гра въ
ходите и не прїемлють вась · изъ
шьше на распоутїа его, рьцете и пра
прильпши нась ѿ гра вашего · ѿтре
саемь вамь · ѻбачесе видите · ꙗко
приближисе на вїи црствїе бжїе ·
глюже вамь · ꙗко содомлꙗнѡ въ
днь ть ѿтраднее боуеть · неже гра
то моу · горѣте бѣ хоразинь · го
рѣте бѣ витсаида · ꙗко аще въ тирѣ
и содонѣ бише сили билїи бившее
въ ваю дрѣвлїе оубо въ врѣтищи
и пепелѣ сѣще покаалисе бише · ѡ
бачету роу и сидоноу ѿтраднее
боуеть на соуде, неже вамь и
тїи капе на оумѣ иже до нбь въ
знесисе до ада низвѣшисе ѻбще апслѡ
и а гглѡ

Рече ть своимь оученикомь слоушаеи
вась мене слоушаеть, и ѿметаеи се
вась. мене ѿметаетсе. а ѿметаетсе
мене, ѿметаеи се пославшаго ме. въ
звратишеже се седмьдесеть съ радостїю
глющеги. и бѣсїи повиноуютсе на
мь ѡ имении твоемь, рече нам видѣ
хъ сатаноу ꙗкомльнїю съ нбе спад
ша. соу. і. не се истому трифону
Рече ть своимь оученикомь. Седаю
вамь власть настоупати на з
мїе и на скорпїе. и на всоу силоу
вражїю. и ничтожевась не врѣдить.
Обаче ѡсемь не радуитесе ꙗко ду
сїи вамь повиноуютсе, радуитесе се
ꙗко имена ваша написанна соуть
на нбехъ. вьгъ часъ въ зрадовасе
дхомь іс и рече. исповѣдуютисе
оче ги нби и земли. ꙗко утаи
льеси сїа ѿ прѣмоудрїих и разумних
и ѿкрильеси сїа млнцемь еи
ѡче. ꙗко тако бы благоволенїе

за
на

за

прѣтобою ко соу и стьи чтн оуб
роусу и ѡбращсе кьученикомъ своимъ рече пне ѕ. не
ѕа рече ть своимь оученикомъ вьсе мнѣ
. нв. прѣдана бише ѿ ѡца моего. и ни
ктоже вѣсть ктоесть сн҃ь. тькмо
ѿць. и кто есть ѿць тькмо сн҃ь.
и емоуже аще хощеть сн҃ь ѿкрытіи и
ѡбращсе кьученикомь единь рече.
блаже ннѣ очивающіи видещеи яже
видите. глюбовамь. яко мнозы
пророціи и цріе выхотеше видети яже
віи видите; и не видѣше, и слышати
ніи яже слышите и не слышаше
ко пне и обр и се законикь нѣки въста не и.
ѕа въ врѣме ѡно законикь нѣкіи при
нг стоупи кь і соу. искоушаеи его
ле и глѣ оучителю что сьтворь живо
вѣчніи наслѣствоую. Онже рече
рече кьнемоу. вь законѣ что писанно
есть, какочьтеши, ѡнже ѡвѣ
щавь рече. Ѿ злюбишіи га бать
оего ѿ всего срца твоего, и ѿ всее

158 165

дшеє твоєє · и всею крѣпостію тв
оєю · и всемь помишлѣніємь т
воимь · и ближнѧго своєго ꙗко са
мѧ себѣ · рече же ємоу · право ѿвѣщ
сє сьтворіи и живь будеши, ѡнже
хоте ѡправдити сє рече кысоу · да кто
єсть мнѣ ближніи · вьспріємже
іс рече · члкь нѣкіи сьхождаше ѿ іерли
ма вьіерихонь · и вьразбоиникіи
вьпадѣ и жесьвлѣкше єго и ꙗзви
вьзложше, ѿтидоше ѡставльше
єле жива соуща · послоучаюже іє
реи нѣкіи сьхождаше поутемьтє
и видевь єго мимоиде · такожде
же и левить бивь натомь мѣсте
пришь и видевь противоу мимо
иде · Самаранинже нѣкто грѣ
діи приде на него, и видевь єго
мардова, и приступль, ѡбезаи
строупи єго вьзливає масло и ви
но, вьсажьніє єго на свои скоть
приведеи вьгостиницу · и прилеж

лѕ

и на оутрїа изыдь изьмь два сребрьника дасть гостникоу и рече ему прилежїи емь. и еже аще приижди вешїи. азъ егда възращоусе въздамти кто оубо тѣ трѣхъ ближни мнитти се бити въпадшомоу въ разбоиникїи. онже рече сътворивїи млть сьнимь, рече же емоу ис. идїи и тїи сътворїи такожде. ко. не.

Быже ходещїим имь и самь въ нидѣ. Еѵглїе на все праздникы бци

ч за нд

Въ времѣ оно въниде ис въ вась нѣкою же на же нѣкаа именемь марѳа. Прїети въ домь свои. и сестра еи бѣ нарицаема марїа. яже и сѣдшїи при ногоу ісовоу. Слишаше слово его. марта же мльвеше о мнозѣи слоужбѣ. ставши же рече. гн. не брежешилїи яко сестра моя единоуме оставиши слоужити рци оубоеи да ми поможеть. Отвѣщавже

ІС РЕЧЕ ЕЙ, МАРѲА МАРѲА, ПЕЧЕШИ
СЕ И МЛЬВИШІИ ОМНОЗѢ. ЕДИНО
ЖЕ ЕСТЬ НАПОТРЕБОУ, МАРІА ЖЕ БЛГУЮ
ЧЕСТЬ ИЗЬБРА ЯЖЕ НЕ ѿИМЕТСЕ ѿНИИ
ПРТѢ БЦИ И БЫ ВЬ НЕГА БИТИЕМ ВТО. ЅНЕ
ЗА
ЗЬ ВРТѢ ѠНО БЫ СУЩУ ІСѠВИ НА МѢС
ТЕ НѢКОЕМЬ МОЛЕЩОУСЕ. И ЯКО ПРѢ
СТА РЕЧЕ НѢКЫ, ѿ ОУЧЕНИКЬ ЕГО КЬ НЕ
МОУ. ГН НАОУЧИНІИ МЛИТИСЕ ЯКО
ІѠАННЬ НАОУЧИ ОУЧЕНИКЫ СВОЕ РЕ
ЖЕ ИМЬ ЕГА МОЛИТЕСЕ ГЛИТЕ: ѠЧЕНАШ ЛИ
ИЖЕ ЕСИ НА НБСИХЬ. ДА СВѢТИТСЕ
ИМЕ ТВОЕ. ДА ПРИДЕТЬ ЦРТВІЕ
ТВОЕ. ДА БОУЕТЬ ВОЛЯ ТВОЯ ЯКО
НА НБИ И НА ЗЕМЛИ. ХЛѢБЬ НАШЬ
НАСОУЩЬ СТАВНІИ. ДАВАИ НАМЬ
НА ВСАКЬ ДНЬ. И ѠСТАВИ НАМЬ ДЛЬ
ГИ НШЕ. И БО САМІИ ѠСТАВЛЯЕМЬ
ВСАКОМУ ДЛЬЖНИКОУ НШЕМОУ. И
НЕ ВЬ ВѢ НАСЬ ВЬ НАПАСТЬ НЬ И
ЗБАВИ НАС ѿ ЛОУКАВАГО. И РЕЧЕ
КЬ НИМЬ КТО ѿ ВАСЬ И МАТЬ

дроуга · и идеть к нему в полоуно
щии и реть емоу дроуже заимств
оу имии три хлѣбы · понеже дроугь при
дѣ с пути к мнѣ не имамь чь со
прѣложи емоу · и ть изь вь ноутрь
ѿвѣщавь реть, не твори мии троу
дии оуже двѣрии затворении соуть
и дѣти сь мною наложи соу · не
могоу вьставь дати тебе · глю ва ·
аще не дасть емоу вьставь за ни
есть дроугь емоу · за безьѡчьство
же его вьставь дасть емоу ели
ка требоуеть · и азь ва глю срѣ · ѕ · не ·
ѕа ѕ ѕ Рече гь своимь оученикѡм просите
ѕ ѕ и дасть се вамь · ищите и ѡбрѣщете ·
тльцете и ѿврьзетсе вамь · вса кь
о просеи и приемлете и ищеи ѡбрѣ
таеть · и тлькоущомоу ѿврьзе
тсе ·· ко · в го · кото рагоже вась ѡца
вьспросить сн свои хлѣба · еда
камень подасть емоу, или рыбы
еда вьрыбы мѣсто змию по

дасть емоу, или аще просить яи
ца. Еда подасть емоу скорпію. аще
оубовіи зли соуще. оумѣете даанія
блгаа. даатіи чедом вашим. ко
лміи паче отць иже сь нбе дасть дхъ
стъ просещимь оу него. ко срѣ. и бѣ
Рь врѣ ѡно бѣ іс изгонѣ бѣса. и
тъ бѣ немь. бы же бѣсоу изьшъ
шоу прогла нѣміи. и дивишесе на
родіи, нѣци же ѡ них рѣше, ѡвеелз
евулѣ кнезіи бѣсовсцемь изгони
ть бѣсіи. дроузіи же искоушающи
е его знаменія ѡ него искаахоу сь
нбе. Онже вѣдіи помишленія
и рече имь. всако црство само вьсебѣ
разѣляеисе запоустееть. и домь
на домь падаеть. аще же и ста
на самь вьсебѣ разѣлисе. како
станеть црство его. яко глѣте
ѡвеелзевоулѣ изгонещаме бѣ
сіи. аще азь ѡвеельзевоулѣ и
згонѣ бѣсіи. Сновѣ вашіи

чѣ. ѕ. нѣ. за. нз. лѳ

ѡкомь изгонеть · Сегоратїи боу
ть вамь соуїе · ащелиже ѡпрьсте
бжи изгонѣ бѣсїи, оубо постиже на
вась црствїе бжїе · Егда крѣпкы вь
ѡроужсе хранить свои дворь · Ѿ
мирѣ соуть имѣнїа его · Егда же
крѣплїи его нашь побѣдить его · вь
іе ѡроужїе его вьзмѣ на нѣ оуповаше
и користь его разаеть ⁘ · ѕ҃ · не
за ре гь · и же нѣ сьмною, на мене · и иже
не несьбираеть сьмною растачаеть ⁘
ни · ко · че · Егда же нечистїи дохь изи
деть ѿ члка · прѣходить скрозѣ
безводнаа мѣста ищеть покоя
и не ѡбрѣтаеть, глѣ · вьзвращоусе
вьдомь мои ѿноуже изыдохь и
пришь ѡбрѣщеть оупражнѣнь и
оукрашень · тогда идеть, и поимѣ
з · дроугих доуховь горших себѣ · и
вьшьше живоуть тоу · и бывають
послѣднїа члкоу томоу · го
рша прьвих ⁘ ко · пе · чьтїи

бци бы же ега глааше сїа, вьзви .м.
гшїи нѣкаа же на глась ѿ народа
рче емоу блженное чрѣво носившее
те и сьсца ꙗже еси сьсаль ѡнже рче
тем же оубо блженны слишеще и
слово бжїе хранеще и ко. бци. на
родом же сьбирающимсе пне. з. сїе за
Въ врѣме ѡно сьбирающимсе народо
мь начеть іс глати. родъ сь лоукавь
есть знаменїа ищеть. и знаменїе
не дасть се емоу. тькмо знаменїе іѡн
пророка. ꙗко ебо бы іѡна знаменїе .ма.
ни невитѡм. тако боудеть и сн҃ь чл҃ч
кїи родоу семоу. црца южьска въ
станеть на соуд сь моужїи рода се
го и ѡсоудеть и. ꙗко приде ѡ кон
ць землѧ. слишати прѣмоу
дрость соломѡна. и се мно
же соломѡна здѣ. моужїе
ни невитїсцїи въстануть на соуд
с родомь симь и ѡсоудеть и ꙗко
покаашесе проповѣдїю іѡнинною

и се множае іѡніи здѣ · никтоже оубо
свѣтилника вьжегь вь кровѣ по
лагаеть, ни подъ стоудомъ · нь на свѣщ
ницѣ да вьходещеи свѣть видѣ ко
ѕа пне ѿ то з не, ѹче гь свѣ
тилникь телоу ѥ ѡко егда оубо
ѡко твое просто бодуеть все телѡ
твое свѣтло бодуеть · егда же лоука
во боудеть и тело твое тьмно · блю
діи оубо еда свѣть иже вь тебѣ гь
маесть · аще оубо телѡ твое все
свѣтло · нѣими нѣкіе чести тьм
ніе бодуеть все свѣтло · ꙗко се
егда свѣтилникь, блистаніе мѧ
мв. просвѣщаетсе · егда же глаголаше, мо
лѧше его фарисеи нѣкіи да ѡбѣ
дуеть оу нѣго · вьшедь же вь злѣ · фа
рисеи же видевь диви се · ꙗко не прѣжде
крстисе прьвее ѡбѣда · рече же гь
къ нѣмоу, нн҃ѧ віи фарисеи вь
нешнее стьклениціи и блюду
ѡчищаете, вь ноутрьнѣе ваше

ЛѴ

пльнограблєнїа єсть и лоукавст
ва безоумнїи · неижелїи сьтвори
вьнѣшнѣе и вьноутрьнѣе сьтвориль
єсть · Обачевьсоущих дадите млт
инѣ · и се всачиста вамь боуть ·: ко
вто · ноу Среда · з · не
ѹчеть кьпришьшимь кьнѣмоу іѹ
де ѡ · горѣ вамь фарїисеѡ · ꙗко
ѡдѣсетьствоуете ѡметвїи и пи
гана и всѣкого зелїа · и мимоход
ите соу и любовь бжїю · сїа же пооб
аше сьтворитїи и ѡнѣхь не ѡст
авлꙗтїи · горѣ вамь фарисеѡмь
ꙗко любите прѣсѣданїа на сьнм
ницїи · и цѣлованїа на трьжищи
и · горѣ вамь книжницїи и фа
рисеи лицемѣрїи ꙗко есте ꙗко
гробы невѣдомїи · и чл҃вци хо
деще врьху и невѣть · ѡвѣща
вже нѣкїи ѡ законникь рече ему
учителю · сїаглѣ и намь доса
жаешїи · Онже рече · и вамь за

зач
зач
мг

ч҃е. ѕ҃. не.

ѕ҃а. ѕ҃в.

коникомь горѣ · ꙗко накладаете на
чл҃кы брѣмена неоудобь носима · и
самїи єдинемь прьстомь вашимь не
прикаєте се брѣмене ко · срѣ · горѣвам
Рєтъ кьпришьшимь кьнѣмоу
іоудеѡмь горевамь ꙗко зиждете
гробы прр҃ькъ · ѡц҃ь ваших · ꙗко
тїи оубо избише их · вижезыждете
их гробы · Сегора и прѣмоудростъ
бж҃їа рече послю вьнѣи прр҃ькы и ап҃лы
и ѡны оубїють и ижденоуть · да
вьзищетсе крьвь вьсѣ прр҃ькъ проли
ваемаа ѿсложенїа ѿрода сего
ѿ крьвѣ авела · до крьве захарїє
погибшаго межоу ѻлтаремъ
и храмѡм · єи гл҃ювамь · вьзищете
ѿрода сего · горѣвамь законикѡм
ꙗко вьзесте ключь разоуменїю · са
мїи невьнидосте · и вьходещїим
вьзбранисте гл҃ющоуже єму
сїа кьнимь · начеше книжни
цїи и фарисеи бѣдне гнѣва

тисе на нь · и прѣстатїи его ѿ мно
зѣ лающеи его · и щоущеи оуловити
нѣчто ѿ оусть его · да на нь въ з глю · мд
ѻ нихже събравшимсе тьмами на
рода · ꙗкоже попиратїи дроугъ др
оуга · начеть глатїи къ оученикомъ
своимъ прьвѣе въ немлите себѣ ѿ
кваса фарисеиска · еже ѥсть лице мѣ
рїе ко · че · ничтоже бо покрьвенно ѥсть пе з · не за
ѹе гь своимъ оученикомъ ничто
же покрьвенно ѥсть еже не ѿ · зг
криетсе · и таино еже не разу
меетсе · зане елика въ тьмѣ
рѣсте въ свѣте оуслишитсе · и
еже къ оуху гласте, въ храмѣ
проповѣстьсе на кровѣ · глю
же вамъ другомъ моимъ · не
оубоитесе ѿ оубивающих тело
и потомъ неимоущих лишьше что
сътворитїи · скажоу вамъ ко
го оубоитесе оубоитесе имущаго
го власть поубїенїи въ врьщи

Сь дьбрь ѡгнноую, еи глю вамъ
того оубоитесе, не петлїи пти
ць цѣнистасе пенезама двема, и
нїедина нѣ ѡтних забвена прѣ бмь. нь
и власїи главїи вашее вьси изчтенїи
соу не оубоитесе оубо мнозѣхь п
тиць оуншїи естевїи. глю же вам
Рече гь всакь иже исповѣстьме его
прѣ аггелїи прѣ члкы. и сн҃ь члчь
исповѣсть его прѣ аггли бжими.
а ѡвръ гисемене прѣ члкы. ѡвръ
жень боудеть прѣ агглїи бжимїи.
и всакь иже речеть слово на сн҃ь члч
кїи, ѡставитсе емоу. на сти же
дхь хоулившомоу не ѡставитсе.
Егда же приведутвїи на сьборища
и властїи и владичства. не пѣ
цетесе како или что ѡвѣщаете
или что речете. стыбо дхь на оу
читвїи вьтьча яко подобаеть
рещїи ко пе истому рече же ему пне и.
Рь врѣме ѡно учещу гсовїи.

рече емоу нѣкїи ѿ народа · оучителю
рци братоу моемоу раздѣлити сь мною
достоꙗнїе · Онже рече емоу чл҃че · кто
ме поставїи соудїю или дѣлателꙗ
на вамїи · рече же къ нимь · блюдете и
хранитесе ѿ лихоимства · ꙗко не
ѿизбитка бо комоу животь его и
ѿ имѣнїи его прѣ · пне · рече же притчю къ
нимь гл҃ю ·:· не ѳ · рече гь притчю
сїю чл҃коу нѣкоемоу богатоу оуг
обзисенива · и мишлꙗше въ себѣ
гл҃ю · что сь твороу ꙗко не имамь
гдѣсь братїи пл҃ѡ моих · и рече
се сь братїи твороу разороу жит
ницоу мою · и болшоу сьзыжоу
и сьбероу тоу всажитаа моꙗ · и
бл҃гаа моꙗ · и рекоу дши моеи ·
дше · и машїи многаа бл҃гаа
лѣжеща на лѣта многаа по
чиваи · ꙗжь · пїи веселисе · рече
же емоу бь безоумне въ сїю нощь
дшоу твою истежоу ѿ тебѣ

зач
ѕ҃
ms

а ꙗже оу гѡтвакомоу бꙋеть · тако
сьбираеи себѣ а не вьбогла богатѣе.
ко. не. рече же къ ученикомь своимь чти
пне. Сегорадіи глювамь · нѣп
ецетесе дшею вашею что ꙗсте, ни
телѡмь вьчто ѡблѣчетесе · дша
болшіи есть пищіе, и тело ѡдѣ
же · сьмотрите врань · ꙗко ни сѣють
ни жнють · имже нѣ скровища ни
житницѣ, и бь питаеть их · колми
паче есте віи лучшіи птиць, кто
ѡ вась пекисе можеть приложити
вьзрастоу своемꙋ лакть єдинь ·
аще оубо нимала чьсо можете · что
ѡ прочих печетесе · Сьмотрите к
риніи како растоуть ни троужа
ютсе ни прѣдоуть · глювамь · ни
солѡмѡнь вьвсеи славѣ своеи ѡ
блѣчьсе ꙗко єдинь ѡ нихь · аще
же травоу днь на селѣ соущоу
и оутрѣ вьпещь вьмещемꙋ бь
тако ѡдееть · колміи паче

вась мало вѣрїи · и вїи не ищите
чтѡ ꙗсте и ли чтѡ пїете · и не вьз
носитесе, вьсѣхъ бо сихъ · езицїи ми
ра сего ищуть вашь же ѿць вѣсть ꙗ
вѣсть требуете сихъ · ѡбачеищи
те цр҃ствїа бж҃їа и сїа всѣ прило же
тсе вамь · ко҃ · пне · соу · аі · за
ѹе гь · не бои се малое стадо · ꙗко
благоизволїи ѿць вашь дати вамь
цр҃ство · продадите мл҃тимѣнїа
ваша и дадите мл҃тинїе · сьтво
рите себѣ валагалища не вѣтшаю
ща · скровище не ѡскоудѣемо на нб҃
и · идѣже тать не приближит
се · ни моль растлѣваеть · иде
же бо есть скровище ваше · тꙋ
и срце ваше будеть · боуть чрѣ
слава ваша прѣпоꙗсанна · и свѣ
тилницїи горещѣ и вїи подобни
чл҃комь чающимь г҃а своего · ко
г҃а вьзвратитсе ѿбракь · да
пришьше и тлькноувшоу абїе

ѿврьзоуть емоу блаженїи рабїи ти
ихже пришьдь господь ѡбрѣщеть
бдеще · аминь глювамь · ꙗко
прѣпоꙗшетсе и посадить ихъ
и минеоувь послоужить им и аще
придеть вьвторую стражоу и
вьтретїю стражу придеть и ѡ
брещеть тако · блаженїи рабїи
соуть тїи се же видите · ꙗко
аще би видѣль господинь храмини
вькїи часьтать приходить, бдѣ
ль оубобїи, и небїи. Оставиль по
копатїи домоу своего · и вїи убо
боуете готовїи · ꙗковьнже часъ
не мните, сньчлчь притеть: ко сѹ
реже емоу петрь кьнамли прит
чю сїю глѣшїи или кьвсемь реть.
Реть кто оубоѥ вѣрнїи стро
итель и моудрїи · Его же пост
авить господь начелꙗдїю своею
ежедатїи вьвремѣ житомѣренїе
блаженьрабьть · Его же пришь

ѕ҃ н.

ѯ

господь его тако творещи · вьистин
ноу глювамь ꙗко надъ всемь имениє
мь своимь поставить его · аще ли
же речеть рабь тъ вьсрци своемь , кь
снить господинь мой притїи · и
начнеть битїи рабы и рабини ꙗ
стиже и пити и оупиватисе при
деть господинь рабатого вьдень вь
нже не чаеть · и вьчасъ вьнже не вѣс
ть · и протешетаи , и честь его съ
невѣрнимїи положить · тьже ра
бь видевїи волю господина своего
и не оуготовавь ни сьтворивь пово
ли его бїень будеть много , не вѣ
дивиже · сьтворже достоина ра
нами бїень боудеть мало · въ
сакомоуже Срѣда · и · не
ѕ҃ч҃ ѕ҃ѳ҃
Роуеть всакому емоуже данно
боуеть много много вьзище
тсе ѿ него · и емоуже прѣдаше
множаише лишьше просеть ѿ
него ко · вто · ѡгнꙗ придохь

Ѡврьщїи на землю · и что хощу
аще оуже възгоретсе · крщенїе же и
мамь крстити тисе · и како оудрьж
оусе доньде скончаютсе · мнители
яко мира придохъ дати на землю ·
ни глю вамь, нь разделенїа, бо оу
тбо ѿселѣ петь въ домоу єдинѡ
разделенїи · три на два · и два а
на трїи · разделитсе ѿць на сна · и
снь на ѡца · мти на дьщерь и дьщерь
на мтерь · свѣкрїи на невѣстоу свою ·
и невѣста на свѣкрь свою · гла
ше же и народомь єгда оузрите ѡ
блакь въсходещь ѿзапа · абїе глѣ
тоуча грѣть · и бываеть тако · и єга
югъ вѣющь, глѣте з нои боуетъ ·
и бываеть лице мѣрїи · лице нбу
и землїи имѣиете искоушати
и врѣмене же сего како не искоу
шаеть · что же и ѡ себѣ не соу
дите правди · яко бо грѣдѣши
съ сьпѣрникѡм своимь къ кнезоу

ѵ

на поутїи · да жь далание изъбити
ѿ него · да не како привлечеть тебе
къ соуїи · и соудїате предасть слоу
зѣ и слоуга въсадите въ тьмн
ицоу глюте бѣ · не изидешїи ѿ тоу.
до нде послѣднюю мендицу въ засїи
ко. срѣ · прїидоше нѣцїи въ то врѣ) чє н. нє за
о.
Въ врѣмеѿ придоше нѣци къ ісоу
повѣдающе емоу ѿ галилеѣ · их
же кръвь пилать смѣсїи съ жрь
твамїи и · и ѿвѣщавь ісре имь
мнителїи ꙗко галилѣанїи сїи
грѣшнейшїи паче въ сѣ галилеань
бѣху · ꙗко тако пострадаше, ни
глювамь, нъ аще не покаете се
въ сїи такоже погибнете, или
ѻ ни ѡсьмь надесете на нѣже
паде стльпь сїлоамскїи побїе.
мнителїи ꙗко ти дльжнейши
бѣхоу паче въ сѣхъ живоущихъ
ѡїерлимѣ · ни глювамь нъ
аще не покаете се, въ сїи такоже

пот и бнете · глашеже сїю прит
чю · смоковницу · имѣше нѣ
кїи въ выноградѣ своемь въ саже
нноу и приде ище плода на нѣй и
не ѡбрѣте · рече же къ винаревїи · се тре
тїе лѣто · ѿ нѣлиже прихожоу ·
ище плода на смоковницѣ сей и не
ѡбрѣтаю посецїю оубо въ скоую
и землю оупражняеть · ѿ нѣже ѿ
вѣщавь рече емоу · господїи · ѡст
авїю и се лѣто · дондеже окопаю
окрѣсть ее · и ѡсиплю гноемь · и а
ще оубо сьтворить плодъ · а ще л
ѣженїи въ грѣдущее посечешїю ·
ко чет · бѣше же оуче не · ѳ ·
ѕа оа · Въ врѣмѣ ѡно бѣ ис оуче на единѡмъ
ѡсь имнищь въ соуботоу · и се
жена бѣ имущїи дух недоу
жнь лѣть осьмь надесете · и
бѣ слоука · и не могущїи въ скл
онитисе ѿ ноу · видевъ ис пр
игласїи и рече ей · жено · ѿ поуще

наеси ѿ недугатвоего · и въ злю жи мн
на ню роуцѣ · и абїе простреше · и
славляше бга · ѿвѣщавже старейши
на сьбору · негодуе за ние въ соуботоу
исцѣлїи іс глаше народу · шестъ
дни ѥ · въ ниже достоить дѣлати
въ тїи оубо приходеще цѣлитисе
а не въ днь соуботнїи · ѿвѣща оубо
емоу гь и рече · лицѣ мѣре · къ жо
вась въ соуботоу не ѿрешаетли во
ла своего · или ѡсла ѿ ясли · и въ
напаяеть · сїа же дьщїи авраа
млга соущїи · юже свѣза сатана
се осмо надесетое лѣто · не до
стоя шелїи разрѣшитисе ѿ оузь сее
въ днь соуботнїи · и сїа емоу глю
щоу · стидехоусе въ сїи противля
ющеисе емоу · и въ сь народ радова
шесе ѿ всѣх славних бивающїих
ѿ него: ко не глаше же комоу
подобно есть црствїе бжїе и комоу
оуподоблюе подобно есть соу · ві ·

Зач. Сѹ прѣрождьствомь хвѣмь
ѹе гь. притчю сїю. подобно
ов. Есть црствїе нбсно зрьнѹ гороуш
ичноу. Еже прїемь члкь вьврьже
вьврьтогра свой. и вьзрасте и бѣдь
рѣво велїе, и птице нбснїе вьселѧ
м.ф. есе вьвѣтви его. Пакы рече комоу
подоблю црствїе бжїе, ~~подобно е~~
~~црствїе бжїе~~. подобно и квасоу
иже прїемшїи жена ськрїи вьмѹ
цѣсаста трїи. доньде вьскисе вьсе.
и прохождаше, скрозѣ градїи и вь
п. сїи ѹченїшьствїа творе вьїерлимѣ.
рече же нѣкїи емоу гди аще ма
ло есть спасающихсе. Онже рече
кьнимь, подвизайтесе вьнити
скрозѣ тесклаа врата. Ꙗкомно
зьѹ глю вамь вьзищоуть вьнити
и не вьзмогоуть. Онѣ лиже вь
станете домоу влка. и затвори
двѣрїи. и начнеть вьнестоꙗти
и оудариты вьдвѣрїи глющее.

169 46

ги ги ѿврьзіи намь · и ѿвѣщавь ре
ть вамь · невѣ вась ѿкоу есте ·
тогда начнете глатіи ꙗдохомь
прѣтобою и пихомь · и нарасп
оутіахь нашихъ училь еси · и реть
глю вамь · невѣ вась ѿкоу есте
ѿстоупите ѿменѣ вьсіи дѣлате
лїе неправи · тоу будеть плачь и ск
рьжеть зубомь · егда оузрите ав
раама, и ісаака, и акова, и все
пророкы вьцрьстви бжи вась же из
гонимїи вьнь · и придоуть ѿвьстоко
и запада и севера и юга · и вьзлегоу
ть вьцрьстви бжи ·: ѡко · соу · и се соу
послѣдніи иже боудоуть прьвіи.
и соуть прьвіи иже боуть послѣд
ніи вьть днь пристоупише кьнимъ пе. н. не за
оп

Въврѣме ѡно пристоупише кьісоу
нѣціи ѿфарисеи глющеи ему
и зидіи и иди ѿсоу ꙗко іродъ хо
щеите оубити и реимь шь
ше рьцѣтелисѧ томоу се изго

на ню бѣсїи и исцѣленїа твороу днь
и оутрѣ · и вьтрети скончаю · ѡба
че подобаетмїи днь и оутрѣ и вьбл҃ж
ни ити · ꙗко невьзможно ѥ погибну
ти прроку кромѣ ієрлимоу · ієрли
мь ієрлимь избиви прроки и каме
нїемь побиваеи посланнїе кьнемоу
колькратїи вьсхотѣ сьбрати чеда г
воꙗ · ꙗкоже коко крило гнѣздо своє
по крилѣ · и невьсхотесте · се ѡст
авлꙗетсе вамь домь вашь пусть ·
глюжевамь ꙗко неимате менѣ ви
дѣти · дондеже придеть єга
рече бл҃вень грѣдїи вьимѧ гнѧ ·
ко · пе · и бы єга вьнити ему сѹ · гі ·
за ѯ҃ Ѹь врмѣ ѡно вьнидѣ іс вьдѡм нѣ
од коего кнеза фарисеискаа вьсоуб
оту ꙗсти хлѣбы · и ти бѣ
нв хѹ назираюшеи єго · и се чл҃къ
нѣкїи и мїи водніи трѹ бѣ
прѣнимь · и ѿвѣщавь іс рече къ
законикѡм и фарисеѡм глѧ ·

аще достоить вьсоуботоу цѣлити
ѡнижемльчаахоу · и пріемь исцѣлїе его
и ѿпоусти · и ѿвѣщавь кьнимь рече · ко
тораго ѿвась сн҃ь или воль вьстоуденць
вьпадеть · и неабїелїи истрьгнетъ
его вьдн҃ь соуботнїи · и невьзмого
ше ѿвѣщатїи емоу кьсимь ⁘ Глаа · нг ·
же кьзваннымь притче ѡдрьжоу
како прѣседанїа изираахоу, глѧ кь
нимь Егда звань боуешїи кьнимь ·
на бракы, не сѣдїи напрѣднїемь
мѣстоу · Еда кто чтнѣй тебѣ боу
еть и званнїи имь · и пришьдь иже
тебѣ звавїи и ѡного · речеть ти да
жь семоу мѣсто · и тогда начнеши
сьстоудѡ послѣднїе мѣсто дрьжати
нь егда звань боуеши · шьдь сѣдїи на по
слѣднїемь мѣсте · да егда придеть
звавите рече ти, дрьже поседи
вьше · тогда будеть ти слава прѣвь
злежещимь стобою · ꙗко всакь въ
зносеисе смѣритсе · и смѣраеисе

Глаше же имъ. Кто отъ васъ имать
имѣяй раба орюща или пасущаго
волы. иже внидетъ отъ селѣ рещетъ
ему абіе приди сѣдни. Но не
речетъ ли ему. уготови что ужинати
и препоясався послужи ми. дондеже
ямъ и піемъ. и по сихъ ты имаши
ясти и піти. Еда имать благодать
рабу томоу. яко сотвори повелѣнная
имъ. Тако и вы. егда сотворите
вся повелѣнная вамъ. глите яко
раби неключими есмы. яже должни
бѣхомъ сотворити сотворихомъ.
И бысть егда идяше въ домъ
нѣкоего князя фарисейска въ день
субботний хлѣбъ ясти. и тіи
блюдяху его. И се человѣкъ нѣкій
водяный предъ нимъ. И отвѣщавъ
Іс. пче. іс. ие. іс. Іисусъ рече къ законникомъ и фарисеомъ
глаголя. Достоитъ ли въ субботу
исцѣлити. Они же умолкоша. Онъ
же пріемъ его исцѣли и отпусти.
И къ нимъ рече. Кто отъ васъ
осля или волъ имать въ кладезь
падъ. и не абіе извлечетъ его въ
день субботний. И не могоша
отвѣщати ему на сія. Глаше же
къ званымъ притчу сію. зрѣвъ
како избираху первая сѣдалища
глаголя имъ. Егда кто зоветъ тя
на свадбу. не сѣдни на первомъ
сѣдалищи. да не како честнѣйшаго
тебе званъ будетъ отъ него. и
пришедъ звавый тебе и его рещетъ
ти. Дай сему мѣсто. и тогда
начнеши съ срамомъ послѣднее
мѣсто имѣти. Но егда зовомъ
будеши. шедъ сѣдни послѣднее
мѣсто. да егда пріидетъ звавый
тебе рещетъ ти. Другу. взыди
выше. тогда будеши имѣти славу
предъ сосѣдящими съ тобою.
Яко всякъ возносяйся смиренъ
будетъ. и смиряяйся возносится.
Глаше же и звавшему его.
Егда творіши обѣдъ или вечерю.
не зови друзей своихъ ни братіи
твоея. ни сродникъ твоихъ. ни
сосѣдъ богатыхъ. да не како и тіи
тебе паки позовутъ. и будетъ
тебѣ воздаяніе. Но егда творіши
пиръ. зови нищія. маломощныя.
хромыя. слѣпыя. и блаженъ будеши
яко не имутъ тебѣ что воздати.
Воздастся бо тебѣ въ воскресеніи
праведныхъ. Слышавъ же
сія нѣкій сѣдящихъ съ нимъ
рече ему. Блаженъ иже снѣсть
хлѣбъ въ царствіи божіи. Іс. пче. Онъ же рече
къ нему. Человѣкъ нѣкій сотвори
вечерю велію. и призва многія.
и посла раба своего въ часъ вечери
рещи званымъ. Яко грядите яко
готова суть вся. И начаша вкупѣ

ѿрицатисе вьсїи прьвїи рече ему
село коупихъ · и имамь ноужду, и
зити и вѣтїе молютеи мѣ и ме ѿт
реченна · и другїи рече · соупроуть волѡ
вных коупих петь · и грѣду и скоуси
тних молютеи ме и ме ѿтреченнаа · и
дроугїи рече же ноу поех · и сего ради не мо
гу притїи · и пришь рабьть, повѣ
да господиноу своемоу сїа · тогда
разгневавсе домоу влка · рече рабу
своему и зиди скоро на распоутїа
и стьгни гра · и нищїе и бѣднїе
и слѣпїе и хромїе вьвѣдисемо и рече
рабь гн бн ꙗкоже повѣле и еще мѣ
сто ѥсть · и рече господинь кь рабоу и
зидїи на поутїи и халоугы, и оу
бѣдїи вьнищи да напльнитсе дѡ
мь мои глюбовамь · ꙗко ниединь
моужь тѣх званних вькоуситьмое
вечерїи, мнози бо соуть званнїи маложе
избранних ⁘ ко · не · и деахоуже сьнимь ѿ то · ѳ · не
Рьврѣмеѡ и дѣахоусь ісѡ, на рои

мнозїи · и ѡбращсе рече кьнимь аще
кто грѣть кь мнѣ · и невьзнена
видть ѡца своего и мтере · и жени,
и чедь и братїе, и сестрь · еще же и дше
свое · не можеть бити мои оученикь ·
и иже не носить краста своего и вьслѣ
менѣ грѣть, не можеть бити мои
не. оученикь · кто бо ѿвась хотеи стл
ъпь сьзати, не прѣжде ли сѣ разьчьте
имѣнїе аще имать еже есть на сьвр
шенїе · да некогда пожьшоу емоу ему
основанїе и невьзмогшоу сьврьшити ·
вьсивидещеи, начноуть роугати се
емоу глющеи, яко сь чакь, начнеть
здатїи и невьзможе сьврьшитїи ·
или кїи црь идїи кь иному цру, сь
нити се сьнимь на брань · не сѣлїи
прѣжде сьвѣщавае · аще сильнь и
срестїи сьдѣсетїю тисоущь · грѣ
доущаго сьдвѣма десетма ти
соущамь на нь · аще ли жени еще
дале емоу соущу · молнїе

послав · молитсе ѡсьмиренїи · та
коубо всакь ѿвась · иже не ѿречетсе
вьсе своего имѣнїа, не можеть бити
мои оученикь · добро соль · аще лиже
соль ѡбоуяеть, вьчесѡ ѡсолитсе ни
вьземлю ни вьгнои трѣбе есть · вьнь
и сиплютьсе · имѣеи оуши слишати да
слишить ко · в то · бѣхоуже прибл
ижающеисе емоу ⁘ Срѣ ѳ не за
Ръ врѣмѣ ѡно бѣхоуже приближающеисе ѡни
ісѡви вьси митарїе и грѣшници
послоушатїи его · и рьптахоу фа
рисеи и книжници глющеи яко сь
грѣшникїи прїемлють и сьнимь ѧ
ть · рече кьнимь притчю сїю глѧщи
кїи чл҃кь ѿвась и ми сто ѡвць · и то
гоубль единоу ѿних не ѡставитли
девѣдесеть и деветь вьпустини
идеть вьслѣ погибшее дондеже
ѡбрещетью · и ѡбреть вьзлага
еть на рамѣ своемь радуесе · и при
шь вьдѡм сьзиваеть другїи и сѹ

седїи глѣ имь радуитесе сьмною ꙗ
ко ѡбрѣтохь ѡвцоумою погибш
ую, глю вамь ꙗко тако радость ꙗ
буеть на нб҃и ѡ единѡмь грѣшни
це кающимсе, неже ѡ деветь десеты
и деветїи праведникь, иже не требу
ють покаанїа. или каа жена имоу
щїи десеть драхмь аще погоубить
драхмь едину, не вьжизаетли свѣ
тилника и помететь храминоу. и
ищеть прилежно, дондеже ѡбрещ҃е
и ѡбрѣтшїи сьзиваеть другинѣ и
соуседїи глющее радуитесе сьмною
ꙗко ѡбрѣтохь драхму погибшую.
тако глю вамь, радость биваеть прѣ
аггли бж҃и. ѡ единѡм грѣшнице ка
ющимсе ко. срѣ. реже не. зі. ѡблоуднем.
зч. ѳ҃ Рече ж҃ь притчю сїю. чакь нѣки имѣ
два сна. и рече юнеишїи ею ѡцоу. ѡче.
нз. даждь мїи достоиноу честь имениꙗ.
и раздѣлїи има имениꙗ и непомно
зѣхь днехь сьбравь всемьнїи сн҃ь

ѿтидѣ въ страноу далноую. и та
мо растоуіи имѣніе своє живіи блоу
дно. и жившоуже емоу все, бы гладъ
крѣпкъ на странѣ тои, и тъ на
четь лишатисе, ишь прилеписе
єдиномоу житель страніи тоє
и посла єго на села своя пасти сви
ніє и желаше насытити чрѣво своє.
ѿрожь єже ядехоу свиніє. и никто
же даше емоу. въ себѣ пришь рече. ко
ликоу наємникъ ѡца моєго изби
ваютъ хлѣбіи. азже гладомъ ги
блю въставъ иду къ ѡцоу моємоу
и реку ємоу. ѡче съгрѣшихъ на нбо
и прѣ тобою. и ктомоу нѣсмь до
стоинъ нарещисе снъ твои. сътво
риме яко єдиного ѿ наємникъ твои
и въставъ иде къ ѡцу своєму єще
ємоу далече соущу. оузреи ѿцъ
єго и милъ ємоу бы. и текъ на
па на віюєго, и ѡблобизаи. рече же
ємоу снъ, ѡче. съгрѣши на нбо

и прѣ тобою · и к тому нѣсмь
достоинь нарещисе сн҃ь твой · рече же
ѡц҃ь к рабѡм своимь · изнесете ѡдѣ
жду прьвоую и ѡблѣцете его, и да
дите прьстень на роукоу его · и сапогы
на нозѣ · и приведше телць оупитенны
заколите и ꙗдше веселимсе · ꙗко сн҃ь
мой сь мрьтвъ бѣ и ѡживѣ и зги
бль бѣ и ѡбрѣтесе и начеше веселити
се, бѣ же сн҃ь его старей на селѣ · и ꙗ
ко прицдес грѣдіи приближисе к до
моу · слишатѣніа и ликіи · и прі
звавь единого ѿ ѡтрокь, ѿпра
ше что сѹ сіа · ѡнже рече емоу ꙗко
брать твой приде · и закла ѡц҃ь
твой телць оупитанни ꙗко здра
ва его пріеть · разгнѣвавжесе и
не хотѣше вьрнтіи, ѡц҃ь же его изь
шь моꙗшеи, ѡнже ѿвѣща въ
рече емоу ѡц҃у се толико лѣть ра
ботаю тебѣ, и николиже за по
вѣдіи твое прѣступих · и мнѣ

никогда же дал еси козлете дась
дроугіи моими вьзвѣселюсе · Егда
же сынь твои сь изѣдіи имѣніе твое
сь любодеицаміи пріиде закла емоу те
лць питомій · Онже рече емоу чедо ·
тіи вы егда сьмною еси · и вса моя твоя
соу · вьзвѣселити же се и вьзрадовати
тобаше · яко брать твои сь мрьт
вь бѣ и ожи вѣ · и изгибль бѣ и ѡ
брѣтеесе ко · не · глаше же ксьоученикомъ
своиль · четь · ѳ · недѣлѣ :
Оуе гь притчю сію члкь нѣкіи бѣ
богатъ · иже имѣше приставника ·
и тъ ѡклеветаньбы ксьнемоу яко
растачаеть имѣніе его · и пріигла
сивь его рече емоу · что се слишу ѡтеле,
вьзлаждь · ѡвѣть ѡприставленіи
домовнемь · не вьзможешибо ктого
му домоу строити · рече же ксьсе при
ставникь домоу что сьтвору яко
господинь мои ѡемлѣть строе
ніе домоу ѡмене копати немо

за
п.
ни.

гоу · проситіи стиждоусе · разумѣхь
чтѡ сьтвороу · да егда ѡставлѥнъ
боу ѿ строенія домоу · примоут
ме вьдоми свое · и призвавь єдинѡ
кого жо дльжникь господина своего ·
глаше же прьвомоу колицѣмь д
льжньеси господину моемоу · ѡнже
рече стомѣрь масла и рече емоу, при
ми писаніе твое · и сѣ скоро напиши
педесеть · потѡже дроугомоу
рече · тиже колѣцѣмь дльжньеси
ѡнже рече стомѣрь пшеницѥ · и
глаемоу · пріимиіи писаніе твое
и напишіи ѡсьмьдесеть · и похв
аліи господина домоу строителя
неправеднаго ꙗко мудре сьтворіи ꙗко
сновѣ вѣка сего, мудреишіи паче
сновь свѣта вьрѡе своемь соу и аз
глювамь · сьтворите себѣ дроугьи
ѡ мамонѣ неправи · да егда ѡскуде
ете, примоутвіи вь вѣчніе
кровіи ·:· · ко · че · су · ді · не ·

ІС
ЛУ

Рч е гь Вѣрнїи вь малѣ · и вь мнозѣ
вѣрньи · и неправеднїи вь малѣ, и
вь мнозѣ вѣрньи неправедень есть
аще оубо вь неправеднемь жити не бы
вѣрнїи, вь истиннѣмь кто вамь вѣ
роу иметь, и аще вь тоуждемь вѣрнїи
не бисте ваше кто вамь дасть · ни
кижерабь можеть двѣма господи
нѡмь работати, либо единого вь зне
навидить а другаго вь злюбить · или
единого дрьжитсе · а другаго не брѣ
ть · не можете бо работати и ма
мѡне · слишахоуже сїа и фарисеи сре
бро любцїи соуще и ругаахоусе емоу
и рече имь ∴ Рч е гь кь пришьшимь
кь нимоу іудеомь вїи есте ѡпра
вдающе себѣ прѣчлкы · бь же вѣ
сть срца ваша, яко еже вь чл҃вцехь
високо мрьзость есть прѣ бмь
ко сѹ · закони пророцїи до іѡанна · ѡ
толѣ црствїе бжїе благовѣствоу
етсе · и всакь вь нѣ ноудитсе ·

ЗА
ПА ·

ЗА
ПВ

ПЕ ГЕ · НЕ ·

оудобѣже есть нбоу и земли прѣ
итіи · неже ѿ закона единои чрьт
погибноути · всакь поущаеи же ен
свою и приводѣ и ноуде прѣлюбіи дѣ
еть и всакь иже ѿ моужа поущенн
ою же не исе прѣлюбитворить ·: прѣ
пе · члкь же Ѳ недѣлю · е ·

зач ѳ Рече гь притчю сію · члкь нѣкіи бѣ
ш богать и ѡблачашесе въ порфиру
и виссѡн, веселѣсе на все дни свѣтло ·
нищь же бѣ некто имеуемь лазарь ·
нѳ · иже лежаше прѣ вратіи его гноенъ и
лаше насытитисе ѿ кроупиць падающих
ѿ трапезіи богатаго, нъ и ѵіи прихо
дещее, ѡблобизоваху гнои его · бы
же оумрети нищомоу · и несену бни
агглїи на лѡнѡ авраамли · оумрѣ
тже и богатіи и погребенъ бы · и
въ адѣ въ зрѣ ѡчи свои сіи въ мукахъ ·
оурѣ авраама и зрѣ лече · и лазара
на лѡнѣ его · и тъ въ зглашь, рече ·
ѡче авраамѣ помилуи ме, и посли

лазаръ да ѡмочить конць прьста сво
его вьводѣ. и оустоудить езикь
мои. ꙗко страждоу вьпламенїи семь
рече же авраамь. чедо. помении ꙗко вьспр
їель еси тїи блгаа твоꙗ вьживоте
твоемь, и лазарь такоже злаа. нн҃ꙗ
же здѣ оутешаетсе. тиже страже
шїи, и на всеми симїи, межоу нами
и вамїи, пропасть велїа оутврьдисе
ꙗко да хотещее прѣитїи ѿ соуду
къ вамь, не вьзмогоуть. ни иже ѿ
тоу къ намь прѣходеть. рече же млю
те оубо ѡче. да послешїи его вьдѡ
ѡца моего. и мамбо петь братїе.
ꙗко да засвѣтелствоуеть имь. да
не итїи придуть на мѣсто моу
чное. глаа емоу авраамь. иметь
мѡѵсеа и прроки. да послоуша
ютьи. ѡнже рече, ни ѡче авраамѣ
нь аще кто ѿмрьтви идеть къ ни
мь, покаютсе. рече же емоу, аще
мѡѵсеа и прроки не послоушаю

ни аще кто ѿ мрьтвы вьстаю
скренеть не имоу вѣрїи ко. не. чи. пе.
реже кьученикѡ невьзможно есть
еже не прїити несь блазномь. горѣ
его же ра приходить оу нїемоу
би лоби аще жрьнь вь осалскы ѡ
блежалби овїи его, и вьврьжень бы
вь морѣ, нежедась блазнить единого
ча малих сихь соу. еі. реч гь вьнемлите
себѣ. аще же сьгрѣшить к тебѣ бра
ть твои, запрѣти емоу. и аще покаете
оставиемоу. и аще седмищи на днь
сьгрѣшить к тебѣ. и седмищи на
днь обратитсе глѧ каюсе оста
виемоу ко. пе. а соу. ѳ. и щи за. г.
мѳ. и не. ѳ. и за г. ѯѕ. и рекоше
апли гви. приложи намь вѣру. ре
же гь. аще бисте имѣлїи вѣру
ꙗко зрьно горушично, глали убо
бисте ꙗгодичнѣ сеи. вьстръ
гнисе и вьсадисе вь морѣ, и по
слоушали бивась. которижѐ ѿ

ѵ҃

вась рабь имѣе ѻроущь или пасоущь.
и ѿ пришьшоу ему речеть абіе. минoу
вь вьзлезы, сѣ не речетли емоу. оугото
ваи что вечераю. и прѣпоясавсе слу
жими дондеже ямь и пію. и потомь яси
и піешіи піи. еда хвалоу имать ра
боу томоу яко сьтвори повѣлесна
немнѣ, тако и віи, егда сьтвори
те повѣлѣнна вамь. глите яко
рабы неключимiи есміи яко же е
длъжни ~~есми~~ бѣхомь, сьтворити
сьтворихѡ. ко. су. и бы идущіе
вьіерлимь. и ть прохождаше между
самаріею и галилею и вьходещу ему.

Ѹ врѣме ѡно вьходещу іс ѡвіи вьне
кою вѣсь. Сретоше его десеть
прокаженнѣ моужь, и ѿ ѿсташе
и далече и ти вьзнесоше глась глю
щеи. іс е наставниче помлу и ніи.
и видевь рече имь. шьше ~~научите~~ по
кажитесе сщеникомь. и бы и д
ущимь имь очистишесе. еди не

не. ві. за пе

зі

ѿ них вѣдь ꙗко исцѣле, вьзврати
се сьгласѡ велїемь славѣ бга. и
падьниць приногу его хвалоу емоу
вьзае. и тьбѣ самаранинь. ѿвѣща
вже ис рече, не десетли ѡчистишесе, да
девѣть гдѣ. како не ѡбрѣтошесе, вь
зврашьшесе дати славу бу. ты кмо
и но плѣменикъ съ и рече ему. вьста
вьидѣ вѣра твоꙗ спасте. ꙁ҃ко. не. ѿ
прошенже бивъ. пне. десе. не.

ꙁа пѕ. Въ врѣме ѡно, вьпрошень бы ис ѡф
арисеи когда придетъ црствїе бжїе
ѿвѣщавь и рече. не придетъ црствїе
бжїе, сьсьблюденїемь, ни же рекоу
се здѣ или се ѡнде, себо црствїе
бжїе вьноутрь васьесть рече же
кьоученикомь придоуть днїе егда
вьжелеете единого дне сна члчк
аго видетїи и не узрите и рекоу
вамь. се здѣ или се ѡнде. не изы
дете ни же пожене те, ꙗко же бо
мльнїи блистающїи се ѿ подъ нбснїе,

на пон҃бнїе сьвтитсе · тако бꙋ
еть сн҃ьчл҃чь вьдн҃ь свои · прѣже
же пообаеть емоу много постра
ти и искоушеноу бити ѿрода се
го ·: ко · пне · и ѿто · і · не зч
ѵе гь · ꙗкоже бы вьдни ноевїи, та · пр ·
ко бꙋеть вьдни сн҃ачл҃ча · ꙗдехꙋ пїа
хꙋ, женꙗхоусе посаглахꙋ · до нѥго
дне вьнидѣ ное вьковчегь · и придѣ
потопь и погоуби все · такоже и
ꙗкоже бы вьдни лотовїи · ꙗдѣхꙋ
пїахꙋ · коуповахꙋ · продаваахꙋ
сажахоу здахꙋ · вьнже дн҃ь изы
делѡть ѡсодомлꙗнь, ѡдьжи ка
ми горꙋщь и ѡгнь сьнбе · и погоу
би все · потоме бꙋеть и вьдн҃ь
вьнже сн҃ьчл҃чь ꙗвитсе · вьдпьдн҃ь
иже бꙋеть на кровѣ и сьсоуди
его вьдомꙋ да не слазить вь
зрети и · и иже на селѣ тако
же да не вьзвратитсе вьстѣ
помина и тѥ же ноу лотовꙋ

иже аще вьзищеть дшоу своѥ спти
погубитью · а иже аще погоубитью
живитью · глюжевамь · вьтоу
нощь будеть два на одрѣ єди
нѡ ~~єдинѡмь~~ єдинь поемлѥтсе,
а дроугїи оставлѧетсе · будеть
двѣ мелющїи вькоутѣ · єдинаа
поемлѥтсе а дрогаа оставлѧетсе,
и ѿвѣщавше глааше емоу · гдѣ ги ·
ж Онже рече имь идѣ тело тоу сь
берутсе орли ⁘ ко · в то · глааше
и притчю кьнимь · како подобаеть
вьсегда молитисе и нестоужат
ній гл ⁘ Субота · ѕі · не ·
зач пн Рече гь притчю сїю соудїа нѣкїи
бѣ вьнекоемь граде · бга небоеисе
и члка несрамлѧеисе · вьдоваже бѣ
зл вьградѣ томь · и прихожаше кьни
моуглющїи · сьтворими ѿмьще
нїе ѿсьпрника моего · и нехощ ее
на вмрѣ · посихже рече вьсебѣ · аще
и бга небоюсе, и члка несрамлѧю

се нѣзаніе творитмїи трудь вдов
ицасїи сьтворѹмїи ѿмьщенїе ѿсьть
рника да некогда приходещїи застоитъ
менѣ. рече гь. Слишите что
соудїи неправи глѣте. бъже неи
матлїи сьтворити ѿмьщенїе и
зьбранних своих въпїющих кьнѣмѹ
днь и нощь и длъготрьтѣ ѡных глю
вамь ꙗко сьтворить ѿмьщенїе
и вьскорѣ ко. сѹ. ѡбаче сньчлчь
пришь оубо ѡбрѣщетли си вѣрѹ на
земли. рече кьнекоимь ѹповающїим
ѡ себѣ ꙗко соуть праведни и ѹничи
жающих, прочихь притче сїе.
не. ѕі. Ѡ митарїи и фарисеи
рече гь притчю сїю ѹлка двааа въ
зидоста вьцрквь помолитисе.
Єдинь фарисеи а дроугїи митаро
фарисеиже ставь сице вьсе млꙗ
шесе, бже хвалоу тебѣ вьзадаю
ꙗко нѣсмь ꙗкоже прочїи члвци
хищницїи неправедницїи. прѣ

ѕа
пѳ
зв

любодѣеи · или ꙗко исъ митарь по
щꙋ се два кратїи въ соꙋботоу десетинꙋ
даю въ сего елико притежоу · а мит
арь издалече стоеи · не хотеше ни ѡчїю
въ звѣсти на небо · нъ бїаше прьси своє
глє · бже млстивь бодꙋїи мнѣ грѣшни
кꙋ глю вамь · ꙗко сьнидѣсь ѡпра
вань въ домь свои · паче ѡного · ꙗко
всакь въ зносеисе смѣритсе · смѣрае
иже себѣ въ знесетсе ⁘ ко · не · прино
шаахꙋ же и къ нїемоу и ⁘ · срѣ · і · не ·

зач · с · Въ врмѣ ѡно приношаахꙋ къ исꙋ · млн
це да их коснетсе · видѣвше оучени
за прѣтише имь · ісже призвавь и
рече · Ѡставите дѣтїи приходити
къ мнѣ · и не бранитє имь · тако
вих бо єсть црствїе бжїе · аминь
глю вамь · иже не приметь црствїа
бжїа ꙗко ѡтроче не имать въ нїи
въ нїи · прѣ · срѣ · и въпроси его нѣ
ки кнезь глє ⁘ · нелꙗ · гі ·

зач · са · Въ врмѣ ѡно члкь нѣкїи при

ступи къ Іс оу ісоу искоушае его и глѣ
оучителю блгы что сьтворь живо
вѣчнїи наслѣдствоую. рече ему Іс.
что ме глѣшїи блгаа. никтоже блгъ.
тькмо единьбъ. заповѣ вѣси не прѣ
любїи сьтворищи. не оубїеши, не оук
радїи нельже свѣтелствоуи. чти ѡца
твоего и мтерь твою. ѡнже рече сїа
всась храни ѿ юностїи моее. Сли
шавже сїа Іс рече емоу. Еще единого
ти нѣсть, вса елика имашїи про
дажь и разда нищимь. и имѣти
имаши скровище на нб и грѣди
вьслѣдь менѣ. ѡнже слишавь се
прискрьбньбы. бѣ бо богать зѣ
ло. видѣвже его Іс прискрьбнаа бы
вша рече. како не оудобь имоущеи бо
гатьство, вьцртво бжїе вьнидоуть.
оудобѣе бо ѥ велбоу скрозѣ игли
нѣ оуши проитїи неже богату вь
цртвїе бжїе вьнити. чти. срѣ.
Рѣше слишавшеи, то кто може

Спенъ бити · Онже рече не въ злло
жнаа соу ѡба · ко · не · рече же петръ
Семи Оставихомъ вса и потебе
и дохѡ ѡнже рече имъ · аминь глю
вамъ · ꙗкони кто есть, иже ѡста
видомъ или родителе, или братїю
или женоу или чеда · цртвїа ради
бжїа · иже не приметь множицею,
въ врмѣ се, и въ вѣкъ грѣдоущїи жи
вотъ вѣчнїи · ко · срѣ · поеме Ѡбан
адѣсете четвръ такъ · і · не ·

зач
св

Въ врмѣ ѡно поемъ іс Ѡбанадесете
оученика своꙗ · рече къ нимъ се
въ сходимъ въ іерлимъ · и скончаютъ
вса писанна прркїи, ѡснѣ чл҃чцемъ
прѣдадутъ бо его езикѡ · и поругаю
тсе емоу, и оукоретъ и · и ѡпаю
ютъ его · и ранїи въ зложьше на нь
оубїютъ его и въ третиднь въ скрне
ть · и тїи ничесѡ ѡсих не разумеш ·
и бѣ гл҃ съ съкрьвень ѡних · и не
разумевахоу глемїи · ко · че · бы

ѵ

ѵ

ѵ

бѣ богатъ · и искааше видѣти
ѯе Іса кто ѥ, не можаше ѿ народа · ꙗ
въ зврастомъ малъ бѣ, и прѣтекъ
вьзлезъ на ꙗгодичиноу давить его ꙗ
тоуде хотеше миноути, и ꙗко при
де на мѣсто · вьзрѣвь Іс видевь его
и рече къ нѣмоу · Закхеи потьщавсе
слѣзіи · днь бо подобаетми бити
и потьщавсе слѣзѣ · и пріеть ѥ
радуесе · и выдевшеи въ сирь пта хоу
глющеи · ꙗко къ грѣшномоу моу
жоу вьнидѣвитати · ставже за
кхеи рече къ гоу се поль имѣніа моего
ти дамь нищим · и аще кого чи
мь ѡбидѣ · вьзвращоу четворицею
рече же къ нѣмоу Іс · ꙗко днь спасеніе
домоу семоу бы · за нѣ ись сн
авраамль есть придебо сн
чл҃чь вьзискати и спасти погиб
шаго ко · не · слишещиме имь
сіа приложь рече притчю зане
близь емоу бити Іерлима · и

мнѣхоу ꙗко абіе цр҃твіе бж҃іе
хощеть ꙗвитисе · ре оубо пе · і · не
ѹе гь притчю сію чл҃къ нѣкы до
бра рода идѣ въ страноу далноую
пріетисе бѣ цр҃тво и възвратисе п
ризвавже десеть рабъ своих · дасть
имъ десеть мнась · и рече къ нимъ ку
плюдеите до нде приду · гражда не
же его ненавидѣху его · и послаше
мл҃твоу въ слѣ его глющее · не хоще
сему да цр҃твоуеть на наміи · и бы
егда въ вратисе пріемъ цр҃тво, ре
пригласити рабы тіи · имже дасть
сребро · дасть ухве какову коуплю
соуть сътворилїи придеже пръ
віи гл҃е · г҃и · мнась твоꙗ приде
ла десеть мнась · и рече ему бл҃ты
рабѣ и добріи · ꙗко ѡмалѣ вѣ
рнь бы бо уи ѡбласть имее на
десетію гра · приде второіи гл҃е
г҃и · мнась твоꙗ сътворипеть
мнась, рече же и томоу, и ты

бо҃у на петїю гра҃ · и дроугїи приде
глѣги · семнасьтвоя, юже имѣ
положеноу вьоуброусѣ · бо ахсе тѣ
яко чл҃къ ярьеси вьземлѣшїи е не поло
жильеси · и жнѣшїи его же нѣсеаль
еси · глаше емоу · ѿоусть твои
соужоутїи лоукавїи рабѣ · вѣше е
яко азь чл҃къ ярьемь · вьземлю его
не положи · и жню его же не сѣахь
и почто не вьдасть сребро моє коу
пцемь · и азь пришь сьлихвою, и
стезалбихьє · и прѣстоещимь ре.
Съзмѣте ѿнѣго мнась, и дадете
имоущому десеть мнась · глю
бовамь яко всакому имущомоу
дастьсе, а ѿ неимоущаго иеже и
мать ѿимется ѿнѣго · Обаче
врагы моє ѿнїи иже не хотевшеи
мнѣ да црьбиль на ними,
приведите само · и иссѣцете пр
мною, и сїарекь идѣше прѣ
вьсходѣ вьіерлимь ко · пе ·

ѥ

ѧ

ѧ

ѧ

къ нисхожденію горіи елеѡнскіе на
чеше всемножьство оученикъ. раз
ющесе хвалити бга гласомь веліемь
о всѣх силах еже видеше глющеи, бл҃ве
нь грѣдіи црь въ име гн҃ѣ, мирь на н
би и слава въ вышних. и нѣціи ѿ ф
арисеи ѿ народа рѣше къ нѣмоу. оу
чителю. за прѣти оученикомь своим
и ѿвѣща въ рече имь глю вамь. яко
аще сіи оумльчеть каменіе въ зъпіет.
прѣ. пне сирномоу въ г҃. ри. и яко
приближисе. видѣвь гра плакасе
о нѣм глѣ. яко аще би разумель и
ти въ днь сь твои яже къ миру тво
емоу. нн҃ѧ же сь крисе ѿ ѡчію твоею.
яко придуть дніе на те, и ѡбложе
ть вразіи твои. острогъ ѿ тебѣ
и ѡбидутте, и ѡбьимутте въ
су. и разбиютте, и чедатвоя въ
~~сои~~ тебѣ, и не ѡставѣть каме
на каменіи въ тебѣ. понѣ не ра
зуме врѣмене посѣщенія твоего.

ко · пне · аі · и вышьдь ѿ то · аі · не
Въ врѣмеѡно ѿшьдь іс въ цркви, на
четь изгонити продающей въ ней
и коупующей · глѧ имь писанно есть ·
домь мой домь млтвы ѥ , вижесь
твористе его пещеру разбойникомь
и бѣ оуче повседни въ цркви · архіе
реиже и книжницїи и скаахоу его
убити · и стареишинїи людемь · и
не ѡбрѣтаахоу что сьтвореть · лю
їебовьсїи дрьжахусе его послушаю
ще ⁘ ко · в то · и бы въ единь ѿ дни ѡн
ехьучещу емоу ⁘ Срѣ · аі · не
Въ врѣмеѡно учещу ісовїи люди въ
цркви и благовѣствующу, сьвѣ
щашесе сщенницїи и книжницїи
съ старцїи , и реше кьнѥмоу глю
щей · рци намь коею ѡбластїю
сїю творишїи , и кто есть дави
тебѣ власть сїю · ѿвѣщавже ре
кьнимь , въ прошоувїи и азъ еди
ного словесе и рьцетеми , крще

нїе Іѡанново сьнбьли бѣ, или
ѿчлкь, ѡнижє помишлꙗхоу кьсе
глющеи. ꙗко аще рємь сьнбє рєтъ
почто невѣровастє ему. аще ли жє рє
мь ѿчлкь, вьси людїє каменїємь поби
ютнїи. извѣстно бо бѣ, ѡ Іѡанне
ꙗко прроркь бѣ. и ѿвѣщаше невѣмь,
ѿкоу и Іс рє имь, ни азьглю вамь
коею ѡбластїю сїа твору. ⁘ ІС. ѕрѣ.
зч. начетѫ же глати кьлюемь притче чє. аінє
р. ѹєгь притчю сїю чл҃кь насадїи вин
о. огра, и вьдасть его дѣлателїемь, и
ѿтидѣ на лѣта многаа, и вьврѣме
посла къ делателїемь рабь. да ѿпло
да винограда дадоуть емоу, дѣлат
елїє же бивше его, послаше тьщь.
и приложи послатїи дроугїи рабь.
Ѡнижє и того бивше и досажьше
емоу, послаше тьщь. и прило
жи послати трети, ѡнижє и сего
оуꙗзвльше, изьгнаше. рєжє господи
нь винограда, что сьтвору. послю

сн҃ь мои в злюблении, негли сего ви
девше усраметсе. видевше его делате
лїе. мишлїаху вьсебѣ глющеи, сь
ѥ наслѣдникь, придете оубїемь
его, да наше бꙋеть достоꙗнїе. и
изведше его вьнь извиногра, оуби
ше. что оубо сьтворить имь гн҃ь,
виногра. придѣте и погꙋбить дѣла
телїе сїе. и вьдасть виноградь и не.
Слишавше реше да не бꙋеть, ѡнѣ
вьзревь на нѣре. что ꙋбо есть пи
санное се. камень егоже не брѣго
ше зижꙋщеи. сьбы вьглавꙋ оуглꙋ.
всакь падїи на каменїи томь ськр
ꙋшитсе. а на нѣнѣмже падеть сь
стретьи: ко. че. и пе. аі. не: за
Въ врѣме ѡно вьзискаше архїереи ра
и книжницїи вьзложити на нь рꙋ
цѣ вьтьча, и оубоꙗше се разꙋм
еше бо ꙗко кь нимь притчю сїю
ре и сьблюдше, послааше лаате
лїе творещее се праведники бти

да имоуть его въ словесіи. Ѿ еже пр
датіи его начелствоу и ѡбласти во
оа. еводіи ∴ Ѵ въпросише его глюще е. оучи
телю, вѣмін ꙗко право глюшіи и оу
чишіи. и не налица зрѣшіи, нъ въ ист
иноу поутіи бжію оучиши, досто
и тли кесаровіи дань дати, или ніи.
разумевже и лоукавство рече къ нимь
что ме искоушаете, покажите м
цѣтоу чіи имать образъ и нап
исаніе. ѿвѣщавше рекоше, кесаровь, ѡнже рече имь. въздите е
оубо ꙗже кесарова кесаровіи и ꙗ
же бжіа бви. и не могоше зазрети
гла его прѣ людмін. и дивлꙗше се
ѡ ѡвѣтѣхь, оумльчаше ∴ ко. пе. пр
зч. ис ступльше же. пне. ві. не.
рв. Въ врѣме ѡно приступльше къ ісу
нѣціи ѿ саддоукеи иже глюще
и въ скреснію не бити, въпросише
ов. его глюще и. оучителю, моусіи
написа намь. аще кому братъ

оумрѣть и миженоу · и тьбѣ
счедьнь оумрѣть · да брать его
поиметь женоу · и вьставить семе
братоу своемоу · седмь оубо бра
тїе бѣ · и прьвїи поемь женоу оумрѣ
ть бесчедьнь · и поеть вторїи женоу
и тьоумрѣть бесчедьнь · и третїи
поетью · такожде и вси седмь неѡс
тавише чедь · и оумрѣше · послѣжде
же всѣх оумрѣть и жена · вьвьскрше
нїе оубо которагò и боудеть жена ·
седмьбо имѣшею женоу · и ѿвѣща
рче имь іс · сновѣ века сего женетсе
и посагають, а тѡ бльшесе вѣкь
ѡнь оулоучитїи · и вьскреснїе еже ѿ
мрьтвих, ни женетсе ни посагають
ни оумрети бо к томоу могоутъ,
равни бо соуть а глѡ · и сновебоу
тьбжи · и вьскреснїа сновесоущ ·
а ꙗко же вьстають ѿмрьтвихь
имѡ ѵ сїи сказа при коупинѣ ꙗк
оже глѧть габа авраамлїа · и ба

Исаакова и Ба Иаковлиа. Бъже нѣ
мрьтвихъ нъ живихъ, въ сибо тому
живи соу, ѿвѣщавше же нѣцїи ѿ кни
жникъ, рекоше оучителю добрѣ ре
ктомоуже нѣ смѣахоу его въпросити
ничесже рече къ нимъ, како глють Ха
ог. сна дваждъ бити. И самъ бо дв҃въ гл҃ѣ, въ
книзѣ Ѱаломсцеи. Рече гь гв҃и моему
сѣдїи ѡдѣсноуто мене. Доньже положъ
оу врагїи твое подножїе ногамъ тво
имъ, дв҃въ оубога его нарицае. И ка
ко сн҃ь емоу и҃. ко. пне. Слишещимже
всѣмъ лю҃емъ рече къ оученикомъ. соу. зі.
зѧ рг Рече гь своимъ оученикомъ въ нема
ите себѣ ѿ книжникъ хотещихъ
ходитїи въ ѡдеждахъ и любещихъ
цѣлованїа на тръжицїи. И трѣ се
данїа на сънмищихъ. И трѣжде званїа
на вечере, иже снѣдають домы вдови
цъ, и ви ного далече млитесе, сїи пр
ѳд. имоу лишьше осоуждение. Ѡзре
вже видевъ метающее въ храмъ,

набдещее имѣнїа дарїи свое богатїе
видѣвже инѣкою вдовицоу убогоую
вьмѣтающую тоу двѣ лепте. и рече
вьистиноу глю вамь, яко вдовица
сїи оубогаа, множае вьсѣ врьже вси
бо ѿ избитка своего вьврьгоше вьд
арїи бви. сїаже ѿ лишенїа своего
всежитїе еже имѣ вьврьже. ко. сѹ.
инѣкоимь глющїимь: срѣ. ві. не
Въ врмѣ ѡно глющимь нѣкїимь исо
вїи ѻ црькви. яко каменїемь доб
римь, и сьсоу оукрашенна. рече же сїа
яже видите. придоуть днїе вьнеже
не ѡстанеть камень на каменїи иже
не разорится. Въпросишеже его глю
щей, оучителю когда сїа боуть и
кое знаменїе егда хотеть сїа бити:
Ѡ же рече: Субота месопустнаа
рече гь. блюдете да не прѣщенїи боу
ете: прѣ. срѣ. мнозибо прїи
доуть вьимемое. глющее яко
азь емь. и врмѣ приближисе, не

зач
рд
оє
зач
рє

изидѣ оубо вьслѣдѣ их · егда же оуслиш
ите бранїи и нестроенїа, не оубои
те се подобаетъ бо симь бити прѣжде
нь не абїе кончина прѣ · сѹ · чти
срѣ тогда глаашеи вьстанѣ езикь
на езикь и црство на црство · трусиж
велицїи помѣста · и гладїи и пагоу
би боуть · страхованїа же и знаме
нїа велїа сьнбе боудуть · прѣ · срѣ · пр
же же сихь вьсихь ∴ Ѿто · ві · не ·
зач рѕ Рече гь своимь оученикомь вьнемл
ите ѿчлкь, вьзложетъ бо на вїи рукы
свое · и иже ноуть · прѣдающеи на
сьмища и тьмнице, водими къ
црем и влкам имени моего ради ·
прилоучитъ же се вамь, вьсвѣтелс
тво, положите оубо на срцихь
ваших · не прѣжде пооучите се ѿвѣ
щатїи · азьбо дамь вамь оуста
и прѣмудрѡ · еиже не вьзмогоуть
противити се или ѿвѣщати вь
си противлѧющеи се вамь, прѣ

данїи бꙋдете и родителїи и братїею
и родомь · и другїи и ꙋмрьтветь ѿва
и бꙋдете ненавидими ѿ всехь имении
моего ра̃ · и власьглавїи вашее не поги
бнеть, ѿтрьпенижевашемь, стеи
тедше ваше: · ко · в то · и мчникѡ чти
срѣ Егда же оузрите іерлимь ѡбс
тоимь вои, тогда разꙋмейте ꙗко при
ближи сеемоу запоустенїе, тогда соу
щїи вьюудеи да бѣгають вьгорїи · и
иже посрѣ его, да исходить, и иже
вьстранахь, да не вьходеть вьнь ꙗко
днїе ѿмьщенїа сїи сꙋ · Еже испль
нитисе всемь написаннимь, го
ре имоущимь вьоутробѣ и доещимь
вьтїи дни · бꙋдетбо бедавелїа
на землїи · и гнѣвь на людехь сих · и
падуть вьѡстримча · и плѣнѣни
бꙋдуть вьвсе езикїи · и іерлимь бꙋ
деть попираемь езикїи · до
нде скончаютсе времена езикь:
ко · срѣ · чти сꙋ и бꙋдуть знаме

сїа вьсѣщи илоуцѣ нꙋвѣдѣхъ · и
пакꙋлиⷭ тꙋтлѣнїемь · нѣбрегаѧщїа
шоꙋмаморскаго нвꙋмꙋщенїа нꙋ
хлѣщимь ꙋмсломь шꙋтїа нчаѧщїи
гредꙋщїй славленнаго , снлнбомѣщїе
подвигноуѣсѣ . нпогалоꙋкрѣпь сла
ꙋча гредꙋща плѣнѣлщѣ сьсѣ
лою нславою многою прѣ. сѵ. нач
наюцимсѧ снмьѣнвати ·чѣ. вї. не.

ѧ ѣ ѣ ѣ

ѵ

прѣитїи · ко҃ · чє҃ · Ѿ немлите се
да некогда ѿтегчаютъ срца ваша
Ѡбыяденїемь и пїанствомь, и печа
лмїи житеискимїи, и наидеть на
вїи вьнезаапоу днь ть ꙗко сетьбо
придеть на все седѣщее на лици
всеи земли, бдите оубо на всяко вр
ѣме молещесе. да сподобитесе оубѣ
жатїи всѣх сих хотещих бити, и
статїи прѣсномь члчскимь ∴ ко҃ · сѹ҃ ·
бѣ же ∴ петкь · ві · недели
Въ врѣмеѡ бѣ іс вьдни вьцрк
вїи оуче, а нощїю исходе вьдвараа
шесе вьгорѣ нарицаемеи Елеѡ
и вси люїе изьоутра прихождаахѹ
кьнемѹ вьцрквь послушати Его
приближашесе праздникь Опрѣс
ныкь глемїи пасха. и искаахѹ а
рхїереи и книжници како бише
оубилїи его, боꙗхѹ бо се лю. Ѿ
ниде же сатана вьіоудѹ нари
цаемаго искарїѡта. соуща

зач
рн

ѿ числа двою надесете ишь глаар
хїереѡ и воеводамь како его прѣ
дасть и. и вьзрадовашесе. и сьвѣща
шеи емоу сребрьникидатїи, и исповѣ
да. и искаше подобна времене да прѣ
дасть его имь безнарода чтїи. пне.
ѡс. сирномоу. приде же день ѡпрѣсньскь ѿ
нже подобаше жрѣтїи пасхоу. и по
сла петра и іѡанна рекь шьша уго
товаита намь пасхоу да ꙗмїи. ко. пе.
Она же рекоста емоу. гдѣ хощеши
оуготоваемь, ѡнже рече имь се вь
ходеша вамь вьгра, срещетвїи чл҃ісь
ѿ скоудельницїи водоу ноіе. понемь
идета вьдомь вьнже вьходите, и
рьцете домоу влцѣ, гл҃ете бѣ оучи
тель, гдѣ ѥсть ѡбитель иде пасхоу
сьоученикїи моимїи сьнемь. и ть
вамь покажеть горницоу велїю
постланноу, тоу. оуготоваита
шьша же посланнаа обрѣтоста
ꙗко же рече имь, и оуготоваста

пасхоу · и егда бы часъ ѿ зле и ѡба на
десете апла сьни и рече кьнимь жела
нїемь вьжелехь сїю пасхоу ꙗсти сьвамъ
прѣжде даже не примоу моукоу · глю
бо вамь, ꙗко не имамь ꙗсти ѿ нїего ѿсе
доньже скончаетсе вьцрьстви бжїи ·
и прїемь чашу хвалу вьзавьре · при
мите се и разделите себѣ, глюбо вамь
ꙗко не имамь пити ѿ плода лозного
доньже црьствїе бжїе придеть, и прїемь
хлѣбъ хвалоу вьзавь прѣломи и
дасть имь глѣ · Се есть тело мое ѥже
завїи давѣ мое · Се творите вь мое
ѿспоминанїе, такоже и чашу пове
ри глѣ · сїа чаша новїи завѣть моее
крьвїи ꙗже завїи проливаетсе · ѡба
че се рука прѣдающагоме сьмно
ю есть на трапезе и сньоу бо члчь
цдеть по наречьнному · ѡбаче горѣ
члку тому · имже прѣдасть се ·
и тїи начеше искатїи вьсе которїи
убо будеть ѿ них хотеи се сьтво

оз. ритіи · бы же и прѣ вьни кіихьм
ни тсе бы тіи боліи · ѡнже рече имь ·
цріеезикь господствоуютьими · и ѡ
блающеи имій благодетеліе нарица
ютсе · віиже не тако нь боліи ва ва
дабоуеть ꙗкомьніи и старей ꙗкослу
жей · кто бо боліи вьзлежеи ли или
слоужей · не вьзлежеи ли · азьже емь
посрѣвась ꙗко слоужей · виже есте
съ мною прѣбившеи вьнапастехь
мои · и азь завѣщаю вамь ꙗкоже
завѣща мнѣ ѡць мои црство · да ꙗ
сте и тіете на трапезѣ моеи ѿ цр
ствіи моемо · и сѣте на прѣстолѣхь
ои. соудеще ѡбѣма надесете колѣнѡмь
ісрлѣвѡ · рече гь сімѡне сѵм
оне сесатана проситьвась да біи
сѣаль ꙗко пшеницу · азже моли
хсе ѡтеле да не ѡскоудеетьвѣра твоꙗ
и тіи нѣкогда ѡбращсе оутв
рьдіи братію твою · ѡнже рече емоу
гн · стою готовьемь и вьтъ

мницу и вьсьмрьть ити, ѡнже
ре глютіи петре невьзгласить петль
днь доньдеже трикратіи ѡврьжешисе не
видѣтіи менѣ, и реимь егда посла
хвіи безьвалагалища и беспиріи и
безьсапогы едачесо лишеніи бисте, ѡн
ижереше ничесоже реже имь нь ннѧ
иже имать валагалище, да вьзмѣ
ть такоже и пироу. а иже неимать
да продасть рызу свою. и коупить нож
глюбова, ꙗко еще писанно есе пооба
еть да скончаетсе ѡ мнѣ, е исьбеза
коним вьмѣнисе. ибо ꙗже ѡ мнѣ ко
нчину иметь, ѡнижереше, гисе но
жа здѣ два. ѡнже реше имь довол
но и. и изьшь ∴ Ѿто сирніи ∴
Въ врѣмеѡн изьшь іс. и дѣ по ѡбичаю
въ гору елеѡнскоую по нем же идоше
ученицїи его ко пне сирному быв
шуже ему на мѣсте реимь молите
се да не вьнидете вьнапасть, и
самь ѿступіи ѿних ꙗко врьженіе

зач
рд

каменѣ, и поклонь колѣ, молѧше
гл҃ѥ, ѡче аще волиши ми мо нестїи
чашоу сїю ѿ менѣ, ѡбаче не моѧ волѧ
нь твоѧ да бꙋдеть. прѣ. в то. чти
чє. вє. ѧвиже се ему аггль сь нбе ꙋк
рѣплѧеи его и бивь въ подвизѣ при
лежнее молѧше се бꙋже поть его ѧко
каплѧ кръвѣ каплющее на землю.
чти. в то. и въставь ѿ млтвы. прѣ.
чє. вели. въ мѳ. пришь къ ꙋченикомь
ѡбрѣи стѣщее ѿ печалїи и рече имь, что
спите, въставше молитесе. да не
въ ни дете въ напасть. еще же емоу глю
щꙋ. се нарѡ, и нарицаемїи іоуда єдин
ѿ ѡбою надесете прѣ ни мїи идеше, и при
ближисе кысѡвїи цѣловати его.
се бо бѣ знаменїе дальим. его аще
лобжоу тъ ѥ. іс же рече емоу іоуда ло
бзанїемлїи сна чл҃ча прѣдаешїи, ви
девше иже бѣхꙋ ѡнемь бива емое
рече емоу гн, аще оударимь ножемь.
и ꙋдарїи єдинь нѣкїи ѿ них раба

архїереѡва · и ѿреза емоу ухо дѣсное
ѿвѣщавше ис рече Оставите до сего
и коснои и въ езикъ оухо емоу и сцѣли его
рече же ис къ пришьшимъ на нь архїереѡм
и воеводамъ црквнимъ и старцемъ
ꙗко на разбойникалїи изидосте съ ѡру
жїемъ и дрьколми ети ме · по вседни
сущумїи съ вамїи въ црквїи не простре
стерукъ на мѣ, нъ се вашаѥ година
и ѡбласть тьмна · Емше же его ведоше
и въ вѣдоше въ дворъ архїереѡвъ · петръ же
въ слѣдѣ цдѣ и здалече · въ зглѣщьши
же ѡгнь посрѣдѣ двора и въ кутѣ сѣ
щїим имъ · сѣше петръ посрѣдѣ их · видѣ
вши же его раба нѣкаа сѣща прис
вѣте, и възрѣвшїи на нь рече · и съ сьним
бѣ, ѡнже ѡвръжесе его глѧ · жено не
хнаю его · и по малѣ дроугїи видевъ
его рече, и тїи ѿ них еси, петръ же
рече чл҃че нѣсмь · и растоꙗнїа ꙗко
час единому, и нѣ нѣкїи крѣплꙗ
шесе глѧ, Ѕистиноу и съ сьнимъ

бѣ · ѩ҃плаⷭ҃ѣ ѡкрыⷭ҃ѣѣ его глⷭ҃ · ⷭ҃ѣ мосѣ
плаⷭ҃ѣ его · ѩ҃домалѣ дрⷭ҃тїи видѣвь его
ѣ · ѩ҃ный ѩ҃ны ѣгⷭ҃ · пѣпрьⷭ҃ѣ ѣ глⷭ҃ѣ ·
ⷭ҃ѣмь · ѩ҃разⷭ҃ѣ ѩ҃ганїа ѩ҃коⷭ҃ѣ ѣдн
ѩ҃моу · ѩ҃пⷭ҃ѣ ѩ҃ѣкы крⷭ҃ѣплашесѣ глⷭ҃ѣ ·
вⷭ҃ѣ ѩ҃стⷭ҃ѣ ѩ҃моу ѩ҃ⷭ҃ѣ ѩ҃ⷭ҃ѣмь бⷭ҃ѣ · ѩ҃ѣогалѣ
ѧ҃ѣнь ѣ · ѣвⷭ҃ѣпⷭ҃ѣпⷭ҃ь глⷭ҃ѣ ѩ҃ѣкⷭ҃ѣ ѣⷭ҃ѣ
глⷭ҃ѣнный ѩ҃вⷭ҃ѣѣщѣ глⷭ҃ѣщу ѣмоу · ѵ҃
глⷭ҃ѣсїи пѣпѣль , ѩ҃собрⷭ҃ѣщѣ сѧ , выⷭ҃ѣ
вь пⷭ҃ѣпⷭ҃ѣра · ѩ҃томѣ ѵ҃ пⷭ҃ѣпⷭ҃ь слⷭ҃ѣвотⷭ҃ѣи
ⷭ҃ѣвⷭ҃ѣдѣ ѣмоу · ѩ҃коⷭ҃ѣпⷭ҃ѣ длⷭ҃ѣ пѣпѣль
ѩ҃ѣвыглⷭ҃ѣсить , ѡкрыⷭ҃ѣвшⷭ҃ѣѣ ѩ҃ѣнь ⷭ҃ѣ
ѩ҃ѣкрⷭ҃ѣти , ѩ҃нзышⷭ҃ѣвь плⷭ҃ѣкⷭ҃ѣѣ гⷭ҃ѣрⷭ҃ѣѣ
ѩ҃моⷭ҃ѣѣ дрⷭ҃ѣщⷭ҃ѣѣ сѧ , роуглⷭ҃ѣющⷭ҃ѣѣ
сѧ ѣмоу бⷭ҃ѣющⷭ҃ѣѣ , ѩ҃ⷭ҃ѣкрⷭ҃ѣвшⷭ҃ѣѣ ѣⷭ҃ѣ
бⷭ҃ѣхоу ѣго полⷭ҃ѣцⷭ҃ѣ , ѩ҃вⷭ҃ѣпⷭ҃ѣрⷭ҃ѣхоу ѣго глю
щⷭ҃ѣѣ , прⷭ҃ѣрⷭ҃ѣцⷭ҃ѣѣ ⷭ҃ѣⷭ҃ѣто ѣⷭ҃ѣсть ѡ҃ⷭ҃ѣдⷭ҃ѣрⷭ҃ѣнⷭ҃ѣтⷭ҃ѣ ·
ѩ҃ѣпⷭ҃ѣлѧ мⷭ҃ѣогⷭ҃ѣ хⷭ҃ѣлⷭ҃ѣщⷭ҃ѣѣ глⷭ҃ѣхоу ѣмⷭ҃
ѩ҃ѣкⷭ҃ѣвⷭ҃ѣ ѩ҃ѣкⷭ҃ѣвⷭ҃ь дⷭ҃ь ѡ҃ⷭ҃ѣѣ вⷭ҃ѣ · ѩ҃ⷭ҃ѣчь · ѕ҃ ·

ѵ҃ ѕ҃ ѵ҃ ѕ҃ ѵ҃ ѕ҃

аще ти еси хс рци намь, рече же имь,
аще вамь реку не имете вѣрїи. аще же
и вь прошу вїи не ѿвѣщаете мїи ни
поустите мїи ѿ селѣ бодуеть сн҃ъ
чл҃чь сѣ. ѡдѣсноую силїи бж҃їе. рѣ
же вь сїи тилїи оубо еси сн҃ь бж҃и. ѡнеже
кь нимь рече, вїи гл҃ѣ ꙗко азь емь ѡни
же реше. что еще трѣбоуемь свѣтелс
тва. самибо слишахомь ѿ оусть
его, и вьставше вь семножьство ихъ
вѣдоше его кь пилату. ко вто
рникоу сирномъ. чс. сирны. за
Въ врѣмѣ ѡно вѣдоше іса архїереие
и книжницїи и старцїи людсцїи
кь пилатоу начеше вадати на
нь глющеи. сего ѡбрѣтохомь ра
зврашающа езикь нашь. и вь збра
нїающа кѣсаровїи дань дла тїи глю
ща се хс цра бытїи. пилатже вь про
си его гл҃ѣ. ти еси цр҃ь іоудеѡ. ѡнже
ѿвѣщавь рече емоу тїи гл҃ѣшїи
пилатже рече кь архїереомь и на

рѡмь никоеже винїи не ѡбрѣтаю ~~вы~~
~~нїи~~ вь чл҃вце семь. Ѡниже крѣплѧхꙋ се
глющеи. ꙗко развращаеть лю, оу ѥ
повсеи іꙋдеи. начьнь ѿ галилеѥ до
зѣ. пилатже слишавь галилеѥю. Ѿ
просїи аще чл҃къ галилеискїи есть. и
разꙋмевь ꙗко ѿ ѡбластїи іродовїи е
посла его кь іродꙋ соущꙋ и томꙋ вь іе
рл҃имѣ вь ты дни. іродже видевъ
іса. радь бы ѕѣлѡ. бѣ бо желае
и ѿ многаа врѣменѣ видети его.
занѥслишаше многаа ѡнѥмь, и на
дѣашесе знаменїе нѣкое. видѣти
ѿ нѥго бываемо. Ѿпрашаше его
словѣсїи многы. Ѡнже никьчесо
моу же ѿвѣщаваше емоу. стоꙗ
хꙋже архїереи и книжницїи прилеж
ꙋ. но вадеще пань. оу корже его іро
сьвои своими и поругавсе. ѡблѣ
кь его вьризꙋ свѣтлꙋ, и вьзврат
и его кь пилатꙋ. бистаже сїи
другаа. пилатже и іродъ

Ѿ тѣ днь сь собою прѣжде бо бѣста
вражоу имоуща межоу собою. Пила
тже сьзвавь архїереє и кнезѣ и лю рече кь
нимь приведосте мїи чл҃ка сего ꙗко
развращающа лю. И се азь прѣвамїи и
стезавь, ни единое ѡбрѣтохь вьчл҃вце
семь винїи, ихже вадите на нь. Нъ
ни тродь. Послахь бовїи кьнимоу. И се
ничтоже достойно сьмрьтїи єсть ство
ренное ѿ него, показавь оубо єго ѿпоу
щоу. Ноужоуже имѣше ѿпоущати и
имь, на всакь праздникь єдиного.
Вьзьпишеже вси народїи глющей, ꙗ
зми сего ѿпоустиже намь варра
воу. Иже бѣ за некою крамолоу
бившоу вьграде и оубиство. Вьврь
жень вьтьмницоу, пакыже пилать
вьзгласїи хоте ѿпоустити Іса. Ѡн
иже вьзглашахоу глющей распьни. распьни
єго. Ѡнже третицею рече кьнимь
чтобо зло сьтворїи сь. Ничесоже
достойна сьмрьтїи ѡбрѣтохь

Онѣмь · показавь оубо его ѿпоущю
Онижеприлежаахꙋ гласивеликїи
мїи просеще его нараспѣтїе · и оу с
тоіахоу гласиих іархїереисцїи пила
тїже посоу битїи прошенїю их · ѿпꙋ
стиже иже закрамолоу и оубист
во вьсажденнаговьтьмницоу · его
прошахоу ісаже прѣдасть воли ихь ·
~~ꙗко~~ гже прошаахоу · ісаже прѣдасть во
лиих · ꙗкоповѣдоше его · Емше сі
мона нѣкоего кирнеа грѣдоуща
сьсела · Ѡзложише нань крть носи
поісе · идѣшеже вьслѣдѣ его нарѡмн
огь лю и жень еже и плакахоу се
и ридаахꙋ его , ѡбращеже кьнимь іс
и рече дьще іерлмскїе неплачите
Ѡмне ѡбаче себѣ плачите и чѣ
ваших , ꙗкосе грѣдоуть днїе , вьнѣ
рекоу · блженїи неплодо , и оутробы
еже неродише , и сьсцїи иже недоше
тогда начноу , глати горам падѣ
те на нїи , и хльмомь покрите ни

занїе аще въ сировѣ древесїа творе
въ соусе что бодуеть вѣхоуже Еѵ
лїе ·и· Стыи страстеи ·:· ·:· за
Въ врмѣ ѡно · вѣхоусь Іисѡмь и ина · раі ·
два злодеа · сьнимь оубити · и егда
придоше на мѣсто нарицаемое лъб
ное тоу растѣше его и злодѣа · ѡвого
оубо ѡдѣсноую · ѡвогоже ѡшоую,
Іс же глаашеѡче, ѡтпоустии им не вѣтъ
что творетъ Прѣ чє сирныи раздѣ
лающе же ризи его · мѣтаахоу жрѣ
бїе, и стоіахоу людїе зрѣще роу
глаахоу сеи кнезы сьнимь глюще и
инїе Спе · да спетьсебѣ · аще сь
и хс · и избраннїи бжи · подраж
ахуже его и воинїи приступаю
ще · и ѡцть придеюще емоу и глю
ще · аще тїи еси црь іоуденскїи ·
Спи себѣ · бѣже и на писанїе на
писанно на нимїи, писменїи е
ллинскимїи и римскимїи, и е
ѵреискимїи Сь и црь іуденскыи ·

чти пе великому ве Єдинѫже
·па· ѿ ѡбѣшенною злодею. хулеше єго
гл҃ю. аще тїе сихс спи себѣ и наю
ѿвѣщавѫже дроугїи прѣщаше єму
гл҃ю, не бо ишли се ты бг҃а. ꙗко вь
томѫже осоуѫдень єси. и мїи оубо
вь правоу достойна бо подѣлѡ на
ю вь прїемлю вѣ. сь же ни єдиного
зла сьтворїи и глаше ісѡвїи. по
мени мегн єгда придешїи вь црствє си.
и рече єму іс. аминь глю тє. днь
сь мною бꙋдешїи вь раи прѣ. пе. ве
вь м. чти сирни. чє. бѣ ꙗко ча
шестїи. и тма бы по всей земли
до ча девятаго. и помрьче слнце.
и разрасе завѣса црквнаа по срѣ и
вьзглашь гласѡ велїемь іс рече ѡче.
в роуцѣ твои прѣдаю дхь мои.
и сїа рекь и здьше. видѣвѫже сьтни
бившее прослави бг҃а гл҃ю. ѿ
истиноу чл҃къ сь праведнь бѣ. и
вси пришьшеи на родїи на позоръ

сь видещеи бивающа. биющеи прьси
своеѣ вьзвращахоусе. стоѧхоуже вьсіи
знаемїи его и здалече, и женїи сьпослѣдст
вовавшеи емоу, ѿгалилеѣ зрѣщесихь:
ко страстномоу. н. м. н. ѕ. моу ча.
и се моужь именемь іѡсіфь сьвѣ пв.
тникь сіи. моужь блгь и праведь
нь, сьнебѣ прѣсталь сьвѣтоу и
делоу их, ѿ аріимаѳеѣ градоу іудеискаѧ
иже и тьчааше црствїа бжїа съ
приступль кьпилатоу просіи те
ла іс҃ова. и сьнимь ѡбвитьѣ пла
щаницею и положїе вьгробѣ и сс
ечень вьнемже небѣ, никтоже ни
когаже положень. и днь бѣ пет
кь и соубота свитааше. вьслѣдже
тьше женїи. еже бѣхоу пришле сь
нимь ѿгалилеѣ видѣше гробь.
и ꙗко положено бы тело его. сь
звращьше, оуготоваше аромата и
мирѡ. и вьсоуботоу оубо оумльча
аше по заповѣдїи: ко. чс. сирномоу

ѯ҃а

рв҃і

Ѳединоуже Еѵ҃лїе въскрⷭ҇но д҃

Въединоу ѿсоуботь ѕѣлора но
придоше на гробъ но се ѧже оуготово
ваше аромаѳа · и дроугїе съ нимъ ·
Обрѣтоше же камень ѿвалень ѿ
гроба · и въшедше не ѡбрѣтоше те
лѣсе гл҃а ісаа · и бы недомислещимъ
имъ осемь · и се моужа два стаста
въ них въ ризахъ бльстещахсе · при
страшнимже бившимъ имъ · и
поклонившимъ лица на землю и рек
оста къ ним что ищете живаго съмръ
ствим · нѣсуде нь въста · помянете
ѧко гл҃а вамъ еще сїи въ галилеи гл҃ю
ѧко подобаеть сноу чл҃чю прѣданноу
бити въ руки чл҃къ грѣшним · и пропе
тоу бити · и третиднь въскрⷭ҇ноути ·
и помянуше гл҃и его · и възвращьше
ѿ гроба ~~и възвращьше ѿ гроба~~ · въ
звѣстише въ сесїи единому на
десете · и всемъ прочимъ · бѣ
хуже магалїинїи марїа · и іѡаннъ

и марїа іаковлїа. и прочее сьнимь
еже глаахоу кьапл҃ом сїа. и іавїи
шесе прѣснимь іаковлѣдїи гл҃и ихъ
и невѣроваахоу имь. петрь же ∴
Еѵ҃лїе ѿ скрс҃ю петѡ ∴ ѕ҃а
Въ врѣме ѡно петрь въставь те рг҃і.
кьгробоу и приникь видѣ ризѣ е
динїи лежещее. и ѿшиде вьсе вѣди
весебившомоу. ко д моу и се
два ѿ нихь бѣста идоущу въ тт
тьже день вава ѿстоещу стади
шесть десеть ѿ іерлима. еиже име
емма оусь. и та бѣседоваста къ
себѣ. ѡ всех сихъ приключьшихсе.
и бн бѣседоующим имь. и сьвьпраши
ющим се и самь іс приближисе и дѣ
сьнимь. очиже ею дрьжаста се,
да его не познаета. рече же кьнимь. что
соу словѣса сїи ѡ нихже стезаете
кьсе идоуща. и еста дрѣхла. ѡ вѣ
щавже единь емоуже име кле
ѡпа. рече же кьнемоу. тили еди

пришлъ еси въ Іерлимь, и не оувѣдѣвы
вши въ нїемъ въ дни сїе, и рече имъ кыха
Она же рѣста емоу. Іаже рѣста
ѡ Іисѣ назаранинѣ. Иже бы мужь
пророкъ. Силнъ дѣлѡмъ и словѡмъ, предъ
бмь и всемїи людми. Како предаше
его архїереи и кнезїи нши на ѡсоу
жденїе смрьти и растѣше его, ми
же надѣахомсе, Іако сь есть хотей изъ
авити Іерлїа. Нъ и на всеми симїи,
трети се днь имать днь. Ѡ нїе
лиже сїи быше. Нъ и женїи нѣкїе ѿ
насъ ужасишенїи. Бившее рано оугроба
и не ѡбрѣтше телѣсе его придоше.
глющей и явленїе аггль видѣвше. И
же глють его жива. И идоше нѣ
цїи ѡ насъ къ гробоу. И ѡбрѣтше та
ко Іако же и жени реше, Самого же не вѣ
ше, и тъ рече къ нимъ, Ѡ несмисль
нїа и къ снаа срдцемь. Еже вѣровати
ѡ всѣ Іаже глаголаше пророцїи, не сїа ли
подобаше пострадати хсу, и въ нити

вьславоу свою и начьнь ѿ моѵсеа. и
ѿ всѣхъ прроркъ, сказоваше имъ ѿ всѣхъ
писаннїи ꙗже ѡнїемь, и приближише
вьва вьнїоже идѣста, и тьтворашесе
далечаише ити, и поуждаста его глюща
ѡблѣзись намїи, ꙗко кьвечероуе, и прѣ
клонилсе ѥ днь. и вьнидѣсь нима ѡ
блѣщїи. и бы вьнїега вьзлещїи ѥмоу
сь нима, прїемь хлѣбъ блви. и прѣ
ломивь даашеимь. ѡнѣма же ѿвръ
зоста се ѡчи, и познаста и, и тьне
видимь бы имь. и рекоста кьсебѣ, не срце
лїи наю горѣ бѣ вьнаю ѥга глашена
на поутїи. и ꙗко сказоваше намь пи
санїа, и вьстїавша вьтьчась. съ
ѵвратиста се вьїерлимь, и ѡбрѣтос
та сьва коуплѣнїи ѥдиного надесете
и иже бѣхоусь нимь глющих. ꙗко вьис
тиноу вьстагь, и ꙗвисе сїмону. и гда
повѣдаста ꙗже на поути. и ꙗко по
ѵнасе имъ вьпрѣломлѣнїи хлѣба.
ко. е. м. вьскрсномъ. сїаже имь глю

щїи и самь ісста посрѣ их. Еѵаліе
зачь рді. Въскрсно. ѕ. се и на вьзнесеніе на лѵргіи
въ врмѣ ѡно. въскрь іс ѡмрьтвых ста
посрѣ оученикь своих. и глаголаимь
мирьвамь. оубоявшеся и трист
рашніи бивше, мнѣху духь видеще. и
реимь что сьмоущеннїи есте. и почто
помишлєніа вьходеть вьсрца ваша
видите роуцѣ мои и нозѣ мои яко
самь азь емь. осѧжите ме и видите.
яко духь пльтии и костіи неимѧ. яко
мене видите имеща. и се рекь по
казаимь роуцѣ и нозѣ. еще же невѣ
рующимь имь ѿ радости и чюещи
масе. реимь и мателіи что снедно зѣ
ѡни же даше ему рибы печеніи чес
ть и ѿпчельсьть, и вьзьмь прѣ ни
ясть. реже имь сіи суть словѣ са
яже глахь кьвамь, еще сіи сьвами
яко подобаеть скончатисе всемь на
писанным вьзаконѣ моѵсеѡвѣ и
прроцѣ и ѱалме ѡ мнѣ. тогда

ѿ тако

ѿврьзеимь оумь разоумѣтїи писа
нїа. и ретеимь ꙗко писанноѥ. и та
ко подобаше пострадати хоу и вьскрснꙋ
ѿмрьтвих трети днь, и проповѣдати
се вьиме его покаанїю. и вь ѿпоущенїю
грѣхомь вьвсѣ езицѣ. начьнше
ѿ іерлима, вїиже есте свѣтелїе симь.
и се азь послю ѡбѣтованїе ѡца моего
на вїи, вїиже сѣте вьграде іерлимсце и.
доньже ѡблѣчете се силою сьвише, и
увѣже их вьнь довитанїе, и вьзвигь
руцѣ свои блви их, и бы его блвлꙗше
их ѿстоупи ѿ них, и вьзношаше се нан
бо и тїи поклонише се емоу. сьз
вратише се вьіерлимь сьрадостїю ве
ликою и бѣхоу виноу вьцркви хвалѣ
и блвеще ба. амин. ко ѕмоу еѵлїю
вьскрсномꙋ. еже ѿ ѵ стое еѵлїе и зас
тьсе по лѣхь. еі. хь хвавьзненїа
стих двѣти соуще и ѡсьмь сьть
Сѣдомо да ие ꙗко еже ѿ ѵ стое еѵ
лїе. ретенно бы павлѡ вьримѣ

ѿщенническагоже ѡбраза сїи, ѿзаха
рїе сщенника кадеща начеть ⁘

Еже ѿ Іѡанна стго еѵглїа главы ⁘

а Ѡбрацтѣ бившїи мь вь канѣ галилеи ⁘
в Ѡ изьгнанїи из црькве м҃ ⁘ лд ⁘
г Ѡ никодимѣ ⁘ ⁘
д Ѡ ѡчищени вь прошенїе ⁘ ⁘
е Ѡ самаранинїи
ѕ Ѡ цркомь моужїи
з Ѡ имоущїи · ли · лѣ вь недузѣ ⁘
и Ѡ петих хлѣбех · м҃ · кѕ · м҃ ѕі · ѵ҃ · ки ·
ѳ Ѡ морсцемь хожденїи · м҃ · кз · м҃ · зі ·
і Ѡ рожденнемь слѣпом ⁘ ⁘
аі Ѡ лазарїи
ві Ѡ помазавшеи гамїрѡ · м҃ · зв · м҃ · мд · ѵ҃ ка ·
гі Ѡ нихже реч іюда ⁘
ді Ѡ ѡслѣпїи · м҃ · ме · м҃ · лв · ѵ҃ · зи ·
еі Ѡ пришьших елиннѣ ⁘
ѕі Ѡ умивенїи ⁘
зі Ѡ параклитѣ ⁘
иі Ѡ испрошенїи телѣсе гни · м҃ · зи · м҃
ми · ѵ҃ · пв ·

Прѣсловіе еже ѿ Іѡанна стго еѵлїа.

Иже дха сила въ немощїи съвръшаетсе
ꙗкоже и писанно есть и въ ѣроуемь. въ
немощи же не тѣ лѣсїи тьчїю, нъ
оубо и слова и прѣмудрости наезище лѣ
ще. и се ꙗвѣ ѿ многих оубо. и нѣ хъ.
паче ѿ иже ѿ великомъ бгословѣ, и бъ
ратѣ хвѣ. благодѣтїю з римѣмъ.
съ борибарѣ ѡца бѣ. тоуже хитро
сть ѿчьскоую проходѣ. не тьчїю не
наученьбѣ іудеискаго и еллинск
аго наказанїа, нъ ѿ ноу и бесклнижь.
ꙗко и бжтавнїи лоука въ дѣанны
свѣтелствоуеть. о нѣмь и бо и ѿчь
ство его хоудо и не нарочито. и ꙗкоже
село бити не словѣснїе, нъ рибарск
їе хитростїи, вистсаидаб о
сего и з нее, нъ ѡбаче сицевїи, не
книгочїи, не нарочити, иже ни
что имїи словеще, вижь ко его оулу
чїи дха. ꙗкоже ꙗже ни единъ
ѿ инѣ трѣ еѵлисть, прьвѣе

на наоучи · сіасьвьзгрьмѣ · понѣже
онемь оупражняющимсе ѡтелѣ сниxь
хвѣхь · ничтоже ѡпрѣвечнѣмь єгобити ·
ꙗснѣишіи и ѡбьꙗвлѣнне ише рекшимь ·
потреба бѣ да некогда нѣціи долѣ
плѣжущеи, и ничтоже високо разумѣти
могущеи · ѿзнепщоуютьха тогда
прьвѣе вьбитіе притіи єгда
маріе родиіе · а непрѣвечно ѿ ѡца ро
дитисе · єже всако постра и павль
самосатскіи · сего ра великіи іѡаннь
огорнѣмь рожденіи вьспріемлѣ · и
убо нѣже вьпльщеніе слова невьспо
менoуто ѡставіи, ребо, и слова плть
бы ꙗкоже нѣціи реше · ꙗкомо
лише єго православніи, написати
нѣмь огорнѣмь рожденніи ꙗко
ꙗвльшимсе нѣкимь єретигомь въ
днѣхь ѡнѣ · прѣдающіи члка про
ставити іса · єгда же иглѣ се
сты · ꙗже инѣ єѵлистъ прочть

Еже ѡ Іѡ҃нѣ Ст҃ѣ Ев҃ѧ Гл҃вы

Ѡ ст҃оую и великоую недѣлю пасхы

Зачало

Въ начело бѣ слово · и слово бѣ къ
бо҃у · и бъ бѣ слово · се бѣ и ско́нїи
къ бо҃у · въ сатѣмь бише и безнего
ничтоже бы еже бы · въ томь жив
оть бѣ · и животь бѣ свѣть чл҃ко,
и свѣть въ тмѣ свѣтитсе · и тма
его не ѡбъеть · бы чл҃къ посланнь ѿ
ба и мее емоу Іѡаннь · съ придѣ
въ свѣтелство · да свѣтелствоу еть
ѡ свѣ · да вси вѣроу имоуть имь
не бѣ тъ свѣ · нь да свѣте

лствоуеть ѻ свѣтѣ · бѣ свѣть истинни · иже просвѣщаеть всакого чл҃ка грѣдоуща вь мирь · вь мирѣ бѣ · и мирь тѣмь бы · и мирь его не позна · вь своя придѣ, и своя его не пріеше · Елицы же пріеше его · дасть имь ѡбласть чедѡ бж҃іемь битіи · вѣроующим вь имеего · иже не ѿ крьвіи, ни ѿ похотіи плътьскіе · ни ѿ похоти моужьскіе, нь ѿ бародише · и слово плъть бы · и вьселисе вьни и видѣхомь славоу его, славоу яко единороднаго ѿ ѡца · и спльнь блгодѣти и истинны · іѡаннь свѣтелствоуеть ѻ нѣм · и вьзва глѣ · сь бѣ его же рѣ · иже по мнѣ грѣди прѣ мною бы · яко прьвѣе менѣ бѣ и ѿ испльненіа его міи вь спріехѡм и блгодеть вь зблгодеть яко законь мѡусеѡмь дань бы · блгодеть же и истина іѹхѡмь бы ⁘

Ко пасцѣ ∴ пнелникъ свѣтле не · ѕ҃а
Гда никтоже видѣ нигдѣже · Єди ,в.
нородніи сн҃ь · сивьлонѣ ѡчи ·
гъ исповѣда исе ѥ свѣтелство іѡ
анново · Єгда послаше іоудене ѿіє
рлима іерене илевитѣ · давьпросе
его тіи кто єси · и исповѣда, и не
ѿврьжесе · и исповѣда іаконѣсмъ
хс азъ · и вьпросише его · что оубо
иліали єси тіи и гла нѣсмь · прр҃к
ліи єси ти · и ѿвѣща ни · рѣже
ємоу кто єси · да ѿвѣть дамін
пославшимніи · что глѥшіи ѿтеб
самомь, рѣ азъ гла вьпіющаго вь
поустиніи, исправите поутъ
гн҃ь · іакоже рѣ ісаіа прр҃къ · и п
ослани бѣху ѿ фарисеи · и
вьпросише єго и реше ємоу · что
оубо крщаешіи аще ты нѣси хс ·
ни иліа, ни прр҃къ · ѿвѣща имь
іѡаннь гл҃ѥ · азъ крщаю водою ·
посрѣже васъ стоитъ · Єгоже

вїи не вѣсте · тъ єсть грѣдїи по
мнѣ иже прїѣ мною бы · ємоуже
азъ нѣсмь достоинь да ѿрешу
ремень са погоу єго · сїа въ видѣва
рѣбише ѡбонь поль іѡрдана · иде
бѣ іѡаннь крсте ко · пне · в то
свѣ · не · и · въ · у · г · рті · Ѡ оутреиже
Въ врмѣ ѡно, видѣ іѡаннь іса
грѣдоуша къ себѣ, и глаголя ·
се агнць бжи · ѡ землѣи грѣхы
миру · съ ѥ · ѡнѥ мже азъ рѣхъ · по
мнѣ грѣдеть моужь иже прїѣм
ною бы · ꙗко прьвѣе менѣ бѣ
и азъ не видѣхъ єго · нъ да ꙗвитсе,
ѡ ісрлїи · Сего ра рѣхъ придохъ
азъ въ водѣ крсте · и свѣтелство
ва іѡаннь глѥ ꙗко видѣхъ дхъ
съходещь ꙗко голоубь съ нбе и
прѣбы на нѥмь · и азъ не видѣхъ
єго, нъ послави ме крстити во
дою, тъ мнѣ рече · на нже оузри
дхъ съходещь, и прѣбивающь

нанимь · ты ѥ крстеи дхомь стымь.
и азь видѣхъ и свѣтелствовахъ · ꙗко
сь ѥ сн҃ь бж҃и ко҃ ІѠ҃ НН҃ · фоутрѣ
иже пакы Срѣ свѣтле не се аплꙋ андрѣю
Въ врѣме ѡно стоꙗше іѡаннъ. за
и ѿ оученикъ его два и оузрѣ д
вь іса грѣдоуща гла · се агнцъ
бж҃и и слишаста его ѡба оученика
глюща · и поисѣ идоста · ѡбра
щсе іс и видѣвьꙗ посебѣ идоуща
и гла имь · чьсо ищета ѡнаже рѣ
стаемоу, равви ѥже глѣтсе сказа
емоу чителю · гдѣ живѣши, гла
имь придѣта и видита · придостаѥ
и видѣста гдѣ живеши · и у него
прѣбыл днь тъ · чь бѣ ꙗко десети ·
бѣ андрѣа брать сімона петра
единь ѿ ѡбою слишавшоую ѿ
іѡанна и понѣшьшоую · ѡбрѣ
те съ прѣжде брата своего сімона
и гла емоу · Обрѣтохомь мѣ
сію ѥже сказаемо хс · и привѣ

Его кыісоу · Взрѣ вже нань іс
ре · тыеси сімонь сн҃ь іѡнинь · ты
нарешисе куфа · ежесказаетсе пе
тръ · Воутрѣ иже вьсхотѣ · не а
поста · Се же и а пл҃оу · Филиппоу
зач е. Въврѣмѣ ѡно · вьсхотѣ іс изы
тивьгалилею · и ѡбрѣ филипп
и гл҃а емоу грѣдіи помнѣ · бж҃ѣ
же филиппь ѿвиѳсаидіи ѿгра ан
дрѣѡва и петрова · ѡбрѣте ф
илиппь наѳанаила и гл҃а емоу ег
ожеписа мѡусіи вьзаконѣ и пр
роцѣ · Обрѣтохомь іса, сна
іѡсіфова · иже ѿназареѳа · и ре
емоу наѳанаиль ѿназарета мо
жетліи ппо добро бити · гл҃а
емоу филиппь придіи и виждь · ви
дѣ іс натанаила грѣдуща кь
се · и гл҃а ѡнѣ · Се вьистиноу
исрлтенинь · вьнѣже льстинѣ
и гл҃а емоу натанаиль како
мезнаешіи · ѿвѣща іс и ре

Емоу · прѣжде даже не взгласи
те бѣ филиппъ соуща подсмоков
ницею видѣхте, ѿвѣща натан
аиль и гла емоу равви · ти еси
сн҃ь бж҃и · ти еси цр҃ь іслѣвь · ѿвѣ
ща іс и рече емоу · за нѣ рѣхтіи ꙗко
видѣхте подсмоковницею, вѣру
ешиліи · болша сих оузриши · и гла
голаемоу аминь аминь глаголю
вамь · ѿселѣ оузрите нбо ѿврьсто
на гл҃ти бж҃іе · вьсходещее и нисхо
дещее на сна чл҃ѣкаго: ко · не · и срѣ
на пл҃ом и вьтретіи днь пне · в · не
Съвр҃тѣ ѡно бракь бы вьсана галилѣ
исцеи · и бѣ мти іс ова гу · зва
нже бы іс и оученицїи его на бра
кь · и не достовшу вино · гла
мти іс ѡва кьнемоу вина не и
мутъ · гла еи іс · что мнѣ и тебѣ
жено · не оу придечь мои · гла
мти его слоугамь · еже ащере
ть вамь сьтворите бѣхоу

же тоу водоносїи каменнїи шестьле
жеще по очищенїю іоудейскоу. Ѿ
мѣщающе подвѣма. и ли тремь мѣ
рамь, глаголемь іс напльните водоно
сїи води, и напльнише ихь доврьха
и глаголемь. почрьпете нн҃ѧ и прине
сете архитриклинови. и принесоше
ꙗкоже вькоусїи архїтриклинь вы
на бившаго ѿводи. и не вѣаше
ѿкоуд҃ѣ. слоугиже видѣвше иже по
чрьпшеи водоу. пригласїи жени
ха архитриклинь. и глаголемоу вь
сакь чл҃кь. прѣжде доброе вино по
лагаеть. и егда оупїютсе тогда хоу
жьшее. ты же сьблюдѣ доброе вы
но доселѣ. Се сьтворїи начетокъ
знаменїемь іс. Ѿ кана галилѣ
и сцеи. и ꙗви славу свою. и вѣ
ровашевьнь ученици его ∴ ко пне
посемь сьнидѣ пе. свѣ. не.
ꙁ҃а
ꙁ҃
Въ врѣме ѡно придѣ іс въ катѣ
рьнаумь самь и мати его и бра

214
~~205~~

шіл его и оученицїи его · и тоу не
многы дни прѣбиваше · и близь бѣ · в
пасха празникъ іоудеискъ · и вьзиде
ѿ Іерлимъ іс · и ѡбрѣтѣ вьцркви прода
ющеи ѡвце · и волїи · и голубїи · и
пенежникїи сѣщее · и сьтворивь би
чь ѡ врьвїи · вьсеизьгна из црквѣ · ѡ
вце и волїи · и трьжникѡм разсипа
пенезїи · и дьскы ѡпровръже · и п
родающїи мьголоуби рече · ѿ змѣ
сїа ѡсоу · не творите дому ѡца
моего · домоу коупьлнаго · поме
ноуше же оученицы его · ꙗко писанна
есть · зависть домоу твоего сь
нѣстьме · ѿвѣщаше оубо іоуден
и рѣ емоу · кое знаменїе ꙗвлꙗ
ешїи намь · ꙗко сїа творишїи ·
ѿвѣща іс и рече имь · разорите црк
вь сїю и трьми дньми вьзви
гноую · рече же іоудене · четири
десетїю и шестїю лѣть сьзда
нна бы црквь сїи · и тили

тримїи дн҃ьмїи въ звигнешїю · ѡн
же глаше ѿ црквителя своего · егда
же оубовьста ѿмрьтвых поменоуше
оученицїи его ꙗко се глаше · и вѣро
ваше писанїю и словѣсїи ежере іс҃ ·
ко҃ · пе҃ · егда же бѣ въ іерлимѣ въ
празникъ пасхы · мнозы вѣроваше
въ имѣ его · видѣше знаменїа ꙗже
твораше · самъ же іс҃ не въдаваше себѣ
въ вѣру их · имже самъ вѣаше въ
се · и ꙗко не требоваше да кто свѣ
тѣ телствоуеть ѿ члвце самъ бо
вѣаше что бѣ въ члвцѣ бѣ же члкъ ·

четвръ такъ свѣтѣ недѣлѣ ·

ѕ҃ч҃ н҃ · Въ врѣме ѡно члкъ нѣки бѣ ѿ
фарисеи никодимъ имѣ ему
кнезь іоудеискїи · съ придѣ къ
іс҃оу нощїю и рече ему раввїи
вѣмь ꙗко ѿ бга пришль еси оучи
г҃ · тель · никто же ебо можеть знаме
нїи сих творити ꙗже тїи тво
риши · аще не бꙋеть бъ съ нимь

ѿвѣща іс и рече ему аминь аминь
глю тебѣ · аще кто не родится сь вне
не можеть видѣти цртвіе бжіе
глаголаки ни мою никодимь како
можеть члкь родитисе старь сіи ·
еда можеть вь оутробу мтере своє
второе вьнити и родитисе ѿвѣща іс
аминь аминь глю тебѣ · аще кто
не родится водою и дхомь, не можеть
вьнити вь цртвіе бжіе, рожденное ѿпа
ьтіи пльть есть · и рожденное
ѿ дха дхь есть · не дивисе ꙗко рѣхъ
подобаеть вамь родитисе сьвише · дхь
идѣже подобаеть хощеть дышеть
и глась его слишиши · нъ не вѣси
ѿкоу приходить · и камо идеть ·
тако и всакь рожденни ѿ дха · ѿ
вѣща никодим и рече ему како мо
гуть, сіа бити, ѿвѣща іс и рече
ему, ти еси оучитель ісрлѣвъ,
и сихліи не вѣсіи · аминь аминь
глю тебѣ ꙗко еже вѣмі и глѣм

неже вѣхомь свѣтелствуемь · и с
вѣтелства нашего непріемлѣ · аще
земльнна рекохъ вамь, како аще реку вамь
нбснаа вѣруете · и не прѣвьзвиженіемь

зач ѳ Рече гь никто вьзидѣ на нбо · ты к
мо сьшь сь нбь сн чл҃чь сіи на нбси · и
ꙗкоже вьзнесе змію вьпоустиніи · та
ко вьзнестисе подобаеть сноу чл҃чю ·
дав сакь вѣруеи вьнь не погибнеть
нь имать животь вѣчни ·: ко. че. ѿ то. в. не

:) моусі

зач і Рече гь · тако бо вьзлюбіи бь мирь
ꙗкоже сн свои єдинородніи да
льєсть · дав сакь вѣруеи вьнь не
погибнеть, нь имать животь вѣч
ни · не посла бь сна своего вь мирь
да судить мирови нь да спасетсе имь
мирь ко. не. вѣруеи вьнь не бо оуеть
осужень · а не вѣруеи оуже осужь
нь ие · ꙗко не вѣрова вьиме єди
нородного сна бжіа · сь же єсть
судь миру · ꙗко свѣтѣ придѣ вь ми
и вьзлюбише чл҃вци паче тьм оу

нежесвѣтъ · бѣхоубо их злаа дела ·
Сѣ ꙗкбо делаеи злаа ненавидить свѣтѣ
и не приходить къ свѣту · да не ѡбличетсе
дѣла его ꙗко соуть лукаваа · а творе и и
стину, грѣдеть къ свѣтоу да ꙗвет се
дѣла его ꙗко ѡбо зѣсуть съ дѣланна
ко · в то · по сихъ ⁘ Сѹ свѣтлаа зачь
Въ времѣ ѡно придѣ ис и оученицїи аі.
его, въ іоудейску землю, и тоуж
и вѣше съ нимїи и крщаше · бѣ же
іѡаннъ крсте въ енонїѣ · близъ салим
ꙗко водїи многы бѣху тоу · и при
ходжахоу и крщахоусе · не оубо бѣ
въ сажденнъ въ тьмницу іѡаннъ бы
же стезанїе ѿ оученикъ іѡановъ съ
іоудеи ѡ ѡчищенїи · и придоше къ
іѡанну и рекоше ему · равви иже
бѣ с тобою ѡ бонь поль іѡрдана
емуже тїи свѣтелствова се
съ крщаетъ · и вси грѣдуть къ ни
му ѿвѣща іѡаннъ и рече · не мо
жеть члкъ приматїи ничесоже д.

аще не бꙋ есть данно емꙋ сь нбе.
він самій мнѣ свѣтелствꙋете ꙗко
рѣ нѣсмь азь хі, нь ꙗко посла
нь емь прѣнимь. имѣей невѣ
стꙋ женихь есть. а другь жениховь
стоей и послꙋшаей его радостію рад
ется заглась жениховь. сіи оубо ра
дость моꙗ испльнисе. Оно моубо
подобаеть расти мнѣ же малитисе
грѣдій сь вишеи на всемій ѥ сіи ѿ
земли ~~ѿ земли~~ ѥ и ѿ земли глѧ
грѣдій сь нбе на всемій ѥ, и еже
видѣ и слиша се свѣтелствꙋеть
и свѣтелства его никто пріемлѧ.
пріемій его свѣтелство запеча
тлѣ ꙗко бь истинь ѥ ко. сꙋ.
Его же бо посла бь глн бжіе глн
не вь мѣрꙋ бо бь даеть дха. ѿць
любить сна. и вседасть вь рꙋкꙋ
его. вѣрꙋей вь сна, и мать жи
вотъ вѣчній. а иже не вѣрꙋетъ
ѿ сна, не ꙋзрить живота, нь

гнѣвъ бжи прѣбиваетъ на нѣ.
Єга оубо разумѣ іс, ꙗко оуслиш
аше фарисеи. ꙗко іс множаише оуче
ники творить. и крщаетъ неже
іѡаннъ. іс же самъ не крщаше, нъ
ученици его. Остави іоудеоу ни
дѣ пакы въ галилею. подобаше же
ему проитіи скрозѣ самарію
придѣ оубо не. е. попа о самаринни
Ѕь врмѣ ѡно, приде іс ѡ градъ
самарискіи глемій сихаръ. б
лизъ васіи юже дасть іакову
іѡсифу сноу своему. бѣ же тоу и
сточникъ іаковль. іс же трудъ
се ѿ путіи. сѣше тако на и
сточницѣ чъ бѣ ꙗко шестіи
придѣ жена ѿ самаріе почръ
патіи воду. гла ей іс дажь
мнитіи. ученици же его ѿ
шли бѣху въ гра да брашна
купеть. гла ему жена са
маранинїи. какотіи жидовин

сїи ѿ мене просиши жени сама
ранинїи сущу · не прикасаютъ бо се жи
довѣ самаранѣ · ѿвѣща ис и рече ей
аще бы вцдѣла дарь бжи · и кто е
гл҃ѣ и тїи дажьми пити · ти бы
просила оу него · и дал ти бы во
дуживу · едати болїи еси ѡца
нашего іакова · иже дасть намъ
стоуденць · и ты из него пить ·
и сновѣ его и скотїи его · ѿвѣща
ис и рече ей · всакь пїей ѿводи сее ·
ѿ же ждетсе пакы · а иже пїеть
ѿводїи юже азьдамь емоу боу
деть вьнѣмь источникь водїи
текущее вьживоть вѣчнїи гла
кьнѣмоу жена · гн дажьми сїю
воду да ни жеждоу ни прихождоу
само почрьпатїи , гла ей ис и
дни пригласїи моужа своего · и
придїи само · ѿвѣща жена и рече
неимамь моужа · гла ей ис
добре рече іако моужа неима

петьбо моужїи имѣла еси · и нн҃ѧ
егоже имашїи нѣтїи моужь, се
ѕ истинꙋ рекла еси · гл҃а емꙋ жена
ги · вижꙋ ꙗко прр҃ькь еси тїи, ѡци
наши вьгорѣ сеи поклонишесе и
вигл҃ѣте ꙗко вьїерл҃ѧлимѣ есть
идѣ кланѧтисе подобаеть · гл҃а
еи іс · жено вѣроумїи имїи · ꙗко
грѣть година · егда нивьгорѣ
сеи · нивьїерл҃имѣ поклонитсе
ѡцꙋ · вїи кланѧешесе егоже не
вѣсте · мїи кланѧемсе егоже
вѣмїи, ꙗко спе нїе ѿ іꙋдеиѥ · нь
грѣть ча · нн҃ѧ есть егда истин
нни поклонитци · поклонетце
ѡцꙋ дх҃омь и истинною · ибо
ѡць тацѣ и ц҃іе покланѧющих
се емꙋ · дх҃ь есть бь · и иже кла
нѧютсе емꙋ дх҃омь и истин
ою достоить кланѧтисе, гл҃а
емꙋ жена, вѣмь ꙗко мѣсїа
придеть гл҃ѧ мнх҃с · егда ть

придеть вьзвѣстить намь вса·
гла ен іс · азь емь глѧи стобою · и
тогда пріидоше оученици его · и чю
жахусе ꙗкосьженою глааше · ни
кто же оубо рече чьсо ищешіи или что
глѧшіи сьнею · Оставіи оубо водно
сь свои жена · и идѣ вьгра и гла
члкѡ · придете и видѣте члка · и
жереміи вса елика сьтвори · Еда
ть есть хс · и зидоше же изгра и
и грѣдеху кьнемоу · межоуже сим
молꙗхоуи оученици его глюще и ·
равви · ꙗжь · Онже рече имь · азь
брашно имамь ꙗстіи Его же ви
не вѣсте глахоуже оученици къ
себѣ · Еда кто принесе емоу ꙗсти ·
гла имь іс мое брашно и дась
твору волю пославшаго ме · и сь
врьшу дѣло его не вили глѧше
ꙗко еще четиріи мци соуть и
жетва придеть · Се глюва
Ѡзвѣте ѡчи ваши · и видите

нивїи ꙗкоплавїи соуть кьжет
вѣ оуже · и жнѥ мьзоу прїемлѥть
исьбираеть плѡ вьживоть вѣчнїи
да и сѣеи вькоутѣ радуетсе и жнѥи
мьзоу прїемлѥть · исьбираеть плѡ
вьживоть вѣчнїи , да и сѣеи вькоу
тѣ радуетсе и жнѥи · ѡсемьбо слово ѥ
истинное · ꙗко инь ѥ сѣеи · и инь
ѥ жнеи · азь послахвїи жетїи и дѣ
ви не трудистесе · и нїи трудишесе
и вїи вьтруди и вьнидосте , ѡ гра
жетого · мнозїи вѣроваше вьнѥго
ѿ самараннь · заслово жени свѣ
телствоующїи · ꙗко рече ми вса ели
ка сьтворїихь · ꙗко оубо придоше
кьнѥмоу самаранѣ · молꙗхоу
его да би прѣбиль оу нихь · и прѣ
бы тоу два дни · и много паче
вѣроваше заслово его · жене же
глахоу · ꙗко не кто моу за твою бѣ
седоу вѣруемь · сами бо слишахом
и вѣми · ꙗко сь есть вьисти

ноу сп҃ь мирꙋ хс҃ ко҃ · не҃ подвою
дню · и ꙁидѣ ѿтоу, и идѣ вьга
лилею · самбо іс҃ свѣтелствова
ꙗко пророкь вьсвоемь ѿчьствіи чьсти
неимать · егда же придѣ вьгалилѣ
ю, пріеше его галилѣанѣ · вьса
видѣвше ꙗже сьтворіи вьерлимѣ
ѿ празникь · и тибо придоше въ
празникь придеже пакы іс҃ вька
на галилеискоу, и дѣ сьтворіи воду
вьвино · пне҃ лникь · г҃ · не҃ лѣ ·

ѵл҃ · гг҃ · Ꙋьвръ ѿно бѣ некіи црки мꙋ
жь егоже сн҃ь болѣше вькатѣ
рь на оумь · сьслишавь ꙗко іс҃ п
ридѣ ѿтоуде вьгалилею · и дѣ кь
ниемоу и молꙗше его дасьнидеть
ѕ҃ · и исцѣлить сн҃а его, хотеше бо оумр
тіи · рече оубо іс҃ кьниемоу · аще зна
меніи и чюесь невидите, неима
те вѣровати · гл҃а кьниемоу црки
моужь гн҃ сьнидіи прѣже да же
неоумрѣть ѿ трочемое · гл҃а

Емоу іс иди сн҃ьтвои живьесть.
и вѣрова чл҃къ словѣсіи ежереч емоу
іс. и идѣше, абіеже сьходещоу емоу
сера бы его сретоше его, и вьзвѣ
стише емоу глющеи. ꙗко сн҃ьтвои
живьесть. Въпрашаше оубо ѿ нихъ
часъ въ которіи болѣ емоу бы и ре
ше емоу ꙗко вчера въ ча седми ѡст
ави его ѡгнь. разумеше ѿць. ꙗко
ть бѣ ча въ нже реч емоу іс ꙗко сн҃ь
твои живьесть. и вѣрова самъ
и вьсь домь его. Се пакы второе зна
меніе сьтворіи іс, пришь ѿ іоуде
и въ галилею. ко. пне. по сихже бѣ
празникъ іоудеискы не. д. по пасцѣ.

Зьврмѣ ѡно въ зидѣ іс ѿ іерлимь.
Естьже въ іерлимѣ. на ѡвчик
оупеліи, ꙗже глѣтсе еѵреиски
витезда петь притворъ имоущи
ѿ тех чьлежаше множьство бо
лещих. слѣпих хромих. соухихъ
чающих движеніа водіи. а глъбо

ча
д.

з

на всако лѣто сьхождаше вь коу
тѣль. и вьзмоушаше воду. и иже
прьвѣе вьлажаше, по вьзмоушени
водїи здравь бываше. ꙗцѣмже
нѣ воугомь одрьжимь бываше.
бѣ нѣкы чл҃вкь тоу тріидесетїи
и осмь лѣть ими вь недузѣ. се
го видевь іс҃ лежеща. и разоумѣ
ꙗко многа лѣта оуже имать,
гл҃а емоу. хощеши ли здравь бит҃.
отвѣща емоу недоужни. гн҃ чл҃ка
не имамь да егда вьзмоутитсе во
да и вьврьжетме вь коутѣль,
егда же прѣхождоу азь инь прѣжде
мене вьлазить. гл҃а емоу іс҃оу
сь. вьстани. вьзми одрь свои
ходїи и абїе здравь бысть чл҃кь
и вьзеть одрь свои и ходжаше.
беше соубота вь ть днь. гл҃аху
же жидовѣ. исцѣлевшому. су
бота есть, и не достоитти
вьзети одрь. отвѣща имь,

съ творивїи ме цела, тъ мнѣ
рече възми ѡдръ твои и ходи.
въ проиши же его. кто есть чл҃къ
реки тебе възми. ѡдръ свои и ходи.
и цѣливи же. не видѣше кто е.
іс бо оуклонисе народу соушу на
мѣстѣ. потомже ѡбрѣте его
іс въ цр҃квїи. и рече ему се здравъби
сть. кто моу не съгрѣшаи да не
горѣти что бодуеть. и дѣже чл҃къ
и поведа іоудеѡмъ ꙗко іс е съ тво
ривии его цела. :: конць не ::
и сего ради гонехоу іса іюдеи и
искахоу его оубити. за не сїа твора
ше въ соуботоу. и іс же ѿвѣщава
аше имъ. :: срѣ в не ::
Гче гь къ пришьши къ нею іоудеѡмъ и.
ѿць мои до селѣ. дѣлаеть.
и азъ делаю. сего ради паче искахоу
его іюдеи оубити. ꙗко не ть
кмо разаше соуботоу. нь и ѡца
своего глаше бга. равьнсе творе

бо҃у ѿвѣщавже і҃с р҃е имь · амин
аминь глюва́мь · неможеть сн҃ь
творити, ѡсебѣ ничесоже, аще
неежевидить ѡц҃а творещѧ · ꙗже
бо ѡнь творить · сїа и сн҃ь такоже
творить, ѡц҃ь бо любить сн҃а · и все
показоуеть емоу ꙗже самь творить
и болша сихь покажеть емоу дѣла ·
да вичюнтесе · ꙗкожебо ѡц҃ь вьскрша
еть мрьтвїе и живить, такоже и
сн҃ь и хже хошеть живить, ѡц҃ь бо
несоудить никомоуже, нь соу вьсь
дасть сн҃овїи, да вьсичьтоуть сн҃а
ꙗкоже чьтоуть ѡц҃а · и же нечьтеть
сн҃а нечьтеть ѡц҃а пославшаго и ·

ѕ҃а ѕі ч҃е · в҃ · не ·: се имрьтвимь ·:
ре гь кьпришьшимь кьнемоу
іоудеѡмь, аминь амин глюва
ꙗко слоушаеи словѣсе моего · и вѣ
роуеи пославшомоуме, имать
животь вѣчнїи, и на соу непри
деть · нь прѣидеть ѿсьмрьти

вь животь ко. срѣ. аминь аминь
глювамь ꙗкогрѣть година. и нн҃ꙗ
ѥ ѥгда мрьтвы оуслышеть гла сна
бж҃їа, и оуслышавшеи ѡживоуть,
ꙗкоже бо ѿць животь имать вь
себѣ. тако дасть и сн҃овїи животь
имѣтїи вь себѣ, и ѡбласть дасть ему
и сѫдь творить. ꙗкоже сн҃ь чл҃чь ѥ.
не дивите се семоу ꙗкогрѣть ча
ѕнже вь сїи соущїи вь гробѣхь оусли
шавшеи глась его, и изыдоуть, съ
творшеи бл҃гаа. вь вь скрьшенїе живо
тоу. а иже злаа сь дѣлавшеи вь вь
скрьшенїе соу не могоу азь ѡ себѣ
творитїи ничесоже пе. в. не.
ѕ҃ч҃ рѣ҃ть кь пришьшимь кь нѥмоу іоу
деѡ ꙗкоже слышоу соуждоу. и
соу мои праведнь ѥ. ꙗко не ищоу
волю мою, нь волю пославшагѡ
ме ѡц҃а ко. чѥ. имрьтвымъ
аще свѣтелствоую ѡ мнѣ, свѣ
телство мое нѣ истинно, и нь

ѥ свѣтелствоуеи ѡ мнѣ · и вѣмь
ꙗко истинно ѥ свѣтелство еже свѣ
телствуеть ѡ мнѣ · ви посласте къ іѡ
анну и свѣтелствова истину · азъ
не ѿ члка свѣтелства пріемлю · нъ сіа
глю да вїи спеніи будете · ѡнь бѣ
свѣтилникъ горѣи и сьвтеи, ви же
не въ схотесте въ зрадоватїсе въ
часъ сьвтенїа его · азъ же имамь
свѣтелство болѥ іѡаннова · дѣ
лабо ꙗже дасть мнѣ ѿць дась
врьшоуꙗ · та дѣла ꙗже твороу
свѣтелствоуютъ ѡ мнѣ ꙗко ѿць
ме посла · и послави ме ѿць · тъ
свѣтелствова ѡ мнѣ · ни гла
его слишасте ни гдѣ, ни видѣнїа
его видѣсте, и слове се его не имате
прѣбивающа въ васъ · зани его же тъ
посла се моу вїи не вѣроуете · и
спитаите писанїа · ꙗко вїи
мните въ них имѣтїи животъ
вѣчнїи · и та соу свѣтелствоу

юща ѡ мнѣ, и не хощете притиі
къ мнѣ, да животь имате слави
ѿ чл҃къ не пріемлю. нъ разоумехвіи ꙗ
любвіи бж҃іе не имате въ себѣ. азъ
придохъ въ име ѡца моего и не п
ріемлете менѣ. аще инъ придетъ
въ име свое того примете. како
ви можете вѣровати, славоу ѿ чл҃къ
пріемлющей. и славоу ꙗже ѿ едино
го бг҃а не ищете. едамните ꙗко
азъ навіи реку къ ѡцу. и иже навіи
гл҃ю мѡѵсіи на нѣже віи оуповасте.
аще бо бисте вѣровали мѡѵсеѡви
вѣровалїи бисте оубо и мнѣ.
ѡ мнѣ бо тъ писа, аще ли того писа
ніемъ не вѣроуеть. како моимъ
глаголѡмъ вѣроуимете, посих идѣ
на ѡнъ поль морагалилею тиверіа
дьскіе, и по нимъ идеше народъ мн
огъ. ꙗко видѣхоу знаменіа его
ꙗже твораше на недоужних. ·ко·пе·
Ѿ ридеже на гору іс. и тоу сѣше

сьоученикы своими · бѣ близь па
сха празникъ іоудеискіи · въз
вѣ оубо іс ѡчи ·· Срѣ · е · не ·

ѕ҃а · ні · Въ времеѡно възвѣ іс ѡчи · и
видѣвъ ꙗко многъ народъ грѣ
ть къ нему · глаголъ къ филиппоу ·
чимъ коупимъ хлѣбіи да ꙗдетъ
· и · сіи · се же глаголаше искоушае его ·
самъ бо вѣше что хощетъ сътво
рити · ѿвѣща емоу филиппъ двѣ
мастома пенезъ хлѣбіи , недовлѣ
ютъ ими · да къ жо и малѡ что
пріемлютъ · глаголаемоу единъ ѿоуче
никъ его · андрѣа братъ сімона
петра · ѥ отрочищь единъ зѣ
и же имѧ петь хлѣбъ ечмѣнне
и двѣ рыбѣ нъ сіи что соуть въ сели
ко · рече же іс · сътворите чл҃кы въ
злещіи · бѣ же трава многаа на
мѣсте · ѿ зле же оубо мужи чи
слѡ ꙗко петь тисоущь · пріе же
хлѣбы іс · и хвалу въздавъ подасть

оученикѡм. оученицѧже вьзлеж
ещимь. такожде и ѡтрибу єлико
хотехоу. и ꙗко насытишесе гла
оученикѡм своим. сьберете избитки
оукроу да ничтоже погибнете, сьб
рашеже и испльнише два надесете
коша оукроу, ѿ петихь хлѣбъ
єчменѣ. иже избише ꙗдьшимь
члвци же видѣвше сѹ. в. попа. ꙁа
Ѹ врѣме ѡно видевше члвци зна
менїє єже сьтвори іс. глахѹ ꙗко
сьи вьистинѹ прркь. грѣдїи вьмн
ко. срѣ. іс же разоумевь ꙗко хотѣте
притїи, и вьсхитити єго да сѣт
воретъ єго цра. ѿиде пакы вьгорѹ
самь єдинь. ꙗкоже подобнѣ бисть.
сь ни дошеоученицїи єго на морѣ
и вьлезше вькорабль и дехѹ на ѡнь
поль мѡра вькаперь наумь, и
тма ужебы. и не бѣ пришль кь
нимь іс. морѣ ветроу велїю
дишещѹ. ѿзвизашесе. гребеше

оубѡ ꙗко стадїи двадесети и пе
ть или тридесеть оузрѣше іса
ходеша по мороу, и близь кораблꙗ бы
вша и оубоꙗвшесе. ѡнже гла имь.
азь емь не боитесе хоте хоуже прїе
ти его вь корабль. и абїе корабль
бы на земли вь нюже идехоу. ѿ
оутреиже на рѡ. и жестоꙗше ѡб
онь поль мѡра. видѣвь ꙗко кора
блꙗ иного не бѣ тоу, ты кмоединь
гь. ѿ нже вь нидоше оученици его. и
ꙗко не вь нидѣ сь оученикїи своими
іс вь корабль. нь единїи оученицъ
его идоше, и ниже кораблїи при
доше ѿ тиверїадїи близь мѣста
идѣ ꙗдоше хлѣбы благодаривши
гви егда же видѣ на рѡ. ꙗко іса не
бѣ ту, ни оученикь его. вь лезо
ше самїи вь кораблю и прїидоше
ѿ капернаумь и щоуще и іса. и
ѡбрѣтше ~~іса~~ его. ѡбонь поль
мѡра. реше емоу. равви. кога

зѣбы, ѿвѣща имъ іс. и рече. аминь
аминь глюва мь, ищете менѣ.
не ꙗко видѣсте зменїа. нъ ꙗкѡ
ꙗлиесте хлѣбы и насытистесе: Ѿтоѡ г. не.
Рече гь къ пришьшимь къ нѣмоу
іоудеѡмь. дѣлаите не брашно ги
блющеи, нъ брашно прѣбивающе
въ животе вѣчнемь. еже снъ чл҃ть
вамь дасть сего бо ѡць знаменна
бъ: ко. сѹ. решеже емоу. что съ
творимь. да дѣлаимь дѣла бжїа
ѿвѣща іс и рече имь. се ѥсть дѣлѡ
бжїе. да вѣроуете въ тъ. его же по
слаѡнь. решеже емоу коеоу бо
ты твориши знаменїе. да видим
и вѣроуемь емоу тебѣ что дѣлаеши
ѡци наши ꙗдоше манноу въ поус
тинїи. ꙗко же ѥсть писанно хлѣбъ
сьнбе дасть имь ꙗсти рече оубо
имъ іс. аминь аминь глю вамь.
не мѡѵсїи дасть вамь хлѣбъ
сьнбе, нъ ѡць мои дасть вам

зач. к.

хлѣба истиннаго сынѣ хлѣбъво
бани и сыходей сынѣ издревлѣ во
миру: . ѯѳ . втѳ . рѣшеоубо кънимъ
гн: выегда дамъ намъ хлѣбъ съ рѣж
нмь ѳс: Сѵбта трепіе. не.
ѯѳ. ѯѳ. ѯѳ.

роуеи вь него имать животь вѣч
нїи и вьскрѣшоуи его азь вь послѣдни
днь. рьптахоу оубо іоудеи о нимь
ꙗко рече азь емь хлѣбъ сьшьи сьнбе
и глахоу не сьлиѥ сн҃ь іѡсифовь. емоу
же мїи знаемь ѡца и мтерь како
оубо глѥ сь ꙗко сьнбе сьнидохъ, ѡ вѣща
оубо іс рече имь. не рьпщете межоу собою
никто можеть прити кь мнѣ. аще
не ѡць послави ме привлечеть его. и
азь вьскрѣшоуи вь послѣдни днь. ·ко·чє·
Єсть писанно вь прроцїѣ. и боуть вь
сїи оученїи боу. вь сакь оубо слиша
вїи ѡца и навикь, придеть кь мнѣ
не ꙗко ѡца кто видель ѥсть ть км
о сїи ѡба, сь видѣ ѡца. аминь амин
глю вамь. вѣроуѥи вь ме, имать
животь вѣчнїи пе. г. не. за

Рече гь кь пришьшїи кь нимоу іоудеѡ. кг.

азь емь хлѣбь животнїи, ѡци
ваши ꙗдоше манноу вь поустїи
и оумрѣше. сь ѥ хлѣбь сьхое

сьнбе · дакто ѡнѥго ꙗсть неоумрѣ
ть · азь емь хлебь живїи иже сьнбе
есьшь · аще кто сьнесть ѡхлеба сего
живь боуеть вьвѣки · ихлѣбже его
азь дамь за животь мира · бораахꙋ
се оубо межоу собою жидове глю
ще · како можеть сьнамь дати и
пльть ꙗсти · рече же имъ ис · аминь а
минь глювамь · аще несьнесте пль
ти сна чл҃ча · и пїете крьвь его · жи
вота неимате вьсебѣ · ꙗдїи мою
пльть, и пїей мою крьвь, и матьж
ивоть вѣчнїи · и азь вьскрьшоуи вь
послѣднїи днь ⁘ ко · пе · пльть моꙗ
истинно есть брашно и крьвь
моꙗ истинно есть пиво пне · д · не ·
зач ре гь ксьвѣровавшимь ему тоуде
кд ѡмь ꙗдїи мою пльть и пїей
мою крьвь · вьмнѣ прѣбиваетъ ·
и азь вьнѥмь · ꙗкоже посламе жи
ви ѡць · и азь живоу ѡца радїи
и ꙗдиме, и тъ живь боуеть мене

ра. сь ѥ хлѣбь сьшьдїи сьнбе, не
ꙗкоже ꙗше ѡци вашїи манноу и умрѣ
ꙗдїи хлѣбь сь, живь боуеть вьвѣкы.
сїа ре насьнмницїи оучевь каперьна
умѣ. мнозы оубослишавшеи ѿоуч
еникь его, реше. жестоко есть сїе
слово. кто можеть его послоуша
ти. вѣдиже іс вьсебѣ ꙗкорьщоу
ть ѡсемь оученицїи его, ре имь,
селивїи близнить. аще оубо оузрите
сна чл҃чкаго вьсходеща. иде бѣ
прѣже, дхь ѥ иже ѡживлꙗеть. тль
не ползоуеть ничтоже. гли еже азь
глю вамь. дхь соуть нь соу нѣцїи ѿвась
иже не вѣроуютъ. вѣше бо исконн
іс кто соу невѣроующеи и кто
ѥ прѣдаеи его и глаше. сего
радїи рѣ вамь ꙗкони кто же мо
жеть притикь мнѣ аще не бу дѣ
данно емоу ѿ ѡца мое его, ѿ сего
мнозы ѿоученикь его идоше ѿ
стѣть, и кто моу не хожаху сьни

реже іс Обѣма надесете, Еда иви
хощете и тіи, ѿвѣща оубо емоу
Сімонь петрь. Ги къ комоу идемь.
Гли живота вѣчнаго имаши. Имы
вѣровахомь и познахомь, яко тіи
Еси хс сн҃ь ба живаго. ·ко·пне·
ѿвѣщаи. Неазьливась два надесете
и убра и ѿвась Единь есть діаволь
есть. Глаше же іоуду сімонова и
скариѡта. Сьбо хотеше прѣдати
его. Единь сіи ѿ двою надесете.
И хождаше іс посих. ·вто·д·не·
Зач. ·ке· Въ врѣмѣ ѡно хождаше іс въ галилеи,
не хотеше бо ѿ іоудеи ходити, яко
искаахоу его іоудеи оубити. Бли
же бѣ праздникъ іоудеискъ поть
ченіе коущь. Реше же къ нимоу бра
тіа его. Прѣиди сѧ сѹдоу. И идіи въ
іюдею. Да иоученицѣи твои видѣте
дѣла твоя яже твориши, никто
же бо въ таинѣ что творить,
и ищеть самь явѣбити. Аще

сїа творишїи, ꙗвисебѣ мировїи. ни
братїа бо его вѣровахоу вьнего.
гла оубо имь іс, врѣмемемое неоу
придѣ. врѣмеже ваше вьсегда гот
овоѥ, неможеть мирь ненавидит
вась. мене ненавидить, ꙗко азь
свѣтелствоую онемь. ꙗкодѣла
его зла соу. вїи вьзидете вьпра
зникь сь. а азь невьзидоу вьпразни
кь сь. ꙗковьпразникь сь, ꙗко врѣ
мемое неоу испльнисе, сїа же рекь
имь, оставьгалилеи ꙗкоже вь
зидоше братїа его, тогда исамъ
вьзидѣ вьпразникь. неꙗвѣнь ꙗко
таи. жидовеже искахоу его вьпра
зникь. иглаголахоу гдѣ ѥ онъ
ирьпьть многь бѣ онемь, ѿ
народѣ, овїи глахоу ꙗкоблгь ѥ.
инеже глаголахоу ни нь льстить
нарѡ, никоже оубо ꙗвѣ гла
ше онемь страха радїи іоуде
искаго ко. в то. праузникоуже

оуже · Срѣ прѣполовленїа нце
зач
Празнику прѣполовльшуе · вьзи
кѕ
де іс вьцрквь иоучаше идивлѧ
хоусе іоудее глющее, како сь книжїи
вѣсть неоучивсе, ѿвѣща оубо имь
іс ире · мое оученїе нѣ мое, нъ
пославшагоме · аще кто хощѣ волю
его творити, разумѣеть ѡученїи,
кое ѿба ѥ или азь ѡсебѣ глю.
глеи ѡсебѣ славїи свое ищеть · а и
щеть славїи пославшагои сь ист
инь ѥ, и нѣ неправдивьнѥ, немѡ
ѵсилїи дасть вамь законь · и ни
кто же ѿвась творить законъ
что мене ищете оубити, ѿвѣща
анарѡ ире · бѣслїи имашїи, кто
тебѣ ищеть оубити, ѿвѣща
іс ире имь Едино дело сьтво
ри и вси чюнтесе · Сегорадим
ѡ ѵсїи дасть вамь ѡбрѣзанїе
неѧко ѿмѡ ѵсеа ѥ, нь ѿѡць
и вьсоуботу ѡбрѣзаете члка

аще обрѣзаніе пріемлѣть члкь.
въ соуботоу, да не разорится зак
онь мѡ ѵсеѡвь, на мене ліи гнѣ
ваетесе ꙗко въ сего члка здрава
сьтворихь въ соуботу, не соудите
на лице, нъ правень соудь соудите,
глаголаху убо нѣціи ѿ ерлимлꙗнъ, не
сьлиесть его же ищуть оубытіи, и се
не ѡбиноуесе глѣть, и ничесо же ему
глють. Едакако истиною разумѣ
кнезіи, ꙗко сь ѥ въистиноу хс.
~~нъ сего въистиноу хс~~, нъ сего вѣ
міи ѿкоу есть. хс же егда
придеть, никто вѣсть ѿкоу есть
ѕ зваоубо въ цркви оуче іс и глѣ,
и менѣ вѣсте, и вѣсте ѿкоу емь
и ѡсебѣ не придо, нъ есть ист
иннь послави ме его же вы не вѣс
те. азь вѣмь его, ꙗко ѿ него
емь и тьме посла, и скаахоу
же даимуть его, и никто же
ѕ зложь на нь рукы, ꙗко не оубѣ

пришль часъ его: Іс҃о. Ср҃тѣ. мно
зиже ѿ народа вѣроваше въ него.
и глахꙋ ꙗко хс҃ егда придеть. еда
болша знаменїа сътворить ихже
съ сътворїи. Слишаше фарисеи,
и архїереи и слоугы да имоуть его
рече же Іс҃, еще мало врѣме съ вами емь.
и иду къ пославшомꙋ ме, поищете ме
и не ѡбрѣщете. и идѣ емь азъ ви не
можете притїи. рече же іоудеи
къ себѣ. камо съ хощеть ити ꙗко
мїи не ѡбрещемь его. еда въ разсѣ
анїе елиннское хощеть ити и
ꙋчити елини. что есть ѥ слово
еже рече въ зищете менѣ и не ѡбрѣ
щете. и идѣ емь азъ ви не можете
притїи: Недѣлѧ петидесетни

Зач. Къ послѣдниже днь великїи празни
кꙋ стоꙗше Іс҃ и зваше гл҃ѧ. аще
кто жеждеть да грѣдеть къ мнѣ
и пїеть вѣрꙋеи въ ме ꙗко же рече
писанїе, рѣкїи ѿ чрѣва его исте

коуть водїнживїє · се ре ѡдсѣ · его
хотехоу прїематїи вѣроующей
вьнего, неоубо бѣ дхь сты · ꙗко
іс неоубѣ прославлѣнь, мнозы оубо
ѿ народа слишавшей слово гла
ху · сь ѥ вьистиноу прркь · друзи
же глаху · сь ѥ хс · и нїи глахоу
єда бо ѿ галилеѥ хс приходить · не
писанїе ли глѥ, ꙗко ѿ семенѣ двва ·
и ѿ витлеемаскїе васїи, и дѣ бѣ
двв хс придеть, растраже вь народѣ
бы єго радїи, нѣци же ѿ нихь хо
теху да имоуть єго, нь никто же
ѥ взложїи на нь роуцѣ, придоше же
слоугы кь архїереомь и фарїисеѡмь
и реше имь ти, почто не приведосте
єго, ѿвѣщаше слоугїи, николи
же тако глаголь єсть члкь, ꙗко
сь члкь, ѿвѣщаше оубо имь фар
исеие, єда и вїи прѣльщенїи бысте
єда кто ѿ кнезь вѣрова вьнь, и
ѿ фарисеи, нь народ сь иже не вѣ

сть закона проклети соуть гла ни
кодимь кьнимь иже пришьди по
щїю кьнимоу. Єдинь сїи ѿ нихь.
Єда законь нашь соудить чл҃коу. аще
не слишить ѿ него прїѣже. и разумѣ
єть что творить, ѿвѣщаше и реше
ємоу. Єда и тїи ѿ галїлеє єси. и сти
тай и вьжь ꙗко прр҃ькь, ѿ галилеє не
вьстаєть прѣ. не. н. и идѣ кьжо вь
дѡм свои, ісже идѣ вьгору Єлеѡнь
скоую. заутраже пакы придѣ вьцр
квь, и вьсїи лю҃їє идѣху кьнїємоу. и
сѣ оучаше их, привѣдошеже, книжни
цїи и фарисеиє кьнїємоу се аі. се стѣ ѯеѡрїи

Зач. кн. Ѡ вьрѣ ѡно, приведоше книжници
и фарисеи кьісоу женоу вьпрѣлюбо
дѣанїи єтоу, и поставльшею
посрѣ. глаашеємоу оучителю сїю
Ѡбрѣтохомь нна прѣлюбо
дѣиствоуємоу. Ѡ законе вашим
мѡ оусїи повѣле каменїємь по
бити. тиже что глиши ѡнеи.

Сеже глахоу, искоушающей его
дабише имѣлїи что глатїи нанъ,
Іс же долоу прѣклонсе прьстомь пи
саше на землїи, несьлагаеи имь ꙗко
прилежаахоу вьпрашающе его. Ѿ
склонсе ре къ нимь, иже ѥ безгрѣха
вавась, прѣже камень на ню даврь
жеть, и такы долоу прѣклонсе писаа
ше на землїи, Ѻ ниже слишавшеи и
сьвѣстїю ѻбличаемїи, исхожахоу
единь поединомоу, начьнше ѿс
тарць даже до послѣдних, и ѡста
единь Іс, иже на посрѣ соущїи. Ѿ
склонже се Іс, и нїеди ногов видѣвь, тъ
чїю жену. Рече же еи гдѣ соуть ѡни
иже важахоу на те, никто же лїи
те ѻсоудїи, Ѻна же рече никто
е ги. Рече же еи Іс. ни азь те ѻсоу
жаю. Иди и ѿнна ктомоу несьг
рѣшаи. Ко стѣи чти не. н. Пакы
же рече имь Іс глѧ, чє. д. не
ѹе гь кьпришьшим кьнѧмоу

ꙁа
. кѳ

ІОУДЕ ѾМ азьемь свѣть мироу хо
дей помнѣ неимать ходити вь
тмѣ. нъ имать свѣтъ живостни:
КО. НЕ. Н. ЦЕ решеже емоу фарисеи
тіи ѡсебѣ самь свѣтелствоуеши
свѣтелство твое нѣ истинно. ѿ
вѣща іс и рече имь аще азь свѣтелст
вую ѡсебѣ истинно ѥ свѣтелство
мое. ꙗковѣмь ѿкоу придо и ка
мо идоу. вижe невѣсте ѿкоу прих
ожоу и камо грѣдоу. віи попльти
соудите. азь несоужоу никомоу жо.
и аще соужоу азь соу мой истиннь
есть. ꙗко единь нѣсмь. нъ
азь и пославиме ѿць. и въ законе
вашим писанно есть. ꙗко двою члку
свѣтелство истинно есть. азь
емь свѣтелствоуей ѡсе самсѡ
и свѣтелствуеть ѡмнѣ послави
ме ѿць. глахуже емоу, гдѣ ѥ
ѿць твой, ѿвѣща іс ни мене
вѣсте ни ѿца моего. аще бы

виделїи менѣ и ѡца моего видѣлїи би
сте. Сїе гл҃и гл҃а іс҃ въ гадофилаки
оучевъ цркви, и никто же єть єго ꙗко
не оубе пришль часъ єго ко҃ ч҃е. рече
оубо пакы имъ іс҃ пс҃ д҃ не҃ се въ сꙋ прѣвъ зъ вниже
ꙁа
ч҃е гь къ пришьшимъ къ нѣмꙋ іоу
деѡмъ. азъ идоу и възишете мене
и въ грѣсе вашемъ оумрете. ꙗмо же
азъ идоу, вїи не можете притїи. гла
хꙋ оубо іоудеи е, єда самсе оубїеть ꙗ
гл҃и ꙗмо же азъ идоу, вїи не можетъ
притїи. и рече имъ, вїи ѿ нижних єсте
азъ ѿ вишних ємь. вїи ѿ мира сего
єсте. азъ нѣсмь ѿ мира сего
рѣ оубовамъ ꙗко оумрете въ грѣсе
вашим. аще оубо не вѣрꙋєте ꙗко
азъ емь. оумрѣте въ грѣсе вашемъ
глахꙋ же ємоу тїи кто єси и
рече имъ іс҃ начеткъ ꙗко глюва мъ
много имамъ глати ѡва и сꙋ
дитїи, нъ пославиме истиннъ
єсть. и азъ ꙗже слишахъ ѿ нѣго

сіа глю вь мирѣ · не разумеше убо
ꙗко ѡца имь глаше · рече же им іс ·
Єгда вьзнесете сна члчкаго · тогда ра
зумеите ꙗко азь емь · и ѡсебѣ не ти
вору ничесоже · нь ꙗкоже научим
ѡць мой сіа глю и пославиме сьм
ною єсть · не ѡставиме мене єди
ного ѡць · ꙗко азь оугодила єму
твору вьсегда · сіа емоу глющу
мнозіи вѣроваше вьнего · ко · пе · нсу
и глаше же іс :- Соу · д · не ·

зач · ла · Рече ть кьвѣровавшим емоу іудеомь ·
аще віи прѣбудете вьсловѣсіи моем
ѡ истиноу оученицiи мои будете
и разумеите истину · и истина с
вободитвіи · ѡтвѣщаше и реше ему ·
семе авраамле єми · и никому
же работахомь николиже како
тіи глющіи ꙗко свободніи будете
ѡтвѣща имь іс · аминь аминь
глю вамь ꙗко всакь творей
грѣхь рабь єсть грѣху · рабже

не прѣбиваеть вьдомꙋ вьвѣкїи, сн҃ь
прѣбиваеть вьвѣкїи. аще оубо сн҃ь
вьсвободить, ѡ истинꙋ свобо бꙋдеть
вѣмь ꙗко семѣ авраамлѧ е҆сте, нь
ищете менѣ оубити. ꙗко слово мое
не вьмѣщаетсе вьвы. азь еже видѣ
ꙋ ѡ҆ца моего глю, и вїи ꙋбо еже видѣсте
оу ѡ҆ца вашего творите, ѿвѣщаше
и реше емоу ѿц҃ь нашь авраамь е
гла имь ис. аще чеда авраамлѧ бы
билїи. дѣла авраамлѧ творили
бисте, нн҃ѧже менѣ ищете оубы
тїи. чл҃ка иже истинꙋ вамь глахь
еже слишах ѡ҆ба. сего авраамь нѣ
сьтвориль, вїи творите дѣла ѡ҆ца
вашего. реше же емоу, мїи ѿ любо
дѣанїа нѣсмїи рожденїи. единого
ѡ҆ца имами ба. реже имь ис. пн҃е е҆. не
ꙋ е҆ть кьпришьшим кьнѧм іоудеѡм
аще бь ѡ҆ць вашь бибиль, любили
бисте оубо менѣ, азь бо ѡ҆ба изы
до и придох ко соу. не ѡ себѣ бо

ꙁа
лв

придох, нъ тьме посла. почтѡ
бѣседи моє не разумеєте, ꙗко
не можете слишати словѣсе моє
вїи ѿ ѡца дїаволꙗ єсте. и похоти
ѡца вашего хощете творити, онь
чл҃ко убица бѣ исконїи, и вь исти
нѣ не стоить, ꙗко нѣ истинны вь
нїм. єгда гл҃ѥ льжоу ѿ своих гл҃ѥ.
ꙗко льжь єсть и ѡць єго. азь за
нїе истинну гл҃ю не вѣроуєте мнѣ
кто ѿ васъ обличаєт ме ѡгрѣсе.
аще лїи истинноу гл҃ю. почтѡ ви
не вѣроуєте мнѣ, иже ѥ ѡба, гл҃и
бж҃їє послоушаєть. сего ра вїи
не послоушаєте ꙗко ѡба нѣсте,
ѿвѣщаше іоудеиє и реше ємоу не
добрелїи мїи гл҃ѥмь ꙗко сама
ранинь єси тїи и бѣсь имаши
ѿвѣщаіс азь бѣса не имамь, нь
чьтоу ѡца моєго. и вїи не чьтєте
мнѣ. азь же не ищоу славїи моєє.
єсть ищей и соудей

Фто ·є· не·

Рче гь къ пришьшим къ нимоу іудеом зач
аминь аминь глю вамь . аще кто , лг
слово мое сьблюдеть сьмрьти неи
мать видѣти вьвѣкы ко :: пне .
реше оубо емоу іоудеие . нна разуме
хомь ꙗкобѣсь имашіи , аврамь у
мреть и прроцїи , и ты глѣшіи аще
кто слово мое сьблюдеть , сьмрьтіи
неимать вькоусити вьвѣкіи еда
тиболіи еси ѡца нашего авраа
ма иже оумреть , и прроцїи оумрѣ
кого се самь творишіи . ѿвѣщаіс .
аще азь самь славлюсе , слава
моꙗ , ничто есть . есть ѡць
мои славеиме егоже вїи глѣте
ꙗкобь вашь ѥ и не познасте е
азь же вемь его . и аще рекоу ꙗко
не вемь его боу подобнь вамь лжь .
нь вѣмь его и слово его сьблюдаю
аврамь ѿць вашь радьби бильда
би видѣль днь мои . и видеи вь
зраовасе реше же и оудеи къ нѣмоу

петь десеть лѣть не оуимаши. и ав
рамали еси видель. рече же имь іс.
аминь аминь глю вамь. прѣже
даже аврамь не бы азь есмь. вьзеше
же каменіе. да врьгоут нань. іс же
сь крисе. и изыдѣ из цркве прошь
посрѣ их. и мимохожаше тако ісо вт.
и мимоидіи. недѣля. ѕ. о слѣпомь

зач. ѕ. ад. Ь врѣмеѡно, мимоходѣ іс видѣ
члка слѣпа ѿ рожьства, и
вьпросише его оученицїи его глю
щей. равви ктѡ сьгрѣши сь
ли или родителя его да спѣть ро
дисе, ѿвѣща іс ни сь сьгрѣши
ни родителя его, нь да явет се
дѣла бжїа на нѣмь. мнѣ под
баеть делати дѣла пославшаго
ме до нже день есть. придеть
нощь егда никто можеть дѣла
тїи, егда вьмирѣ емь свѣтѣ
емь мироу сїарекь плюну
на землю. и сьтворїи бренїе

ѿплюновенїа, и помаза брѣнїе
очи слѣпомоу. и рече емоу и идїи
и оумисе въ коупѣлїи силоамсце и
иже сказаетсе посланнь идѣ и оу
мисе и придѣ видѣ. сьсуди же
видѣщеи его прѣже яко слѣпь
бѣ. глаахоу не сьлїи есть сѣ
и и просеи. овїи глахоу яко сь
есть, и ниже яко подобнь ему
есть. онже глааше яко азьемь,
глаахуже емоу, како ѿврьзоста
тисе очи, ѿвѣща онь и рече, члкь
глмїи іс брѣнїе сьтворїи и
помаза очи мои, и рече ми идїи
въ коупѣль силоамлю и оумисе.
шьже и оумивсе прозрѣхь. ре
ше же емоу гдѣ и ѿ. гла не вѣ
вѣдоше же его къ фарїисеѡм, иже
бѣ и нога слѣпь. бѣ же суботa
его брѣнїе сьтворїи іс, и ѿврь
зе емоу очи. пакы же въпраша
ахоу его фарисеие како про

зрѣ. Онжеречь имь. брѣніе по
ложи мнѣ на очію и оумихсе, и вы
мою. глахоу убо нѣкии ѿ фарїисеи. сь
чл҃къ нѣ ѿба, ꙗко соубо тїи не хра
нить, и нїи глаголахоу, како мо
жеть чл҃къ грѣшнь сицевая знам
енїа творитїи и распрѣ бѣ вьн
ихь. глахоу оубо слѣпцоу, пакы
ты что глеешїи онемь ꙗко ѿврь
зе очи твои, онжеречь ꙗко пророкь е
не вѣровааше оубо іоудеи онемь ꙗко
слѣпь бѣ и прозрѣ, доньдеже вьзгла
сише родителе того прозрѣвша
го, и вьпросише глющеи сьлиѥ
сн҃ь ваю егожевїи гл҃іе ꙗко слѣпь
родисе како оубо нн҃ꙗ видить, ѿвѣ
щастаже имь родителїа его, и
рестꙗ вѣмы ꙗко сьѥ сн҃ь наю и ꙗ
слѣпь родисе, какоже нн҃ꙗ видить
не вѣми, и кто ѿврьзе емоу очи.
мїи не вѣмїи. Самь вьзрасть
имать самого вьпросите са

О себѣ да глаголѥ · сїи рекоста родите
лїа его · ꙗко боꙗстасе жидовъ · оуже
бо сложилисе бѣхꙋ жидовѣ · да аще
кто исповѣсть хаⷭ · ѿлꙋчень сьнми
ща бꙋдꙋеть · сегорадꙋ родителїа его ре
коста ꙗко самь вьзрасть имать · са
мо вьпросите · Ѿзгласишеоу бо вто
рицею чл҃ка · иже бѣ слѣпь и реше
емоу · да жь славоу бꙋ · мїи вѣми
ꙗко чл҃къ сь грѣшнь ѥ · ѿвѣщаже ѿ
ире · аще чл҃къ грѣшникь ѥ не вѣ ·
Едино вѣмїи ꙗко слѣпь сїи нн҃ꙗ
вижꙋ · реше емоу · что сьтворите
како ѿврьзе ѡчи твои ѿвѣща имь
рѣ вамь оуже и не слишасте что ѿ
пакы хощете слишати · еда и
вїи хощете оученицы его бн҃ · ꙋкорше
его и реше · тїи оученикь еси того ·
мы же мѡѵсеѡвїи емы оученицы ·
мїи вѣмїи ꙗко мѡѵсеѡвїи гла
бѣ · сегоже не вѣмїи ѿкꙋ есть
ѿвѣща чл҃къ и ре имь · О сем

бо дивно ѥ ꙗко вїи не вѣсте ѡкоу
єсть и ѡврьзе ѡчи мои, вѣмже
ꙗко грѣшникїи бъ не послоушаєть,
нъ аще кто бгочьтъ ѥ и волю єго
творить того послоушаєть, ѡвѣ
ка нѣсть слишанно ꙗко кто ѡврь
зе ѡчи слѣпоу рожденноу, аще не би
съ биль ѡба, не могалбїи твори
ничесѡ ѡвѣщаже и реше ємоу.
Ѿ грѣсех тїи родилсе вьсь и тилиц
оучишїи и изгнаше єго вьнь. Сли
шаіс ꙗко изгнаше єго вьнь, и ѡ
брете єго рече ємоу. тїи вѣруєши ли
ѿ сна бжїа, ѡвѣщаѡнь и рече и
кто єсть гди да вѣроую вь нєго.
рече же ємоу іс и видѣлъи єси, и глє
и стобою ть ѥ. ѡнже рече вѣрую
гди и поклонисе ємоу: ко. не и рече іс.

Рече гь кьпришьшимь кьнємоу
іоудеѡмь: на соу вьмирь съ
придох. да невидещеи видеть
и видещеи слѣпїи боуть.

ѕа
ле
чє. є. не.

и слышаше ѿ фарисей сїа соущїи съ
нимь и рѣше емоу еда и мїи слѣпи
е мїи рече имь ис аще бисте слѣпи
билїи не бисте имѣлїи грѣха, нн҃ѧ
же глаголѥ ꙗко видимъ грѣ оубовашь прѣ
бываеть: мїа. ка. и стителѥмъ ѡбщенаꙁ
рече гь къ пришьшимь къ нѥмꙋ іꙋд ѡ
аминь аминь глюва, не выходеи
двѣрми въ ѡворь ѡвчи, нь прѣлазѣ
и ноудѣ, тать ѥ и разбоиникь. а въ
ходеи двѣрмїи пастиѥ ѡвцамъ
семоу двѣрникь ѿврьзаеть и ѡв
це глась его слишеть. и своѥ ѡ
вце глашаеть поименїи и изгони
тьѥ. и егда своѥ ѡвце иже не ть пр
нимь ходить, и ѡвце понѥмъ идоуть.
ꙗко видѣть глась его, почюжемѥ
не идуть нь бѣжеть ѿ нѥго. ꙗко
не знають чюжаго гласа. сїю при
тчю рече имь ис. ѡни же не разумѣ
что бѣ, ꙗже глаше имъ. рече же
пакы имъ ис, аминь аминь глюва

ꙗко азьемь двѣрь овца вьсіи
елицїи придоше прѣжде менѣ, та
тїе соу и разбоиницїи нь непослоу
шашеи овце ∴ по еврїа. ті. и ины
ѕа. Стителем обше на лургїи ∴
лѕ. Рече ть кьпришьшим кьнемоу тоу
деом азьемь двѣрь, и мною аще
кто вьнидеть спетсе и вьнидеть
и изидеть и пажить обрѣщеть ∴
ко. че. и стителем, на урни и конст
антиноу, тать не прѣходить
развѣ да оукрадеть, и оубїеть и
погубить. азь придо да животь
иметь, и лишьше иметь. азь
емь пастирь добрїи. пастирь
добрїи дшоу свою полагаеть за
овце. а наемникь и нѣсть паст
ирь емоуе несоуть овце свое
и видить влька грѣдуща, и ост
авлгаеть овце и бѣгаеть, и вль
къ расхитить е и распоудить
овце, а наемникь бѣжить

ꙗкопаѥмиⷭ ѥ҃ . ипрадлить ѡ҃ѡ҃ц҃а ꙗ҃зъѥмь пастирь добрїи изглаю моѥ . изглаюшмѥ моѥ . ꙗкоже зна ѥшимѥщь наꙁъглаю ѡ҃ца . дшоу моюполагаю ꙁа҃ѡ҃вцѣ . инїѥ ѡ҃вцѣ нималь изъвергуть ѡ҃дворꙗ сего . иш҃ь мнѣ подобаѥть привести . и҃глась мо оуслышать изъвергшѥдиноѥ ѡ҃дно стадо и ѥдинь пастирь ѡ҃ сѳ҃ѳмѣлѣ ѡ҃ѳ҃ц҃ѣ . ѡ҃ѳ҃ѥ҃ѣ ꙁа ѳ҃ѥть ѡ҃ѳ҃ц҃ѣ ѥ҃ѣ ѡ҃ѳ҃ц҃ѣ ѡ҃ѳ҃ц҃ѣ ѳ҃ѥ

помоу очи ѡврьсти, ⁘ Бишеже тогда
Сеже на ѡсщеніе, црквы ⁘
зач Въ врѣме ѡно быше ѡбновленіа ѿ
Іерлимѣх. и зыма бѣ. и хождаше іс въ
црквь, въ притворіи соломоны, ѡ
бы дошеже его іоудене и глаху емоу
доколѣ дше наше въ землѣшіи, аще
ти еси хс. рци намь не ѡбынуеше ѿ
вѣщаи іс рѣ вамь и не вѣроуете. дѣ
ла яже азь твору ѡ имени ѡца мо
его та свѣтелствоують ѡ мнѣ нь
вы не вѣроуете нѣсте бо ѿ ѡвць моих.
яко же рѣхь вамь ⁘ Соу. е. не
зач Реть ісь пришьшіи къ нему іудеѡ
лн Ѡвце мое гласа моего слоушають
іазь знаю е. и по мнѣ грѣдоуть. и
азь животь вѣчніи даю им ко. пе. и
ѡсщеніе и не погибнуть въ вѣкіи
и не высхитить их никто ѿ роукы моеѧ
ѡць мои иже дасть мнѣ боли
все есть. и никто можеть вь
схитити их ѿ роукіи ѡца моего

азь и ѿць єдино єсвѣ · вьзешеже ка
менїє пакы іоудеиє да побиють єго
ѿвѣщаи ис · много добра дела ꙗвихъ
вамь ѿ ѿца моего · за коеи дѣло ка
менїє мещете на мѣ · ѿвѣщашеемꙋ
іоудеи глющее · о добре дѣле каменїє
не мещемь на те на ѡхꙋлѣ ꙗко ты
члкь сїи твориши се ба · ѿвѣща
и ис · нѣ ли писанно вь законѣ ва
ши · азь рѣ бози єсте · аще ѡни
ре богы · кь нимже слово бжїє бы ·
и не можеть разорити се писанїє · єго
ѿць свѣти посла вь мирь · вїи ли
глете ꙗко хꙋлꙋ глѧшїи · за ни рѣ
ꙗко сн бжи емь · аще не твороу
дѣль ѡца моего не имете ми вѣри ·
аще ли творꙋ аще лїи твороу аще ли
и мнѣ не вѣроуете дѣлѡ моимъ
вѣроуите · да разоумеете и вѣроуете
ꙗко вь мнѣ ѿць · и азь вь нѣм ко сꙋ
и искаахꙋ ꙋбо пакы да имоу єго
Въ врѣме ѡно · искаахꙋ іꙋдеїє за

гн · ві

Да имоуть Іса и изыдѣ ѿ рукы их
и идѣ пакы на ѡнь поль Іѡрдана
на мѣсте и дѣ бѣ Іѡаннь прѣжде
крсте и прѣбы тоу и мнозы. придо
кьнѣмоу и глаахоу ꙗко Іѡаннь оубо
з намениꙗ несьтворіи ни єдиного. Ѿ
сеже єлика рече Іѡаннь ѡсемь, исти
на бѣ, и мнозіи тоу вѣроваше вьнѣго:

Ко мцѣ бѣ Соу. ѕ. по стго лазара:

Зач. Ръ врѣме ѡно бѣ нѣкто болеи ла
зара ѿ витаніе ѿ васіи мари
ніи, и мартіи сестріи ее. бѣ
ат. маріа помазавшіа гда миромь. и
ѿтрьшіи нозѣ єго власіи своиміи. є
брать лазарь болеше. посласте оу
бо сестре кьнѣмоу глющіи, гди
се єгоже любиши болить. слиша
вже іс рече. сіа болезнь нѣ кьсьмр
ьти, нь ѡславѣ бжи. да про
славитсе сньбжи ее ра. любляа
ше же іс мартоу и сестроу єѥ и
лазара. єгаже оуслиша ꙗко

болить, тогда прѣбы на нѣмже бѣ
мѣсте два дни. потомже гла оуче
никомь идѣмь вьіоудею пакы, гла
ше емоу оученицїи раввїи, нн҃ѧ иска
ахоу тебѣ каменїемь побити іоуде
и, и пакы идеши тамо, ѿвѣща
іс, не два надесетелїи часа єста вьдне
аще кто ходить вьдне не потькнетсе.
ꙗко свѣть мира сего видить. аще
кто ходить вьнощїи потькнетсе.
ꙗко свѣта нѣсть вьнѣмь. сїа рече и посемь
гла имь. лазаръ дроугьнашь оустѣ
нь идѣ да вьзбоуждоу его. рече же оуче
ници его, гн. аще спѣнь боуеть, рече
же іс, осьмрьтїи его. они же мнѣ
хоу ꙗко ѿ оустѣнїи сьна гл҃ѧ,
тогда оубо рече имь іс, не ѡбы ноуесе
лазаръ оумреть и радуюсе вась ради.
да вѣроуете вьнѣмь ꙗко не бѣхь та
мо. нь идемь ксьнѣмоу. рече же ѳ
ома гл҃ѧ мїи близнь оученикомь идем
и мїи да оумрем сьнимь. пришьже

ІС ѠБРѢТЕ ЕГО ЧЕТИРІИ ДНИ ИМУ
ЩА ВЬ ГРОБѢ · БѢ ВИТАНІА БЛИЗЬ
ІЕРЛИМА , ЯКО СТАДІИ ПЕТНАДЕСЕТЕ
ИМНОЗІИ ѿ ІОУДЕИ БѢХОУ ПРИШЛІИ
КЬ МАРТѢ И МАРІИ , ДА ОУТЕШЕТЬ
ИХ ѠБРАТѢ ЕЮ · МАРѲА ЖЕ ЕГДА
ОУСЛИША ЯКО ІС ГРѢТЬ · СРЕТЕ ЕГО ·
МАРІА ЖЕ ДОМА СѢШЕ · РЕЧЕ ЖЕ МАРТА
КЬ ІСОУ ГИ , АЩЕ БИ ЗДѢ БИЛЬ · БР
АТЬ МОИ НЕ БИ ОУМРЬЛЬ · НЬ И НЫНЯ
ВѢМЬ ЯКО ЕЛИКА АЩЕ ПРОСИШИ ѿ БА
ДАСТЬ ТЕБѢ БЬ · ГЛА ЕИ ІС · ВСКР
НЕТЬ БРАТЬ ТВОИ · ГЛА ЕМОУ МАРѲА
ВѢМЬ ЯКО ВЬСКРНЕТЬ , ВЬ ВЬСКРШЕНІЕ
ВЬ ПОСЛѢДНІИ ДНЬ · РЕЧЕ ЕИ ІС · АЗЪ
ЕМЬ ВЬСКРЕНІЕ И ЖИВОТЬ ВѢРУЕИ
ВЬ МѢ АЩЕ И ОУМРЕТЬ ѠЖИВИТЪ ·
И ВСАКЬ ЖИВІИ ВѢРОУЕИ ВЬ МѢ , НЕ
ОУМРЕТЪ ВЬ ВѢКІИ : ЕМЛЕШИЛІИ
ВѢРУ СЕМОУ · ГЛА ЕМОУ ЕИ ГИ · АЗЬ
ВѢРОВАХЬ , ЯКО ТЫ ЕСИ ХС СНЬ БЖИ
И ЖЕ ВЬ МИРЬ ГРѢДІИ , И СІА РЕКИ

идѣ и пригласи марїю сестру свою
тай рекшїи оучитель пришль
есть и глаша ет тѣ · ѡна же ꙗко
услиша вьста скоро · и идекьни му
не уже бо бѣ пришль іс вьва, нь бѣ
на мѣстѣ, и дѣже сретей марѳа · іоу
дене оубо соущїи сьнею вьдомоу, и оу
тешающею, видевше марїю ꙗко ско
вьста и изидѣ понеи идоше, глю
щеи ꙗко идеть на гробь да плачеть та
мо · марїа же ꙗко приде и дѣже бѣ
іс · видевшїи его · паде ему на
ногоу глющїи емоу гн · аще бизѣ
биль не би оумрьль мои брать · іс
же ꙗко видѣвью плачещуся · и пр
ишьшеи сьнею іоудее плачеисе, и
~~пришьшесьнею~~ іоудене ~~плачуи~~ за
прѣтїи дхоу ~~нечистомоу~~ и вьзму
тисе самь и рече гдѣ положисте
его · глаше емоу, гн придїи
и вижь, прослъзисе іс, глахоу убо
іудене · вижь како люблꙗше

Его · нѣцижѐ ѿ них реше, неллож
ашелїи съ ѿврьзїи ѿчи слѣпомоу · съ
творити даисъ неоумреть · іс же п
акы прѣтѐ въ себѣ, придѣ къ гробоу ·
бжїѣ пещера, и камень належаше на нѣи
гла іс · възмѣте камень · гла емоу
сестра оумаршаго марта · гн оуже с
мрьдить четвородневнь бо есть · гла
ен іс, не рѣхлити, ꙗко аще вѣруеши
оузриши славоу бжїю · възеше же ка
мень и дѣ бѣ оумарїи лѣ · іс же
възвѣ ѿчи свои горѣ · и рече · ѿче хва
лоу тебѣ въздаю · ꙗко оуслишаме
азъ же видѣхъ · ꙗко въсегда послоуша
ешиментѣ · нъ народа радїи стоеща
го ѡкрсть рѣхъ · да вѣроу имоуть ꙗко
ты ме посла · и сїа рекъ гласомъ
велїемь възва · лазаре грѣди вънь
и изидѣ оумарїи, ѡбезань рукамъ
и ногамь оукроем, и лице его оубрусомь
ѡбѣзано · гла им іс, разрѣшите
его и ѡставите и ти · мнози

оубо ѿ іоудей пришьшей кь маріи
и видѣвшей ꙗже сьтворіи іс, вѣроваше
вьнь ⁘ ІСО. СУ. СТРОЛАЗА. нѣцижде ѿ них
идоше кь фаріисеѡ и решеимь ꙗже
сьтворіи іс, сьбраше убо ПНЕ. Ѕ. НЕ ⁘ ЗА
Сьврѣмеѡно, сьбраше архіереи, и М.
фарисеие сьнимь, и глахоу. что
сьтворимь. ꙗко чл҃къ сь многаа
знаменіа творить аще ѡставимь
его тако. вьсіи вѣрують вьнего, и
придоуть римлꙗне, и взмуть и
мѣсто, и езикь нашь. Єдинже нѣ
кто ѿ них каіафа. архіереи сіи лѣ
тоу томоу. рече имь. віи невѣстѣ
ниче сожде ни помишлꙗете. ꙗко оуніе
ѥ намь. да єдинь чл҃къ оумрѣте за люди.
а не вьсь езикь, погибнеть. сего же ѡ
себѣ не рече, нь архіереи сіи лѣтоу томоу
прорече. ꙗко хотѣте іс оумрѣти за люди
и нетькмо за людіи, нь да и чеда бж҃іа
расточенна сьберетъ вьедино, ѿ того же
дне сьвѣщаше да оубіють его іс же

ктомоу неіавѣ хождаше вьіоудеех · нь
идѣ ѿтоу · вьстранноу близь поусти
ниѥ · вьіефремь нарицаемїи гра, итоу
сьхождаше сьоученикїи своимїи, близже
бѣ пасха іоудеискаа, и вьзидоше вьіе
рлимь ѿстрань прѣжде пасхїи, даѡчи
ститсе · искааху оубо іса, и глаху
кьсебѣ вьцркви стоещей, чтосе вамь
мнить · іаконеиматли притїи вьпра
зникь, даше іархїерене и фарисеиѥ
заповѣ · даашекто исповѣсть его
гдѣбоуеть, повѣсть гдѣбоудеть
іакодаимоуть его ко. пне · іс же прѣждеше
стидньпасхїи приде Ѡнелсѡ цвѣтну
зач Прѣжде шестїи днь приде іс вьви
ма данїю · идеже бѣ лазарь оумарїи
егоже вьскрїи ѿмрьтвих · сьтво
ришеже емоу вечеруту и марта слу
жаше, лазарже единь бѣ ѿвьзле
жещих сьнимь · марїаже прїемши ли
троу мира нарда пистикїи мно
го цѣнни, помазаноз ѣ іс ѡвѣ

и ѿтрь власіи своимїи нозѣ его. хра
мина же испльнисе ѿ вони мирніе.
гла же єдинь ѿ оученикь его іоудаси
мѡновь, искаріѡтьскіи иже хоте
ше єго прѣдатіи, чьсо радіи миро се
непроданно бы. на тріеть сьть пене
зь и да по нищим. се же рече не яко ѡ нищих
хь печаше се, нь яко тать бѣ, и ков
чежьць имѣ, и вьмѣтаеманошаше
рече же іс. не дѣите ей да ва днь погребе
нїа моего сьблюдете е. нищіе бо вь
сегда имате сьсобою. мене же не вьсегда
имате. разоумѣже народ многь
ѿ іоудей яко тоу есть, и придош
не іса радіи тькмо, нь да и лазаря
видеть єго же вьскри ѿ мрьтвихь
сьвѣщаше архіерене да и лазара
оубіють яко мнозы его радіи и
дѣху іоудене, и вѣровахѹ вьіса. вь
ѹтреиже днь народ многь пришь
ѿ празникь. слишавше яко іс
грѣть вьіерлимь, пріеше вьіа

ѿ финикъ · и изидоше въ срѣтеніе
емоу изваxоу · Ѡсанна блвень
Дѣ грѣдіи въ имѣ гнѣ црь ісрлѣвь · ѡбрѣ
тѣже іс ѡслѣ въ сѣ на нѣ ꙗко есть
писанно · не бои се дъщіи сіѡнꙗ · се
црь твои грѣть сѣ на жрѣ бети ѡсли
сихже не разумеше оученици его прѣ
же, нъ егда прослависе іс, тогда поме
ноуше, ꙗко сіа ѡ нѣмь бѣхоу писан.
и сіа сътворише емоу · свѣтелст
вова же народ иже бѣ съ нимь, егда
лазара въ гласіи ѿ гроба · и въ скри
его ѿмрьтвих · сего ради и срете его на
родъ ꙗко слишаше его сътворша сіе зна
меніе ко · не · цвѣ · фарисеи же ѹто · ѕ ·
ѕа Ѡ времѣ ѡно съ вѣ сътворише фар
мв исеи на іса и реше къ себѣ, видите
ꙗко ни каа же полза есть ѡнѣмь
се мирь по нѣмь идеть · бѣхоу же нѣ
ціи еллиніи ѿ възшьшихъ да по
клонетсе ѹ празникъ · сіи оубо
приступише къ филиппоу, иже

ІѠ

БЖЕ ѠБНОВИСАНДІЙ ГАЛИЛЕЙСКІЇЕ · НМОЛГА
ХОУ ЕГО ГЛЮЩЕЙ ГОСПОДІЙ · ХОЩЕМЬ ІЄ А
ВИДЕТІЙ · ПРИДЕ ФИЛИППЪ ІЄГЛА АНДРЄ
ѠВІН · НПАКЫ АНДРЄА И ФИЛИППЪ ·
ГЛАГОЛАІСѠВІЙ ІСАКЄШВЩЕЛИ ГЛН ·
ПРИДЕТЄ ДА ПРОСЛАВИТСЄ СНЬ ЧЛЪ ·

ІЄ СТОМ ПОЛИКАРПУ ЄТЪ СВОИ УЧЕНИКО ДА
АМИНЬ АМИНЬ ГЛЮ ВАМЬ · АЩЕ ЗРНО
ПШЕНИЧНО ПАДЬ ВЪ ЗЕМЛЮ НЕУМРЕТЪ
ТОЕДИНО ПРЕБЫВАЕТЬ · АЩЕЛИ ЖЕ УМР
ЕТЬ МНОГЪ ПЛОДЪ СЪТВОРИТЬ · ЄТЬ СВОИ ДА
УЧЕНИКО · ЛЮБЯЙ ДШОУ СВОЮ ПОГУБИ
ТЬЮ · И НЕНАВИДЯЙ ДШОУ СВОЮ ВЪМ
НРЬ СЕМЬ · ВЪ ЖИВОТЪ ВѢЧНЕМЬ СЪХ
РАНИТЬЮ · АЩЕ КТО МНѢ СЛУЖИТЬ ·
МНѢ ДА ПОСЛѢДОУЕТЬ · И ДЕ ЖЕ ЕМЬ
АЗЪ · ТОУ И СЛОУГА МОЙ БОУДЕТЬ · А
ЩЕ КТО МНѢ СЛОУЖИТЬ ПОЧТЕТЬ
ЕГО ѠЦЬ МОЙ · ПЛАЩА МОЯ Ѯ
РМОУСЕ И ЧТО РЕКУ · ѠЧЕ СПНМЕНЯ
ЕГО НАСЕГОРА ПРИДО НАЧЬСИ СЕ · ДІ · ДА
ОТЕЦЬ Ѡ ЧЕ ПРОСЛАВИ ИМЕ ТВОЕ

СВЯТЫИ КРЪ · МТОКЛОНЕНІЄ КРЪ

приде же глась сь нбе · и прославихъ
и пакы прославлю · нарѡ же стоеи и
слишавъ глаше громъ бы, и ны
глахоу а гглъ глаемоу · ѿвѣща іс и ре.
не менѣ радіи гль сь бы нь вь радіи,
нн҃а соу есть мироу семоу · нн҃а кнезь
мира сего изгнань боуетъ вь нь · и а
ще азъ вьзнесень боу ѿ земли вьсехъ
привлекоу кь себѣ, се же глаше на
знаменоуеи, коею сьмрьтію хотѣ
оумретіи, ѿвѣщаемоу нарѡ · мінсли
шахомь ѿ закона ꙗко хс прѣбываетъ
вьвѣкіи, и какотіи глишіи ѿзнесе
се подобаетъ сноу чл҃чю · кто есть
сь снь чл҃чь, рече имь іс · еще мало
врѣме свѣтъ сьвамін и · ходите дон
де свѣтъ имате · да тьма вась не и
мать и ходеи вьтмѣ не вѣсть ка
моидеть ⁘ — Срѣда · ѕ · не

ѕа
мг Рече гь кь пришьшим кь ним іудеом
дондеже свѣтъ имате вѣроуите вь
свѣтъ да сновѣ свѣта боуете ко

Ѡсемь. д҃. Сїа глаголаше, ишьсь крисе ѿ
них. толика же емоу знаменїа сь
творшоу прѣдъ ними, не вѣровлахоу
вь него, да слово Ісаїе пророка сьбоуетсе
ежеречеги кто вѣрова слоухоу нашему
и мишца гнїа комоу ѿ крисе. Сего ради
не можлахоу вѣроватїи, яко пакы
рече Ісаїа, ослѣпи ѡчи их, и ѡкамен
иль есть срдца их. да не видеть ѡчи ма
ни разоумѣють срдцемь, и ѡбратетсе
и исцѣлю их. Сїа рече Ісаїа егда видѣсла
воу его, и глаголаше ѡнѣм. ѡбаче оубо и ѡкн
езь мнозїи вѣроваше вь него. нь
фарисеи радїи не исповѣдахоу. да
не изсьнмниша изгнанїи боуть
взлюбише бо славоу чл҃чкоу ю
паче нежелїи славоу бж҃їю. Іс
же вьзва и рече. вѣроуеи вьме, не
вѣроуеть вьме, нь вьпославша
го ме, и видеи ме, видить посла
вша го ме. азь свѣтъ вьмирь придох
да всакь вѣроуеи вьме вь тьмѣ

не прѣбоуеть. и аще кто оуслышить
гл҃и моѥ и не вѣроуеть азъ не соужоу
ѥмоу. не придохъ бо да соужоу мировїи
нъ да спасоу миръ. ко. срѣ ѿ метаеисе
менѣ и не прїемлѥ гл҃ь моих и мт҃а
соудещаго ѥмоу. Слово ѥже гл҃ахъ,
то соудить ѥмоу въ послѣднїи дн҃ь.
ꙗко ѡ себѣ не гл҃ахъ, нъ пославиме
ѿц҃ь, тъ мнѣ заповѣдь дасть что ѿ
рекоу. ачє. ѕ. не ищи въ лу. г. рді.
и пє. ѕ. не. и на прѣ г. мз. и
что ѿ ѕ гл҃ю и что и вѣмь ꙗко за
повѣдь его животь вѣчнїи ѥ. ꙗже
оубо гл҃ю азъ. ꙗко же рече мнѣ ѿц҃ь
тако гл҃ю прѣжде. Еѵ҃лїє. а. на оумиве

за
мд.

Въ врѣмѣ ѡно прѣжде празднїка па
сцѣ. вѣдїи іс ꙗко прилѣ ѥмоу
ча. да прѣидеть ѿ мира сего къ
ѿцоу, и възлюбль своих соущих въ
мирѣ, до конца възлюбїє и вече
рибывши, дїаволоу оуже вложивоу
ѿ срдце іоуде сїмоновѣ иска

рїѡтьскомоу да его прѣдасть. Чтїи чє.
велїи Ѧлтургїи. Вѣдїи Іс ꙗко вѣдаса
ємоу ѿць вьрꙋцѣ. ꙗко ѿба изидѣ
и къ боу грѣдеть. въставь сь вечерїи
и положїи ризїи, и прїемь лентїѡнь
прѣпоꙗсасе, потомже вьлїа водоу
вьоумивалницоу, и начеть оумива
ти ногы оученикѡм. и ѡтирати
леентїемь, имже бѣ прѣпоꙗсанъ,
придѣже къ сїмоноу, петрꙋ. и гла
ємоу тїи Гн, тїи лїи ѡмїешїи мои
нозѣ. ѿвѣща Іс и рече ємоу. єже азъ
твороу, тїи не вѣсїи нн҃ꙗ. разоумѣ
ешиже посих. гла ємоу петрь, не оум
неши ногꙋ моею вьвѣкїи, ѿвѣща
ємоу Іс. аще не оумїю тебѣ, не
имашїи чести сьмною, гла ємꙋ
сїмонь петрь, Гн не нозѣ мои ть
кмо нь и рꙋцѣ и главоу, гла ємоу
Іс. и змивенїи, не требоують, ть
кмо нозѣ оумитїи, нь єсть чисть
вь. и ви чисти єсте, нь не вьсїи.

вѣ́ашегѡ тѣ́ѣдающатоѧ . сегѡ рѣ́ невѣ́рнѣ́ чтѣ́ши ѥ́сте ко. л. мꙋмнѣ́ѥ́го ѥ́тлаѕеоумнѣ́ѥ́го и ѥ́ꙋлі́ѥ́ в. поумнѣ́ѥ́.

ме ѕ҃ а҃ ѡ҃ вѣ́рѣ́ѥ́ѡмо ѥ́тлоумнѣ́ѥ́ѥ́ѥ́го ѡ҃ченнкѡ

Ѡ҃ тѣ́ѣрѣ́ѥ́ть рнꙋ́ своѧ . кꙋлегъ плѣ́ѣнъ рѣ́ и вѣ́ѣрѣ́шелі́и тѣ́по сѣ́ѣкорнхъѣ́ѣмь , вѣ́и глѣ́шаѣ́ѣмѣ́ѡ́ꙋ́чѣ́ѣлѧ нга . ѡ҃добрѣ́ѣть глѣ́ѣ́ѣ ѥ́мѣ́ѣѡ . ащѣ́ ѡ҃ѣ́ѡ́ ѡ҃ꙋ́ ѡ҃ꙋмнхъ ваши мѡ́ѣ́ть гъ ноучѣ́ѣтель , нѣ́ѣ́ндалъ мнѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ дроугъ дроугѡ́ѡ́ ѡ҃ꙋмнѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ти мѡ́ѣ́ть , ѡ҃бразѣ́ѡ́ѡ́дѧ́ѣ́ѣ́ѣ

деть вѣру имете ꙗко азьемь. аминь
аминь глюкамь. пріемлѥ аще кого по
слю менѣ пріемлѥ. а пріемлѥ менѣ
пріемлѥ пославшаго мѥ. сіа рекь іс вь
змоутисе дхомь, и свѣтелствова и
рѣ. аминь аминь глюкамь. ꙗко
єдинь ѿ васъ прѣдаетъ мѥ. сьзирахꙋ
же се межꙋ собою оученицїи недоми
слещесе ѡкоемь глѥть. єдинже ѿ
ученикь єго бѣ вьзлеже на лѡнѣ
іс ѡвѣ єгоже люблꙗше іс. помалъ
оубо семоу сїмѡнь петрь вьпросить
кто ѡ убо єсть ѡнѥмже глаголетъ.
нападже тъ напрьсїи іс ѡвїи, гла
ємоу, гн. кто єсть, ѿвѣща
іс. тъ єсть ємꙋ азь омочивїи
хлѣбь подавь, и ѡмочь хлѣбь да
сть іꙋдѣ сїмоновꙋ искарїѡть
скомꙋ, и по хлѣбѣ тогда вьниде
вьнь сатана гла ємоу іс. єже т
ворищїи сьтвори скоро. сегоже
никтоже разоуме ѿ вьзлежещих къ

чесомоу рече емоу · нѣцїи бо мнѣ
хоу понѣже ковчежець имѣше іоуда · и вь
мѣтаема ношаше · ꙗко глаголе емоу іс.
коупїи его же требоуваше на празнїкꙋ
или нищимь да нечто дасть · прїемже
ѡнь хлѣбъ абїе изидѣ · бѣ же нѡ
шь ега изыде и глаголе ѥ҃ѵ҃лїе · а҃ · ст҃ыхъ ѕа
ѕа
ѵ҃е гь своимь оученикомь нн҃ꙗ
мѕ · прослависе сн҃ь чл҃чь · и бь прослави
се онемь · аще бь прослависе ѡнемь
и бь прославитьи вь себѣ · ꙗбїе про
славитьи его чедца еще малѡ сь
вамїи емь вьзищете мѣне · ꙗко
рѣ іоудеомь ꙗко ꙗможе азь идꙋ вїи
не можете прити · и вамь глю
нн҃ꙗ · заповѣ новꙋю даю вамъ ·
да любите другъ дроугаꙗ · ꙗкоже
ѡзлюбихъ вїи · да и вїи любите себѣ ·
о семь разꙋмеють вьсїи ꙗкѡ
мои оученицїи есте · аще любо
вь имате межоу собою · глаголе емꙋ
сїмѡнь петрь · гн҃ камо идеши

ѿвѣщаемоу іс · ꙗможе азъ идоу не
можешіи нн҃ꙗ помнѣ ити, послѣ
диже помнѣ ѣши · глаемоу петръ
гн, почто немогоу потебѣ ити нн҃ꙗ
дшоу мою зате положоу · ѿвѣща
емоу іс · дшоулїи твою заме поло
жишіи · аминь аминь глю тебѣ
не възгласить алектоѡ дондеже ѿ
врьжешисе менѣ трищіи пе · ѕ · не
оу е гь своимь оученикѡм, да не съ
моущаа ет се срце ваше, вѣроуите
въ ба и въ ме вѣроуите, въ дому ѿца
моего ѡбителіи многы соуть,
аще ли же ни рекль бих вамь · идоу
оуготоватіи мѣсто вамь, па
кы приду и поимоу вїи къ се · да и
де емь азъ и вїи боуете · и ꙗм
оже азъ идоу вѣсте, и поуть вѣ
сте · гл҃ емоу ѳома гн · не вѣ
міи камо идешіи · и како мо
жемь путь вѣдети · глаемоу
іс · азъ емь поуть и истина и жи во

ѕ҃ч
мѕ

ни кто придеть къ ѡцоу тъкмо мною
аще мебисте зналїи, и ѡца моего зна
либисте оубо, и ѡ селѣ познаете его.
и видѣсте его. глаемоу филипъ. гди
покажи намъ ѡца и довлееть намъ, гла
емоу іс, толико врѣме съ вами емь.
и не познали менѣ филиппѣ. видѣви
менѣ видѣ ѡца. и како тїи глаголеши
покажи намъ ѡца, не вѣруеши лїи ꙗко
азъ въ ѡци и ѡцъ въ мнѣ ѥсть. сѹ. ѕ.

ѹа
мн

Рече гь своимъ ученикомъ глы
еже азъ глю вамъ, о себѣ не глю, ѡцъ
же въ мнѣ прѣбываеи. тъ творить
дѣла. вѣру и те мнѣ ꙗко азъ въ ѡци
и ѡцъ въ мнѣ. ко. пе. аще лиже ни
за та дѣла вѣроу имете мїи. аминь
аминь глю вамъ, вѣроуеи въ ме, дѣ
ла ꙗже азъ творѹ, и тъ сътворить.
и болша сих сътворить, ꙗко азъ къ
ѡцѹ моемѹ грѣдѹ, и еже аще
что просите о имении моемъ
то сътвороу. да прославитсе ѡцъ

Ѿ сн҃ѣ · аще чьсѡ просите вьиме
мое · азьсьтвороу · аще любите
ме заповѣдїи мое сьблюдете, на
зьоумолю ѡ҃ца, и иного оутешителя
дастьвамь · да бо оуетьсьвами вьвѣ
кїи дх҃ь истиннїи, его же миръ
не можеть прїети · яко не видить
его ни же знаеть его · яковава
прѣбываеть · и вавась бо оуеть, не
ѡставлю вась сирих придоу кьвамь
еще мало, и миръ ктому не видить
менѣ, вижевидите ме, яко азь
живоу и вїи живи бо оуете · вьтьдень
разумеите вїи · яко азь вьѡци мое, и ви
вьмнѣ и азьвава Ст҃ю м҃ а пл҃у іоудѣ зач
Оу е гь своимь оученикѡм · имѣеи
заповѣ мое и сьблюдаеи их · ть е
любеиме, а любеиме вьзлюблень
бо оуеть ѡ҃цемь моим и азьвьзлю
блю его, и явлюсе емоу сам ко сѹ
гла емоу іоуда не скариѡтьски
ги и что бы яко намь хощеи

ꙗвитисе а немировіи ѿвѣщаіс
и рече емоу, аще кто любитме сло
моесь блюдеть и ѿць мои вьзлюб
ить его, и къ ни моу придѣвѣ, и
ѡбитель оу него сьтворивѣ, не любе
име словесь моих несьблюдаеть и.
и слово еже слишасте, нѣ моє нъ
пославшаго ме ѡца: ісо. апл. сіа
глахь вамь вьвасьсіи, утешител
же дхь сты. его же пошлѣ ѿць вь
име моє, тьви научить всемоу
и вьстоменеть вамь, все ꙗже рѣхь
вамь, мирь ѡставлꙗю вам. ми
рь мои даю вамь, не ꙗко мирь да
еть, азь даю вамь: пне з. не
за мѳ рече гь своимь оученикомъ да не
сьмоущаетесь срце ваше ни оустра
еть слишасте ꙗко азь рѣхь вамь
и доу и придоу къ вамь. аще бисте
любили ме вьзрадовали се бисте
убо ꙗко рѣхь и доу къ ѡцу. ꙗко ѡцъ
мои боли менѣ есть, и нна

рѣ вамь прѣжде даже не боуеть да
егда боудеть вѣроу имѣте, ктому
не мало глюсь вамїи, грѣшьбо сего
мира кнезь, и вь мнѣ не имать ни
чесоже ньда разоумѣть мирь ꙗко
люблю ѡца, ꙗко заповѣда мнѣ ѡць
тако творѹ. Ѿстанете идемь ѡсоу
Семврїа · в · и ноемь · кз · Суетъ свои за
ученикомь азь емь лоза истинна · н ·
и ѡць мои делатель есть, всакоу ро
згоу ѡ мнѣ не творещую плодь
изметь ю, и всакоу творещую
плодь ѡтребитью. да множа
ишїи плѡ принесеть оужевїи чисти
есте за слово еже глахьва боуде
вь мнѣ, и азь вьва. ꙗко же роуга
не можеть сьтворити плода
ѡ себѣ, аще не боуеть на лозѣ, та
ко и ви аще вь мнѣ не прѣбоуете.
азь емь лоза: истинна вижеродїе.
иже боуеть вь мнѣ, и азь вьнѣ
ть сьтворить плѡ многъ, ꙗко

безменѣ, не можете сьтворити ни
чесоже. аще кто вь мнѣ не прѣбоу
еть изврьжетсе вьнь ꙗко розга и
сишеть, и сьбираютью, и вьогнь
вьлагають и сьгараеть, аще прѣбоуе
те вь мнѣ, и глимои вава прѣбоуть.
Емоуже аще хощете, просите и бо у
деть вамь ко пне и сты. Осемь о
прослависе оцьмои да плодмногь
сьтворите и боуете мои оученики. Маіа. аі.
Зачна Рече ть свои оученикомъ ꙗкоже вьзл
юбиме оцъ, и азь вьзлюбих вась.
Боуете вь любвіи моеи. аще заповѣ
діи мое сьблюдете, прѣбоуете
вь любвіи моеи. ꙗко азь заповѣ
оца моего сьблюдо, и прѣбиваю вь
него любвіи. Сіа глахь вамъ,
да радость моꙗ вава боуеть, и рад
ость ваша испльнитсе, Сіи есть
заповѣдь моꙗ да любите другъ
друга. ꙗко вьзлюбих вихъ, бо
аще сее любви никто имать

дакто душоу свою положить за дроу
гїи своє · вїи дроузїи мои єсте · аще
творите · єлика азь заповѣдаю вамъ ·
не ктомоу вась глю рабїи , ꙗко рабь не
вѣсть тїю творить господь єго ва
ме рекохь дроугы , ꙗко всѣ ꙗже слиш
ахь ѿ ѡца моего сказахъ вамъ , не вїи мене
избрасте , нь азь избрахъ вась , и поло
жи вась · дави идете · и плодъ принесете
и плодъ вашь прѣбоуеть · да єго аще
просите ѿ ѡца вь имемое дасть вамъ Ко стмъ
соу · г · попа сеже стымъ мчникомъ обще за
ѡче гь своимь ученикомь Сїи за нв
повѣдаю вамь , да любите дроу
гь дроугаа · аще мирь вась ненави
ть , видите ꙗко мене прѣжде ва
сь вь зненавиде · аще ѿ мира бисте
били · мирь оубо свое любилби ꙗко
же ѿ мира нѣсте · нь азь избра
ви ѿ мира · сего радїи ненависть
вась мирь , поминаите слово
єже азь рѣхъ вамь , нѣ рабь болїи

господа своего · аще мене изгнаше
и вась и жденоуть · аще слово мое съ
блюдоше, и ваше сьблюдоуть, нь сіа
вьсатвореть вамь за име мое, яко
не вѣть пославшаго мене · аще не бихь
пришль и глаголаль имь. грѣха не би
е имѣліи, нн҃ѧ же вины не имоуть ѡ
грѣсе своемь, ненавидѣй мене. и
ѡца моего ненавидить, аще дѣ
ль не бых сьтворилъ вьних · ихже ихнь
никтоже сьтворіи грѣха не бише име
ліи нн҃ѧ же видѣше, и вьзненавидеше
мене и ѡца моего · нь да сьбудетсе
слово писанное вьзаконѣ их яко вь
~~законѣ~~ их яко вьзнсѣ навидѣше ме
-ѕі· тоу нѣ: Егда же придеть оутеши
тель, его же азь послю вамь ѿ ѡца.
дхь истинніи иже ѿ ѡца исходить
ть свѣтелствоуеть о мнѣ, и вы
же свѣтелствоуите яко искони съ
мною есте, сіа глахь вамь.
да не сьблазнитесе, ѡсьнмищь

и ѫже ноутвіи нь ѿто҃ · з҃ · не҃ · за҃ ·

Рече гь своимь ученикомъ придеть ча҃ нг҃

да всакь иже оуіе ѿтвіи мнитсе слоужьбу

приносити боу: ко҃ · соу҃ · и мнико

и сіа творить ꙗко непознаше ѡцани

менѣ, нь сіа глахь вамь · да егда при

деть ча҃, поминаитесе ꙗко азь рхѣ

вамь, сихже вамь испрьва нерѣхъ ·

ꙗко сьвамін бѣхъ, нн҃ꙗже идоукь

пославшомоу мене, и никтоже вьпра

шаетме ѡвась камо идешіи, нь ꙗ

сіа глахь вамь, скрьбь испльнь срце

ваше · нь азь истиноу глю вамь ·

оуніе есть вамь · да азь идоу аще бо

азь неиду · оутешитель не придеть

кьвамь, аще лиже идоу, послю его

кьвамь, и пришь ѡнь ѡбличить

миръ ѡгрѣсе, и ѡправе и ѡсоуе,

ѡгрѣсе оубо ꙗко невѣроуютьвъ

ме, ѡправѣже ꙗкокь ѡцоу моемоу

идоу · и кто моу невидетме, ѡсоу

деже, ꙗкокнезь мира сего ѡсоу

ѿ сень бисть еще маного имамь
глатіи вамь, нь не можете носити
нна. егда же придеть ѡнь, дхь истини
наставитвіи на всакоу истиноу ко. в го.
не ѡ себе бо глати имать, нь елика
аще оуслишить глати имать, и грѣ
доуща вьзвѣстить вамь. ѡнме про
славить яко ѿ моего приметь и вьзвѣ
стить вамь. Срѣ. з. недле.

зач. ѕд. Оуче гь своимь оученикомъ вса елика и
мать ѿць моя соуть. сего ради рѣхъ
яко ѿ моего примоуть и вьзвѣстить
вамь. вь мале не видите ме. и паки
вьмале и оузрите ме, яко идоу къ
ѡцоу. реше же ѿ оученикь его къ себѣ.
что ѥсе еже глѥ намь. вьмале не вид
ите мене. и паки вьмалѣ и оузрите
ме. и яко азь идоу къ ѡцоу. глахоу
оубо. что ѥсе ѥже глѥ мало. не вьми
что глѥ. разоуме же іс яко хотѣхоу его
вьпрашати. и рече имь ѡсемьли стѣ
заетесе межоу собою. яко рехъ

вь малѣ не видитеме. и пакїи ѡь ма
лѣ и оузритеме. аминь аминь глю
вамь. ако вь плачетеѥ и вьзрадитеѥ
вы. мн вьзрадутсѥ вїи же печални бодуте.
нь печаль ваша. ѡь радость бодуть.
же на егда раждаеть. скрьбь имать. ако
прїиде гдь ѥи. егда же родить ѿ троѥ
ктомоу не помнить скрьбы зарадо
сть. ако родисѥ чл҃къ вь мирь. и вы
же печаль оубо нн҃а имате. пакїи же
оузроувїи. и вьзрадуетсѥ срдце ваше и ра
дость вашеѥ. ни ктоже вьзметь ѿвалъ
и вь тьи днь менѣ не вьпросите ничесоже.
Ѵе гь ісвои оученикомъ. аминь аминь за
глю вамь. ако елика аще просите
ѿ ѻца вь имѥ моѥ дасть вамь ко. срдѣ
доселѣ не просисте ничесоже вь имѥ моѥ
просите и прїимете. да радость ваша ис
льнѥна бодуть. сїа причтахъ глахъ вамь. нь
прїидеть часъ егда ктомоу вь причтахъ
не глю вамь. нь аве ѻ ѻци вьзвѣщоу
вамь. ѡь тьи днь вь имѥ моѥ вьспро

сите, и не глю вамь. ꙗко азъ оумолю ѿца
ѿвась. ꙗмбо ѿць любитвы. ꙗко ви
менѣ вьзлюбистѣ. и вѣровасте ꙗко азъ
ѿба изыдѡх, изыдѡх ѿ ѡца и придох
вьмирь, пакы ѡставлꙗю мирь, и и
доу къ ѡцу. глаше емоу ученицїи его се
нн҃ꙗ не ѡбыноу есе глѧшїи. а причтени
коеж глѧшїи, нн҃ꙗ вѣмїи ꙗко вѣсїи
вса. и не требоуеши да кто те вьпраш
еть. ѡсемь вѣроуемь ꙗко ѿба изшьлъ
еси. ѿвѣща имь іс, нн҃ꙗ ли вѣроуете
се грѣть ча, и нн҃ꙗ придѣ. да разиде
тсе кьмѡ вьсвоꙗ, и мене единого ѡста
вите, и не есмь единь ꙗко ѿць сьмною
е сїа глахь вамь да вьмнѣ мирь и
мате ⁘ ко. чє. вьмирѣ скрьбнїи бѹ
ете. нь дрьзаите азь побѣдих мира. сїа
гла іс и вьзвѣ не. з. стых ѿць попасце
зча нѕ Ѹ вьрмѣ ѡно вьзвѣ іс ѡчи свои
на нбо и рече. ѡче придеча, прославїи
сна своего да и сньтвои прослави
тте. ꙗко дальеси емоу власть вса

коє пльтїи · да всако єже даль єси єму
дасть имь животь вѣчныи · сє же и жив
оть вѣчныи · да знаютьте єдинного
истиннаго бга · и єгоже посла іу ха ·
азь прославихте на земли · дѣло сь
врьшихъ єже даль єси мнѣ дасьтвору · и
нн҃ѧ прославиме тїи оу оче оу тебѣ са
мѡ славою юже имѣ оу тебе прѣжде
даже мирь не бы · ѧвихь имѣтвоє
чл҃кѡ · ихже даль єси мнѣ ѿ мира
твоих бѣхоу · и мнѣ их даль єси · и слово
твоє сьхранише, нн҃ѧ разоумѣше ѧко
вса єлика даль єси мнѣ ѿ тебе соуть,
ѧко глы єже даль єси мнѣ дахь им
и ты прїеше и разоумеше вьистиноу
ѧко ѿ тебѣ изьдох · и вѣроваше
ѧко ти ме посла · азь ѡсих млю · не
ѡ мирѣ млю · нь ѿ тех єже даль
єси мнѣ ѧко твои соуть, и моѧ вса
твоѧ соуть, и твоѧ моѧ, и прос
лавихсе вьних, и ктомь нѣсмь вь
мирѣ, и си вьмирѣ соуть и азь кте

грѣдоу ѡчести · сьблюдіи их вьимет
воє ежедаль єси мнѣ дабоуть є
динно ꙗкоже міи єгда бѣхъ сьним вьмирѣ
азь сьблюдахъ є вьимѣтвоє ежедаль є
си мнѣ · дабоуть єдино ꙗкоже и міи
єгда бехъ сьними вьмирѣ · азь сьблюда
є вьимѣтвоє · ихже даль єси мнѣ съ
храних · и никтоже ѿ них погибе · ть
кмо сынъ погибелный да писаніє сьбоуть
нна же к тебѣ грѣдоу · и сїа глю вь
мирѣ · да имѣть радость мою ис
пльненоу вьсебѣ · ко нѣ · азь дахъ имъ
слово твоє · и мирь вьзненавидехъ ·
ꙗко несоуть ѿ мира · ꙗкоже азь несмь
ѿ мира · не молю да вьзмешіи их ѿ м
ира · нь да сьблюдеши их ѿ неприязніи
ѿ мира несоуть · ꙗкоже азь ѿ мира не
смь · свети их вьистиноу твою · слово
твоє · истина и · петись з нѣ ·

ꙁа
нз

Въ врѣмє ѡно вьзвѣде іс ѡчи свои
на небо и рече ѡче · ꙗкоже мене по
сла вьмирь · и азь послахъ ихъ ·

вьми · и за них азь свѣщоу се · да ит
боуть сщенны вьистинноу, не ѡсих
же млю ты кмо, нь и ѡвѣроующих сло
вѣсних ради вьме, да вси єдинно соуть.
ꙗко же ты ѡче вьмнѣ, и азь вьтебѣ да
ити вьнас єдинно боуть · да мирь вѣ
руимѣть ꙗко ти ме посла · и азь сла
воу юже дальеси мнѣ дахь имь, да
боуть єдинно єми · азь вьних ити
вьмнѣ · да боуть сьврьшенны вьєди
нно · и да разумѣєть мирь ꙗко ты
ме посла · и вьзлюбилъ их єси · ꙗко
мѣне вьзлюбилъ єси · ѡче ихже да
ль єси мнѣ хощоу да идеже ємь азь
и тіи боуть сьмною · да видеть сла
воу мою юже дальеси мнѣ · ꙗко вь
злюбилъ ме єси прѣжде сложенія ми
ра ѡче праведніи · и мир тебѣ не по
знал · азь же тебе познал · и сіи позна
ше ꙗко ти ме посла · и сказахь
им имѣ твоє, и скажу · да любви
єю же ме єси вьзлюбил, ѿ них

бꙋеть назьвьни · ко · пе · сїа рекь
іс изыдѣ ⁘ Еѵ҃лїе ст҃ыхъ страстей · в ·
зачнин Ꙋ врѣмеѡнъ изыде іс сьоученикы с
воими на ѡнь поль потока кѣдрьскаа
идѣ бѣ врьтогра · вьнѫже вьнидѣ
самь и оученицїи его ко · а · мѵ стра
тсномоу · вѣ аше же іоуда прѣдаеи его
мѣсто · ꙗко множицею сьбыра
ше се іс тоу сьоученикы своими · іоу
да же прїемь спироу и ѡ архїереи и
фарисеи слоугы, придѣ тамо сьсвѣ
тилїи и свѣщамїи и ѡроужїи · іс
же вѣдїи вса грѣдꙋща на нь изьшь
ре имь, кого ищете, ѿвѣщаше ему
іса назаранина, гла имь іс · азьемь
стоꙗше же іоуда прѣдаеи его съ
ними · ꙗко ꙋбо ре ꙗко азьемь идоше
вьстѣть и падоше на землю · па
кыже их вьпросїи, кого ищеть, ѡнѫже
реше іса назаринина, ѿвѣща іс · рѣ
вамь ꙗко азьемь · аще оубо менѣ
ищете · оставите и тисих · да

сьбоуетисе словоеже рече · ꙗкоихже даль
еси мнѣ непогоубых ѿ них никогож ·
Сумѡнже петрь имїи но · и зв лѣче
его · и оударїи архїереѡва раба и
ѿрезаемоу ухо дѣсное · бѣже имераꙋ
малѣ · рече же іс петровїи · вьнзїи но
вьножницоу · чашоу юже дасть мнѣ
ѿць, неимамлїи питїю, спиже и
ти соущникы и слоугы іудеискїеешѐ
іса, и свѣзавшеѥго, и вѣоше его къ
аннѣ прьвѣее бѣботьсть каїафе ·
иже бѣ архиереи лѣтоу томоу · бѣ
каїафа давїи съвѣть іоудеѡм, ꙗко
оуниѥ единомоу чл҃коу погыбноути
за лю, поисѣже идѣше сїмѡн петрь ·
и дроугїи оученикъ · оученикже тъ бѣ
знаемь архїереѡвїи · и вьни дѣ съ
іс҃ѡмь вьдворь архїереѡвь, петрьже
стоꙗше при двере вьнѣ · и зидѣ оубо
дроугїи оученикъ, иже бѣ знаем архїе
реѡвїи и рече двѣрницїи и вьвѣче
петра · глаголаже раба двѣрница

петровїи едаитїи ѿоученикъ еси
члка сего гла онъ нѣсмь · стояхꙋ
же рабы и слоугы ѡгнь сътворше яко
зима бѣ и грѣахоусе · бѣ же съ нимъ
петръ стоеи и грѣеисе · архїереи же
въпросїи ісъ, ѡученицѣ его · и ѡученїи
его · ѿвѣщаемоу ісъ азъ не ѡбыноуе
се глахъ мироу · азъ въсегда оучих на съ
нмнищих и въ црькви, иде въсегда іꙋ
деїе съхождахоусе, и тай не глахъ ни
чесоже · что ме въпрашаешїи въпроси
слишавшых что глахъ имь, се си вѣ
ть яже рѣ азъ, сїа же емоу рекшꙋ · един
ѿ прѣстоещїих слоугъ оударїи въ лани
тоу ісарекъ · таколїи ѿвѣщаваеши
архїереѡвїи, ѿвѣщаемоу ісъ аще
злѣ глахъ свѣтелствоуи ѡ злѣ
ащели добрѣ что ме бїещїи · посла же
его анна свѣзана къ каїафе архї
ереѡвїи, бѣ же сїмѡнъ петръ стоеи и
грѣеисе · реше же емоу еда и тїи ѿ
ученикъ еси его · онже ѿвръжесе,

ирѣ нѣсмь, глаѥдинь ѿраба архїерѣ
ѡвь оужикасїи ѥмоуже петрь оурѣзаоу
хо, неазьлите видѣ вьврьтограе сьни
пакы оубо ѿврьже се петрь на бїе петль
вьзгласїи ведоше Еуглїе д. стыи страст
ен Сеже и вьвеликы петкь начь
ѳ. непрѣтїно ко. Его прободоше :: зач
Въ врмѣ ѡно вѣоше ѥса ісл ѿкаїафы. нѳ
Съ прѣтоо. бѣ оутро и ты не вьнидоше
Вьпрѣторь, да не ѿсквръне тсе нь да
ѥдѣть пасхоу ко. в. м страстномоу
изыдѣже пилать кьнимь рѣ коую
рѣчь приносите на члка сего. ѿвѣща
ще и реше ѥмоу. аще не бїи сь злодей би
ль. не бихомь прѣдалїи его тебѣ
рѣже имь пилать, поимете его вїи
и по законоу вашемоу соудите ѥмоу
реше же ѥмоу іоудеи, намь не достоить
оубитїи никогоже, да слово ісѡво сь
боуетсе ѥже рѣ, на знаменоуеи коею
смрьтїю хотеше оумрѣтїи. ѿ
нидеже пакы пилать вьпрѣторь и гла

сїи Іса, и рече емоу, ти ли еси цр҃ь іоудеискы
ѿвѣща емоу іс. Ѡ себѣ лїи ты се гл҃ѥ
шїи или инїи тебѣ реше ѡ мнѣ, ѿ
вѣща пилать. Еда азь іоудеинъ емь
ро твои и архїереи прѣдаше те мнѣ.
что еси сьтворилъ ѿвѣща іс. цр҃ство
мое нѣ ѿ мира сего. аще ѿ мира сего
би лоби цр҃ство мое, слоугы мое оубо
подвизали себише да не прѣдань бы
биль іоудеѡм, нн҃ѧ же цр҃ство мое нѣ
ѿсоу. рече же емоу пилать оубо цр҃ь
лїи еси тїи, ѿвѣща іс ти глаголѥ
шїи ꙗко цр҃ь емь азь. азь на се роди
хсе и на се придох вь мирь, да свѣтѣ
елствоую истинноу. и всакь иже ѥ
ѿ истинни, послоушаеть гласа моего
гла емоу пилать что есть исти
нна. и се рекь. пакы изыде кь іудеѡм
и гла им. азь ни единое вины обрѣ
таю вь нѣ. есть же обычаи вамь
да единого ѿпоущу вам на пасху. хо
щете лїи оубо да ѿпоущу вамь цр҃а

іоудеискаа · Възъпише въсіиглющей ·
несего нъ варавву · бѣже въравва ра
збоиникъ · тогда оубопоеть пилатъ
іса ибн · и воиніи съплетше вѣнцъ
ѿтрьніа · Възложише емоу на главу
и въризу багрѣнноу ѡблѣкоше его · и гла
ахоу · радусе цроу іоудеискы · и біахоу его по
ланитам · и изыдѣ пакы вънь пилатъ
и гла имъ се изводжоу его вьмь вънь ·
да разоумѣете ꙗко вънѣм ни единое
вины ѡбрѣтаю и изыдѣ вънь іс носе
трьновънь вѣнць и багрѣнноу ризу ·
и гла имъ · се чл҃къ · егда же видеше его
архіереи и слоугы · Възъпише гла
голюще распьн на въздвиженіе крста на лѵрг ꙁ҃а
Въ врмѣѡно съвѣсьтворише архіе ꙁ҃
реи и старціи на іса ꙗко да оубіють
его · и придоше глюще къ пилату
Възми възми распьніи его · гла
имъ пилатъ поимете его віи и
распьнете · азъ бо не ѡбрѣтаю въ
нѣмь вины · ѿвѣщаше ему

іоудеи є. мы законь имамїи, и поза
коноу нашемоу дльжнь єсть оумрѣ
тїи ꙗко себѣ сна бжїа сьтворїи. єга
же оуслиша пилать се слово паче
оубоꙗсе и вьнидѣ вьпрѣтоⷭ пакы
и гла ісовїи, ѿкоуеситїи, ісже ѿвѣ
та недасть емоу, гла оубо емоу пи
лать, мнѣлїи неглѧшїи, не вѣсили
ꙗко власть имамь растѣтите и
власть имамь поустити тє, ѿвѣ
ща іс, неимашїи власти ни едино є
на мнѣ аще ти не би прѣдано сьвше
прⷭ҇ѣ. крⷭ҇тꙋ. сего радїи прѣдавиме
тебѣ болїи грѣхь имать, ѿсего
искаꙗше пилать поустити него, іꙋ
деи же вьпїахꙋ глюще. аще сего поу
стишїи, нѣсїи дроугь кѣсаровь. ѿ
сакь и цра себѣ творей, противите
кѣсарꙋ. чⷭ҇тꙋ. крⷭ҇тꙋ. пилат же сли
шавь се слово изъвѣ вьнь іса.
и пѣ насоуищи на мѣсте глѧмѡ
лито стратонь, єѵреискиже га

вадѧ · бѣ петикь пасцѣ · ча бѣ ꙗко
шестїи и гла іоудеѡ · се црь вашь ѡни
же вьпїахоу · вьзмїи вьзми распни
его · гла им пилатъ цра ливашего ра
спноу, ѿвѣщаше архїереи · не и
мамїи цра, ты кмо цра кѣсара · то
гда же прѣдасть его имь да разспнетсе ·
ко д. моу стрстномъ поемше же его
іса вѣдоше, и нося крсть свои изидѣ
ѿ глѣмое лбное мѣсто, еже гли
тсе еѵреискы голгота · идѣже про
пеше его · и сьним и на два соу, и соу.
посрѣже іса · написаже и титлоупи
лать, и положїи на крсте, бѣже
написанно іс назаранинъ црь іоуде
искь, и ю же титлоу мнозичьтоше
ѿ іоудеи ꙗко близь бѣ мѣсто гра
идеже распетсе іс и бѣ написанно
еврейскїи, грьчьскїи римскь ·
гр крсту · гла ахоу же пилатоу архиерей
іоудеисцїи не пиши црь іудеискь
ѿвѣща пилать еже писа писахь

воини же ега пропеше ісса прїеше ризи его.
и сьтворише четирїи чести, комоу жо
воиноу честь, и хитѡн. бѣше же хыт
онь, не шевень сьвише изьткань, ре
же кь себѣ не прѣремь его нь мещем
жрѣбїе. Онимь комоу боуеть да
сьбоуетсе писанїе глющее разделиш
ше ризи моеи себѣ, и ѡматисме моеи
меташе жрѣбїе, воини же оубо сїа сь
творише. чтїи крсту стояхуже еуглїе
д стыи страстеи се и маїа. и. бгослов
зачь зза Въ врѣме ѡно стояху при крсте ісѡ
вѣ мтиего. и сестра мтере его
марїа клеѡпова, и марїа мага
линїи. ісже видевь мтерь и оученикъ
стоеща егоже люблаше гла мте
ри своеи жено се сньтвои. потѡм гла
ученику се мтитвоя, и ѡтого ча
поетью оученикь вь своя си прѣ ІѠ
вь гл зи посемь вѣдїи іс яко вса
уже сьвршише прѣ крсту, да сьбу
детсе писанїе гла же жоу. сь соуже

ІѠ

стоꙗше пльнь ѡцта. Ѻнижеи тльни
вше гоубꙋ ѡцта, и натрьсть вьзнь
зше прѣдеше кьоустомь его. Егда пріеть
Ѻцьть іс, ре. сьврьшише чтн крстꙋ и прѣ
клонь главоу чтн пе. ве. верь. Іоудеиже.
да не ѡстаноуть на крсте телѣса въ
соуботꙋ. понеже петкь бѣ. бѣбо ве
ликь днь тое соуботіи, млише пилата
да прѣбиють голеніи их и вьзмоуть.
придоше воиніи, и прьво моу ѹбо прѣб
ише голѣніи. и дроугомꙋ разстѣ
томоу сьнимь, на іса же пришьше
ꙗко видеше его оуже оумарша, не пр
ѣбише емоу голѣніѥ, нь единь
ѿ воинь ко тіемь ребра емоу пробое.
и абіе изидѣ крьвь и вода. и видевіи
свѣтелствова. истинноѥ свѣ
телство его. ко. крстꙋ. и ть
вѣсть ꙗко истиноу глѣть, да ви
вѣрꙋ имете. бише бо сіа да
сьбꙋетсе писаніе, кость неськ
рꙋшитсе ѿ него и пакы дрꙋ

гое писаніе глѧ. Ѡзрѣть на нье гдѡ
пробоше. ко ѳ҃ м҃ страстном, и чл҃
ѳ҃ м҃ а пе ве ве прѣ вьм и по сихъ
Еѵ҃лїе. аі. стыхъ страстей:
ѕ҃а ѕ҃в. Въ врѣ ѡн молїи пилата. Іѡсифъ иже
ѡ҃арїи Маѳее, сїи оученикъ Іс҃ѡвъ. по
тленже за страхъ іоудеискъ, да вьзмѣ
ні. ть тело Іс҃ово. и повѣлѣ пилать п
ридѣ оубо и вьзеть тело Іс҃ово. придѣ
же и никодим пришьдъ къ Іс҃оу нощїю
прѣжде, но се смѣшеніе змирнѣно
талонно ꙗко литрьсто. прїеста
же тело Іс҃ово. и ѡбвистае ризамъ
сьароматїи ꙗкоже ѡбычаи ѥ
іоудеомь погрѣбатїи, бѣ же на мѣ
сте идѣ распѣтсе врьть. и вьвръ
те гробъ новь. вьнимже николи
же никто положенъ бѣ. тоу
бо петкара іоудеискаа ꙗко близь
бѣше гробь положиста Іс҃а: ко
аі м҃ сѕ҃астном. Еѵ҃лїе вьскрсно. ѕ҃.
ѕ҃а ѕ҃г. Въ единоу ѡ҃ соуботь, марїа

ІѠ

магдалиніи придѣ заутра еще соущи
тьмѣ на гробь, и видѣ камень вьзе
ѡ гроба. тече оубо и приде кь сімо
ноу петроу и кь дроугомоу оученикоу
его же люблѧше іс. и гла им вьзеше га
ѡ гроба. и не вѣмь гдѣ положише его
и зидеже петрь и дроугы оученикь. и ни
дѣ ста кь гробоу. тече ста же ѡбѣ
вь коутѣ и дроугіи оученикь тече ско
рее петра. и придѣ кь сімоноу петру
прѣжде кь гробоу и приникы видѣ
ризы лежеще. ѡбаче не вьнидѣ, при
де сімонь петрь вьслѣ его. и вьнидѣ
вь гробь и видѣ ризіи лежеще и соудаи
иже бѣ на главѣ его, не сь ризамі и ле
щь, нь ѡсобь свить на едином мѣ
сте, тогда оубо вьнидѣ и дроугы
оученикь пришь прѣжде кь гробоу, и
вѣ и вѣрова, не оубо вѣ ахоу книгы
ꙗко пообаеть ему изм рьтвых вь
скрноути. и достаже пакы кь сеи
оученика ко зм вьскрном маріаже

Еуглїе. вьскрсно. н. іѡ

Зач. Зд. Въ вьрпѣѡно, марїа стоѧше оу гроба
вьне плачющїи ѧкоже плаакаше, п
риниче вьгробь, и видѣ двааа агла
вьбела ризахъ. сѣща единого оу
главы и единого оу пла[illegible]тоухъ идѣже
бѣ лежало тело ісово и гла стаеи.
Она жено что плачешїи, гла имь
ѧковьзеше га моего, и не вѣмь гдѣ
положише его и сїа рекшїи, обрати
се вьспѣть, и вѣ іса стоеща, и не вѣ
ще ѧко іс ѥ. гла еи іс жено что пла
чешїи кого ищешїи. Она же мнѣщи
ѧко врьтоградарь ѥ. гла емоу господїи.
ащетїи вьзелье си его повѣжь мїи
гдѣ еси положилъ его и азьвь
змоу. гла еи іс марїе. обращь
шисе она гла емоу равоунни еже
глѥтсе оучителю. гла еи іс, не п
рикасаисе мнѣ, не оубо вьзидо
кьѡцоу моемоу, и дижекьбратїи
моеи и рци имь, вьсхожоу кьѡцоу
моемоу и ѡцоу вьшемоу, и бу

моемъ, и бо вашемъ. приде марїа
магдалинїи повѣдающїи оученикомъ
ꙗко видѣга исїа речеи: ко. н. м. ѿ
скрномъ соущоуже еѵглїе. въскрно ѿ се
на пасху. ве. , и въ недѣлю антипа
и патрїи, н. цїи и апостолоу ѳомѣ
Роущоу позже въ тъ днь въ единоу ѿ
соуботъ и двѣремь затворенномъ
и иде бѣхоу ученицїи събранныи ст
раха радїи іоудеискаа. приде іс
и ста посрѣ, и глаголемь мирьвамь и
се рекь. показаи руцѣ и ребра своꙗ
Ѹзрадоваше же оученицїи видевше га
реже имь іс пакы мирьвамъ. ꙗкоже
посламе ѿць. и азъ посилаювась и се
рекь доуноу и глаголемъ примете дхъ
стъ. имже ѿпоустите грѣхїи ѿ
пустетсеи имже дрьжите дрьжи
тсе: ко утрьницї. ѳомаже еди
ѿ ѡбою надесете глаголемь бли
знь. не бѣ сьнимъ еда приде іс.
глаголахуже ему дроузы оученицї

за
ѯе

видѣхомь гла Ѡнжереи аще не выжду
на роукоу его ꙗзви гвоздніе и вьложу
прьста моего вьꙗзвоу гвоздноую · и вь
ложоу рукоу мою вьребра его не иму вѣ
ри ·: ко. ве. на пасхоу ·: И под нѣхь ѡсми
пакы бѣху вьноутрь ученицїи его и
Ѳома сьнимь · придѣ іс двѣремь за
творенномь и ста посрѣ и ре · мирьва
мь · потѡм гла томѣ · принесїи пръ
сть твои само, и выжь руцѣ мои · и
принесїи рукоу твою · и вьложїи вьребра
моꙗ · и не бꙋ невѣрнь нь вѣрнь,
и ѿвѣща Ѳома и ре е моу · гь мои
и бь мои · гла емоу іс, ꙗко видѣ ме
вѣрова · блаженїи не видевшеи и
вѣровавшеи · многаа же оубо и инаа
знаменїа сьтворїи іс прѣ оученикы
своими · ꙗже не соуть писанна вь
книга сих · сїа же писана бише да
вѣруете ~~вьнѣ~~ ꙗко іс есть сн бжи
и да вѣрующеи живота имате вь
име его ·:· ко. Ѳ. моу ѿ скрномꙋ

Ѧ ѧнтипасхы Ѧ апⷭ҇лоу ѳомѣ и пос
емь ѧвисе пакы Еуⷭ҇лїе ѕ҃ ѳ скрⷭ҇но ѕ҃а
Въ врⷭ҇тѣ ѡно ѧвисе Іс оученикомь св ѕ҃ѕ.
оимь. выставъ ѿмрьтвы. на
морїи ѳиверїадъсцемь. ѧвиже се
сице. бѣхоу вькоутѣ сїмѡнь пе
трь, и ѳома глⷭ҇ѥмь близнь, и на ѳ
анаилъ иже бѣ ѿ канагалилеискїи.
и сна зевѣѡва. и инаѿ оученикъ ег
два глⷭ҇аимь сїмѡнь петрь и доурн
бы ловитїи. глⷭ҇аше ѥмоу. и дѣмь и
ми стобою изыдоше и вьсѣдоше
абїе вькорабль. и вьтоу нощь неешѐ
ничесоже, оутроуже оуже бывшоу. ста
Іс прибрѣзѣ, непознаше оученици
ѧко Іс ѥ. глⷭ҇аоубо имь Іс, дѣти ѥда
что снѣдно имате ѿвѣщаше ем
ни. Онже рече имь. Ѳврьзете ѡд
ѣсную страноу корабля мрѣжу
и ѡбрѣщете. вьврьгоше, и ктомоу не мо
жаху привлѣщи ею ѿ множьства рыбъ.
глⷭ҇аже оученикъ тъ ѥгоже любля

ше іс петровіи гь есть. Сімонъже
петрь слишавь ꙗкогь есть. Епен
дитѡм прѣпоꙗсасе бѣ бо нагь и въ
врьжесе вь морѣ, а дроузы оученицїи
корабльцем придоше, не бѣхоу бо далече
ѿ землѣ нь ꙗко двѣсте лакьть врѣ
коуще мрѣжоу рибь, ꙗкоже извлекоше
на землю. видеше ѡгнь лежещь и ри
бу на нѣмь лежещоу и хлѣбь. гла им
іс принесете ѿ рибь еже естенна. вь
лезже Сімонь петрь, и извлече мрѣ
жоу на землю пльноу великых рибь сто
и педесеть и три и толику соущу не
протрьжесе мрѣжа гла имь іс. при
дѣте обѣдоуите, ниединже ѿ оуче
никь смѣаше истезати его ты
кто есїи. вѣще ꙗкогь есть.
придѣ іс и приеть хлѣбь и рибу та
коже се оуже третїе ꙗвисе іс оуче
ником своимь въставь ѿ мрьтвых:
ко тм вьскрсном: Егаже обѣдова
ше гла Сімону петроу іс Еуг лїе; аі.

:ІѠ:

Въскрсно · се и въсоу · н · ну и гнѣ · ѕі · и бгословоу на лѵ
Въ врѣ ѡно ꙗвисе ис оученикомъ своимъ
въставь ѿмрьтвыхъ, и гла сїмону пе
тру сїмоне и ѡнинь любишилиме па
че сїи · гла емоу еи ги, тїи вѣсїи ꙗко
люблюте · гла емоу пасїи агнцемое ·
гла емоу пакы второе · сїмоне и ѡ
нинь любишилиме, гла емоу еи
ги · тїи вѣси ꙗко люблюте · гла емоу
пасїи овцемое · гла емоу третїе
сїмоне и ѡнинь любишилиме · ос
крьбеже петрь ꙗко рече емоу третїе
любишилиме · и рече емоу ги, тїи
всавѣсїи, тїи вѣсїи ꙗко люблюте ·
гла емоу іс, пасїи ѡвцемое, аминь
аминь глютеше · егда бѣ юнь поꙗ
сашесе самь и хождаше ꙗможе хоте
аше · егда же сьстарешисе, ѡзѣ
ждешїи руцетвои, и иньте поꙗшеть
и вѣть ꙗможе не хошешїи · се рече
на знаменоуе, коею сьмрьтїю про
славить ба :+ ко чтнимъ веригамъ

и се рекь гла емоу грѣдіи по мнѣ. ѡбращьшисе петрь видѣ оученика его люблѧше іс вьслѣдѣ идоуща иже и вьзлеже на вечеріи на прьсіи его. и рече ги кто ѡ есть прѣдаеите. сего видевь пезь, гла іс ѡвіи, ги. сьже то ѡ. гла емоу іс. аще хощу дать прѣбываеть до нде при доу что есть тебе, тіи по мнѣ грѣди. изыде слово се вьбратію ꙗко оученик не оумреть, и не рече емоу іс ꙗко не оумреть, нь аще хощу тому прѣбывати до нде приду что есть тебе на лѹ рти

Бгословоу

Ѕ ѕ и

Сь есть оученикь свѣтелствоуеи ѡ сихь и написа сіа. и вѣмь ꙗко истинно есть свѣтелство его. соуже и инамногаа. елика сьтвори іс. ꙗже аще поединомоу писанна бивають, ни самомоу мню вь семь мироу вьмѣстити пишемих книгь

ѯ ко ал. м вьскрсномоу. и бгословоу. и сѹ. н.

Сже ѡ іѡ стое еѵлїе и здастьсе по лѣхь

ѵ лв. хва вьзнесенїа ѿ памте ѡстровѣ.

с. в тисуще и триста

Сѣвонакъ: вѣнецъ: Пказуеи:

вьсего лѣта число еуглское. и еуглистомь прїетїе ѿкоу начинаютьи догѣстаетъ

Сѣдомо да есть ꙗко чьтетсе редьѡтъ
ѡанна стго еуглїа вьнедлꙗх седмих
сьчитаемїи ѿ великїе не пасхы.
развѣ нѣкоих трехь днехь: ѿмаа же,
стое еуглїе чьтетсе ѿпнелника
по нцїи иже есть стго дха до пе
повьзвиженїи крта ѡбьходитже се
вьседмица: зі. ихже оубо аі. имѣе
ѿмаа на всакь днь чьтомое еуглїе
ѿседмице. ві. еже ѿмарка еуглїе
ѿпетих днехь чьтетсе ѿсоуботиже
и не, пакы мѣ чьтетсе, до кончи
ни. зі. мьседмицамь. и оубо. зі.
седмица соу и не тькмо и мать
за еже малищи чистисе. зі. седми
цамь матѳеѡвемь, нь аще боу
еть вьноутрь пасха. аще бо вь не
пасха боуеть, никакоже сиречь.

хощеть чистисе и сїа. зі. седмица
Ѿ звращаисе вьстѣть вьм҃, и ѿ ну
же хощешїи чьти. е. дни. аще бо зле
несьнитисе пасцѣ, недостанеть и въ
лоуцѣ. соу. и не. чьтетсе тамо сїа не
м҃ ꙗже ѥ ханаѡнини, прѣже закхеевѣ:
Ѿ лукиже стое еуглїе чьтете ѿ
начела пне повьзвиженїи крста. ис
пльнно вьвсѣ. зі. седмица. ві.
ѿ начела же. гі. седмице:
чьтетсе ѿ м҃ вь. е. дни
вьсоу и не пакы лу:
ѿ мрка стое еуглїе
Ѡво оубо чьтете
посрѣ, м҃ и лу.
прочее вьсту
и велику мцу.
Ѿ соу и не:

Сказаніе еже на всякъ дань

ное глаголисе еуглїе недѣлѧ всего лѣта

Ѡстоую и вел. не. пасхи еуг. іѡ. г. а. ве іѡ. ѯе.

пне.	еуг	іѡ	г	в	срѣ	еуг	іѡ	г	ка
вто.	еуг	лук	г	ргі.	че	еуг	іѡ	г	кв.
срѣ	еуг	іѡ	г	д.	пе	еуг	іѡ	г	кг
че	еуг	іѡ	г	и.	сѹ	еуг	іѡ	г	нв.
пе	еуг	іѡ	г	з.	не. д. расслабленнаго				
сѹ	еуг	іѡ	г	аі.	еуг. оуг. д. на лук. іѡ. г. ді.				
не. ѳомина. на лук еуг.					пне	еуг	іѡ	г	кд
Ѡскрно. а. лук еуг. іѡ. ѯе.					вто	еуг	іѡ	г	ке
пне.	еуг.	іѡ.	г.	ѕ	сре	еуг	іѡ	г	кѕ
вто.	еуг.	іѡ	г.	і.	че	еуг	іѡ	г	кѳ.
срѣ.	еуг.	іѡ.	г.	еі	пе	еуг	іѡ	г	л.
че.	еуг.	іѡ	г.	ѕі.	сѹ	еуг	іѡ	г	лл.
пе.	еуг.	іѡ	г.	зі.	не. е. самаѧнини еуг				
сѹ.	еуг.	іѡ.	г.	ѳі.	оуг. з. лургі. еуг. іѡ г. ві.				
не. г. мироносиц еуг.					пне	еуг	іѡ	г	лв
оуг. г. лук. мр г. ѯѳ.					вто	еуг	іѡ	г	лг.
пне	еуг	іѡ	г.	гі.	сре	еуг	іѡ	г	ні.
вто	еуг	іѡ.	г.	к.	че	еуг	іѡ	г	ле.

											ки
											гі
											ді
											ει
											ѕ·
											ѕі
											ні
											ѳ
											ѳа
											ѳг
											ѳд
											ѳе
											ѳѕ
											ѳѕ
											ѳз
											ѳи
											ѳѳ
											к
											ка
											кв
											кг
											кд
											ке
											кѕ
											кѕ
											кз
											ки
											кѳ
											л
											ла
											лв
											лг
											лд
											ле
											лѕ
											лѕ
											лз
											ли
											лѳ
											м
											ма
											мв
											мг
											мд
											ме
											мѕ
											мѕ
											мз
											ми
											мѳ
											н
											на
											нв
											нг
											нд
											не
											нѕ
											нѕ
											нз
											ни
											нѳ
											с
											са
											св
											сг
											сд
											се
											сѕ
											сѕ
											сз
											си
											сѳ
											т
											та
											тв
											тг
											тд
											те
											тѕ
											тѕ
											тз
											ти
											тѳ
											у
											уа
											ув
											уг
											уд
											уе
											уѕ
											уѕ
											уз
											уи
											уѳ
											ф
											фа
											фв
											фг
											фд
											фе
											фѕ
											фѕ
											фз
											фи
											фѳ
											х
											ха
											хв
											хг
											хд
											хе
											хѕ
											хѕ
											хз
											хи
											хѳ
											ѱ
											ѱа
											ѱв
											ѱг
											ѱд
											ѱе
											ѱѕ
											ѱѕ
											ѱз
											ѱи
											ѱѳ
											ѡ
											ѡа
											ѡв
											ѡг
											ѡд
											ѡе
											ѡѕ
											ѡѕ
											ѡз
											ѡи
											ѡѳ
											ц
											ца
											цв
											цг
											цд
											це
											цѕ
											цѕ
											цз
											ци
											цѳ
											ч
											ча
											чв
											чг
											чд
											че
											чѕ
											чѕ
											чз
											чи
											чѳ
											ш
											ша
											шв
											шг
											шд
											ше
											шѕ
											шѕ
											шз
											ши
											шѳ
											щ
											ща
											щв
											щг
											щд
											ще
											щѕ
											щѕ
											щз
											щи
											щѳ
											ъ
											ъа
											ъв
											ъг
											ъд
											ъе
											ъѕ
											ъѕ
											ъз
											ъи
											ъѳ
											ы
											ыа
											ыв
											ыг
											ыд
											ые
											ыѕ
											ыѕ
											ыз
											ыи
											ыѳ
											ь
											ьа
											ьв
											ьг
											ьд
											ье
											ьѕ
											ьѕ
											ьз
											ьи
											ьѳ
											э
											эа
											эв
											эг
											эд
											э
											эѕ
											эѕ
											эз
											эи
											эѳ
											ю
											юа
											юв
											юг
											юд
											ю
											юѕ
											юѕ
											юз
											юи
											юѳ
											я
											яа
											яв
											яг
											яд
											я
											яѕ
											яѕ
											яз
											яи
											яѳ
											ѣ
											ѣа
											ѣв
											ѣг
											ѣд
											ѣе
											ѣѕ
											ѣѕ
											ѣз
											ѣи
											ѣѳ
											ѵ
											ѵа
											ѵв
											ѵг
											ѵд
											ѵе
											ѵѕ
											ѵѕ
											ѵз
											ѵи
											ѵѳ
											ѳ
											ѳа
											ѳв
											ѳг
											ѳд
											ѳе
											ѳѕ
											ѳѕ
											ѳз
											ѳи
											ѳѳ
											і
											іа
											ів
											іг
											ід
											іе
											іѕ
											іѕ
											із
											іи
											іѳ
											ѵ
											ѵа
											ѵв
											ѵг
											ѵд
											ѵе
											ѵѕ
											ѵѕ
											ѵз
											ѵи
											ѵѳ
											ѳ
											ѳа
											ѳв
											ѳг
											ѳд
											ѳе
											ѳѕ
											ѳѕ
											ѳз
											ѳи
											ѳѳ
											к
											ка
											кв
											кг
											кд
											ке
											кѕ
											кѕ
											кз
											ки
											кѳ
											л
											ла
											лв
											лг
											лд
											ле
											лѕ
											лѕ
											лз
											ли
											лѳ
											м
											ма
											мв
											мг
											мд
											ме
											мѕ
											мѕ
											мз
											ми
											мѳ
											н
											на
											нв
											нг
											нд
											не
											нѕ
											нѕ
											нз
											ни
											нѳ
											с
											са
											св
											сг
											сд
											се
											сѕ
											сѕ
											сз
											си
											сѳ
											т
											та
											тв
											тг
											тд
											те
											тѕ
											тѕ
											тз
											ти
											тѳ
											у
											уа
											ув
											уг
											уд
											уе
											уѕ
											уѕ
											уз
											уи
											уѳ
											ф
											фа
											фв
											фг
											фд
											фе
											фѕ
											фѕ
											фз
											фи
											фѳ
											х
											ха
											хв
											хг
											хд
											хе
											хѕ
											хѕ
											хз
											хи
											хѳ
											ѱ
											ѱа
											ѱв
											ѱг
											ѱд
											ѱе
											ѱѕ
											ѱѕ
											ѱз
											ѱи
											ѱѳ
											ѡ
											ѡа
											ѡв
											ѡг
											ѡд
											ѡе
											ѡѕ
											ѡѕ
											ѡз
											ѡи
											ѡѳ
											ц
											ца
											цв
											цг
											цд
											це
											цѕ
											цѕ
											цз
											ци
											цѳ
											ч
											ча
											чв
											чг
											чд
											че
											чѕ
											чѕ
											чз
											чи
											чѳ
											ш
											ша
											шв
											шг
											шд
											ше
											шѕ
											шѕ
											шз
											ши
											шѳ
											щ
											ща
											щв
											щг
											щд
											ще
											щѕ
											щѕ
											щз
											щи
											щѳ
											ъ
											ъа
											ъв
											ъг
											ъд
											ъе
											ъѕ
											ъѕ
											ъз
											ъи
											ъѳ
											ы
											ыа
											ыв
											ыг
											ыд
											ые
											ыѕ
											ыѕ
											ыз
											ыи
											ыѳ
											ь
											ьа
											ьв
											ьг
											ьд
											ье
											ьѕ
											ьѕ
											ьз
											ьи
											ьѳ
											э
											эа
											эв
											эг
											эд
											э
											эѕ
											эѕ
											эз
											эи
											эѳ
											ю
											юа
											юв
											юг
											юд
											ю
											юѕ
											юѕ
											юз
											юи
											юѳ
											я
											яа
											яв
											яг
											яд
											я
											яѕ
											яѕ
											яз
											яи
											яѳ
											ѣ
											ѣа
											ѣв
											ѣг
											ѣд
											ѣе
											ѣѕ
											ѣѕ
											ѣз
											ѣи
											ѣѳ
											ѵ
											ѵа
											ѵв
											ѵг
											ѵд
											ѵе
											ѵѕ
											ѵѕ
											ѵз
											ѵи
											ѵѳ
											ѳ
											ѳа
											ѳв
											ѳг
											ѳд
											ѳе
											ѳѕ
											ѳѕ
											ѳз
											ѳи
											ѳѳ
											і
											іа
											ів
											іг
											ід
											іе
											іѕ
											іѕ
											із
											іи
											іѳ

											ѵ
											ѵа
											ѵв
											ѵг
											ѵд
											ѵе
											ѵѕ
											ѵѕ
											ѵз
											ѵи
											ѵѳ
											ѳ
											ѳа
											ѳв
											ѳг
											ѳд
											ѳе
											ѳѕ
											ѳѕ
											ѳз
											ѳи
											ѳѳ
											к
											ка
											кв
											кг
											кд
											ке
											кѕ
											кѕ
											кз
											ки
											кѳ
											л
											ла
											лв
											лг
											лд
											ле
											лѕ
											лѕ
											лз
											ли
											лѳ
											м
											ма
											мв
											мг
											мд
											ме
											мѕ
											мѕ
											мз
											ми
											мѳ
											н
											на
											нв
											нг
											нд
											не
											нѕ
											нѕ
											нз
											ни
											нѳ
											с
											са
											св
											сг
											сд
											се
											сѕ
											сѕ
											сз
											си
											сѳ
											т
											та
											тв
											тг
											тд
											те
											тѕ
											тѕ
											тз
											ти
											тѳ
											у
											уа
											ув
											уг
											уд
											уе
											уѕ
											уѕ
											уз
											уи
											уѳ
											ф
											фа
											фв
											фг
											фд
											фе
											фѕ
											фѕ
											фз
											фи
											фѳ
											х
											ха
											хв
											хг
											хд
											хе
											хѕ
											хѕ
											хз
											хи
											хѳ
											ѱ
											ѱа
											ѱв
											ѱг
											ѱд
											ѱе
											ѱѕ
											ѱѕ
											ѱз
											ѱи
											ѱѳ
											ѡ
											ѡа
											ѡв
											ѡг
											ѡд
											ѡе
											ѡѕ
											ѡѕ
											ѡз
											ѡи
											ѡѳ
											ц
											ца
											цв
											цг
											цд
											це
											цѕ
											цѕ
											цз
											ци
											цѳ
											ч
											ча
											чв
											чг
											чд
											че
											чѕ
											чѕ
											чз
											чи
											чѳ
											ш
											ша
											шв
											шг
											шд
											ше
											шѕ
											шѕ
											шз
											ши
											шѳ
											щ
											ща
											щв
											щг
											щд
											ще
											щѕ
											щѕ
											щз
											щи
											щѳ
											ъ
											ъа
											ъв
											ъг
											ъд
											ъе
											ъѕ
											ъѕ
											ъз
											ъи
											ъѳ
											ы
											ыа
											ыв
											ыг
											ыд
											ые
											ыѕ
											ыѕ
											ыз
											ыи
											ыѳ
											ь
											ьа
											ьв
											ьг
											ьд
											ье
											ьѕ
											ьѕ
											ьз
											ьи
											ьѳ
											э
											эа
											эв
											эг
											эд
											э
											эѕ
											эѕ
											эз
											эи
											эѳ
											ю
											юа
											юв
											юг
											юд
											ю
											юѕ
											юѕ
											юз
											юи
											юѳ
											я
											яа
											яв
											яг
											яд
											я
											яѕ
											яѕ
											яз
											яи
											яѳ
											ѣ
											ѣа
											ѣв
											ѣг
											ѣд
											ѣе
											ѣѕ
											ѣѕ
											ѣз
											ѣи
											ѣѳ
											ѵ
											ѵа
											ѵв
											ѵг
											ѵд
											ѵе
											ѵѕ
											ѵѕ
											ѵз
											ѵи
											ѵѳ
											ѳ
											ѳа
											ѳв
											ѳг
											ѳд
											ѳе
											ѳѕ
											ѳѕ
											ѳз
											ѳи
											ѳѳ
											і
											іа
											ів
											іг
											ід
											іе
											іѕ
											іѕ
											із
											іи
											іѳ

ПНЕ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ПS
ВПО	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ПZ
СРЬ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	С
ЧЄ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	СВ
ПЄ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	СЄ
СѪ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	СѮ
НЕ·ГІ·ОѴ·Е·		ѦѴ	ѦѴ·Є·ОѮ	
ПНЕѦѴ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	СѴ
ВПО	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	СН
СРЬ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	СѲ
ЧЄ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	Р
ПЄ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	РѦ
СѪ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	РZ
НЕ·ДІ·ОѴ	Ѕ	ѦѴ	Ѯ·ОS	
ПНЕ	ВЄѴ	ѦѴ	Ѯ	РВ
ВПО·	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	РS
СРЬ·	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	РД
ЧЄ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	РЄ
ПЄ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	РЅ
СѪ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ОВ·
НЕ·ВІ·	ОѴ	Ѕ·	ѦѴ	Ѯ·ПЄ·
ПНЕ	ГІЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ЛГ·

ВПО	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ЛѦ
СРЬ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ЛS
ЧЄ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ЛѲ
ПЄ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ЛИ
СѪ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ОД
НЕ·ГІ·ОѴ·Н·		ѦѴ·ѦѴ	Ѯ·СѦ	
ПНЕ	ѦѴЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ЛВ
ВПО	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ЛГ
СРЬ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ЛД
ЧЄ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ЛЄ
ПЄ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ЛЅ
СѪ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ПА·
ПЄ·ДІ·ОѴ·Ѳ·		ѦѴ	Ѯ	СГ
ПНЕ	ѦѲЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ЛИ
ВПО·	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	П·
СРЬ·	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ПА
ЧЄ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ПВ·
ПЄ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ПГ
СѪ	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ПД
ПЄ·ЕІ·ОѴ·І·ѦѴ			Ѯ	СѦ
ПНЕ	ЅІЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ПА
ВПО	ЄѴ	ѦѴ	Ѯ	ПЄ·

вто́ сни́ми ѥ҃ѵ҃ · а҃ · г҃ ра҃.
ч҃е сни́мы ѥ҃ѵ҃ а҃ѵ҃ г҃ри.
со҃у҃ сни́ма ѥ҃ѵ҃ мг҃ѕі
пе сы́рна ѥ҃ѵ҃. о҃у҃. г҃.
на҃ѵ҃ м҃ г҃ · ѕі
сѵ҃ и҃тѣ не́мца
ѥ҃ѵ҃ поо҃у҃ста́вою
вели́каго по́ста:

НЕДѢЛА СТЫ́ѤУ҃ТѢ

вели́кiй спто́го
ѳ҃у҃ · а҃ · по ѥ҃ѵ҃ м҃
г҃ · ѕ҃ · и҃спомі́ю г҃ · нв ·
пне · ни ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ мѳ ·
вто́ · ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · ѯа ·
сре ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · ѯѥ ·
ч҃е ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · ѯѕ ·
п҃е ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · ѯи ·
сѵ҃ ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · рѕ ·
пе · ѕі · о҃у҃ · а҃ · на҃ѵ҃ м҃ г҃ · оѳ ·
пне · и҃ ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · мѳ ·
вто́ · ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · ѯа ·
сре ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · ѯѥ ·
ч҃е ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · ѯѕ ·
п҃е ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · ѯи ·
сѵ҃ ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · рѕ ·
пе · и҃ · ме поу҃ста́
о҃у҃ · в · на҃ѵ҃ м҃ г҃ рѕ ·
пне · сни́мы ѥ҃ѵ҃ · на҃ѵ҃ г҃ · сѕ

не а҃ по ѥ҃ѵ҃ ію г҃ · ѕ҃
со҃у҃ · в · ѥ҃ѵ҃ · м҃ · г҃ · ѕ ·
не · в · по ѥ҃ѵ҃ · м҃ · г҃ · ѯ ·
со҃у҃ · г҃ · м҃ · г҃ · и ·
не · г҃ · по ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · нг҃
со҃у҃ · д҃ · ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · лѳ ·
не д҃ по ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ м҃
со҃у҃ · ѥ҃ · ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ · лѕ ·
не ѕ҃ по ѥ҃ѵ҃ м҃ г҃ мг҃

ѕ҃у. ѕ҃. Стго лаза еу҃ іѡ г҃ лѳ. не. ѕ.
цвѣтноснаа на҃у про г҃ д. изъоусть
млнць с҃ гигъ нашь ꙗко всѣ. еу҃ м҃. г҃. пг.
на҃ургіи іѡ г҃. мд.
Ѿсты пне ве на҃у еу҃ м҃ г҃ сн
Ѿсты ве. вто. еу҃ м҃. г҃. рв.
Ѿсрѣ ве не. еу҃ м҃ г҃. ри.
Ѿсты ве. чє. на҃ургіи еу҃ м҃. г҃. рз.
на оумивени еу҃ іѡ г҃. мд. и ме.
Еу҃лїа стых страстей га ба испанашего іѵхса
Еу҃лїє. а. іѡ г҃ мѕ
Еу҃лїє. в. іѡ г҃. нн.
Еу҃лїє. г. м҃ г҃ рѳ
Еу҃лїє. д. іѡ г҃ пѳ
Еу҃лїє. є. м҃ г҃. раі.
Еу҃лїє. ѕ. м҃ г҃ ѯз
Еу҃лїє. з. м҃ г҃ ргі
Еу҃лїє. и. м҃ г҃ раі
Еу҃лїє. ѳ. іѡ г҃ ѯа
Еу҃лїє. ѳ҃ м҃ г҃ ѯѳ
Еу҃лїє. аі іѡ г҃. ѯв.
Еу҃лїє. ві. м҃ г҃. рді.

Ѡ сты · ивл · пе · на · а · ча м · г · раі ·
все непрсечно ко · мти сноу зевѣ ѡвоу
на · г · ча · еѵ · м · г · ѯѕ · непрсечно
ко · сьнимь выерлим на чь · ѕ · еѵ · м
г · рі · непрсечно ко · зрѣ сихь на · чь · ѳ ·
еѵ · іѡ · г · нѳ · непрсечно ко · его про
доше вечерь на вечерни еѵ м · г · рі · прѣ
ходе тамо ꙗко оуказе · ко · сѣще прѣмо
гробоу Ѡ сту · вл · соу · на аѵ еѵ м · рд ·
на аѵ м г · рєі

Еѵлїа оутрьнꙗ вьскрснаа · аі ·

Еѵлїє	· а ·	м	г	рѕі
Еѵлїє	· в ·	м	г	о
Еѵлїє	· г ·	м	г	оа
Еѵлїє	· д ·	м	г	рві
Еѵлїє	· є ·	м	г	ргі
Еѵлїє	· ѕ ·	м	г	рді
Еѵлїє	· ꙁ ·	іѡ	г	ѯг
Еѵлїє	· и ·	іѡ	г	ѯд
Еѵлїє	· ѳ ·	іѡ	г	ѯє
Еѵлїє	· ѳ ·	іѡ	г	ѯѕ
Еѵлїє	· аі ·	іѡ	г	ѯр

ко · все ·

Сѣвникъ сі мѣсяцъ показуе и главы

мсь семврїе имать дни л. днь имать
ча. ві. анощь ві. начетокь нову лѣтоу и а
паметь прѣподобнаго. ѡца нашего сѵме
ѡна стльпника. Еѵ. лк. г. гі. и стому
м. г. мг. Стго мчника мамантa и в.
прѣподобнаго іѡ постника Еѵ. іѡ. г. н.
Сщенномчника антима Еѵ. іѡ. г. лѕ. г
Сщенномчника вьвули Еѵ. лк. г. ѯѯ. д
Стго прорка захарїе ѡца прстчева Еѵ. е
м. г. сѕ. Паметь бившаго чюесе вьхон ѕ
онѣ аггелѡ михаилѡ Еѵ. лк. г. на.
рождество. прѣстїе влдце нше бце наутрьнь и
про гль. д. поменоу имѣтвое с ѡригну
Еѵ. лк. г. д. на ѵргїи Еѵ. лк. г. нд.
Стыи бгоѡць іѡакума іаннь Еѵ. лк. г ѳ
лѕ. Соу прѣвьзвиженїе Еѵ. м. г. лѳ.
не прѣвьзвиженїе Еѵ. іѡ. г. ѳ.
Стыи мчниць минодорїи, митродорїи и ни і
мфодорїи. Еѵ. м. рд. прѣподо аі
бнїе ѳеѡдорїи. Еѵ. іѡ. г. ки.

гі. Ѻ̀тмовлéніе сто̀го вы́сре́нїл хл҃а бла́ше
го̀ · ѝ сто̀го ще́нмо́нка̀ і҃ѡа́нна сь
дд. пни́ка̀ є҃ѵ̀ м҃ а҃. зг҃. Ѳ҃ꙋвне́нїе чтмы̀
на́нво сотво́рецїаго кр҃та на҃ пр҃о̀ гль҃. д҃.
вндѣ́вше вы́сно́пнїи зе́млн҃ с҃ вы́сно́нше е
гви́пѣ́тмовы̀ · є҃ѵ̀ ѡ҃ а҃. мв҃. на҃ мр҃гїи
ді ѡ҃ а҃. з҃. сто̀ велнко́мнка̀ ни́ки҃ѵ̀ ѧ҃ь҃
ві. є҃ѵ̀ ѡ҃. а҃. мв҃. сті́е велнко́мнще ефи
мїе҃ є҃ѵ̀. ѳ҃. а҃. мг҃. со҃ѵ̀ повꙋвне́нїи
є҃ѵ̀ ѡ҃ а҃. л҃. не҃ повꙋвне́нїи є҃ѵ̀ м҃
к҃. а҃. лз҃. сто̀ мнка̀ є҃ѵ̀спра́нїл нь҃
кв оумннѝ є҃го̀ · є҃ѵ̀ ѳ҃ а҃. рѕ҃. сто̀ще
нно́мнка̀ фо́кы̀ · є҃ѵ̀ ѡ҃ а҃. мг҃.
кг зачетїе чтнлаго̀ пр҃тче҃ і҃ѡа́нна · є҃ѵ̀
кд ѳ҃ а҃. в҃. сті́е пр҃во́мнще́тскай є҃ѵ̀
ке м҃. а҃. рд҃. пр҃тѣ́ставле́нїе сто̀ а҃пла
на҃ є҃ѵ̀ланета҃ ѡ҃ бгослова҃ на҃ мр҃гїи пр҃о̀
гль҃. д҃. вы́ѕ҃ѵемлю с҃ нб҃а пов҃ѣдоую҃ь
с҃ вѣ́ды̀ є҃ѵ̀. ѡ҃. а҃. з҃. на҃ мр҃гїи є҃ѵ̀
кн ѡ҃. а҃. зд҃. пр҃ѣпобла́го̀ ѡц҃а́нщаго и҃
и҃ неповѣ́дмнка̀ хр҃нтова҃ на҃ пр҃о̀ гль҃
д҃. чтнла пр҃ѣ гмь с҃ чтѡвы́хъ

Еѵ҃ · м҃ · г҃ · кд · на Лѵ҃ргіи м҃ г҃ · мг · Стго
Сщенномчника григоріа великіе арменіе · Еѵ҃ м҃ · рг · а
Мц ѡктомвріе имѧ дни ла · днь имѧ
ча · аі · анѡ · гі · Стго апла ананіе и прѣ а
пообнаго романа тѣвца Еѵ҃ м҃ г҃ · на ·
Стго сщенномчника кѵпріана и іустиніи в
Еѵ҃ іѡ · г҃ · лѕ · ∴ Стго сщенномчника ди г
ѡнисіа ареѡпагита Еѵ҃ · м҃ · г҃ · не · ѕ
Стго апла ѳоміи Еѵ҃ · іѡ г҃ · ѯе · Стыи з
великомчникъ · Сергіа и вакха · Еѵ҃ м҃
г҃ · рѕ · Стго апла филиппа единого аі ·
ѡ · у · діаконъ · и прѣпообнаго ѡца нше
го ѳеѡфана исповѣдника · Еѵ҃ · м҃ · г҃
н · Въ грѣдоущую не память стыи
ѡць · у · го сьбора · Еѵ҃ іѡ г҃ нѕ · ∴
Стго мчника логинна сьтника Еѵ҃ ѕі
м҃ · г҃ · ргі · Стго апла и еѵ҃листа ні
лукы Еѵ҃ м҃ · г҃ · на · Стго великѡ к
мчника артемія Еѵ҃ м҃ · г҃ · рѕ · прѣ ка
пообнаго ѡца нашего иларіѡна велика
го · Еѵ҃ · м҃ · г҃ кд · Въ стыи ѡца нше кв
го аверкіа Еѵ҃ м҃ · г҃ · лѕ · Стго кг

ѧ҃пла їа҃кова҃ братаѧ҃ѧ҃ ѯ҃ѵ҃ · м҃ · т҃ · пѕ ·

ѕ҃ Сто великомч҃ника҃ а҃ркт҃ія и҃ же҃нами

ѕ҃ ѯ҃ѵ҃ · м҃ · т҃ · ли · Сто великомч҃ника҃

дмитр҃ія҃ и҃ вы҃сполнпаніѧ҃ тр҃оу҃ мч҃а҃ркт҃ія

ѯ҃ѵ҃ · л҃ · т҃ · рѕ · ма҃ркт҃ія ѯ҃ѵ҃ м҃ т҃

ѕ҃ · и҃ нпомоу҃ ѡ҃ · т҃ · пв ·

ЛѦЦ поемврі҃ѧ҃ и҃мать дни · л · дн҃ь и҃ма

л ѧ҃ · т҃ · а҃пв҃ · дѕ · Сты҃ безсребрьникъ

кос҃мі҃и и҃дмі҃ѧ҃ѧ҃ ѯ҃ѵ҃ м҃ т҃ ѧѧ҃ ѡ҃то

д прѣпобнаго ѡ҃ц҃а҃ нашего ѡ҃ѳ҃а҃нникоу҃ кѧ҃н

ѕ҃ каго҃ ѯ҃ѵ҃ · м҃ · т҃ · л҃ · Сто҃ плавла и҃спов҃ѣ

н дника҃ ѯ҃ѵ҃ · л҃ · т҃ · зд · Сбо҃ бесплотнаго

н҃ , ѯ҃ѵ҃ · м҃ · т҃ · ое · ма҃ркт҃ія · л҃ · т҃ · па ·

ві · И҃ сѣвыты҃ ѡ҃ц҃а нашего ѡ҃ѳ҃а҃ мл҃тивого҃ и҃

прѣпобнаго и҃ѳ҃а҃ , ѯ҃ѵ҃ м҃ т҃ · т ·

гі · И҃ сѣвыты҃ ѡ҃ц҃а нашего , ѡ҃ѳ҃а҃нна злат҃оустаго

го҃ ма҃ркт҃ія҃ прѡ҃ · гль · д · Оустна моѧ҃

вѹ҃ѵ҃ѧ҃ю прѣмоу҃ с҃ · оуслышите҃ сіѧ҃вые

ѯ҃рьціи҃ вседы҃ , ѯ҃ѵ҃ ѡ҃ т҃ · лѕ ·

ді · · пл҃ѧ҃ ѡ҃ т҃ · лѕ · · Сто҃ и҃всѣха

наго҃ а҃пла филиппа ѯ҃ѵ҃ ѡ҃ т҃ · є ·

ді · Сты҃ и҃спов҃ѣдникъ горгі҃а Самоса҃

и авива ЄѴ ѵ҃ г҃. зг҃. Стго апла ѕі
и єѵлиста Матѳеа ЄѴ м҃. г҃. л҃.
Стго григорїа чюдотворца. ЄѴ м҃ г҃. лд҃. зі.
Въведенїе въ црквь прѣстїе влчцы нше бце. ка.
и прснодви марїе на ѵтрны про гль. д.
Слышїи дъщи и вижь с ѡ ригноу срце моє
Вседы ЄѴ ѵ҃ г҃. д҃. на лѵтргїи ѵ҃. г҃. нд.
и жевьсты ѡць нших амфилохїа. и кг.
конискаго и григорїа акраганскаго
ЄѴ м҃. г҃. рг. Стго мчника Іакова кз
перскаго ЄѴ іѡ г҃. мѳ. прѣподобнаго кн
ѡца нашего стефана новаго ЄѴ м҃
г҃. лз. Стго и всехвланаго апла. андрѣа л.
прьвозваннаго ЄѴ іѡ г҃. д.
Мць дѣкемврїе имать дни. ла. день
и мать ча ѳ. ано єі. Стїе велико д
мчнице варварїи. и прѣподобнаго ѡца
нашего іѡанна дамаскѵна. ЄѴ м҃. г҃. рд.
и прѣподобномъ г҃. мг. прѣподобнаго є
ѡца нашего савы на лѵ про гль д. чтна
прѣгмь с чтовьзамь гвы. ЄѴ ѵ҃
гл҃. кд. на лѵтргїи м҃. г҃. мг.

ѕ Иже въ стыхъ ѡц҃а ншегѡ николаѧ мч҃ры
прⷭ҃ тлⷬ д҃ сщенномцⷩ нтвоѧ ѡбладѣвшіе
є дьвлⷣ раба твоегѡ · єѵ҃ ѳ҃ г҃ лѕ·
ѧ мч҃ргⷩ · ѵ҃ · г҃ · кд҃ · Зачнтіе стіе анны
ѳ҃ єѵ҃ ѵ҃ · лѕ · · Сстго великомⷱника єѵстр
тіѧ ндроумнтнегѡ · мч҃ргⷩ · єѵ҃ ѳ҃ м҃ г҃
. ѱ҃ . лѕ · · мч҃ргⷩ · ѵ҃ · г҃ · рѕ · Стый трⷱ ѡ
тр҃окⷱ нпр҃ѣкадзнла єѵ҃ ѵ҃ г҃ · зв҃ ·
ѕ не стый прⷱщь . єѵ҃ · ѵ҃ г҃ · ѳѕ · Сттго
сщенномⷱника нгнтіѧ бгоносца єѵ҃
м҃ г҃ · мл҃ · Сѵ҃ прⷱрокⷱство хр҃тⷱмь
єѵ҃ ѵ҃ · ов҃ · мⷱ прⷱрокⷱство хр҃тⷱмь ·
кд҃ єѵ҃ м҃ г҃ · а҃ · Вⷱплаверіѣ рокⷱствал҃
хр҃ва · єѵ҃ ѵ҃ г҃ · ѕ҃ · Смоѳсѣіѧ рⷭ҃
дьствⷭ҃ гⷭ҃ва нстⷭ҃ ншегѡ ію҃ хр҃а мч҃
кѕ прⷭ҃ тлⷬ · д҃ · Исчрⷭ҃ква прⷱвѣ дзнще
родихⷭ҃ѧ с рⷭ҃ тⷱ гⷭ҃и моемⷱ · єѵ҃ м҃
г҃ · в҃ · мч҃ргⷩ м҃ г҃ · г҃ · Сѣо прⷱ
стіѣ бцⷱ єѵ҃ м҃ г҃ · д҃ · Сѵ҃ прокⷱѣзе
єѵ҃ · м҃ · г҃ · мѕ · Непоростивⷱ єѵ҃ · м҃ г҃ ·
кѯ · д҃ · Сттго прⷱвомⷱника нрхндіакⷱна
Стефана єѵ҃ м҃ · г҃ · пѯ ·

Стых мчнникь двѣ тмѣ иже вьникомиди и кн
жеженых · Еѵг · ѵк · г · на · Стых млнць и кѳ
збіенных ѡ ироа Еѵг мѳ г · д · Стіе мчнице л ·
аннисіе и прѣподобнаго зотика · Еѵг · ѵк · г · оа ·
Мцъ аноуаріе имать дни · ла · днь и мта
ча і · анощь · ді · Иже попльтіи обрѣ а ·
заніе га и ба и спа нашего іѵха и памѣ
иже вьстых ѡца нашего василіа великаго
наѵ про гль · д · Оуста моя вьзглю с оус
лишите сіа в седы · Еѵг іѡ г · лѕ · Наѵ
ѵк · г · ѕ · Стго силивестра папы рымскаг · в
Еѵг іѡ г · и · Стго пррока малахіе г
и лчнника гордіа · Еѵг мѳ г · е ·
Соуста прѣ просщеніемь Еѵг ліе · мѳ · г · е ·
не пр просщеніемь · Еѵг · мѳ г · а · Сьбо д
Стых · о · апль · Еѵг · іѡ г · в · Въ наверіе е
просщеніа Еѵг ѵк г · ѳ · Стое бгоѧвленіе ѕ
га ба и спа нашего іѵха Наѵрніи про гль
· д · Моревизѣ и побѣ с что е морѣ
седиханіе Еѵг мѳ · г · в · Наѵ мѳ · г · ѕ
Сьбо чтнаго и славнаго пррока прчче и з
крстителя іѡанна · Еѵг іѡ · г · г ·

сѹ̀ поставлѣнныѝ · є҃ѵ̀ · м҃ · т҃ · ѯ҃ · нѐ

· по прощєнїѐмь · є҃ѵ̀ · м҃ т҃ · и҃ ·

ѧ҃ Сто҃го ѯ҃ника полнѣйшїѝ є҃ѵ̀ ѯ҃ѵ̀ т҃ · т҃ ·

аі прѣподобнаго҃ ѻ҃ѿца нашего҃ ѳеѡсїла ѻ҃бщежи

ві тєлѣ҃ · сла҃ву · всѣ҃ · дн҃ · · т҃ · Сто҃ѝе ѯ҃ницы

гі маѳѳїлїи · є҃ѵ̀ · ѡ҃ т҃ · лѳ҃ · Сто҃ы ѯ҃ний

Ермила и стратоника҃ є҃ѵ̀ · ѯ҃ѵ̀ · т҃ · ρѕ҃ ·

ді Иже вы҃ты ѻ҃ца нашего҃ славы҃ прѣвра҃ ·

ар҃хїепископа҃ ерьѳ҃ска҃го · сла҃ву · нѳ҃ε҃ · ті ·

єі Прѣподобны҃ѝ ѻ҃ць нашиѝ · павла҃ ѳ҃ивенска҃го

ѳ҃ива҃ника҃ колѣ҃ника҃ · є҃ѵ̀ · ѯ҃ѵ̀ · т҃ · оѕ҃ ·

ѕі Поклонѣ҃нїе чтны҃ѧ вре҃ма · Сто҃го и҃ вр҃ха

вна҃го ап҃ла҃ петра҃ · є҃ѵ̀ · ѡ҃ т҃ · ѯ҃ ·

зі Прѣподобна҃го и҃ѳѳ҃носнаго҃ ѻ҃ца нашего҃ а҃ммо

нїа҃ великаго҃ м҃ѵ̀ про҃ тль · д҃ · чтна҃ѧ

прѣ҃тмь С҃ чтно҃выѧмь · є҃ѵ̀ · м҃ т҃ · мт ·

иі м҃ѵ̀ргїи ѯ҃ѵ̀ · т҃ · ѳѕ҃ · Сты҃ ѻ҃ць нашиѧ҃ъ

а҃ѳ҃анасїа҃ и҃кѵ̀рила҃ алеѯ҃андрьска҃го

ія҃ є҃ѵ̀ · м҃ · т҃ · аі · Прѣподобна҃го и҃ѳѳ҃ноно

сна҃го ѻ҃ца нашего҃ є҃ѳ҃и҃мїа҃ велїк

го҃, п҃ѵ̀ про҃ тль · д҃ · чтна҃ѧ прѣ҃тмь

С҃ чтно҃выѧмь · є҃ѵ̀ ѯ҃ѵ̀ т҃ · ѳѕ҃ · пѵ̀

м҃ г҃ мг҃ Прⷱпⷪбнаго ѻ҆ц҃а нашего ма ıѕа
зима҃ исповѣдника҃ є҃ѵ҃ л҃ѵ҃ г҃ ѯд҃
Стаго апла шимѡ҃на҃ ипрⷱпⷪбнѡ м҃ника ıѕв
анастасіа҃ перевнпа҃ є҃ѵ҃ м҃ г҃ ли҃
Стаго ещенѡмⷱника клнмента ѻ҆аг ıѕг
пегела҃ є҃ѵ҃ м҃ г҃ ма҃ Наѵѣкѣпыѧ ѻ҆ца ıѕд
нашего҃ грнгорїа҃ бгослова҃ маѵ҃рны є҃ѵ҃
ѳ҃ѵ҃ г҃ лѣ маѵ҃ргїн ѳ҃ѵ҃ г҃ лѕ҃ Вꙑзвра ıѕе
щенїе мощемь ѳ҃ѵ҃анна ѕлаѵ҃стаго҃ Сѵ҃
вса҃вше вꙑке Вꙑзвращенїе мощеи҃ стаго ıѕѕ
Ещенмⷱника ѻ҆гнатїа бгоносца҃ є҃ѵ҃
м҃ г҃ ма҃ Стаго ещенмⷱника ѵ҃полнт л
папы римскаго҃ В сей дн праꙁднуемъ
наѵѣпыѧ ѻ҆ц҃ьнпы҃ . вꙑнла҃ велнко
го҃ грнгорїа бгослова҃ ѳ҃ѵ҃анна҃ ѕлаѵ҃стаг
є҃ѵ҃ наѵ҃ м҃ г҃ ѳѕ҃ маѵ҃ргн м҃ г҃ лі҃ лд
Стꙑ бесрѣбрянникъ нѵ҃ѿтворнць ıсѵ҃ра ѳ҃ѵ҃ ѳ҃ѵ҃ ѯѳ҃ ѯѳ҃
Мц ферфарїе нмц҃ дни ıѳ҃н҃ дн҃ѵ҃
нмц҃ чь҃ лі҃ ано҃ тї҃ Стаго селнко л
мника трнфона҃ є҃ѵ҃ л҃ѵ҃ па҃ Срѣтѣ в
нїе гда҃ бга҃ нашего ıѵ҃ ха҃ маѵ҃рны
про҃ тль҃ д҃ѵ҃ Поменоу нмѣтвое с҃ с҃ лы

шидьціи Єѵ҃ · лѵ҃ г҃ · и҃ · на лѵ҃ргіи г҃ з҃
г҃ · Стго и праведнаго Сѵмеѡна бгопріє
и҃ · мца Єѵ҃ лѵ҃ г҃ · и҃ · Стго великомч
ника Ѳеѡра стратилата Єѵ҃ · м҃ · г҃ · лѕ҃ ·
гі҃ · прѣпоѡбнаго ѡца нашего Сімеѡн срьб
скаго на лѵ҃ Єѵ҃ м҃ · г҃ · мг҃ · на лѵ҃ : м҃ · г҃ · ли ·
кд҃ · Обрѣтеніє чтніє главы прпчевы на лѵ҃р
ны про гль · д · Тоу въ ѵвращѹ рѡ дввь с
поменіи ги дввѧ · Єѵ҃ · лѵ҃ · г҃ · ла · на лѵ҃
ргіи · м҃ · г҃ · ⁘ м · ⁘
Мцъ марть · имать дни · ла · днь имать
ѳ҃ · чь · ві · анощь · ві · Стых великомчник
· м · Єѵ҃ · м҃ · г҃ · п · благовещеніє пре
· кє · стіє влцє нше бце прсно дви маріе
на лѵ҃рніи про гль · д · ~~лговещеніє прѣстіє~~
~~влцє нше бце иту~~ · благовѣстите днь
ѡ дне · въспоите гви пѣ новоу Єѵ҃ лѵ҃
г҃ · д · на лѵ҃ргіи Єѵ҃ лѵ҃ · г҃ · сьборъ
кѕ҃ архаггла михаила гаврила Єѵ҃ · лѵ҃ · на ·
Мцъ априліє имать дни · л · днь
а҃ · имать ча · гі · анощь · аі · прѣпоѡ
бніє мтеренше маріє Єгипте

нини Еѵ лїе. м҃. г҃. лг. прѣподобнаго кв
ѡца нашего ѳеодора сикѣѡта Еѵ. іѡ. г҃. лѕ.
Стго великомч҃ника Геѡргїа на мт҃ про кг
гль. д. Еѵ м҃ г҃ нѳ на мт҃ргїи іѡ. г҃. нв.
Стго апла Еѵ листа. мрка. Еѵ. м҃. г҃. кг кє
Стго Сщенномч҃ника Сѵмеѡна сродника кз
гсна Еѵ. м҃. г҃. нѕ. : Стго апла іакова л.
сна зевѣдѡва Еѵ лїе м҃. г҃. м.
мцъ маи имать. ла. днь имта ча. ді. в.
а нощь. і. и жевьсты ѡца нашего аѳа
насїа великаго Еѵ м҃ г҃. аі. Вьспомн з
нанїе иже на нбѣ ꙗвльшагосе крстаꙗ
Еѵ іѡ. г҃. ѳ. Стго апла и еѵ листа и.
іѡанна бгослова на мт҃ про гль. д. вь
всоу землю с нбѣ аповѣдуютъ Еѵ іѡ
г҃. зз. на мт҃ргїи іѡ г҃ за. и м҃. г҃. мг.
Стго мѡкѵа и бнтїе цри гра Еѵ іѡ аі
г҃. на. Сты и равно апльни цре и кд
константина и елени. Еѵ іѡ г҃ лє
прѣподобнаго ѡца нше сїмеѡна и кд.
жевьдивнеи горїи Еѵ м҃. і.
третїе Ѡбрѣтенїе чтнїе главы кє

кѕ. прѣтче слоу феофа. кд. стго апла
карпа единого ѡ. о. еѵг іѡ г. ми
мць іоунь. имать дни. л. днь имать
н. ча. ее. а нощь. ѳ. стго великомчника ѳе
ѡра тирона стратилата еѵг м. г.
аі. лѕ. стых апль вартоломѣа и варна
ві. віи еѵг. лѵ. г. на. прѣподобных ѡцьна
ших ѻноуфріа и петра аѳонскаго
ді еѵг м. г. мг. стго пррока іелисеа
ѳі. еѵг. лѵ. г. ді. стго апла іудіи брата
кд. гнѧ еѵг іѡ. ми. рождьство чтна
го прѣтче и крстителѧ іѡ. на лѵ про гль
д. и тых ѻтроче прр с главень гь бь
к еѵг лѵ. г. ма. на лѵ. лѵ. г. а. прѣподобн
аго ѡца нашего самѱона странно пр
кн іемца еѵг лѵ. ѯѕ. і прѣнесеніе мощем
стых мчнкь кѵра іѡанна еѵг м. г. дд.
кѳ стых и всехвалнн апль петра и павла
на лѵ про гль. д. вь всоу землю с нба
повѣдоуто еѵг іѡ г. ѯѕ. на лѵргіи
л. м. г. ѯѕ. сьбо стых и всехвалнихь
апль. ві. еѵг лѵ. г. зі. и м. ві.

мцъ іоуїе имать дни ·ла· днь имать
ча ді· анощь ·і· Стыхъ бесребрьникъ л
и чюдотворцъ и козмїи и дамїана еуг
мѳ ·г· ·лд· Положенїе ризѣ и поясоу в
прѣстїе бци еуг лс г д· Прѣподоб д
наго ѡца нашего андреа критьскаго еуг
лс ·г· ·кд· Прѣподобнаго ѡца нашего е
аѳанасїа атонскаго наурнїи еуг лс
г ·кд· Налуг мѳ г ·мг· Стго великомч и
ника прокопїа еуг мѳ г ·лѳ· Стїе аі
великомчнице ефимїе еуг лс г ·лг·
Стго мчника курика и оулитїи еуг мѳ еі
г ·ог· Стго священномчника антино ѕі
гена · и стыхъ ѡцъ ѕ· госьбора Служ вса
прѣ ·н· цу Стїе великомчници марины зі
еуг мѳ ·г· рд· Стго и славнаго пророка к
илїе еуг лс г ·ді· Стїе марїе кв
магдалинїи еуг лс г ·лд· Оустѣнїе ке
Стїе анны мтерїи прѣстїе бци.
еуг лс ·г· ·лѕ· Стго великомчника кз
панделеимона еуг іѡ г ·нв· Стго ла
и праведнаго еудокїа еуг мѳ г мг·

мцъ авгоу имта имать · дни · ла ·
а · днь имать ча · гі · а нощь · аі · Стыхъ
з мчникъ маккве и Еѵ мд г · лѕ ·
в · прѣнесеніе мощем стго прьвомчника стефана
ѕ Еѵ мд · г · пз · прѣображеніе га ба и
спса нашего іуха на ѵт про гль · д · Даворь
и ермонь с твоя соу нба Еѵ · ѵ · ме ·
еі · на ѵргіи мд · г · о · оустѣніе прстіе влчце наше
бце на ѵрны про гль · д · поменоу име
твое с слышіи дьщіи · Еѵ ѵ г · д · на
ѕі · ѵргіи ѵ · г · нд · Стго мчника диѡмніа
и прѣнесеніе нерукотвореннаго образа
ѳі га нашего іуха Еѵ · ѵ · г · ми · Стыхъ
мчникъ флора и лаѵра Еѵ · ѵ · г · зг ·
ке прѣнесеніе мощемь стго апла вардомея
кѳ и стго апла тиѳа Еѵ мд г · аі · оусекно
веніе чтніе главіи іѡ крстля на ѵт
про гль · д · Вьзвѣлите с оуслиши бе гла
мои Еѵ мд · г · пз · на ѵрги мд г · кд ·
ла · положеніе чтнаго пояса прстіе бци
Еѵ · ѵ · г · д · ко ві мще ·

Еѵ҃лїѕ разлїчїча на всакоу потребоу
на ѡсщенїе маслу Еѵ҃ · з҃ · а҃ · іѡ҃ · г҃ · ді҃ ·

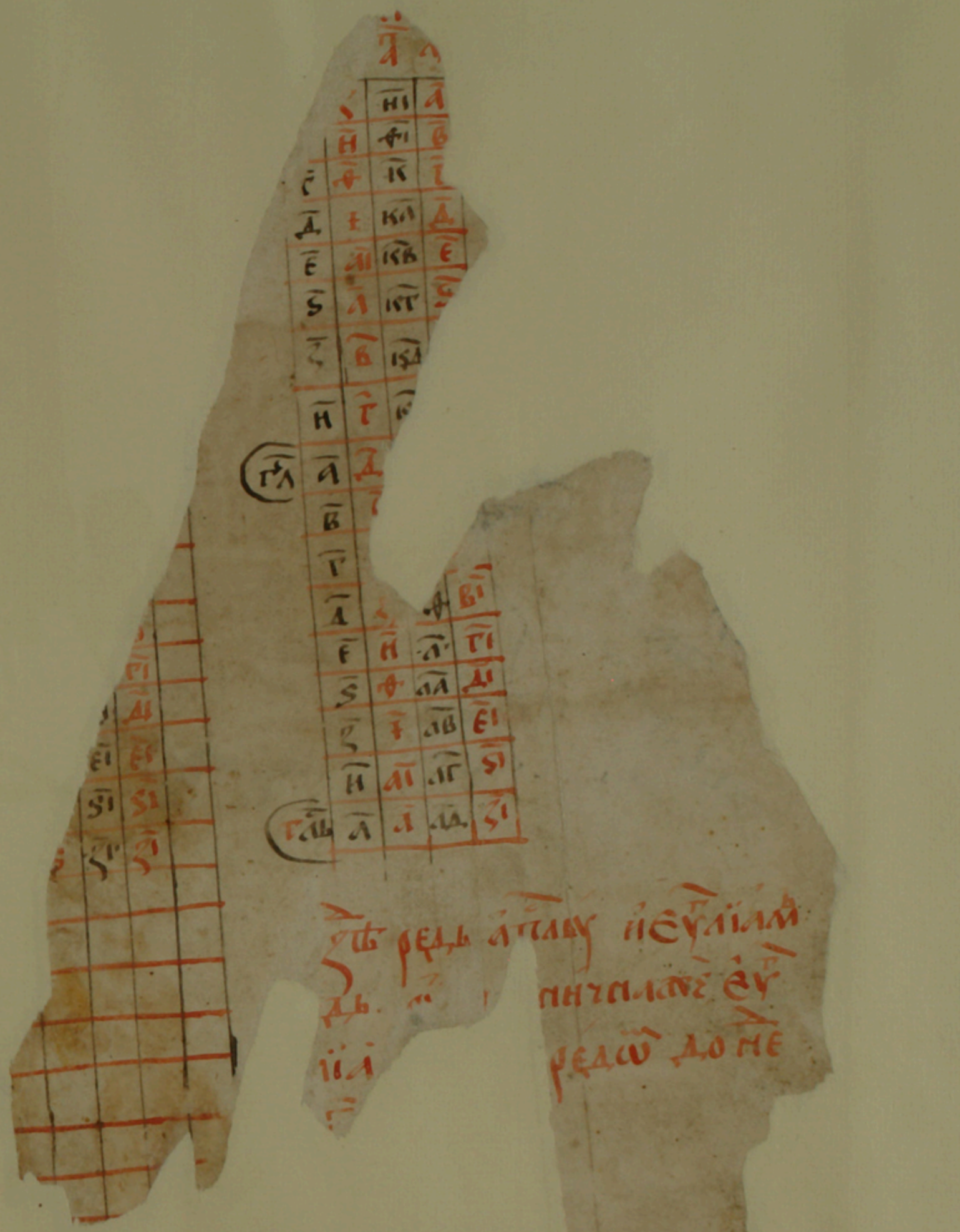
Еѵ҃лїе	в҃ ·	ѵ҃	г҃		сд҃
Еѵ҃лїе	г҃	м҃	г҃	ѡ҃по҃	лд҃
Еѵ҃лїе	д҃	м҃	г҃		кг҃
Еѵ҃лїе	е҃ ·	іѡ҃	г҃		мѳ҃
Еѵ҃лїе	ѕ҃ ·	ѵ҃	г҃		лг҃
Еѵ҃лїе	з҃ ·	м҃	г҃		зг҃ ·

а се же на ѡсщенїе маслу

Еѵ҃лїе ·	а҃	м҃	г҃	ѡ҃по҃	лд҃
Еѵ҃лїе ·	в҃	м҃	г҃		кг҃
Еѵ҃лїе ·	г҃	ѵ҃	г҃		м҃ ·
Еѵ҃лїе ·	д҃	м҃	г҃		лв҃ ·
Еѵ҃лїе ·	е҃	м҃	г҃		ка҃
Еѵ҃лїе ·	ѕ҃	ѵ҃	г҃		лѳ҃
Еѵ҃лїе ·	з҃	м҃	г҃		кѕ҃ ·

на ѡсщенїе црькви Еѵ҃ іѡ҃ г҃ · лз҃ · и҃ м҃ · зз҃ ·
памѧтї стыхъ · прстенбци на ѵ҃ · ѵ҃ г҃ д҃ · ѵ҃ г҃ · нд҃ ·
беспльтны Еѵ҃ · ѵ҃ · г҃ · на҃ · м҃ г҃ · ое҃ ·
апслѡ · Еѵ҃ м҃ · лд҃ · ѵ҃ г҃ · н҃ ·
прроко Еѵ҃ · ѵ҃ · г҃ · ді҃ · м҃ · г҃ · сѕ҃ ·
мчнико Еѵ҃ м҃ · г҃ · лѕ҃ · ѵ҃ г҃ · мд҃ ·

мчнца жена єѵ м г зв · и м · ка ·
Стытелем м · г · аі · іѡ · г · ле · лѕ ·
прпдобным м г · і · и мг · ѵ · кд · нв · и зз и м зѳ
Сщенномчнико · м г · мд · іѡ г нв ·
прпдобномчнико єѵ м г лн и ѵ г зд ·
Ѳсхим и поко м г · лѳ · и мг · и м лз ·
прпдобним жена м г · рд · и ѵ · лг ·
и мущїим духь недуг м г кн и ов и м · ѳі ·
заболещее · єѵ ѵ · м · іѡ г · гі ·
о недугующих жена м г · кѕ · и м г · ка ·
усьпшим іѡ г · еі · и ѕі · и ка и кв и кг
Трусарад єѵ м г · кз ·
забезъжїе м г · на ·
о нашьствии єзикъ м г · на ·
о побѣдѣ црем єѵ м г на
о запалении єѵ ѵ г · зѳ ·
о всяком прошении єѵ ѵ пн
наисповѣданїе члку · ѵ · г он ·
наисповѣданїе жена іѡ · г · кн ·
страх рад єѵ м · г · кз · и ѵ · лз ·
а се какочьтетсе тетроєѵ ве не начь
· м · на в ча на · г · и ѕ · марко

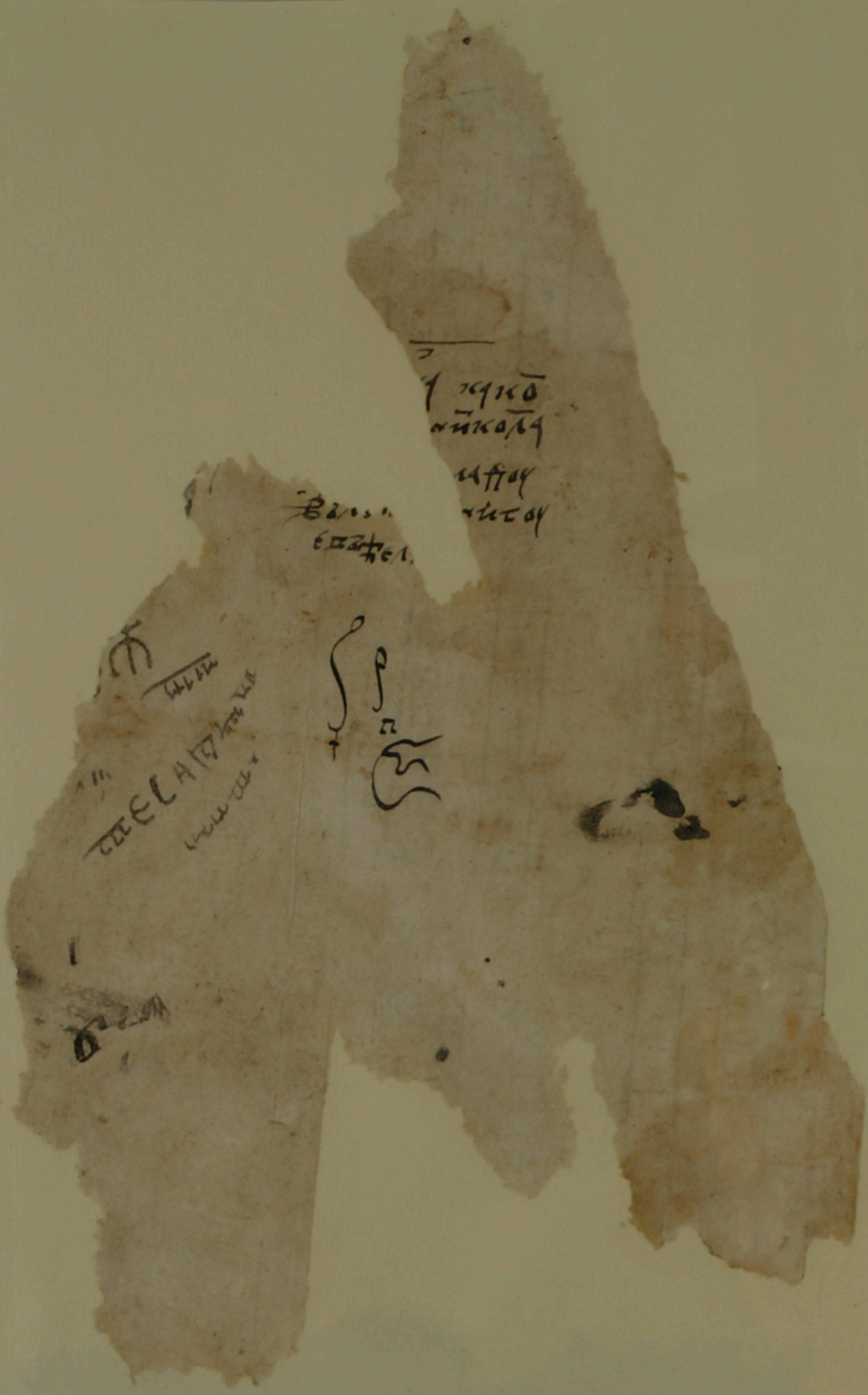


		҂а	
	ѕ	ні	а
	н	фі	в
с	ф	к	і
д	і	ка	д
е	аі	кв	е
ѕ	л	кг	ѕ
з	в	кд	
и	г	к	
гл	а	д	
в			
г			
д	ѕ	ф	ві
е	н	л	гі
ѕ	ф	лд	ді
з	і	лв	еі
и	аі	лг	ѕі
гль	л	л	лд	зі

	гі
	ді
еі	еі
ѕі	ѕі
зі	зі

зѣ редь а пл҃ву и еуглїамъ
дь. [illegible] ничнаѧ еу
ї а [illegible] редѡ до не

[illegible] село шоуфа пиѕ жанкоуцъ 4
поменикъ и домахици несовой
х... мужини 1 летоврсия а въ дворо



Делови рукописа скинути са дрвених уложака и спод предлиста.

Библиотека Матице српске
ФФ IV 2